

# Primea *Cappuccino*

## Touch Plus



### **Operation and maintenance manual**

Before using the machine, please read the attached operating instructions.

Carefully read the safety rules

### **Mode d'emploi**

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi  
(notamment les consignes de sécurité) avant d'utiliser l'appareil.



## FOR HOUSEHOLD USE ONLY

 **Saeco**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- 1 Read all instructions and information in this instruction book and any other literature included in this carton referring to this product before operating or using this appliance.
- 2 Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- 3 To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
- 4 Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- 5 Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- 6 Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Return appliance to the nearest authorized service centre for examination, repair or adjustment.
- 7 The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- 8 Do not use outdoors.
- 9 Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- 10 Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- 11 Always turn appliance **"OFF"**, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn switch to **"OFF"**, then remove plug from wall outlet.
- 12 Do not use appliance for other than intended household use.
- 13 Use extreme caution when using hot steam.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# CAUTION

This appliance is for household use. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service centre. Do not immerse base in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the base. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

- 1 Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
- 2 Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- 3 Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
- 4 Never clean with scouring powders or hard implements. Simply use a soft cloth dampened with water.
- 5 For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.

## INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

- A A short power-supply cord is provided to reduce risks of getting tangled up or tripping over a longer cord.
- B Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- C If a long extension cord is used:
  - 1 the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  - 2 if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type
  - 3 the cord does not hang from the table to avoid the risk of getting caught up in it.

GENERAL INFORMATION.....	3
MACHINE.....	4
ACCESSORIES.....	4
INSTALLATION.....	5
STARTING THE MACHINE.....	5
MANUAL PRIMING OF THE WATER CIRCUIT.....	6
SETTING THE LANGUAGE AND THE CLOCK.....	6
"AQUA PRIMA" FILTER.....	7
DISPLAY.....	8
CHOOSE COFFEE AROMA.....	8
ADJUSTMENTS.....	9
COFFEE INTENSITIV.....	9
ADJUSTING THE HEIGHT OF THE DRIP TRAY.....	9
FILLING THE MILK CONTAINER.....	9
PRODUCT DISPENSING.....	10
ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE.....	10
DISPENSING BEVERAGES WITH GROUND COFFEE.....	11
HOT WATER DISPENSING.....	12
LATTE MACCHIATO.....	12
DISPENSING HOT MILK.....	13
ESPRESSO MACCHIATO.....	14
CAPPUCCINO.....	14
BEVERAGE PROGRAMMING.....	15
BEVERAGE PROGRAMMING MENU.....	15
ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE PROGRAM.....	15
PROGRAMMING MILK BEVERAGES.....	16
MACHINE SETTINGS.....	18
PROGRAMMING THE MACHINE.....	18
"LANGUAGE" MENU.....	19
"CUP ILLUMINATION" MENU.....	19
"AQUA PRIMA FILTER" MENU.....	19
"WATER HARDNESS" MENU.....	20
"RINSE" MENU.....	20
"CUP WARMING PLATE" MENU.....	21
"ACCOUSTIC TONES AND ALARMS" MENU.....	21
"DISPLAY" MENU.....	21
BEVERAGE SETTINGS.....	22
ADJUSTMENT OF THE COFFEE BREW TEMPERATURE.....	22
"AROMA" ADJUSTMENT FOR COFFEE BREWING.....	23
"PREBREWING" ADJUSTMENT (ONLY COFFEE BEVERAGES).....	23
ADDITIONAL FUNCTIONS.....	24
"COFFEE IN THE WORLD" FUNCTION.....	24
"DEMO" MODE.....	26
PRODUCT COUNTER FUNCTION.....	26
MAINTENANCE.....	27
MILK CIRCUIT RINSE CYCLE.....	27
MILK CIRCUIT WASH CYCLE.....	28
COFFEE CIRCUIT CLEANING CYCLE (BREW GROUP WASH CYCLE).....	30
BLOCK DISPLAY.....	30
DESCALING.....	31
CLOCK SETTINGS.....	33
TIME SETTING.....	33
CLOCK SETTINGS.....	34
ENERGY SAVING SETTINGS.....	36
SPECIAL.....	37
FACTORY SETTINGS.....	37
CLEANING AND MAINTENANCE.....	38
GENERAL MACHINE CLEANING.....	38
CLEANING THE BREW GROUP.....	39
GRINDER MAINTENANCE.....	40
MILK CONTAINER CLEANING.....	40
ERROR CODES.....	41
TECHNICAL DATA.....	42
SAFETY RULES.....	43

## GENERAL INFORMATION

The coffee machine is intended for preparing espresso by using either coffee beans or ground coffee. It includes an automatic device for preparing milk products and a hot water dispenser. The machine is elegantly designed for domestic use and is not suitable for continuous heavy duty use of a professional kind.

**Warning: no liability is assumed for any damage caused by:**

- Incorrect use not in accordance with the intended uses;
- Repairs not carried out by authorized customer service centers;
- Tampering with the power cord;
- Tampering with any part of the machine;
- The use of non-original spare parts and accessories;
- Failure to descale the machine or use at temperatures below 0°C.

**IN THESE CASES, THE WARRANTY IS NOT VALID.**



**A WARNING TRIANGLE DRAWS ATTENTION TO ALL THE INSTRUCTIONS THAT ARE IMPORTANT FOR USER SAFETY. PLEASE FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO AVOID SERIOUS INJURY!**

## HOW TO USE THESE OPERATING INSTRUCTIONS

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone else who may use the coffee machine. For further information or if you experience problems not completely or sufficiently addressed in these instructions, please contact an Authorized Customer Service Center.

**KEEP THESE INSTRUCTIONS**



## ACCESSORIES



## STARTING THE MACHINE

Make sure that the main power button is not switched to the "ON" position.



Press the button on the coffee hopper to open the cover. Fill the hopper with coffee beans.



Close the cover pushing it down completely.



Remove the water tank. We recommend installing the "Aqua Prima" filter (see page 7).



Fill the tank with fresh drinking water. Do not exceed the "max" level indicated on the water tank. Once filled place the tank back into the machine.



Attach the female end of the power cord to the machine. Insert the male end into the power outlet.



Place a container beneath the hot water spout.



Press the main switch once to turn on the machine. The appliance automatically performs a diagnosis of its functions. This test is performed each time the machine is turned on.

The machine automatically primes the water circuit.

Water may not be dispensed into the glass.

The machine is now ready for use.

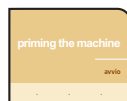
This should not be considered a malfunction.

**TO ASSESS WATER HARDNESS, SEE "WATER HARDNESS MENU" ON PAGE 23.**

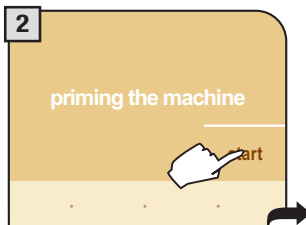
## MANUAL PRIMING OF THE WATER CIRCUIT

Manually prime the water circuit only when the following display appears.

Note: first make sure that the water tank is full.



Position a container under the hot water spout (it is possible that water will not come out of the spout).



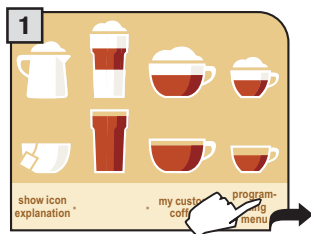
Press the display once and the machine will begin priming the water circuit.



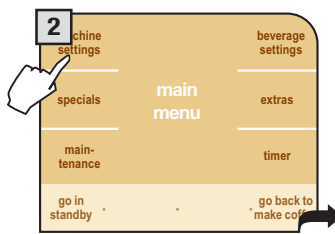
When the prime circuit cycle is finished, remove the container. The machine is now ready for use.

## SETTING THE LANGUAGE AND THE CLOCK

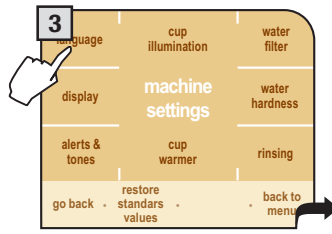
These settings allow you to regulate the machine parameters to dispense coffee according to the typical parameters of the country where it is used. For this reason, the languages are also differentiated by location.



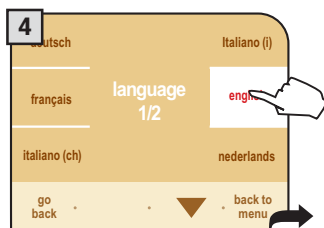
Press "programming menu".



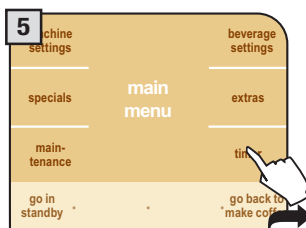
Press "machine settings".



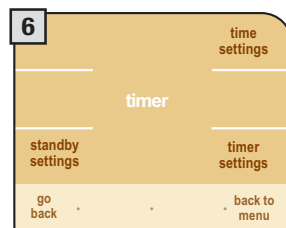
Press "language".



Select the desired language.



Return to the main menu. Press "timer"



See page 33 to adjust the clock.



## «AQUA PRIMA» FILTER

To improve the quality of the water used, install the "Aqua Prima" filter. After installation, go to the filter activation program (see programming). In this mode the machine advises the user when the filter must be replaced.



Remove the "Aqua Prima" filter from its packaging. Enter the date of the current month.



Insert the applicator on the filter.



Insert the filter in its place within the empty tank (see figure). Press down until it clicks into place. Remove the filter applicator.



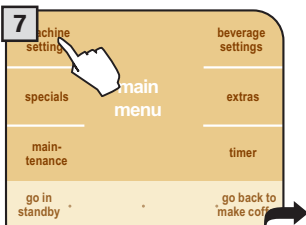
Fill the tank with fresh water. Let the filter soak for 30 minutes. After 30 minutes discard the water in the tank and refill with fresh water.



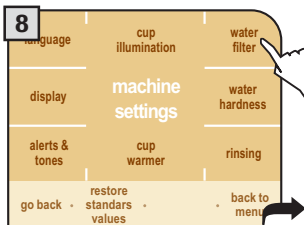
Place a container beneath the hot water spout.



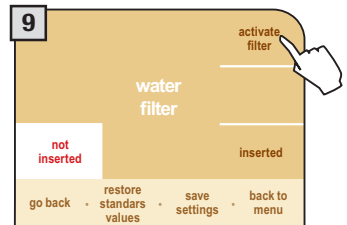
Press "programming menu".



Press "machine settings".



Press "water filter".

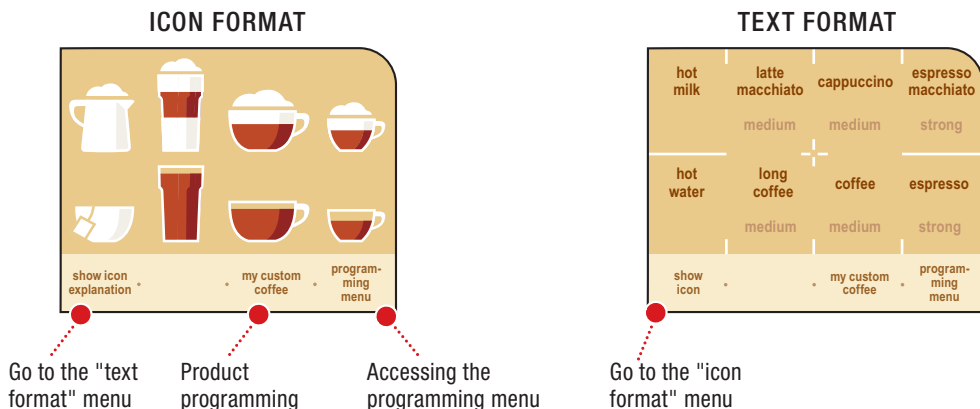


Press "activate filter".

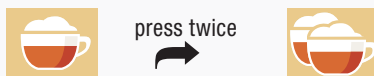
The machine then activates the "Aqua Prima" filter. Wait for the cycle to finish automatically.

When the activation cycle ends, the machine proceeds to the choose product menu.

It is possible to change the type of display and choose between "icon format" and "text format"



- To get the desired beverage, press the corresponding symbol on the display. The machine automatically performs all the necessary operations.
- To make 2 cups, press the beverage symbol twice.



## CHOOSE COFFEE AROMA

The intensity of the color on the cup icon (only valid for coffee beverages) indicates the aroma, or quantity of coffee to be ground, for preparing the drink. The greater the quantity of coffee ground the stronger the coffee will taste.



When the machine is programmed to use pre-ground coffee or when a product is customized, the icon is displayed in a different way and/or accompanied by an asterisk (see section on "programming beverages".)



## COFFEE INTENSITY

The SBS system has been carefully designed to give your coffee the intense taste you desire. Simply turn the dial and you will notice that the coffee goes from mild intensity to strong intensity.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

SBS adjusts the intensity of the brewed coffee, and can even be adjusted while brewing. Any adjustment has an immediate effect on the brewing coffee.



## ADJUSTING THE HEIGHT OF THE DRIP TRAY.

Adjust the drip tray before dispensing any products.



Height adjustable drip tray.

To raise the drip tray, press lightly on the lower part of the button. To lower the tray, press lightly on the upper part of the button; when the desired height is reached, release the button.

Note: There is a red floater in the drip tray. When it rises, the tray must be emptied and washed.

## FILLING THE MILK CONTAINER

Only the container with the cappuccinatore must be filled before preparing beverages with milk. Do not use milk after the best-before date. **(Important! Refer to the instructions for maintenance and cleaning of the cappuccinatore on page 40).**



Open the milk compartment and remove the container located within.



Remove the container cover and pour in the milk. Close the container and put it back in its appropriate place. Make sure to carefully close the compartment.

We recommend using the other supplied container to store any remaining milk in the refrigerator. Clean the circuits using only the container with the cappuccinatore.

**DISPENSING COFFEE, HOT WATER AND MILK CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY SELECTING THE "STOP ... DISPENSING" BUTTON.**



**THE DISPENSED MILK CAN REACH HIGH TEMPERATURES: THERE IS A DANGER OF SCALDING. DO NOT TOUCH IT WITH BARE HANDS.**

**THE MILK USED MUST HAVE BEEN PROPERLY PRESERVED. DO NOT USE IT AFTER THE EXPIRATION DATE ON THE PACKAGE.**

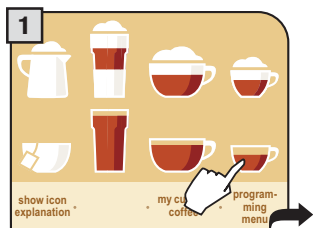
Check that all the containers are clean. To do this operation, follow the instructions in the "Cleaning and Maintenance" chapter (see page 38).

**WHEN YOU HAVE FINISHED PREPARING BEVERAGES CONTAINING MILK, PROCEED WITH CLEANING THE CONTAINER AND THE MACHINE'S CIRCUIT.**

To brew 2 cups, the machine dispenses half of the entered quantity and briefly interrupts dispensing in order to grind the second serving of coffee. Coffee dispensing is then restarted and completed. If a milk beverage has been chosen, the machine automatically dispenses the milk. If the first coffee is interrupted, the second will not be dispensed.

## ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE

This procedure shows how to dispense an espresso. To dispense another type of coffee, press the appropriate icon. Use appropriate espresso or coffee cups so that the coffee will not overflow.



Choose the product and press the corresponding icon on the display: once for 1 cup and twice for 2 cups.



The machine begins grinding the quantity of coffee entered.



Begin dispensing the selected beverage.

The machine ends dispensing automatically according to the quantity determined by the manufacturer. It is possible to customize this quantity. See page 15.

If you wish to interrupt the dispensing cycle, press the " stop coffee dispensing" button.

## DISPENSING BEVERAGES WITH GROUND COFFEE

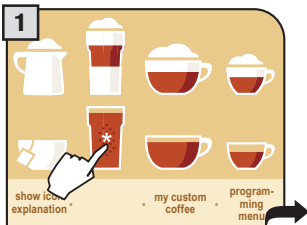
Pre-ground coffee must be poured into the appropriate compartment positioned next to the coffee bean hopper. Pour in only coffee ground for espresso machines and never coffee beans or instant coffee. (see the "Beverage programming" chapter on page 15).

**WARNING: PUT PRE-GROUND COFFEE IN THE COMPARTMENT ONLY WHEN YOU WISH TO DISPENSE THIS TYPE OF PRODUCT.**

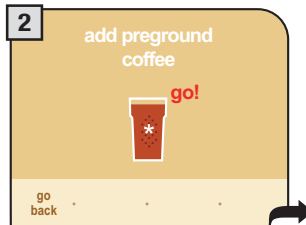


**INSERT ONLY ONE SCOOP OF GROUND COFFEE AT A TIME. TWO CUPS OF COFFEE CANNOT BE DISPENSED AT THE SAME TIME.**

In the example given below, we chose to dispense a long coffee using pre-ground coffee. The customized choice of using pre-ground coffee is shown on the display with an asterisk next to the chosen beverage.



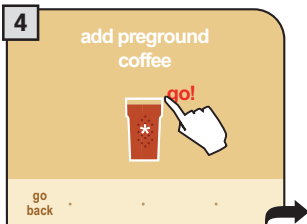
Press the appropriate button and the display will show:



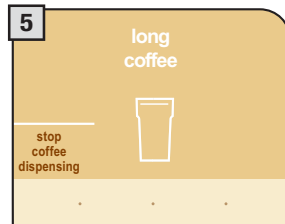
A message reminding the user to pour ground coffee in the appropriate compartment.



Pour ground coffee into the pre-ground coffee compartment using the measuring scoop provided with the accessories.



Press the "go!" button to start dispensing.



Begins dispensing the selected beverage.

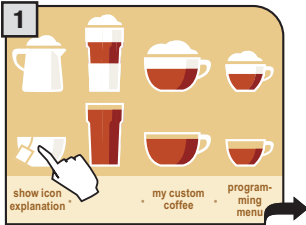
### Note:

- After 1 minute from when the message appears (2), if brewing has not started the machine will return to the main menu and dump any inserted coffee into the coffee dregs drawer.
- If no pre-ground coffee is poured into the compartment, only water will be dispensed.
- If 2 or more scoops of coffee are added, the machine will not dispense the product and the coffee in the compartment will be dumped into the coffee dregs drawer.

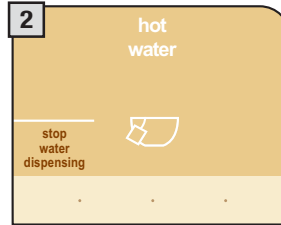
## HOT WATER DISPENSING



WHEN THE HOT WATER BEGINS TO DISPENSE, SHORT SPURTS OF HOT WATER MAY BE DISPENSED WHICH POSE A RISK OF SCALDING. THE HOT WATER SPOUT CAN REACH HIGH TEMPERATURES: AVOID TOUCHING IT WITH BARE HANDS.



Press the hot water icon once.

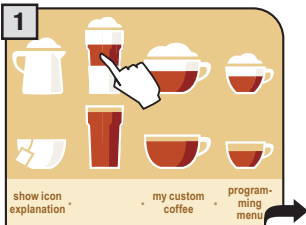


Begin hot water dispensing.

To dispense another cup of hot water, repeat this operation.

## LATTE MACCHIATO

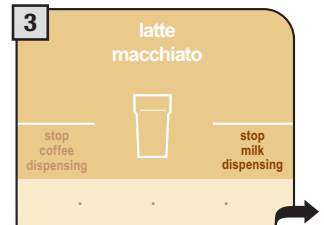
Fill the milk container



Select the product and press the corresponding icon on the display: once for 1 cup and twice for 2 cups.



The machine begins grinding the quantity of coffee entered.



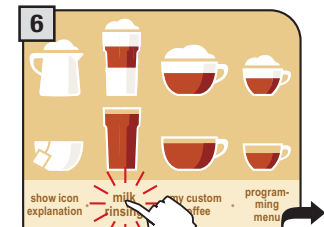
When the coffee finishes grinding, the machine will automatically dispense the programmed quantity of hot milk.



Once milk has been dispensed, the machine automatically prepares the coffee.



After this, the machine allows you to dispense more milk if you wish. This option remains active for approximately 2 seconds. To activate, press the "more milk" button.



The "milk rinsing" icon will flash once the machine is done dispensing in order to clean the milk circuit. Press the "milk rinsing" icon to clean the internal milk circuit.

If the user wishes to continue preparing other drinks the machine will keep the “milk rinsing” signal active.

After 20 minutes of inactivity, the machine requires the user to perform a rinsing cycle as described in Step 7. If the machine is turned off immediately after dispensing a milk product, the next time the machine is turned on it will require the user to perform a rinsing cycle.

Note: Before performing the “milk rinsing” function, make sure of the following:

1. an adequate sized container is placed under the brew unit.
2. the milk container with the cappuccinatore is filled with fresh drinking water and inserted in the machine.
3. the water tank is full of fresh water.



After 14 days from the first dispensing of a milk-based beverage, the message “milk cleaning” is displayed; it is advisable to clean the milk circuits as shown on page 28. After another 7 days, the machine comes to a halt and the milk circuits must be cleaned.



Remove the milk container from the machine; if it still contains milk, put it back in the refrigerator for later use and substitute the additional container. Rinse the container and fill with fresh water, place it in the machine and press the “start rinsing” button.



While the machine is rinsing the user cannot interrupt the cycle, but must wait until the cycle is completed. Once completed the machine returns to the main menu.

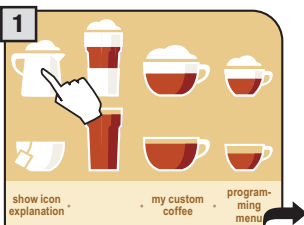


Remove the container, rinse and dry.

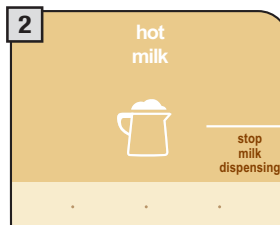
**THIS PROCEDURE MUST BE PERFORMED FOR ALL MILK PRODUCTS!**

## DISPENSING HOT MILK

Fill the milk container



Press the hot milk icon once.



The hot milk is dispensed.

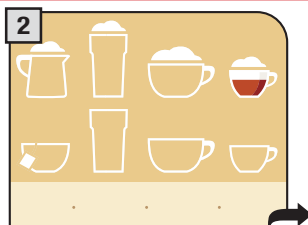
To dispense another cup of milk, repeat this operation. When the “milk rinsing” symbol flashes, clean the milk circuits as described for latte macchiato (see page 12, Step 6).

## ESPRESSO MACCHIATO

Fill the milk container



Press the icon once for 1 cup and twice for 2 cups.



The machine begins grinding the quantity of coffee entered.



Espresso macchiato begins brewing.



Once the coffee has been brewed, the machine automatically prepares the hot milk.



To dispense more milk, press the "more milk" icon.

When the "milk rinsing" symbol flashes, clean the milk circuits as described for latte macchiato (see page 12, Step 6).

## CAPPUCCINO

Fill the milk container



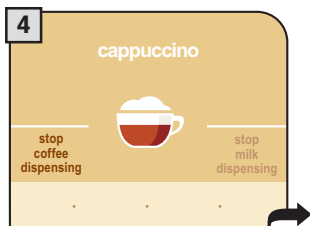
Press the icon once for 1 cup and twice for 2 cups.



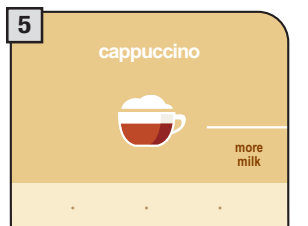
The machine begins grinding the quantity of coffee entered.



When the coffee finishes grinding, the machine will dispense the programmed quantity of hot milk.



Once milk has been dispensed, the machine automatically prepares the coffee.



After this, the machine allows you to dispense more milk if you wish. This option remains active for approximately 2 seconds. To activate it, press the "more milk" button.

When the "milk rinsing" symbol flashes, clean the milk circuits as described for latte macchiato (see page 12, Step 6).



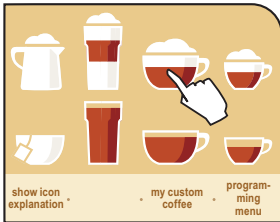
## BEVERAGE PROGRAMMING MENU

Each beverage can be programmed according to your individual taste. Customization is shown on the display with the addition of an asterisk.



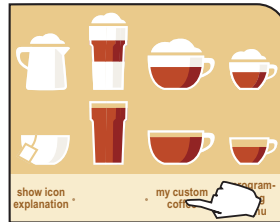
Once a beverage has been customized it will only dispense that type of beverage. To change or modify the beverage a new customization must be done.

To program the desired beverage:



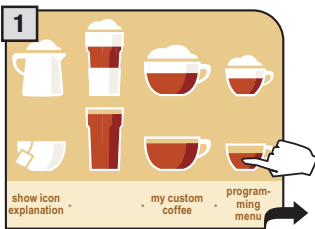
Hold down the beverage button for two seconds

or



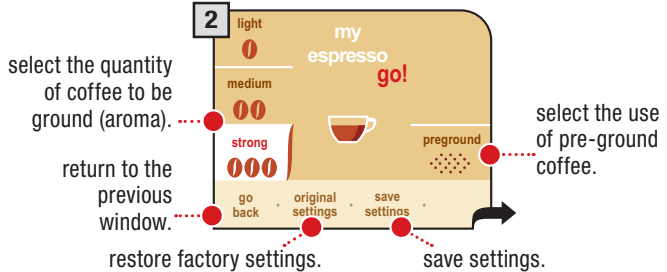
Press the button "my coffee" and within two seconds, press the beverage button

## ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE PROGRAM

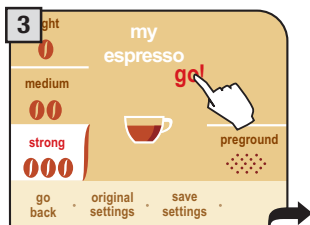


Go to the menu of the beverage to be customized (see "beverage programming menu" chapter)

In this menu you can:



Selecting a different quantity of coffee changes the aroma of the beverage.



Pressing **go!** allows the machine to brew coffee.

After pressing the **go!** button, you must finish the brew cycle.



The machine automatically starts and finishes brewing the coffee, according to the standard settings.



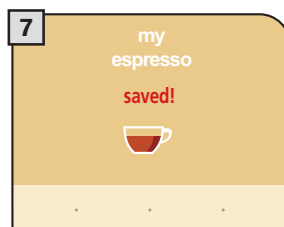
To brew an amount of coffee greater than that preset by the manufacturer, press "custom coffee amount" before the end of the brew cycle in progress. When the quantity is reached, press "stop coffee dispensing".

The brew cycle may be interrupted **only** by pressing "stop coffee dispensing". If the button is not pressed, the coffee can overflow in the cup.



Once the brew cycle finishes, press "save settings" within five seconds.

If the "save settings" button is not pressed the machine returns to the main menu and the customized settings will not be saved.



The display shows the confirmation of the memorized settings, and the machine automatically returns to the main menu.

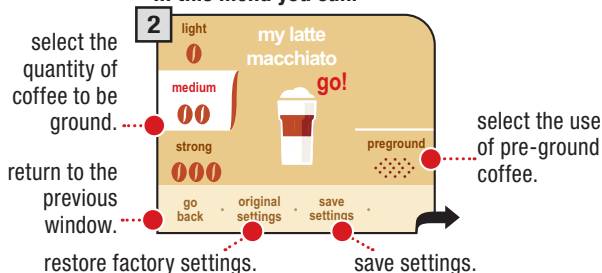
## PROGRAMMING MILK BEVERAGES

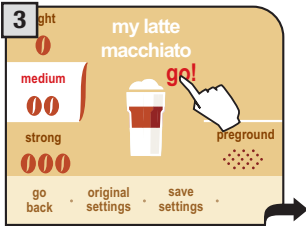
Fill the milk tank



Go to the menu of the beverage to be customized (see "beverage programming menu" chapter on page 15).

In this menu you can:





After pressing the **go!** button, you must finish the dispense cycle.

Pressing **go!** makes the machine prepare to dispense the beverage.



The dispensing cycle may be interrupted only by pressing "stop milk dispensing". If the button is not pressed, the milk may overflow.

To dispense an amount of milk greater than that preset by the manufacturer, press "custom milk amount" before the end of the dispensing cycle in progress. When the quantity is reached, press "stop milk dispensing".



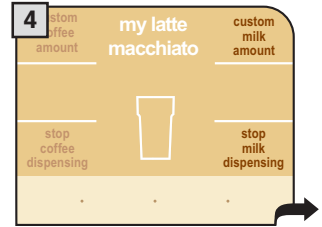
The brew cycle may be interrupted only by pressing "stop coffee dispensing". If the button is not pressed, the coffee may overflow.

To brew an amount of coffee greater than that preset by the manufacturer, press "custom coffee amount" before the end of the brew cycle in progress. When the desired quantity is reached, press "stop coffee dispensing".

If the "save settings" button is not pressed the machine returns to the main menu and the customized settings will not be saved.



The display shows the confirmation of the saved settings, and the machine automatically returns to the main menu.



The machine automatically starts and finishes dispensing the milk, according to the standard settings.



The machine automatically starts and finishes brewing the coffee, according to the standard settings.



Once the brew cycle finishes, press "save settings" within five seconds.

Some of the machine's functions can be programmed to customize operations according to your own requirements.



Press the "programming menu" button.

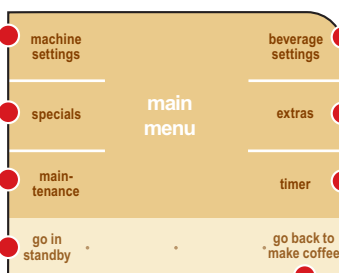
The programming menu will access:

Programming the machine operations (see page 18)

Special functions (see page 37)

Maintenance (cleaning the machine) (see page 27)

Activate standby



Exit

In depth product programming (see page 22)

Extra functions (see page 24)

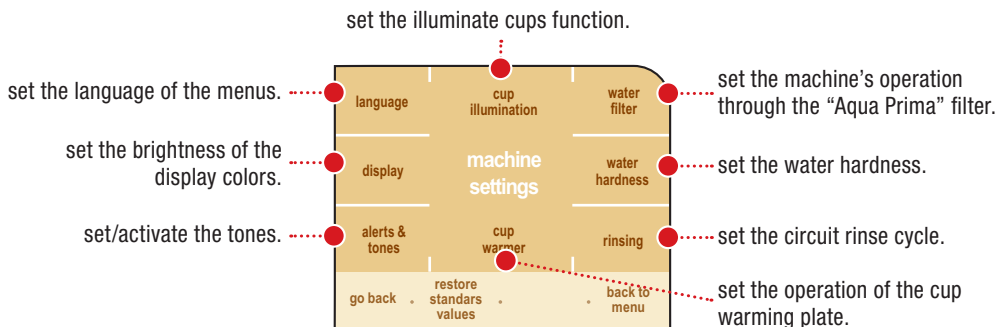
- Current date and time
- Standby timer
- Times to turn on/turn off over the span of a day (see page 33)

After having set each of the following menus, press

- "go back" to return to the previous screen
- "restore standard values" to restore the initial values
- "save settings" to save the settings
- "back to menu" to return to the main menu

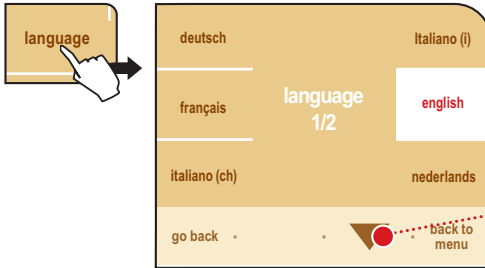
## MACHINE SETTINGS

When the machine settings are selected the following screen appears. Here you can:



## “LANGUAGE” MENU

For changing the language of the display.



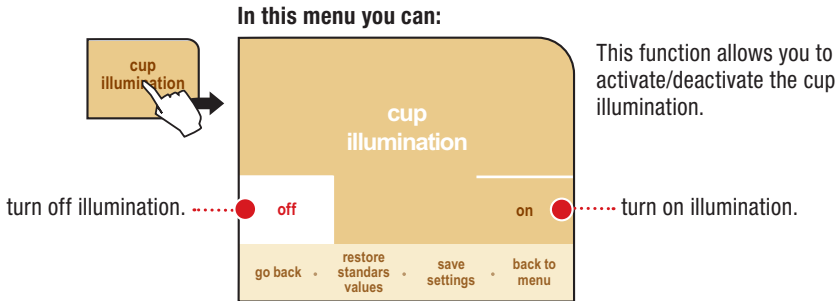
This function was described at the beginning of the manual.

This setting is of fundamental importance for correctly adjusting the parameters of the machine according to the country where the machine is used.

Press to display the next page.

## “CUP ILLUMINATION” MENU

To select this function, press the “cup illumination” button and the following message will appear on the display:

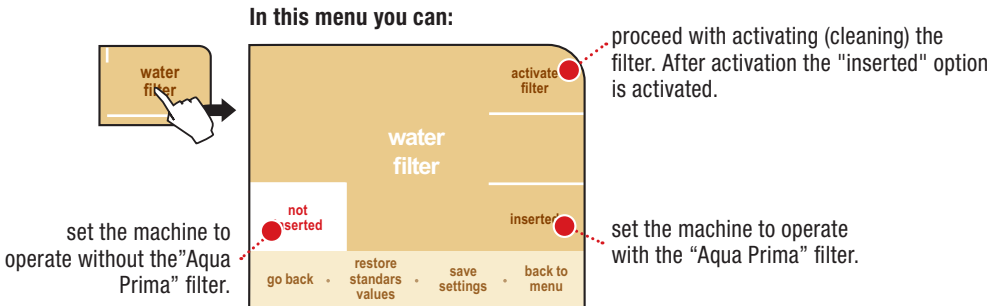


In this menu you can:

This function allows you to activate/deactivate the cup illumination.

## “AQUA PRIMA FILTER” MENU

The "Aqua Prima" filter purifies water and allows you to taste all the aroma of the coffee.



In this menu you can:

proceed with activating (cleaning) the filter. After activation the "inserted" option is activated.

### Note:

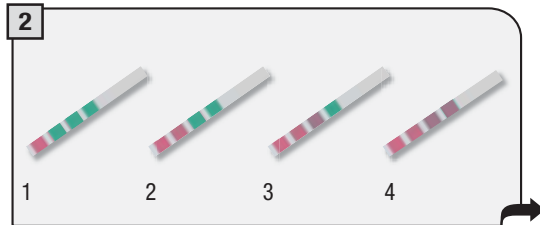
- Press "activate filter" each time a new "Aqua Prima" filter is installed.
- Press "not inserted" when an "Aqua Prima" filter is not used.
- Press "inserted" when an "Aqua Prima" filter is used. This function operates even after pressing the "activate filter" button.

**“WATER HARDNESS” MENU**

To adjust the level of water hardness, shown on a scale of 1 to 4. The machine is preset at a hardness value of 3.

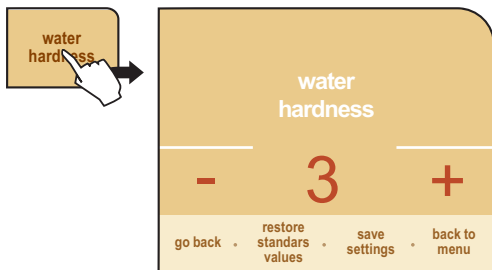


Immerse the water hardness strip included in the welcome pack for one second in water.



Check the value.

Press the "water hardness" button.



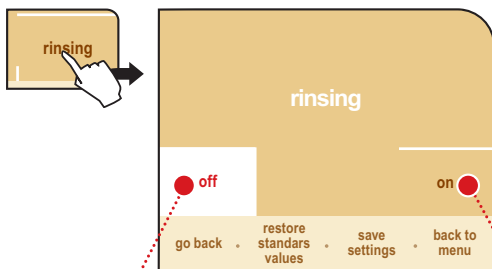
The test can be used only for one measurement.

Set the water hardness on the machine by pressing + or -

**“RINSE” MENU**

To clean the internal tubes in order to guarantee that the beverages are dispensed only with fresh water.

**In this menu you can:**



Note: This rinse cycle is performed every time the machine is turned on when it is cool.

deactivate the rinse cycle.

activate the rinse cycle.

## “CUP WARMING PLATE” MENU

To activate the cup warming plate on the upper part of the machine.

**In this menu you can:**

keep the cup warming plate always on.

keep the cup warming plate always off.

keep the cup warming plate off when the machine is in stand-by.

## “ACOUSTIC TONES AND ALARMS” MENU

To activate/deactivate the machine’s acoustic tones. Pressing the button does not immediately change the status.

**In this menu you can:**

activate/deactivate a machine ready tone.

activate/deactivate a tone that reminds the user to proceed with washing the circuits to prepare milk.

activate/deactivate a tone each time a button is pressed.

Note: The tones are divided in the following way:

- Long continuous tone indicates a machine malfunctioning;
- Brief tone when a button is pressed and to indicate that the machine is ready for use;
- Intermittent tone to indicate that the machine needs to be cleaned.

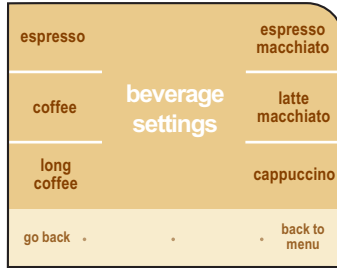
## “DISPLAY” MENU

To set the correct brightness of the display colors, press the “display” button.

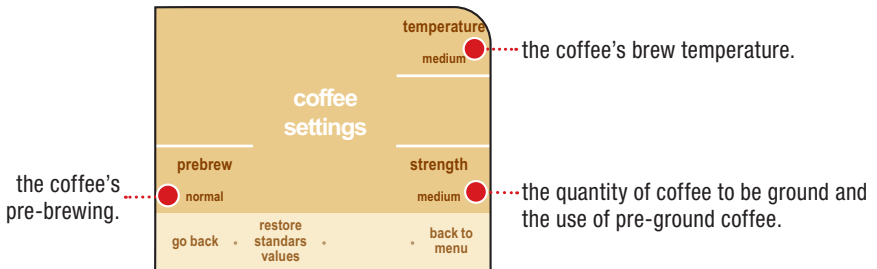
Adjust the brightness by pressing + or -

## BEVERAGE SETTINGS

To adjust the general brew parameters of the various beverages containing coffee, press the “beverage settings” button on the main menu.



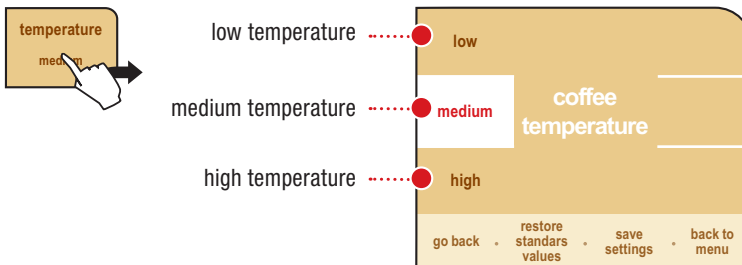
For every single product, you can adjust:



The current programming status is indicated according to each parameter.

## ADJUSTMENT OF THE COFFEE BREW TEMPERATURE

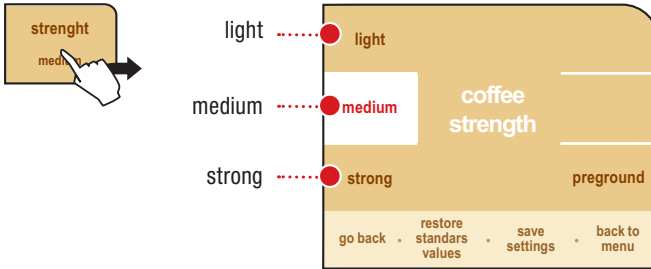
To set the temperature for preparing coffee, press the “temperature” button and select the desired temperature.





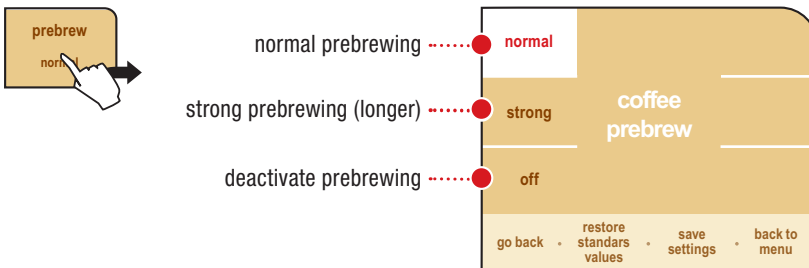
## “AROMA” ADJUSTMENT FOR COFFEE BREWING

To set the “Aroma” function, that is to say the quantity of coffee to be ground, and to set the use of pre-ground coffee. You can have your beverage with the quantity of coffee you desire or you can choose to prepare it with decaffeinated coffee by using the “preground” function.



## “PREBREWING” ADJUSTMENT (ONLY COFFEE BEVERAGES)

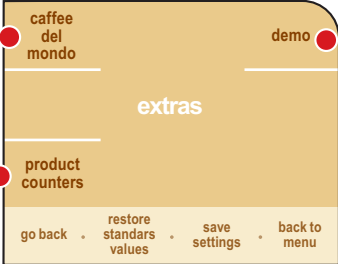
To set the prebrewing function. The coffee is slightly dampened before brewing, bringing out the full aroma of the coffee and extracting the best flavor.



## ADDITIONAL FUNCTIONS

There are some additional functions of the machine. Pressing the “extras” button allows you to access the menu and the following message will appear on the display.

**In this menu you can:**



access the menu where some of the most famous recipes in the world are kept.

activate the “demo” function to show the machine’s main functions.


view the quantities of every type of product brewed.

## “COFFEE IN THE WORLD” FUNCTION

This function allows the user to prepare coffee according to the most famous recipes in the world.



**In this menu you can:**



prepare a typical American coffee.

prepare a true Italian ristretto.

prepare a typical North European coffee.

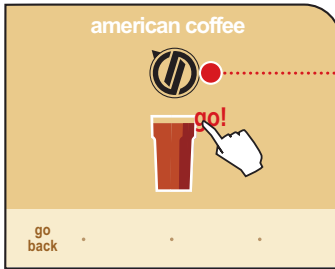
prepare a typical Italian espresso.

prepare a typical French/Swiss coffee.

prepare a flavorful latte macchiato without the fear of not being able to sleep.

prepare a coffee for a day full of energy.

If, for example, you want to taste a typical American coffee, you must press the “American coffee” button. In this case, the following message appears in the display.



the position of the SBS knob is shown with the best cup size to use

Pressing the **go!** button starts the brewing process.

After brewing the desired beverage, it can be saved on one of the icons of the main menu.

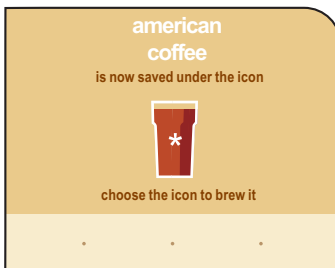


return to the recipe preparation menu

save the beverage

To save the beverage you just made, the display shows the icon that allows this function.

This message remains active for approximately 5 seconds and then returns to the main message.



The beverages in the “Coffee in the World” function, if saved, will be associated with the following buttons, and accompanied by an asterisk:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| • ristretto:           | espresso (small cup) |
| • Italian espresso:    | espresso (small cup) |
| • coffee:              | coffee (medium cup)  |
| • café crème:          | coffee (medium cup)  |
| • American coffee:     | long coffee (glass)  |
| • good morning coffee: | espresso (small cup) |
| • good night milk:     | latte macchiato      |

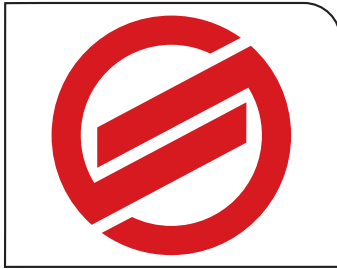
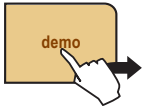
You can associate only one beverage with a single icon. The original settings can be restored using the “Beverage Settings” menu.

## “DEMO” MODE

This function shows the machine’s potential.

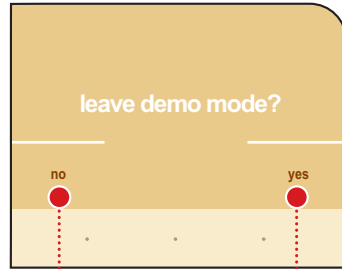
Note: When this function is activated, the machine is in stand-by and all the functions are disabled. The “demo” mode is saved even when the machine is turned off by the main switch. The next time the machine is turned on, the machine will still be in the “demo” mode.

Pressing the demo button on the display shows:



This is the way the “demo” mode operation begins. The messages that follow illustrate the machine’s functionality.

To exit this mode, press anywhere on the display.



continue the tour

exit and activate the machine’s normal functions

## PRODUCT COUNTER FUNCTION

This function shows how many products have been prepared for every single type of beverage.



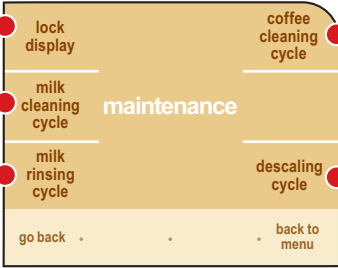
product counters	
hot milk	0
latte macchiato	1
cappuccino	0
espresso macchiato	0
hot water	0
coffee long	15
coffee	0
espresso	0

go back . . . back to menu

## MAINTENANCE

To clean/maintain all of the machine's internal circuits, press the "maintenance" button on the main menu.

**In this menu you can:**



The screenshot shows a central 'maintenance' menu with several options. Red dots and dotted lines connect these options to descriptive text on either side of the menu.

- lock display**: lock the Touch Screen (to preform cleaning of the display).
- milk cleaning cycle**: begin washing the milk circuits.
- milk rinsing cycle**: begin rinsing the milk circuits.
- coffee cleaning cycle**: begin the wash cycle of the brew group.
- descaling cycle**: perform the descaling cycle.

At the bottom of the menu, there are two options: 'go back' and 'back to menu'.

## MILK CIRCUIT RINSE CYCLE

To rinse the machine's internal circuits used for preparing milk.


This short cycle must be performed after 20 minutes from the last dispensing of a beverage with milk.

If the rinsing cycle is not performed, the machine comes to a halt and does not allow the dispensing of beverages.

Before performing this function make sure that:

1. a large enough container is positioned under the spout.
2. the milk container has been adequately cleaned of all milk residue and contains fresh drinking water.
3. the water tank contains a sufficient quantity of water.

Press the "milk rinsing cycle" button and then "start rinsing" to start the milk circuit rinse cycle.



The diagram illustrates the process in four stages:

- A hand selects the 'milk rinsing cycle' button on the touch screen.
- A hand selects the 'start rinsing' button on the touch screen.
- The screen displays 'rinsing milk department- please wait' and 'rinsing...'. Below the screen, it says: 'Wait for the cycle to finish. The machine will return to the main menu.'
- A hand is shown removing a container from the machine's spout. Below the photo, it says: 'Remove the container, rinse and dry.'

## MILK CIRCUIT WASH CYCLE

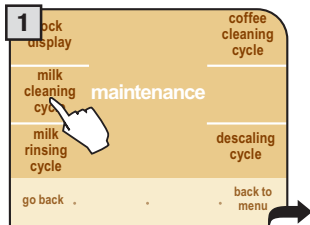
To rinse the machine's internal circuits used for preparing milk.

After 14 days from the first dispensing of a beverage with milk, the “milk cleaning” button starts flashing (see page 13). Press the button and refer to instructions at point 2. This cycle must be performed after 21 days. Refer to the instructions at point 3.

Before performing this function make sure that:

1. a large enough container is at hand.
2. the milk container has been adequately cleaned of all milk residue.
3. the water tank contains a sufficient quantity of water.

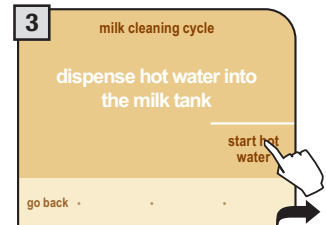
**THE WASH CYCLE CANNOT BE INTERRUPTED. A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION. USE ONLY AND EXCLUSIVELY THE PROVIDED DETERGENT.**



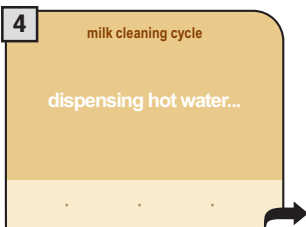
Select the function by pressing the “milk cleaning cycle” button.



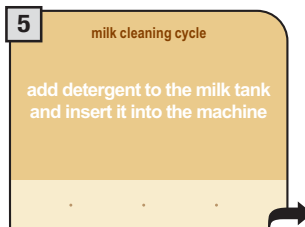
Position the milk container under the water spout.



Press the “start hot water” button to dispense hot water in the container.



Wait...



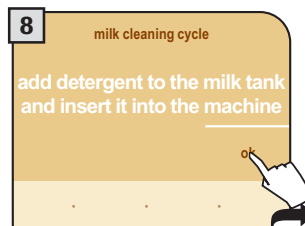
When the container is filled the above message will appear.



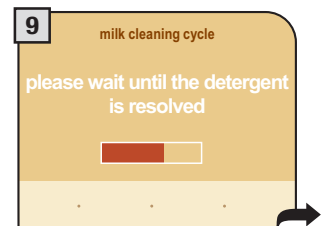
Insert the detergent tablet into the container.



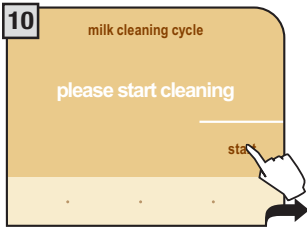
Open the compartment and insert the container with the detergent into the machine.



Close the compartment. Press the “ok” button.



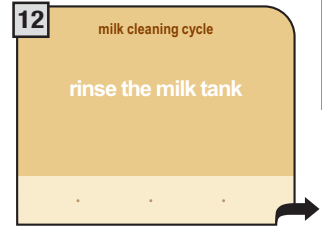
Wait... Place a container beneath the hot water spout.



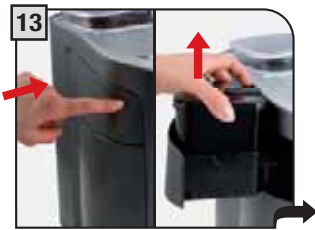
Press the "start" button.



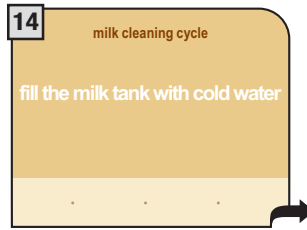
Wait for the wash cycle to finish.



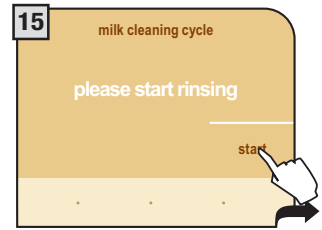
When the wash cycle has finished the above message will appear.



Remove the milk container.



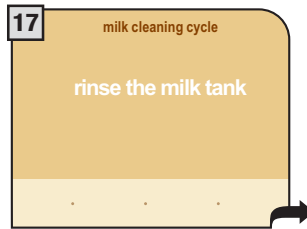
Rinse the container and fill it with fresh water.



Insert the container and press the "start" button.



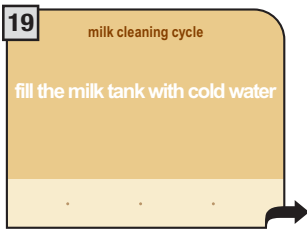
Wait...



When the rinse cycle has finished the above message will appear.



Remove the milk container.



Rinse the container and fill it with fresh water.

Perform another rinse cycle as shown previously.

When finished, the machine automatically returns to the main menu.

### COFFEE CIRCUIT CLEANING CYCLE (BREW GROUP WASH CYCLE)

To clean the machine's internal circuit used for brewing coffee.

We recommend using this washing cycle on a monthly basis.

Note: before performing this function make sure that:

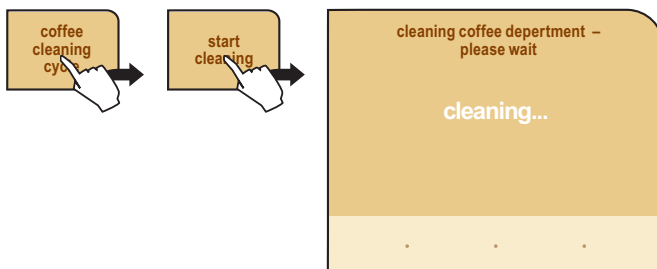
1. a large enough container is positioned under the spout.
2. the appropriate tablet for cleaning the brew group has been inserted.
3. the water tank contains a sufficient quantity of water.

**THE WASH CYCLE CANNOT BE INTERRUPTED.**

**A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION.**



Press the "coffee cleaning cycle" button and then "start cleaning" to start the wash cycle.



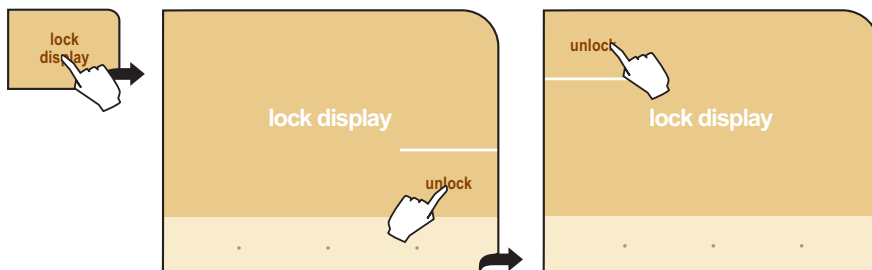
Wait for the cycle to finish. The machine will return to the main menu.

### BLOCK DISPLAY

To clean the display. The touch screen display can be cleaned with a soft dampened cloth or with the appropriate detergents for cleaning displays sold on the market.

**SOLVENTS, ALCOHOL, HARSH DETERGENTS AND/OR SHARP OBJECTS THAT CAN DAMAGE THE DISPLAY MUST NOT BE USED.**

Press the "lock display" button



To reactivate the display, press "unlock" on the lower right-hand corner and then (within two seconds) "unlock" in the upper left-hand corner (this button appears only after having pressed the previous button).



## DESCALING

To perform the automatic descaling cycle.

Descaling is necessary every 2-3 months, depending on the volume of use and hardness of the local water supply.


The machine must be turned on and will automatically manage the distribution of the descaling agent.

**A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION.**

**WARNING! NEVER USE VINEGAR AS A DESCALER.**

Saeco descaler is recommended, however you can use a non-toxic and/or non-harmful descaling product for coffee machines, commonly available online or in coffeeshops. The solution used must be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or according to the regulations enforced in the country of use.

Note: Before beginning the descaling cycle make sure that:

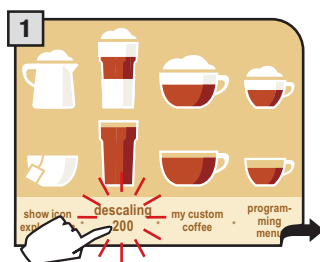
1. a large enough container is positioned under the water spout and the brew head.
2. **THE "AQUA PRIMA" FILTER HAS BEEN REMOVED.**
3. the water tank has been filled with the descaling solution up to the level indicated with an .

Pause descaling.

The descaling and/or rinsing can be paused and then restarted. When descaling is interrupted the machine will warn the user that it must be turned off.

**WARNING! DESCALING MUST BE COMPLETED WITHIN 24 HOURS FROM ITS INTERRUPTION.**

The next time the machine is turned on, the machine will warn the user that the descaling and/or rinse process must be completed.

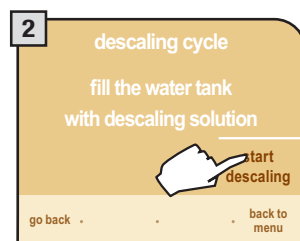


The machine indicates to the user the need to complete the descaling through the message on the main menu. This does not block the machine's operation.

The number under the message indicates the number of dispensed beverages before the machine needs to be descaled.

30 beverages before descaling, the button will begin to flash. When the number reaches zero, the machine must be descaled.

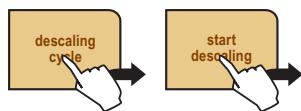
Pressing the descaling button accesses the descaling menu.



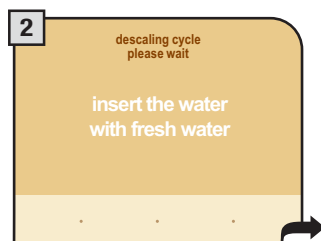
When in the descaling menu, the message "fill the water tank with descaling solution" appears on the display.

Perform the descaling cycle by pressing "start descaling" as shown.

In order to run a descaling cycle before the machine indicates the necessity to do so, press the button "descaling cycle" and then "start descaling" to start the descaling cycle.



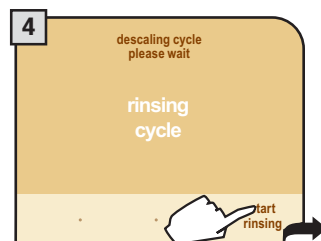
The machine begins to dispense the descaling solution through the hot water spout. The dispensing occurs at preestablished intervals, in order to allow the solution to be more effective.



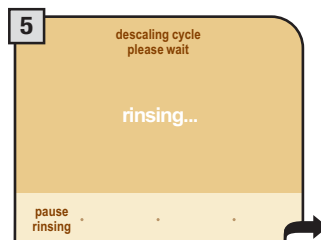
When the solution is finished the following message appears on the display:



Remove the water tank and rinse with fresh drinking water to eliminate traces of descaling solution. Then, refill with fresh drinking water and reinsert water tank.



Rinse the machine circuits by pressing "start rinsing".



The machine performs the rinse cycle. At the end of the rinse cycle you are requested to fill the tank with fresh drinking water. Before refilling the tank, reinsert the Aqua Prima filter if desired.



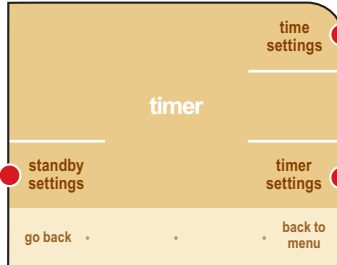
Put a container under the water spout. When the water tank is inserted the machine automatically proceeds to priming the water circuit. If this operation is not successful, consult "manually priming the circuit" (see page 6)

## CLOCK SETTINGS

To adjust the current date and time, the timer for stand-by (energy savings) and the times for automatically turning on and turning off the machine. Press the "timer" button on the main menu.

In this menu you can:

set the parameters for stand-by after the last brew.



set  
- the current time  
- the current date  
- the view format  
(24 hour – AM/PM)

set the intervals for turning the machine on and off (three intervals that can be activated separately).

## TIME SETTING

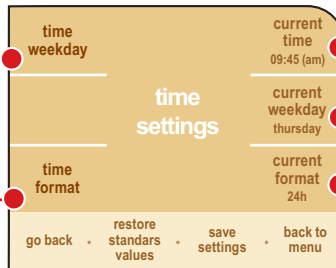
To set all the parameters relating to the clock and calendar. Important: To correctly program the times for turning the machine on and off, press the "timer settings" button.



modify the settings related to the current time and the day of the current week.

modify the settings relating to viewing the time (in 24 hour or am/pm format).

In this menu you can:



view the current time setting.

view the current day of the week setting.

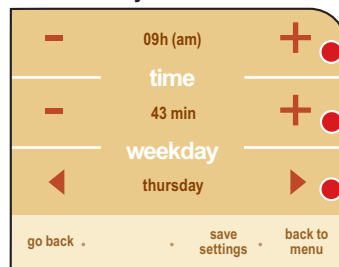
view the current time format setting.

## Current time/day of the week

To set the day of the week and the current time on the machine. Press the "time/weekday" button.



In this menu you can:



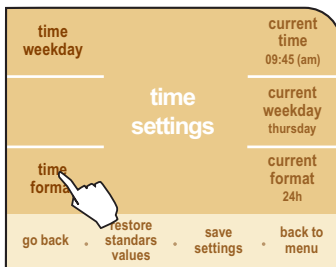
Adjust the hour by pressing + or -

Adjust the minutes pressing + or -

Adjust the day pressing ◀ or ▶

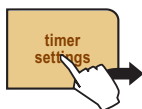
## Time format

To set the time view mode. This setting adjusts all clock functions to either “am/pm” or “24 hour” formats. To set the time view mode, press the “time format” button. The modification is immediately applied and in small writing appears ‘am/pm’ or “24 hour”.



## AUTOMATIC TIMER SETTINGS

With this function you can turn on (activate) and turn off (energy savings) the machine at the desired times. Remember that the machine manages this function only if it is turned on.



**In this menu you can:**

set the first interval for turning on

set the second interval for turning on

choose on what days the intervals are active

set the third interval for turning on

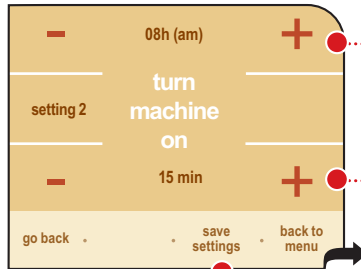
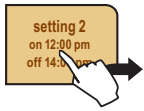
To correctly program the automatic timer settings, you must:

- set the individual intervals for turning on and turning off the machine.
- choose on which days to apply these auto on/off intervals.

It is recommended to not overlap intervals for turning on the machine.

## Setting an interval for turning on the machine

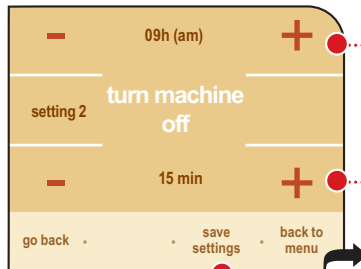
In order to program an interval for turning on the machine, press the button for the interval that you wish to set.



Adjust the hour to turn on by pressing + or -

Adjust the minutes by pressing + or -

To save the adjusted settings and go to the next screen



Adjust the hour to turn off by pressing + or -

Adjust the minutes by pressing + or -

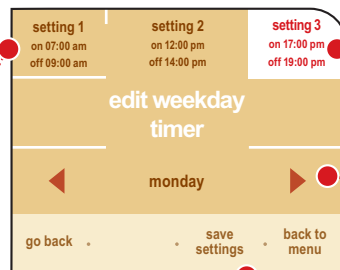
To save the adjusted setting

## For every day, choose the intervals for turning on

Arrow through the days of the week, and for each day, select the automatic timer intervals you wish to activate.



Interval not active for the selected day



Interval active for the selected day

Select the day by pressing ◀ or ▶

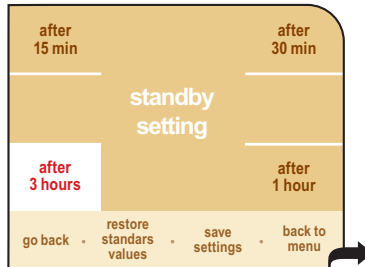
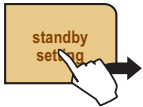
To save the settings

Each day you can select various intervals.

## ENERGY SAVING SETTINGS

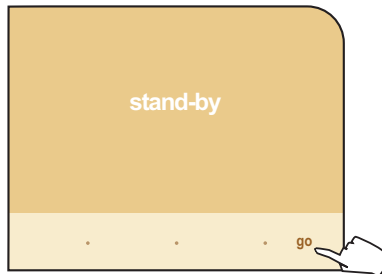
To set after what duration of time, from the last dispensed beverage, the machine will go into stand-by mode.

The default setting is "after 3 hours".



Select the desired time to activate stand-by.

When the selected duration of time has passed, the display reads "stand-by".



To activate the machine, press "go". After having performed the function diagnostics and the heating up phase, the machine is once again ready for use.

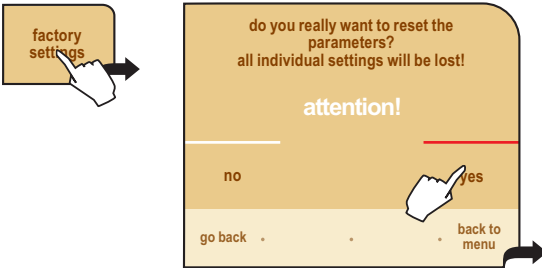
## SPECIAL

This menu allows you to access special functions present on the machine. Press the "specials" button on the main menu.



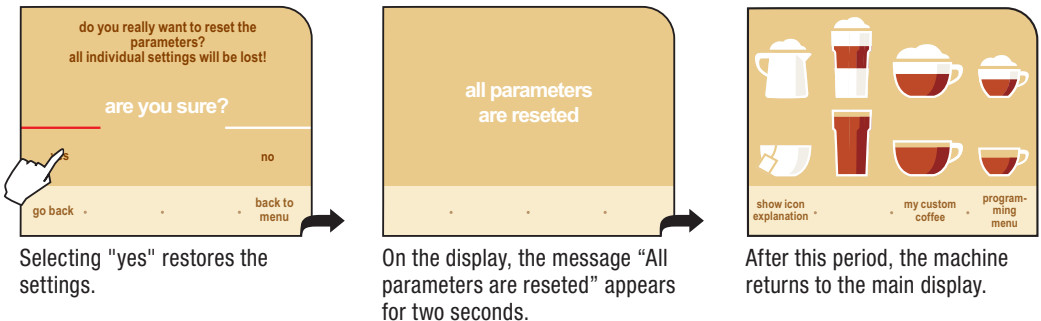
### FACTORY SETTINGS

The function for restoring all the factory settings is contained in this menu. This function is particularly important for restoring the original settings. Press the "factory settings" button.



If "yes" is selected, a subsequent confirmation by inverted switch buttons is requested to be sure that you want to perform the reset.

**ALL THE CUSTOM SETTINGS WILL BE LOST AND CANNOT BE RECOVERED. AFTER RESTORING FACTORY SETTINGS, YOU MUST, IF DESIRED, REPROGRAM ALL THE MACHINE'S FUNCTIONS.**



## GENERAL MACHINE CLEANING

The cleaning described below must be performed once a week.

Note: Always use fresh water. If water is in the machine for several days, empty tank and refill it.

**WARNING!** Do not immerse the machine in water.

Clean the cappuccinatore as shown in the corresponding section on page 40.



1 Turn the machine off and unplug the cord.



2 Clean the tank and the cover.



3 Remove the drip tray, empty and hand wash.



4 Remove the dregsdrawer, empty and wash.



5 With the brush, clean the pre-ground coffee compartment.



6 Clean the cappuccinatore as shown in the corresponding section on page 40.



7 Remove the liquid tray, empty and hand wash.



8 Clean the display (see page 30).



## CLEANING THE BREW GROUP

The brew group must be cleaned at least once a week.

Wash the brew group with warm water.

**WARNING! Do not wash the brew group with detergents that can compromise its correct operation. Do not wash in the dishwasher.**



Press to open the service door.



Press the PUSH button to remove the brew group.



Wash any coffee residues from the brew group.



Wash the upper filter with running water.



Make sure the group is ready to be put back in. The two references must align.



Make sure that the components are in the correct position.



Lubricate the guides and the o-ring of the brew group, only with the supplied lubricant.



Reinsert the brew group by pressing the PUSH button and sliding into place.



Close the service door and insert the brew drawer.

## GRINDER MAINTENANCE

After approximately 2000 grinding cycles, the grinder needs a slight adjustment to ensure it is running in peak condition.

### WARNING!

This operation should be carried out carefully and by an experienced user. Empty the coffee bean hopper. The screw could fall into the grinder; if it happens remove it before restarting the machine.

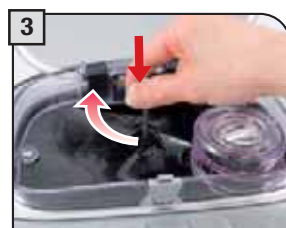
The snap is signalled by a message on the coffee bean hopper; refer to these messages when this adjustment is performed. Be sure to empty the coffee bean hopper before starting. Note: the screw could call into the grinder; if that happens, be sure to remove it before continuing the cleaning.



1  
Unscrew the screw that holds the service door closed.



2  
Remove screws and service door.



3  
Adjust until it clicks.

Then reposition the door and attach it with the previously removed screw.

## MILK CONTAINER CLEANING.

To guarantee that the parts that come into contact with milk are perfectly clean and to optimize the performance of your Primea Cappuccino, we recommend cleaning the appropriate container under running water before dispensing milk-based beverages. To simplify this operation, the machine is equipped with a special accessory (cleaning pin) that eliminates any milk residue in the cappuccinatore (see fig. 3).

This operation must be performed **between two dispensing cycles** of milk-based beverages (regardless of when the last circuit rinse cycle was performed, see manual), while it is not necessary in case of consecutive dispensing.



1  
Rinse the container and the cleaning pin under running water.



3  
**Proceed with caution!**  
Insert the cleaning pin all the way into the indicated hole.

## GUIDE MESSAGE THAT APPEARS

(switch the machine off and then on again to solve the problem)

(call customer service center.)

(insert drip tray)

(close coffee container)

(add ground coffee)

(insert the brew unit)

(insert dreg drawer)

(empty dreg drawer)

(close the door)

(refill water tank)

(empty drip tray)

(insert the milk container)

(prime the circuit)

(circuit priming failure)

(the descaling cycle has not been completed correctly)

(rinse milk)

(milk cleaning)

## HOW TO REMOVE THE MESSAGE

Turn off and after 30 minutes turn the machine on again to restore normal operation.

Problem that requires the intervention of the customer service center.

Insert drip tray under the brew group.

Close the coffee bean hopper cover to be able to brew any product.

This message guides the user when, in the customized product programming, the use of this type of coffee has been chosen.

Insert the brew group in its place.

Insert the dregsdrawer

Remove the dregsdrawer and empty the grounds in an appropriate container.

**Note: The dregsdrawer must be emptied only when the machine requires it and when the machine is turned on.**

**Emptying the drawer with the machine turned off does not allow the machine to register that it has been emptied.**

To be able to make the machine functional, the side door must be closed.

The tank must be removed and refilled with fresh drinking water.

Open the side door and empty the drip tray under the brew group)

Insert the milk container in the appropriate compartment

Press on the display in order to proceed with manually priming the water circuit. The machine performs an automatic attempt to prime the circuit. If this attempt does not perform correctly you must proceed with these instructions.

Contact the customer service center (toll free number) to request assistance on how to resolve the problem.

Repeat the operation as described in the appropriate section.

see page 13 and 27.

see page 13 and 28.

## GUIDE MESSAGE THAT APPEARS

(replace the Aqua Prima filter)

## HOW TO REMOVE THE MESSAGE

The Aqua Prima filter must be replaced in the following cases:

1. 60 liters of water has been dispensed;
2. 90 days have passed since its installation;
3. 20 days have passed and the machine has not been used.

Note: this message appears only when "inserted" has been selected in the water filter function (See page 19).

(the cleaning cycle has not been completed correctly)

Repeat the operation as described in the appropriate section.

(insert the cappuccinatore)

Insert the cappuccinatore in the milk container. Without the cappuccinatore no product containing milk can be dispensed.

(rinse the milk tank)

The user must wash the milk tank after it has been used.

(descale the machine)

A descaling cycle must be performed on the machine's internal circuits.

(energy saving)

Press the "start" button

## TECHNICAL DATA

<b>Nominal voltage</b>	See label on the appliance
<b>Power rating</b>	See label on the appliance
<b>Power supply</b>	See label on the appliance
<b>Shell material</b>	Plastic
<b>Size (w x h x d)</b>	355 x 380 x 460 mm - 13.8" x 15.4" x 16.9"
<b>Weight</b>	14 Kg - 30.9 lbs
<b>Cable length</b>	1200 mm - 42.2"
<b>Control panel</b>	(Digital) Front
<b>Water tank</b>	2 liters - 68 oz. / Removeable
<b>Milk Tank</b>	ca. 0.400 liters - 12.5 oz. / Removeable
<b>Coffee Bean Hopper Capacity</b>	350 grams - 8.9 oz. / of coffee beans
<b>Pump pressure</b>	15 bar
<b>Boiler</b>	Two in stainless steel
<b>Coffee grinder</b>	With ceramic grinders
<b>Pressure safety device</b>	Boiler pressure safety valve
<b>Temperature safety device</b>	Boiler thermostats and thermal fuses

Subject to engineering and manufacturing changes due to technological developments.

The machine conforms to the European Directive 89/336/EEC (Italian Legislative Decree 476 dated 04/12/92) concerning electromagnetic compatibility.

# SOS

## IN CASE OF EMERGENCY

Immediately unplug the cord from the outlet.



## ONLY USE THE APPLIANCE

- Indoors.
- For preparing coffee, hot water and for foaming milk.
- For domestic use.
- By adults in non altered psycho-physical conditions.



## PRECAUTIONS FOR THE USE OF THE MACHINE

- Do not use the machine for purposes other than those indicated above, in order to avoid danger.
- Do not introduce any substances other than those indicated in the instruction manual.
- During the normal filling of any reservoirs, all nearby reservoirs must be closed.
- Fill the water tank only with fresh drinking water: Hot water and/or any other liquid may damage the machine.
- Do not use water with carbon dioxide added.
- Do not put fingers or any material other than coffee beans in the coffee grinder.
- Before manipulating the coffee grinder, turn of the machine's main switch and unplug the cord.
- Do not put instant coffee or whole bean coffee in the ground coffee container.
- To operate the machine with the touch screen, use only your fingers.

## CONNECTION TO ELECTRICAL POWER

The connection to the electrical network must be carried out in accordance with the safety regulations in force in the user's country.

The machine must be connected to a socket which is:

- compatible with the type of plug installed on the machine;
- suitably sized to comply with the ratings shown on the machine identification plate.
- effectively grounded.

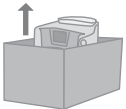


The power cord must not:

- come into contact with any type of liquid: danger of electric shocks and/or fire;
- be crushed and/or come in contact with sharp surfaces;
- be used to move the machine;
- be used if damaged;
- be handled with damp or wet hands;
- be wound in a coil when the machine is being operated.
- be tampered with.

## INSTALLATION

- Choose a solid, stationary flat surface (no more than 2° of inclination).
- Do not install the machine in areas where water could be sprayed.
- Optimal operational temperature: 10°C - 40°C / 50-104 degrees Fahrenheit
- maximum humidity: 90%.
- The machine should be installed in an adequately lit, ventilated, hygienic location and the electric socket should be within easy reach.
- Do not place on heated surfaces!
- Install it at least 10 cm / 4" from the walls and cooking surfaces.
- Do not use in places where the temperature may drop to a level equal to and/or lower than 0°C / 32 degrees Fahrenheit. If the machine has been exposed to such conditions notify the customer service center, who will have to carry out a safety check.
- Do not use the machine near inflammable and/or explosive substances.
- The machine must not be used in an explosive or volatile atmosphere or where there is a high concentration of dust or oily substances suspended in the air.
- Do not install the machine on top of other appliances.





## DANGERS

- The appliance must not be used by children and persons who have not been informed of its operation.
- The appliance is dangerous to children. When left unattended, unplug from the electrical outlet.
- Keep the coffee machine packaging out of the reach of children.
- Never direct the jet of hot water and/or steam towards yourself or others. Danger of scalding.
- Do not insert objects through the appliance's openings. (Danger! Electrical Current!).
- Do not pull out the plug by yanking on the power cord or touching it with wet hands.
- Warning. Danger of burning when in contact with hot water, steam and the hot water spout.



## FAILURES

- Do not use the appliance if a failure has been verified or suspected, for example after being dropped.
- Any repairs must be performed by an authorized customer service center.
- Do not use the appliance with a defective power cord. The manufacturer or its customer service center will have to replace the power cable if damaged. (Caution! Electrical Current!)
- Turn off the appliance before opening the service door. Danger of burns!



## CLEANING / DESCALING

- For cleaning the milk and coffee circuits use only recommended detergents provided with the machine. These detergents must not be used for other purposes.
- Before cleaning the machine, the main switch must be turned to OFF (0), unplugged from the socket and cooled down.
- Keep the appliance from coming into contact with splashes of water or immersing in water.
- Do not dry the machine's parts in conventional or microwave ovens.
- The machine and its components must be cleaned and washed after the machine has not been used for a certain period.



## REPLACEMENT PARTS

For safety reasons, use only original replacement parts and original accessories.



## WASTE DISPOSAL

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FIRE SAFETY

In case of fire, use Carbon Dioxide extinguishers (CO<sub>2</sub>).  
Do not use water or dry-powder extinguishers.





# IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de prendre les précautions suivantes, afin d'éviter les décharges électriques, les courts circuits et les accidents corporels.

- 1 Lire toutes les instructions et les indications données dans cette brochure, ainsi que toute autre information que contient l'emballage, avant de mettre la machine en marche.
- 2 Ne pas toucher les surfaces chaudes de la machine. Utiliser les poignées ou boutons.
- 3 Ne pas plonger le fil électrique, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
- 4 Faire très attention lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
- 5 Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service et laissez-le refroidir avant de retirer les accessoires pour le nettoyage ou de les mettre en place.
- 6 Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une prise en mauvais état ou après que l'appareil ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez votre appareil au service après-vente autorisé le plus proche pour examen ou réparation.
- 7 L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil pourrait poser des problèmes.
- 8 Ne pas utiliser à l'extérieur.
- 9 Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou de la surface de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
- 10 Ne pas poser sur une cuisinière ou dans un four chaud.
- 11 Mettre toujours l'appareil en position «**éteint**» avant de le débrancher. Mettre aussi tous les interrupteurs à «**éteint**» avant de le débrancher.
- 12 Usage domestique seulement.
- 13 Faire très attention en utilisant la vapeur.

## GARDER CES ISTRUCTIONS



# PRÉCAUTIONS

Machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'utilisateur, doit être fait par un centre de service autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

- 1 Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque des données techniques.
- 2 Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir; mais toujours de l'eau froide.
- 3 Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écartant le cordon électrique.
- 4 Ne jamais nettoyer avec des poudres à récurer ou des instruments durs.
- 5 Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour assurer le bon goût du café. Quand même il vous sera nécessaire de faire le détartrage de votre machine tous les 2-3 mois.

## INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ELECTRIQUE

- A** Votre appareil est muni d'un cordon électrique court afin d'éviter qu'il ne s'emmêle ou qu'on ne s'y accroche.
- B** On peut utiliser une rallonge électrique en prenant certaines précautions.
- C** Si on utilise une rallonge, vérifier:
- 1 que sa tension est au moins égale à celle de l'appareil
  - 2 qu'elle est munie d'une prise à trois fiches, avec mise à la terre, si c'est le cas pour le cordon de l'appareil
  - 3 que le câble ne pende pas de la table afin d'éviter de trébucher.

INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	3
DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	4
ACCESSOIRES .....	4
INSTALLATION.....	5
MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE.....	5
AMORÇAGE MANUEL DU CIRCUIT HYDRAULIQUE.....	6
RÉGLAGE DE LA LANGUE ET DE L'HORLOGE.....	6
FILTRE « AQUA PRIMA » .....	7
AFFICHEUR.....	8
AFFICHAGE DE L'ARÔME DU CAFÉ.....	8
REGLAGES.....	9
DENSITÉ DU CAFÉ .....	9
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BAC D'ÉGOUTTEMENT.....	9
REMPLEISSAGE DU RÉCIPENT DU LAIT.....	9
DISTRIBUTION DES BOISSONS.....	10
CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ.....	10
DISTRIBUTION BOISSON AVEC CAFÉ MOULU.....	11
DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE.....	12
LAIT NOISETTE.....	12
DISTRIBUTION DE LAIT CHAUD.....	13
CAFÉ EXPRESSO CRÈME.....	14
CAPPUCCINO.....	14
PROGRAMMATION DES BOISSONS.....	15
MENU DE PROGRAMMATION DES BOISSONS.....	15
PROGRAMMATION CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ.....	15
PROGRAMMATION DES BOISSONS À BASE DE LAIT.....	16
PROGRAMMATION DE LA MACHINE.....	18
RÉGLAGES DE LA MACHINE.....	18
MENU « LANGUE ».....	19
MENU « ILLUMINATION TASSE » .....	19
MENU « FILTRE AQUA PRIMA » .....	19
MENU « DURETÉ DE L'EAU ».....	20
MENU « RINÇAGE ».....	20
MENU « PLAQUE CHAUFFE-TASSES » .....	21
MENU « TONS ET ALARMES SONORES » .....	21
MENU « AFFICHEUR » .....	21
RÉGLAGES BOISSONS.....	22
RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ.....	22
RÉGLAGE « ARÔME » POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ.....	23
RÉGLAGE « PRÉ-INFUSION » (UNIQUEMENT BOISSONS À BASE DE CAFÉ).....	23
FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES.....	24
FONCTION « CAFÉ DU MONDE ».....	24
FONCTION « DÉMO » .....	26
FONCTION « COMPTEURS DES PRODUITS ».....	26
ENTRETIEN.....	27
CYCLE DE RINÇAGE CIRCUITS LAIT.....	27
CYCLE DE LAVAGE CIRCUITS LAIT.....	28
CYCLE DE DÉTARTRAGE CIRCUITS CAFÉ (CYCLE DE LAVAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION).....	30
BLOCAGE AFFICHEUR.....	30
DÉTARTRAGE.....	31
RÉGLAGES HORLOGE.....	33
RÉGLAGE DE L'HEURE.....	33
RÉGLAGE HORLOGE.....	34
RÉGLAGE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.....	36
FONCTIONS SPÉCIALES.....	37
ANNULER TOUS LES RÉGLAGES.....	37
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	38
NETTOYAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE.....	38
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION.....	39
ENTRETIEN DES MEULES.....	40
NETTOYAGE RÉCIPENT DU LAIT.....	40
MESSAGES D'ERREURS.....	41
DONNÉES TECHNIQUES.....	42
CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	43

## INFORMATIONS GENERALES

Cette machine est indiquée pour la préparation de café Espresso à partir de café en grains ou de café moulu ; elle est dotée d'une valve vapeur et eau chaude. Le corps de la machine a été conçu pour un usage domestique et n'est donc pas indiqué pour un fonctionnement continu de type professionnel.

**Attention. Aucune responsabilité n'est assumée pour les éventuels dommages résultant de :**

- emploi erroné et non conforme aux buts prévus ;
- réparations effectuées en dehors d'un service après-vente agréé ;
- manipulation incorrecte de cordon d'alimentation ;
- manipulation incorrecte de tout composant de la machine ;
- emploi de pièces de rechange et d'accessoires non originaux.
- détartrage non effectué ou si la machine est utilisée à une température ambiante au dessous de 0°C.

**DANS LES CAS CITÉS, LA GARANTIE EST ANNULÉE.**

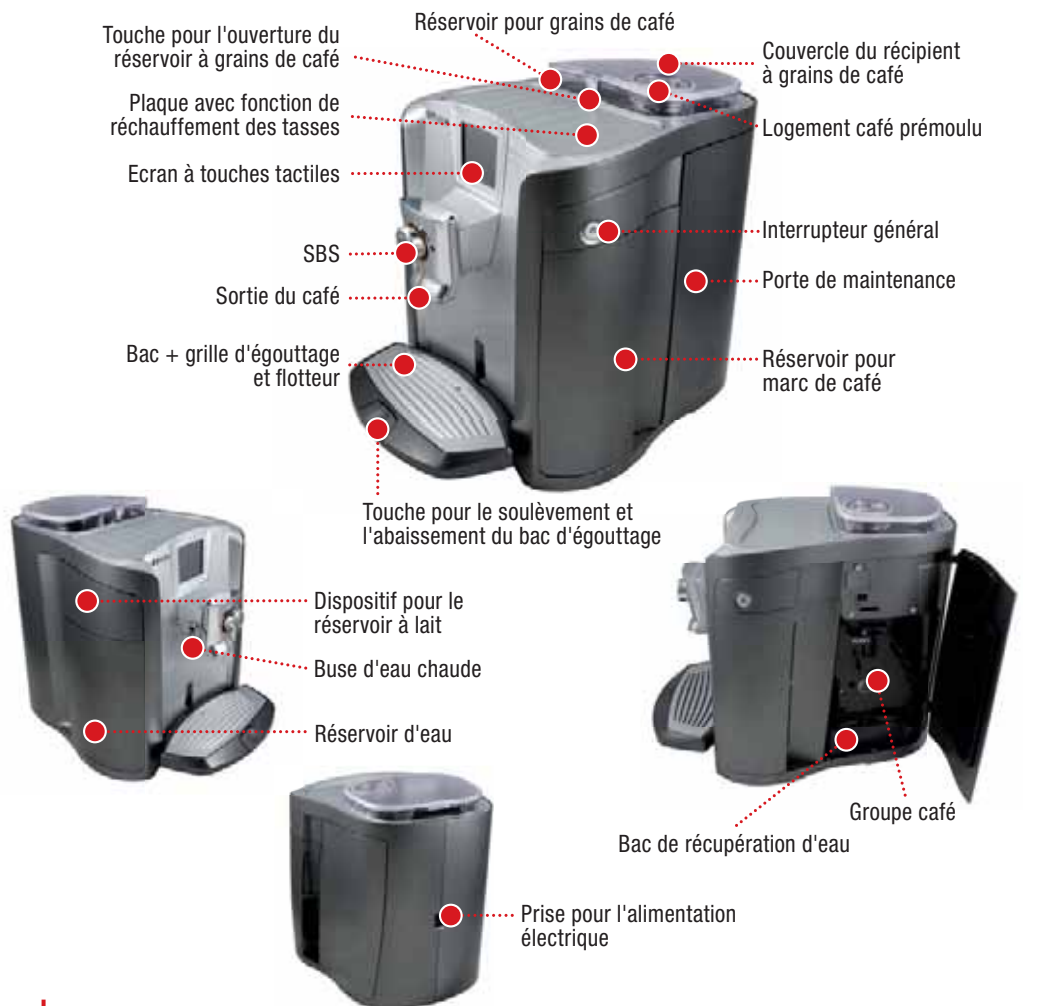


**LE TRIANGLE D'AVERTISSEMENT INDIQUE TOUTES LES INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR. SUIVRE SCRUPULEUSEMENT CES INDICATIONS POUR ÉVITER LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES.**

## UTILISATION DU MODE D'EMPLOI

Conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr et la joindre à la machine si une autre personne devait l'utiliser. Pour des renseignements ultérieurs ou en cas de problèmes non traités ou partiellement traités dans le présent mode d'emploi, veuillez vous adresser aux services après-vente agréés.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS**



## ACCESSOIRES



## MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

Assurez-vous que l'interrupteur général n'est pas activé.



Appuyez sur la touche située sur le réservoir à café pour ouvrir le couvercle. Remplissez le réservoir avec du café en grains.



Fermez le couvercle en appuyant jusqu'au bout.



Retirez le réservoir à eau. Il est conseillé d'installer le filtre « Aqua Prima » (consultez la page 7).



Remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche ; ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le réservoir. Ensuite, remettez le réservoir en place.



Branchez la fiche sur la prise située au dos de l'appareil. Branchez l'autre extrémité du câble sur une prise de courant appropriée (reportez-vous à la plaquette des données).



Placez un récipient sous la buse d'eau chaude.



Appuyez une fois sur l'interrupteur général pour allumer la machine. L'appareil procède lui-même à un diagnostic des fonctions. Ce test est effectué chaque fois que l'appareil est allumé.

La machine effectue automatiquement l'amorçage du circuit hydraulique. La machine est prête à fonctionner.

Il est possible que l'eau ne s'écoule pas dans le gobelet. Cela ne constitue pas une défaillance.

**POUR RÉGLER LE DEGRÉ DE DURETÉ DE L'EAU, REPORTEZ-VOUS À LA SECTION « MENU DURETÉ DE L'EAU », PAGE 20.**

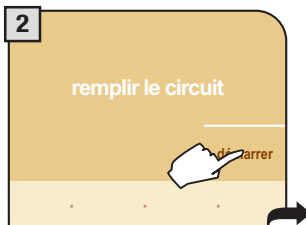
## AMORÇAGE MANUEL DU CIRCUIT HYDRAULIQUE

L'amorçage manuel du circuit hydraulique n'est possible que lorsque l'afficheur indique la page-écran suivante.

Remarque : avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que le réservoir à eau est rempli.



Placez un récipient sous la buse d'eau chaude (il se peut que l'eau ne s'écoule pas de la buse).



Appuyez une fois sur l'écran tactile ; la machine démarre le cycle d'amorçage du circuit hydraulique.



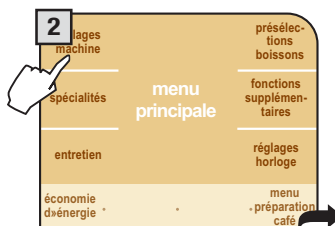
Une fois l'amorçage du circuit terminé, retirez le récipient. La machine est prête à fonctionner.

## RÉGLAGE DE LA LANGUE ET DE L'HORLOGE

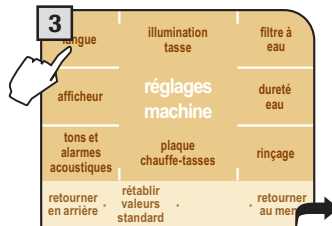
Cette fonction vous permet de régler les paramètres de la machine pour la distribution du café en fonction des paramètres standard du pays d'utilisation. C'est pourquoi certaines langues sont différenciées aussi en fonction du lieu.



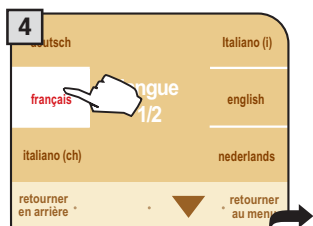
Appuyez sur « menu de programmation ».



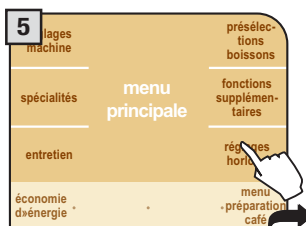
Appuyez sur « réglages machine ».



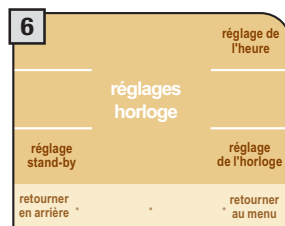
Appuyez sur « langue ».



Sélectionnez la langue souhaitée.



Revenez au menu principal. Appuyez sur « réglages horloge »



Reportez-vous à la page 33 pour le réglage de l'horloge.

## FILTRE « AQUA PRIMA »

Afin d'améliorer la qualité de l'eau utilisée, installez le filtre « Aqua Prima ». Après l'installation, effectuez l'activation du filtre (consultez la programmation) ; cela permet à l'appareil d'indiquer à l'utilisateur lorsqu'il faut remplacer le filtre.



Déballiez le filtre « Aqua Prima » ; réglez la date sur le mois en cours.



Insérez l'applicateur dans le filtre.



Insérez le filtre dans son logement à l'intérieur du réservoir vide (regardez la figure). Appuyez jusqu'au point d'arrêt. Retirez l'applicateur depuis le filtre.



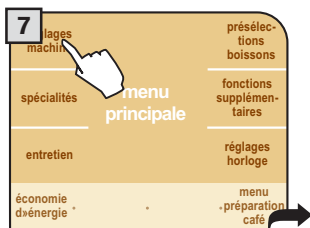
Remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche. Plongez le filtre dans le réservoir rempli pendant 30 minutes.



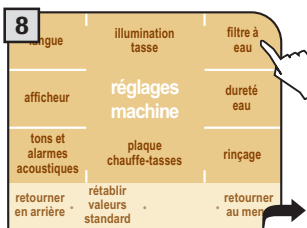
Placez un récipient sous la buse d'eau chaude.



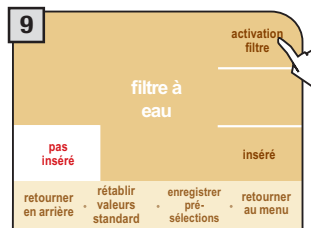
Appuyez sur « menu programmation ».



Appuyez sur « réglages machine ».



Appuyez sur « filtre à eau ».



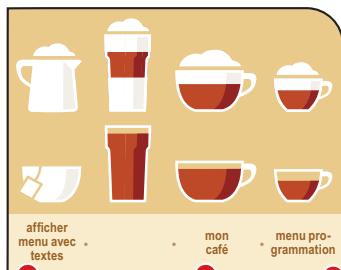
Appuyez sur « activation filtre ».

La machine procède à l'activation du filtre « Aqua Prima ». Attendez jusqu'à ce que le cycle termine automatiquement.

Une fois le cycle d'activation terminé, la machine revient au menu de sélection des produits.

Il est possible de modifier la page-écran de l'afficheur et de choisir entre le « format icône » et le « format texte ».

### FORMAT ICÔNE



Passez au menu « format texte »

Programmation des produits

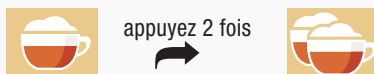
Accédez au menu de programmation

### FORMAT TEXTE

lait chaud	lait noisette	cappuccino	expresso crème
	moyen	moyen	fort
+			
eau chaude	café allongé	café	expresso
	moyen	moyen	fort
afficher icônes *		mon café *	menu programmation *

Passez au menu « format icône »

- Pour obtenir la boisson souhaitée, appuyez sur le symbole correspondant sur l'afficheur. La machine effectue automatiquement toutes les opérations nécessaires.
- Pour obtenir 2 tasses, appuyez deux fois sur le symbole de la boisson souhaitée.



## AFFICHAGE DE L'ARÔME DU CAFÉ

L'intensité de la couleur de l'icône (valable uniquement pour les boissons à base de café) indique l'intensité de l'arôme (soit la quantité de café à moulin) pour la préparation de la boisson. Majeure est la quantité de café moulu, plus fort est l'arôme du café distribué.



léger

moyen

fort

Lorsque la machine est programmée pour utiliser le café prémoulu ou bien lorsqu'on personnalise un produit, l'icône est affichée de façon différente et/ou marquée par un astérisque (reportez-vous aux sections relatives à la programmation des boissons).



prémoulu



personnalisation



## DENSITÉ DU CAFÉ

Le dispositif SBS a été conçu pour vous permettre de choisir la densité et l'intensité du goût de votre café. Il suffit tout simplement de tourner le bouton pour obtenir un café qui s'adapte le mieux à vos goûts.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Cela permet de régler la densité du café distribué. Il est possible d'effectuer le réglage même pendant la distribution du café. Le réglage a un effet immédiat sur la distribution de la boisson sélectionnée.



## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BAC D'ÉGOUTTEMENT

Réglez la hauteur du bac d'égouttement avant de distribuer les boissons.



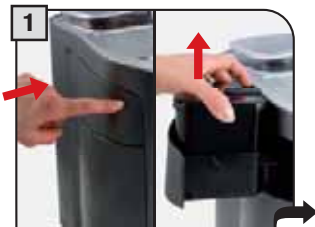
Bac d'égouttement réglable en hauteur.

Appuyez légèrement sur la partie inférieure de la touche pour soulever le bac ou bien sur la partie supérieure pour le baisser. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, vous pouvez relâcher la touche.

Remarque : le bac d'égouttement est muni d'un flotteur rouge ; lorsque le flotteur se soulève, il faut vider et laver le bac.

## REMPLISSAGE DU RÉCIPIENT DU LAIT

Il ne faut remplir que le récipient équipé de cappuccinateur avant de préparer une boisson quelconque à base de lait. Ne pas utiliser le lait après la date de péremption. **(Important ! Se reporter à la section relative à l'entretien et au nettoyage à la page 40).**



Ouvrez le logement du récipient du lait et retirez le récipient situé à l'intérieur.



Ouvrez le couvercle du récipient et remplissez celui-ci de lait. Fermez le couvercle, remettez le récipient dans son logement et refermez ce dernier correctement.

Nous vous conseillons d'utiliser l'autre récipient fourni en dotation pour conserver l'éventuel lait pas utilisé au réfrigérateur. N'utiliser que le récipient complet de cappuccinateur pour le nettoyage du circuit.

LA DISTRIBUTION DU CAFÉ, DE L'EAU CHAUDE ET DU LAIT PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LA TOUCHE « ARRÊTER DISTRIBUTION ... ».



LE LAIT DISTRIBUÉ PEUT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES : RISQUE DE BRÛLURES. ÉVITER TOUT CONTACT DIRECT AVEC VOS MAINS.

LE LAIT UTILISÉ DOIT AVOIR ÉTÉ CONSERVÉ CORRECTEMENT. N'UTILISEZ JAMAIS DE LAIT APRÈS LA DATE DE PÉREMPTION INDIQUÉE SUR L'EMBALLAGE.

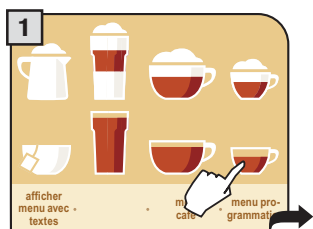
Assurez-vous que tous les réservoirs sont propres. A cet égard, conformez-vous aux consignes de la section « Nettoyage et entretien » (consultez la page 38).

APRÈS LA DISTRIBUTION DE BOISSONS À BASE DE LAIT, LE RÉCIPIENT DU LAIT ET LES CIRCUITS DE L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE LAVÉS.

Pour la distribution de 2 tasses, l'appareil prépare la première moitié de la quantité de café programmée et interrompt pendant un bref moment la distribution de café afin de mouliner la seconde moitié. La distribution du café se poursuit ensuite et se termine sans autre interruption. Si la boisson sélectionnée contient du lait, la machine distribue automatiquement le lait. Si la distribution de la première tasse de café est interrompue, la seconde tasse ne sera pas distribuée.

## CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ

Cette procédure montre comment distribuer un café expresso. Pour la distribution d'un autre type de café, appuyez sur l'icône correspondante. N'utilisez que de petites tasses ou de tasses appropriées pour éviter tout déversement de café.



Choisissez le produit souhaité et appuyez sur l'icône correspondante de l'écran ; appuyez une fois pour obtenir une tasse, deux fois pour 2 tasses.



La machine commence à mouliner la quantité de café programmée.



La distribution de la boisson sélectionnée commence.

La machine arrête automatiquement la distribution du café en fonction des quantités pré-réglées lors de la fabrication en usine. Il est possible de programmer la quantité à distribuer, consultez la page 15.

Si vous souhaitez interrompre le cycle de distribution, appuyez sur la touche «arrêter distribution café».

## DISTRIBUTION BOISSON AVEC CAFÉ MOULU

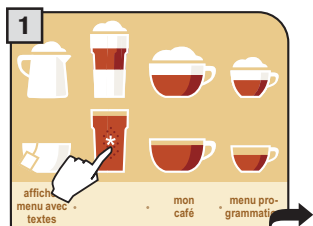
Le café prémoulu doit être versé dans le compartiment prévu à cet effet, situé à côté du réservoir à café en grain. Vous ne devez verser que du café moulu pour machines expresso ; ne versez jamais de café en grains ni de café soluble (consultez la section « Programmation des boissons », page 15)

**ATTENTION : NE VERSEZ DU CAFÉ PRÉMOULU DANS LE COMPARTIMENT QUE SI VOUS DÉSIREZ PRÉPARER UNE BOISSON AVEC CE TYPE DE CAFÉ.**



**N'INTRODUISEZ QU'UNE SEULE MESURE DE CAFÉ MOULU À LA FOIS. IL N'EST PAS POSSIBLE DE DISTRIBUER DEUX CAFÉS À LA FOIS.**

Dans l'exemple ci-dessous, on a choisi de distribuer le café allongé en utilisant du café prémoulu. Le choix personnel d'utiliser du café prémoulu est indiqué sur l'afficheur par l'astérisque situé sur la boisson présélectionnée.



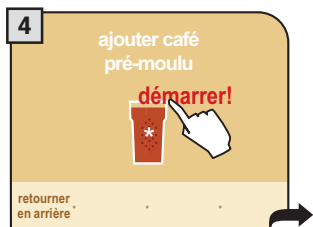
En appuyant sur la touche correspondante, l'afficheur indique :



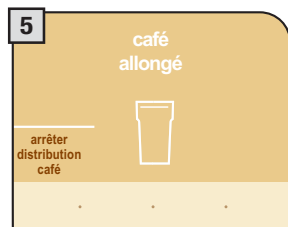
La page-écran rappelle à l'utilisateur de verser le café moulu dans le compartiment prévu à cet effet.



Versez le café moulu dans le compartiment prévu à cet effet à l'aide de la mesure fournie.



Appuyez sur la touche **démarrer!** pour commencer la distribution.



La distribution de la boisson sélectionnée commence.

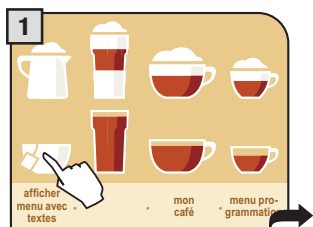
### Remarque :

- Si la distribution n'est pas démarrée dans une minute après l'affichage de la page-écran (2), la machine revient au menu principal et décharge l'éventuel café introduit dans le bac d'égouttement ;
- Si le café prémoulu n'est pas versé dans son compartiment, la machine ne distribuera que de l'eau ;
- Si 2 ou plusieurs mesures de café sont versées dans le compartiment, la machine ne distribue pas de boisson et le café versé sera déchargé dans le bac d'égouttement.

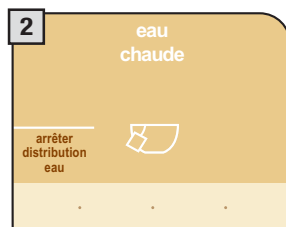
## DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE



**AU DÉBUT DE LA DISTRIBUTION, DES ÉCLABOUSSURES D'EAU CHAUDE PEUVENT S'ÉCHAPPER DE L'APPAREIL : RISQUE DE BRÛLURES. LA BUSE D'EAU CHAUDE PEUT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES : ÉVITER TOUT CONTACT DIRECT AVEC VOS MAINS.**



Appuyez une fois sur l'icône correspondant à l'eau chaude.

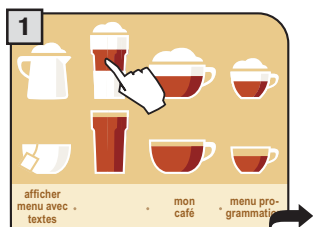


La distribution de l'eau chaude commence.

Répétez la procédure pour la distribution d'une tasse d'eau chaude supplémentaire.

## LAIT NOISETTE

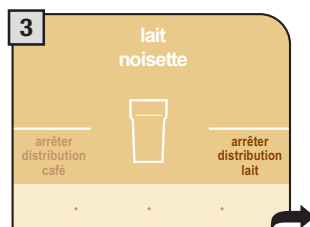
Remplissez le réservoir à lait



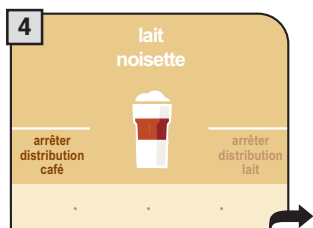
Choisissez un produit et appuyez sur l'icône correspondante de l'écran ; appuyez une fois pour obtenir une tasse, deux fois pour 2 tasses



La machine commence à mouler la quantité de café programmée.



Dès que le processus de mouture est terminé, la machine distribue automatiquement la quantité programmée de lait chaud.



Une fois la distribution du lait terminée, la machine prépare automatiquement le café.



Si souhaité, la machine peut distribuer une dose supplémentaire de lait. Cette option reste active pendant environ 2 secondes. Vous pouvez l'activer en appuyant sur la touche « ajouter lait ».



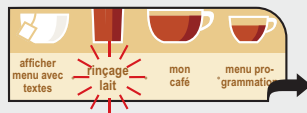
L'appareil propose de nettoyer les circuits lait. La touche clignote. Appuyez sur « ringage lait » pour effectuer le nettoyage des circuits internes.

Si vous ignorez l'avertissement de nettoyage et que vous désirez préparer d'autres boissons, le message de rinçage des circuits lait continue à s'afficher.

Si vous n'entrez rien dans les 20 minutes qui suivent, vous serez alors obligés d'effectuer un cycle de rinçage comme décrit au point 7. Si vous éteignez la machine après la distribution d'une boisson à base de lait, lors d'une nouvelle remise en marche vous serez obligé d'effectuer le cycle de rinçage des circuits lait.

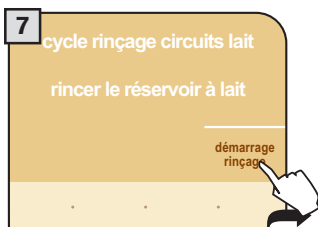
Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que :

1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse du distributeur ;
2. le récipient du lait équipé de cappuccinatore contient de l'eau fraîche potable et qu'il est inséré à l'intérieur de la machine ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.

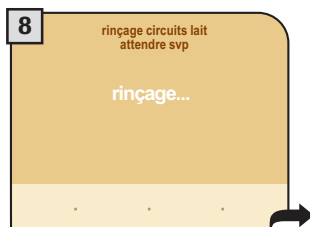


Le message « rinçage lait » s'affiche après 14 jours à partir de la première distribution d'une boisson à base de lait. Il est conseillé d'effectuer le lavage des circuits du lait comme décrit à la page 28.

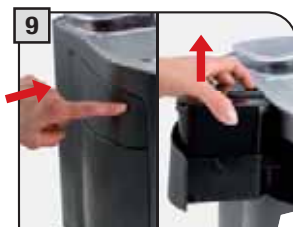
Lorsque 7 jours supplémentaires se sont écoulés, la machine se bloque et il faut effectuer obligatoirement le lavage des circuits du lait.



Enlever le récipient du lait de la machine. S'il contient encore du lait, remettre ce dernier au réfrigérateur en utilisant le récipient supplémentaire fourni en dotation pour pouvoir l'utiliser ensuite. Rincer et remplir le récipient équipé de cappuccinatore avec de l'eau fraîche. Le mettre dans la machine et appuyer sur « démarrage rinçage ».



Pendant cette phase, vous ne pouvez pas intervenir et devez attendre la fin du processus. La machine revient ensuite au menu principal.

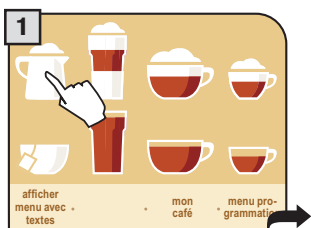


Retirez le récipient, rincez-le et séchez-le.

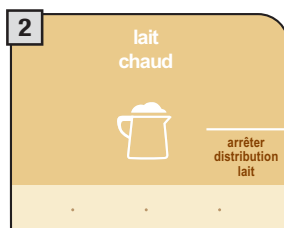
**CETTE PROCÉDURE EST NÉCESSAIRE POUR TOUTES LES BOISSONS À BASE DE LAIT !**

## DISTRIBUTION DE LAIT CHAUD

Remplissez le réservoir à lait



Appuyez une fois sur l'icône correspondant au lait chaud.



La distribution du lait chaud commence.

Pour une distribution supplémentaire de lait, répétez la procédure.

Lorsque le symbole « rinçage lait » clignote, effectuez le nettoyage des circuits lait comme décrit dans la section consacrée au lait noisette (consultez la page 12, icône 6 et suivantes).

## CAFÉ EXPRESSO CRÈME

Remplissez le réservoir à lait



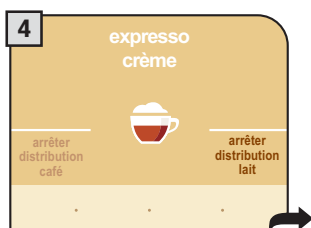
Appuyez une fois sur l'icône pour obtenir une tasse et deux fois pour obtenir 2 tasses.



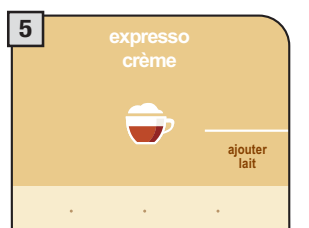
La machine commence à moudre la quantité de café programmée



La distribution du café expresso crème commence.



Une fois la distribution du café terminée, la machine prépare automatiquement le lait chaud.



Appuyez sur « ajouter lait » pour la distribution d'une quantité de lait supplémentaire, si souhaitée.

Lorsque le symbole « rinçage lait » clignote, effectuez le nettoyage des circuits lait comme décrit dans la section consacrée au lait noisette (consultez la page 12, icône 6 et suivantes).

## CAPPUCCINO

Remplissez le réservoir à lait



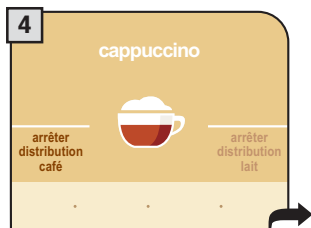
Appuyez une fois sur l'icône pour obtenir une tasse et deux fois pour obtenir 2 tasses.



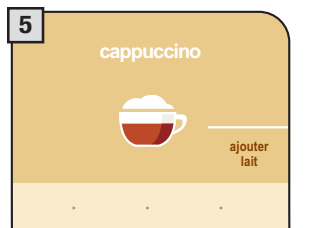
La machine commence à moudre la quantité de café programmée.



Une fois la mouture terminée, la machine distribue la quantité de lait chaud programmée.



Une fois la distribution du lait terminée, la machine prépare automatiquement le café.

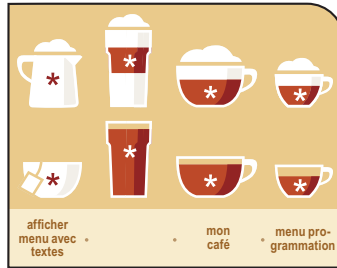


Si souhaité, la machine peut distribuer une dose supplémentaire de lait. Cette option reste active pendant environ 2 secondes. Vous pouvez l'activer en appuyant sur la touche « ajouter lait ».

Lorsque le symbole « rinçage lait » clignote, effectuez le nettoyage des circuits lait comme décrit dans la section consacrée au lait noisette (consultez la page 12, icône 6 et suivantes).

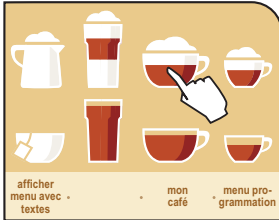
## MENU DE PROGRAMMATION DES BOISSONS

Chaque boisson peut être programmée selon vos goûts personnels. La fonction de programmation d'une boisson est indiquée sur l'afficheur par un astérisque.



Quand une boisson a été programmée, seul ce type de boisson peut être distribué. Pour modifier la quantité de lait ou de café, vous devez procéder à une nouvelle programmation ou annuler celle qui est en cours.

Programmation de la boisson souhaitée :



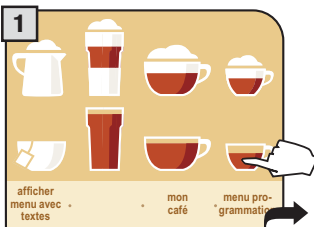
Gardez la touche de la boisson souhaitée appuyée pendant deux secondes

*OU*



Appuyez sur la touche « mon café » et ensuite sur la touche correspondant à la boisson souhaitée dans deux secondes.

## PROGRAMMATION CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ



Accédez au menu de la boisson à programmer (consultez la section « Menu de programmation des boissons »)

Au cours de cette phase, vous pouvez :

sélectionner la quantité de café à moudre (arôme) ...

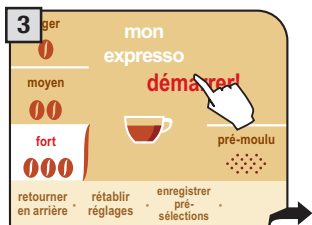
revenir à la fenêtre précédente ...

rétablir les réglages mis au point en usine

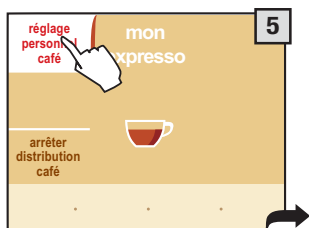
choisir si vous désirez utiliser le café prémoulu

sauvegarder vos réglages

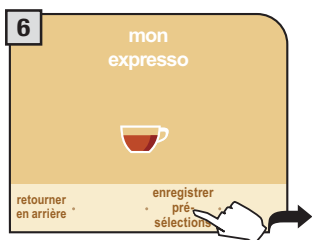
Si vous sélectionnez une quantité de café différente, l'arôme de la boisson change.



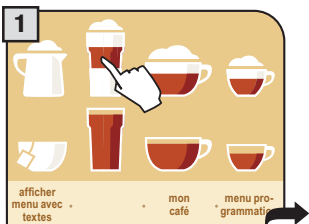
En appuyant sur la touche **démarrer!**, la machine se prépare à distribuer le café.



Si vous désirez distribuer une quantité de café supérieure à celle qui a été prévue par le fabricant, appuyez sur la touche « réglage personnel café » avant la fin du processus de distribution en cours. Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche « arrêter distribution café »



Une fois la distribution terminée, appuyer sur « enregistrer pré-sélections » dans les cinq secondes qui suivent.



Accédez au menu de la boisson à programmer (reportez-vous à la section « Menu de programmation des boissons », page 15)

Si vous appuyez sur la touche **démarrer!**, vous devez obligatoirement terminer le cycle de distribution.



L'appareil procède automatiquement à la distribution du café conformément aux réglages standard.

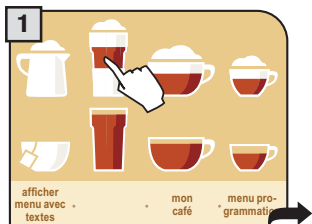
La distribution ne peut être interrompue qu'en appuyant sur la touche « arrêter distribution café ». Si cette touche n'est pas appuyée, le café peut déborder de la tasse.



L'afficheur vous confirme l'enregistrement de votre programmation. L'appareil revient automatiquement au menu principal.

## PROGRAMMATION DES BOISSONS À BASE DE LAIT

Remplissez le réservoir à lait



**Au cours de cette phase, vous pouvez :**

- sélectionner la quantité de café à mouliner (arôme)
- revenir à la fenêtre précédente
- rétablir les réglages mis au point en usine
- choisir si vous désirez utiliser le café prémoulu pour la préparation à effectuer
- sauvegarder vos réglages





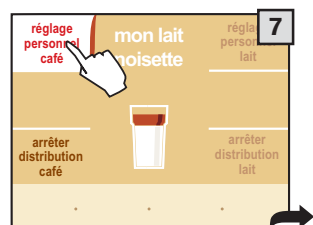
Si vous appuyez sur la touche **démarrer!**, vous devez obligatoirement terminer le cycle de distribution.

En appuyant sur la touche **démarrer!**, la machine se prépare à distribuer la boisson programmée.



La distribution ne peut être interrompue qu'en appuyant sur la touche « arrêter distribution lait ». Si cette touche n'est pas appuyée, le lait peut déborder de la tasse

Si vous désirez distribuer une quantité de lait supérieure à celle qui a été prévue par le fabricant, appuyez sur la touche « réglage personnel lait » avant la fin du processus de distribution en cours. Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche « arrêter distribution lait »



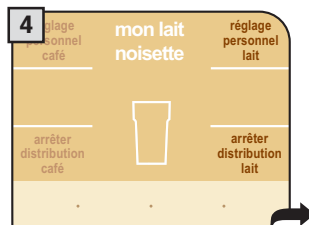
La distribution ne peut être interrompue qu'en appuyant sur la touche « arrêter distribution café ». Si cette touche n'est pas appuyée, le café peut déborder de la tasse.

Si vous désirez distribuer une quantité de café supérieure à celle qui a été prévue par le fabricant, appuyez sur la touche « réglage personnel café » avant la fin du processus de distribution en cours. Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche « arrêter distribution café »

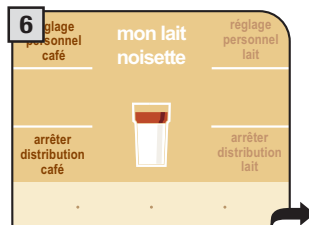
Si vous n'appuyez pas sur la touche « enregistrer pré-sélections », l'appareil revient au menu principal et les réglages individuels ne seront pas mémorisés.



L'afficheur vous confirme l'enregistrement de votre programmation. L'appareil revient automatiquement au menu principal.



L'appareil procède automatiquement à la distribution du lait conformément aux réglages standard.



L'appareil procède automatiquement à la distribution du café conformément aux réglages standard.



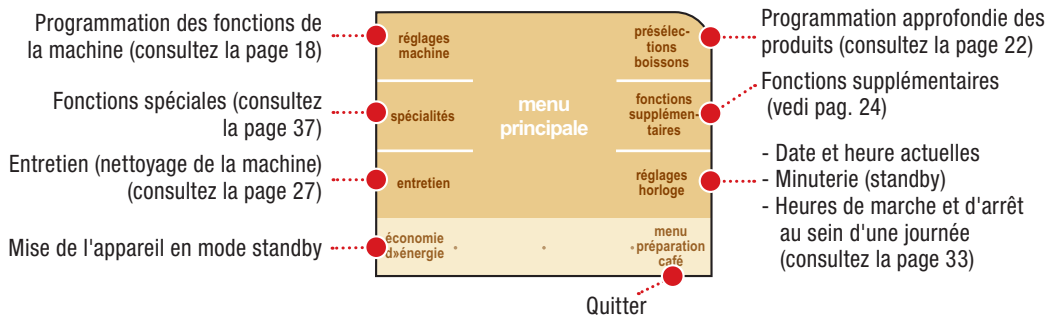
Une fois la distribution terminée, appuyer sur « enregistrer pré-sélections » dans les cinq secondes qui suivent.

Vous pouvez programmer certaines fonctions de la machine afin que celles-ci soient adaptées à vos besoins.



Appuyez sur la touche « menu de programmation ».

### L'écran affiche le menu de programmation :



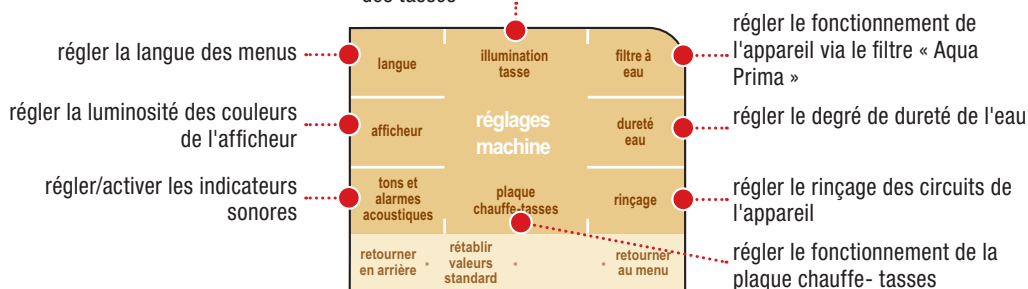
Après avoir réglé chacun de ces menus, appuyez sur :

- « retourner en arrière » pour revenir à la page-écran précédente
- « rétablir valeurs standard » pour rétablir les valeurs de base
- « enregistrer pré-sélections » pour sauvegarder les réglages
- « retourner au menu » pour revenir au menu principal

## RÉGLAGES DE LA MACHINE

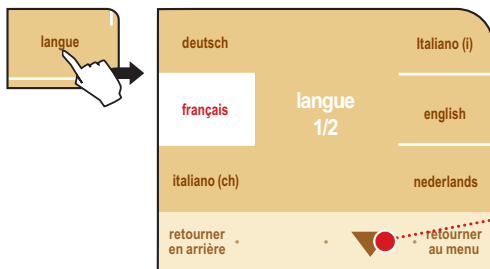
Lorsque vous sélectionnez le menu « réglages machine », la page-écran suivante s'affiche, à partir de laquelle vous pouvez :

régler le fonctionnement de l'éclairage des tasses



## MENU « LANGUE »

Ce menu permet de modifier la langue de l'afficheur.

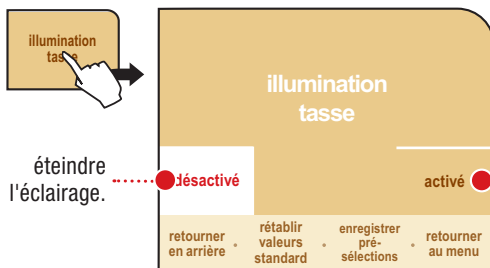


Cette fonction a été décrite au début du mode d'emploi. La sélection de la langue est fondamentale pour régler correctement les paramètres de la machine selon le pays d'utilisation.

Appuyer pour afficher la page suivante

## MENU « ILLUMINATION TASSE »

Pour sélectionner cette fonction, appuyez sur la touche « illumination tasse » ; l'afficheur montre la page-écran suivante :



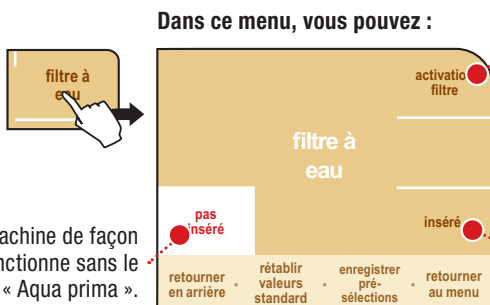
éteindre l'éclairage.

Cette fonction permet d'activer ou de désactiver l'éclairage de petites tasses.

allumer l'éclairage.

## MENU « FILTRE AQUA PRIMA »

Le filtre « Aqua prima » épure l'eau et permet de goûter tout l'arôme du café.



régler la machine de façon qu'elle fonctionne sans le filtre « Aqua prima ».

activer le filtre (lavage). Une fois l'activation terminée, l'option « inséré » est activée.

régler la machine de façon qu'elle fonctionne avec le filtre « Aqua prima ».

Remarque :

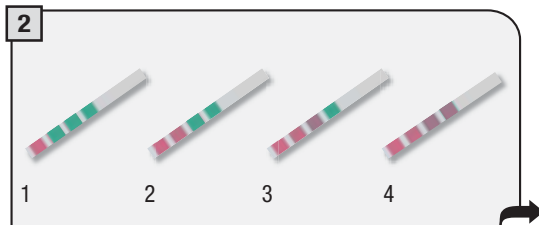
- Appuyez sur « activation filtre » chaque fois qu'un nouveau filtre « Aqua Prima » est installé ;
- Appuyez sur « pas inséré » lorsque le filtre « Aqua Prima » n'est pas utilisé ;
- Appuyez sur « inséré » lorsque le filtre « Aqua Prima » est utilisé. Cette fonction est activée même après que la touche « activation filtre » a été appuyée.

**MENU « DURETÉ DE L'EAU »**

Ce menu permet de régler le degré de dureté de l'eau sur une échelle de 1 à 4. L'appareil est pré-réglé sur le degré de dureté 3.

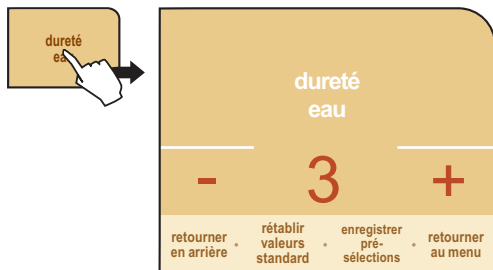


Plongez dans l'eau la bande de test fournie avec le kit pendant une seconde, afin de vérifier la dureté de votre eau.



Déterminez la valeur.

Appuyez sur la touche « dureté eau ».



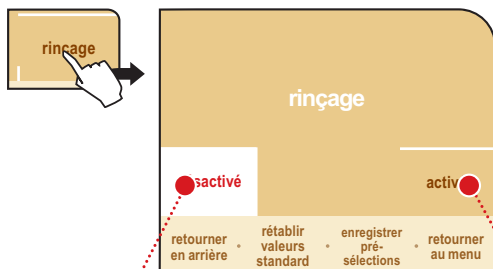
La bande ne peut être utilisée que pour une seule mesure.

Réglez le degré de dureté de l'eau sur la machine à l'aide des touches + ou -

**MENU « RINÇAGE »**

Ce menu permet le nettoyage des conduites internes afin de garantir que la distribution des boissons soit effectuée uniquement avec de l'eau fraîche.

**Dans ce menu, vous pouvez :**



Remarque : le rinçage est effectué à chaque mise en marche de la machine lorsque celle-ci s'est refroidie.

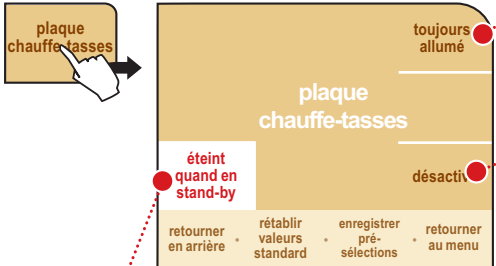
désactiver le rinçage

activer le rinçage

## MENU « PLAQUE CHAUFFE-TASSES »

Ce menu permet d'activer la plaque chauffe-tasses située au-dessus de l'appareil.

**Dans ce menu, vous pouvez :**



garder la plaque chauffe-tasses toujours allumée.

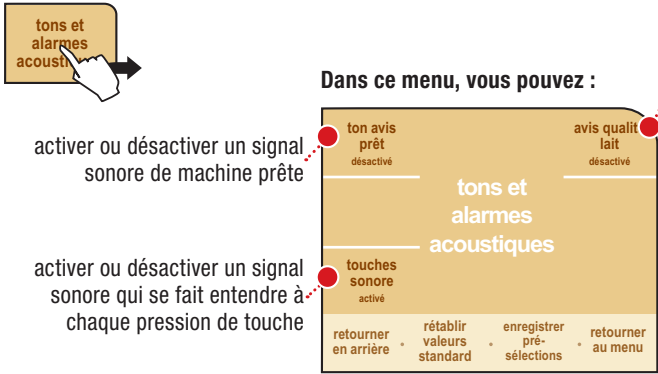
garder la plaque chauffe-tasses toujours éteinte.

garder la plaque chauffe-tasses éteinte lorsque la machine est en mode standby

## MENU « TONS ET ALARMES SONORES »

Ce menu permet d'activer ou de désactiver les indicateurs sonores de l'appareil. Vous pouvez en modifier l'état en appuyant sur la touche correspondante.

**Dans ce menu, vous pouvez :**



activer ou désactiver un signal sonore de machine prête

activer ou désactiver un signal sonore qui se fait entendre à chaque pression de touche

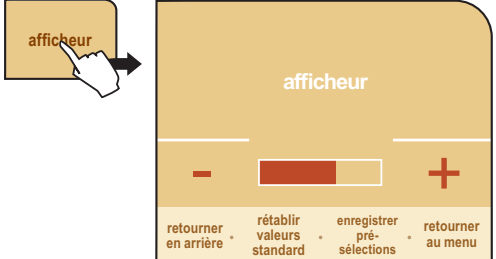
activer ou désactiver un signal sonore vous signalant d'effectuer le lavage des circuits lait

Remarque : les signaux sonores sont d'habitude divisés de la façon suivante :

- Signal long et continu pour signaler une défaillance de la machine ;
- Signal bref pour signaler qu'une touche a été appuyée et que la machine est prête à être utilisée ;
- Signal intermittent pour signaler qu'il est nécessaire d'effectuer un nettoyage.

## MENU « AFFICHEUR »

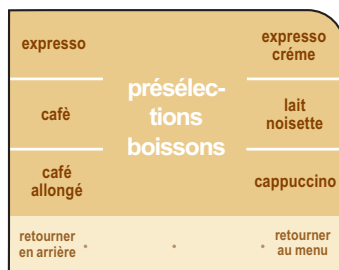
Ce menu permet de régler la luminosité correcte de l'afficheur. Appuyez sur la touche « afficheur ».



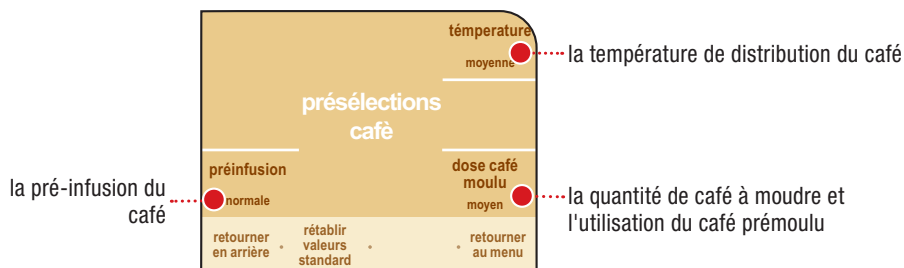
Réglez la luminosité en appuyant sur + ou -

## RÉGLAGES BOISSONS

Ce menu permet de régler les paramètres généraux de distribution des différents boissons à base de café. Appuyez sur la touche « présélections boissons » dans le menu principal.



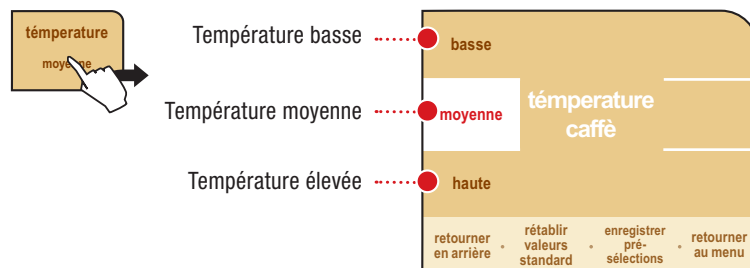
En sélectionnant chaque boisson, vous pouvez régler :



L'état actuel de la programmation est indiqué à la hauteur de chaque paramètre.

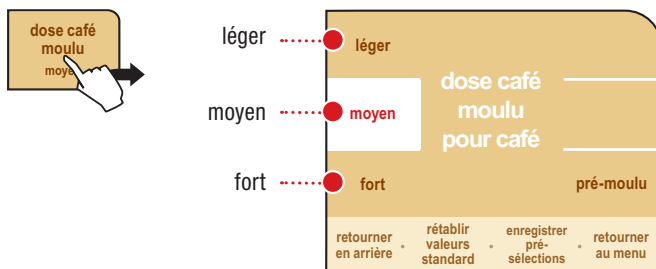
## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ

Ce menu permet de régler la température de distribution du café. Appuyez sur la touche « température » et sélectionnez la température souhaitée.



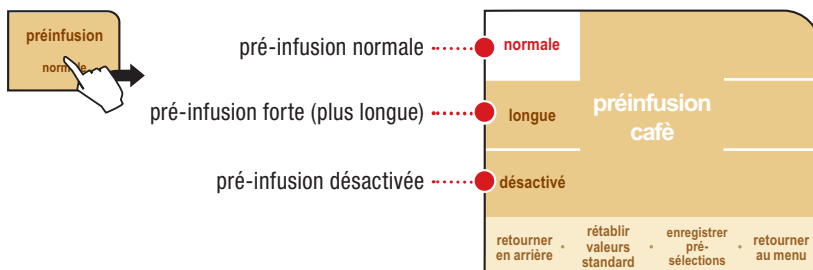
## RÉGLAGE « ARÔME » POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ

Ce menu permet de régler l'« Arôme », soit la quantité de café à moudre, ainsi que l'utilisation de café prémoulu. Vous pouvez goûter votre boisson avec la quantité de café souhaitée ou bien vous pouvez la préparer avec du café décaféiné en utilisant la fonction « prémoulu ».



## RÉGLAGE « PRÉ-INFUSION » (UNIQUEMENT BOISSONS À BASE DE CAFÉ)

Ce menu permet de régler la fonction de pré-infusion : le café est légèrement humidifié avant l'infusion, ce qui permet au café de développer l'ensemble de son arôme, lui conférant ainsi un goût incomparable.



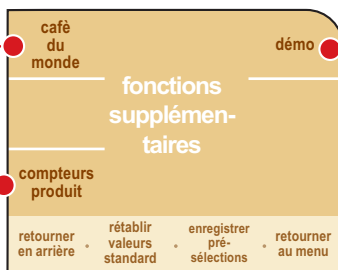
## FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

La machine présente des fonctions supplémentaires. Pour accéder à ce menu, appuyez sur la touche « fonctions supplémentaires ». L'afficheur montre la page-écran suivante :

Dans ce menu, vous pouvez :

accéder au menu contenant certaines des recettes les plus célèbres au monde.

afficher les quantités distribuées pour chaque type de boisson.



activer la fonction « démonstration » pour afficher les fonctions principales de la machine

## FONCTION « CAFÉ DU MONDE »

Cette fonction vous permet de préparer le café selon les recettes les plus célèbres au monde.

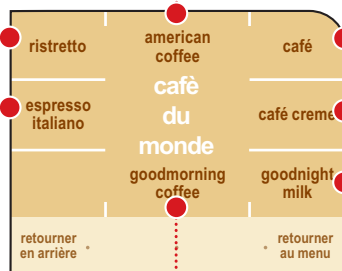


Dans ce menu, vous pouvez :

préparer un typique café américain

préparer un véritable café serré italien

préparer un typique café expresso italien



préparer un typique café de l'Europe du Nord

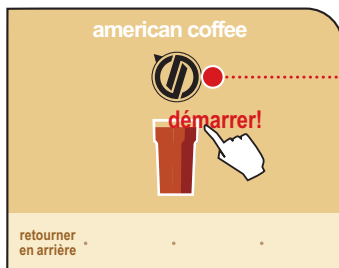
préparer un typique café français ou suisse

préparer un lait noisette savoureux sans craindre de ne pas réussir à vous endormir

préparer un café pour une journée pleine d'énergie



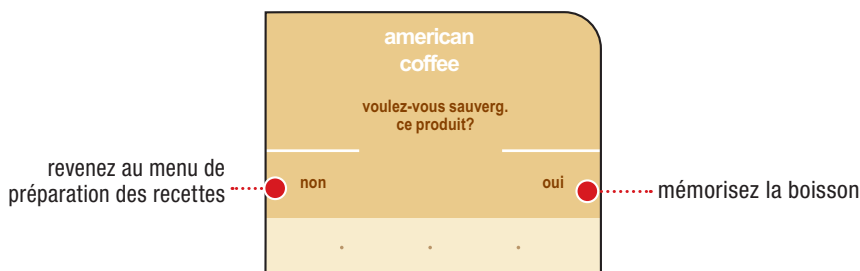
Si par exemple vous voulez savourer un typique café américain, appuyez sur la touche « american coffee ». En ce cas, l'afficheur montrera la page-écran suivante :



l'afficheur montre la position du bouton SBS ainsi que le type de tasse à utiliser de préférence.

En appuyant sur la touche **démarrer!** la machine commence la distribution de la boisson présélectionnée.

Une fois la boisson souhaitée distribuée, vous pouvez la mémoriser dans les touches du menu principal pour la distribuer lorsque vous désirez.



Si vous choisissez de sauvegarder la boisson qui vient d'être distribuée, l'afficheur montre la touche qui en permet l'accès rapide.

Cette page-écran reste active pendant environ 5 secondes ; ensuite, on revient à la page-écran principale.



Si les boissons faisant partie de la fonction « Café du monde » sont mémorisées, elles seront associées aux touches suivantes avec l'ajout d'un astérisque :

- café serré : café expresso (tasse petite)
- café expresso italien : café expresso (tasse petite)
- café : café (tasse moyenne)
- café crème : café (tasse moyenne)
- café américain : café allongé (gobelet)
- café bonjour : café expresso (tasse petite)
- lait bonne nuit : lait noisette

Chaque touche ne peut être associée qu'à une seule boisson.  
Pour rétablir les valeurs de base, utilisez le menu « Réglages boissons ».

## FONCTION « DÉMO »

Cette fonction permet d'afficher les potentialités de la machine.

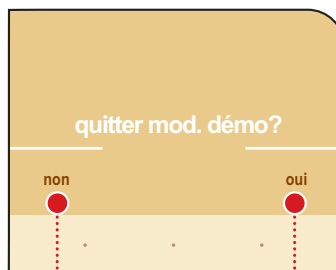
Remarque : lorsque cette fonction est activée, la machine est en mode standby et toutes ses fonctions sont désactivées. La fonction « démo » reste mémorisée même lorsqu'on éteint la machine à l'aide de l'interrupteur général. Quand la machine sera remise en marche, elle redémarrera à partir de la fonction « démo ».

En appuyant sur la touche « démo », l'afficheur montre :



Le fonctionnement de la machine en mode « démo » est ainsi démarré. Les pages-écran qui seront ensuite affichées montreront les fonctionnalités de la machine.

Pour quitter la fonction, appuyez sur un point quelconque de l'afficheur.



continuez à afficher

quittez et activez les fonctions standard de la machine.

## FONCTION « COMPTEURS DES PRODUITS »

Cette fonction permet d'afficher le nombre des produits qui ont été préparés pour chaque type de boisson.



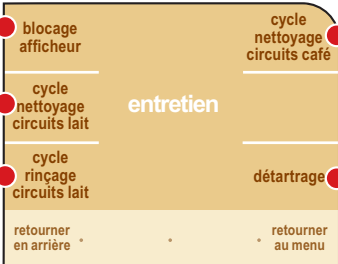
compteurs produit	
lait chaud	0
lait noisette	1
cappuccino	0
expresso crème	0
eau chaude	0
café allongé	15
café	0
expresso	0

retourner en arrière      retourner au menu

## ENTRETIEN

Ce menu permet d'effectuer le nettoyage et l'entretien de tous les circuits internes de l'appareil. Appuyez sur la touche « entretien » dans le menu principal.

**Dans ce menu, vous pouvez :**



effectuer le nettoyage de l'afficheur (cette fonction bloque l'écran tactile) → blocage afficheur

démarrer le lavage des circuits lait → cycle nettoyage circuits lait

démarrer le rinçage des circuits lait → cycle rinçage circuits lait

démarrer le cycle de lavage du groupe de distribution → cycle nettoyage circuits café

lancer le cycle de détartrage → détartrage

retourner en arrière

retourner au menu

### CYCLE DE RINÇAGE CIRCUITS LAIT

Ce menu vous permet d'effectuer le rinçage des circuits internes de l'appareil qui servent à la préparation des boissons à base de lait.


Ce cycle bref doit être effectué obligatoirement après que 20 minutes se sont écoulées à partir de la distribution de la dernière boisson à base de lait.

Si le rinçage n'est pas effectué, la machine se bloque et ne permet pas la distribution de boissons.

Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que :

1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse du distributeur ;
2. le récipient du lait ne contient plus de résidus de lait et qu'il a été correctement lavé et rempli d'eau potable fraîche ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.

Appuyez sur la touche « cycle rinçage circuits lait » et puis sur la touche « démarrage rinçage » pour démarrer le cycle de rinçage des circuits lait.



cycle rinçage circuits lait → démarrage rinçage

rinçage circuits lait attendez svp

rinçage...

Attendez que le cycle de rinçage soit terminé ; l'appareil revient au menu principal.

Retirez le récipient, rincez-le et séchez-le.

## CYCLE DE LAVAGE CIRCUITS LAIT

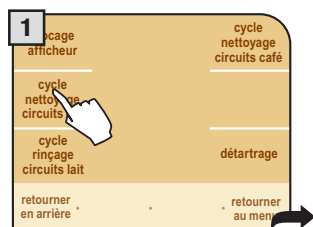
Ce menu vous permet d'effectuer le lavage des circuits internes de l'appareil qui servent à la préparation des boissons à base de lait.

La machine propose d'effectuer ce cycle après 14 jours à partir de la première distribution de la première boisson à base de lait. En ce cas, le bouton clignotant « rinçage lait » s'affiche (voir la page 13). Appuyer sur le bouton et consulter les indications figurant au point (2). Ce cycle doit être effectué obligatoirement après 21 jours. En ce cas, suivre les indications figurant au point (3).

Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que :

1. un récipient de taille suffisante est à portée de la main ;
2. le récipient du lait a été correctement lavé et qu'il ne contient plus de résidus de lait ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.

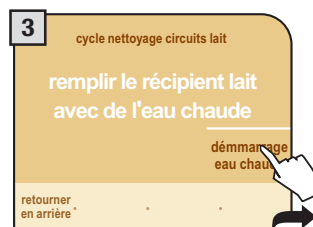
**LE CYCLE DE LAVAGE NE PEUT PAS ÊTRE INTERROMPU. PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE. N'UTILISEZ QUE LE DÉTERGENT FOURNI AVEC L'APPAREIL**



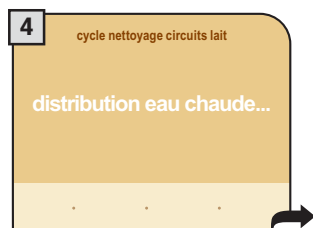
Sélectionnez la fonction en appuyant sur la touche.



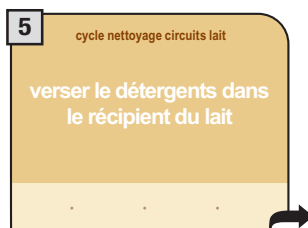
Placez le récipient du lait sous la buse d'eau chaude.



Appuyez sur la touche pour distribuer l'eau chaude dans le récipient.



Attendez....



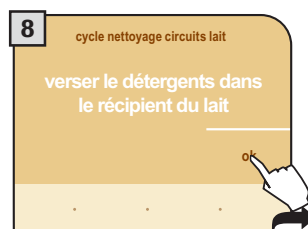
Une fois le récipient rempli, l'écran affiche...



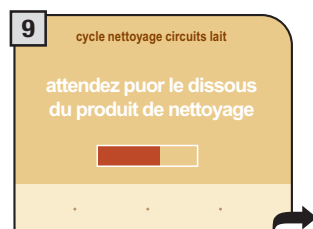
Plongez la pastille de détergent dans le récipient.



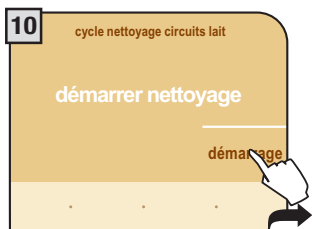
Ouvrez le logement et insérez le récipient avec le détergent.



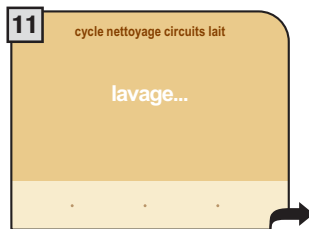
Fermez le logement. Appuyez sur la touche.



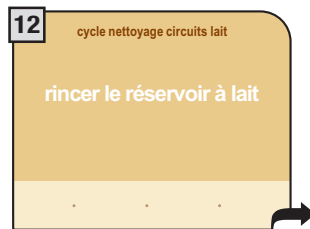
Attendez... Placez un récipient sous la buse d'eau.



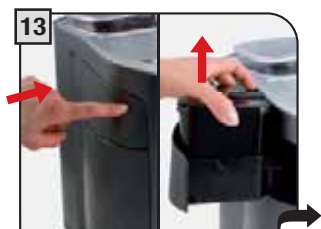
Appuyez sur la touche pour le démarrage.



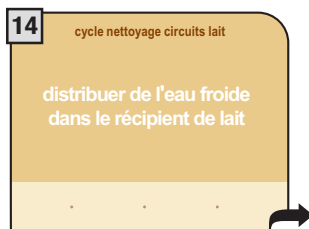
Attendez que le lavage soit terminé.



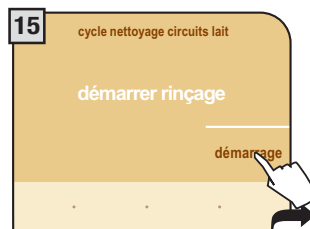
Lorsque le lavage est terminé, l'écran affiche....



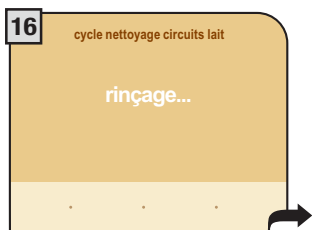
Retirez le récipient de lait.



Rincez le récipient et remplissez-le avec de l'eau fraîche.



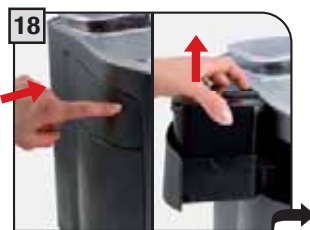
Insérez le récipient et appuyez sur la touche.



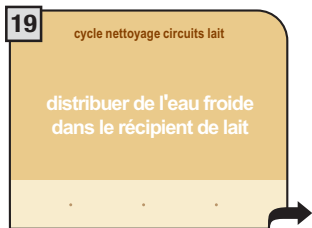
Attendez....



Lorsque le rinçage est terminé, l'écran affiche....



Retirez le récipient de lait



Rincez le récipient et remplissez-le avec de l'eau fraîche.

Effectuez un autre cycle de rinçage en suivant la procédure décrite auparavant. Une fois terminé, la machine revient automatiquement au menu principal

## CYCLE DE NETTOYAGE CIRCUITS CAFÉ (CYCLE DE LAVAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION)

Cette fonction permet d'effectuer le nettoyage des circuits internes de l'appareil qui servent à la distribution du café. Il est conseillé d'effectuer ce cycle de rinçage une fois par mois.

Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que :

1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse du distributeur ;
2. vous avez introduit la pastille spéciale de nettoyage dans le groupe de distribution ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.



**LE CYCLE DE LAVAGE NE PEUT PAS ÊTRE INTERROMPU. PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE.**

Appuyez sur la touche « cycle nettoyage circuits café » et ensuite sur « démarrage cycle nettoyage », afin de démarrer le cycle de lavage.



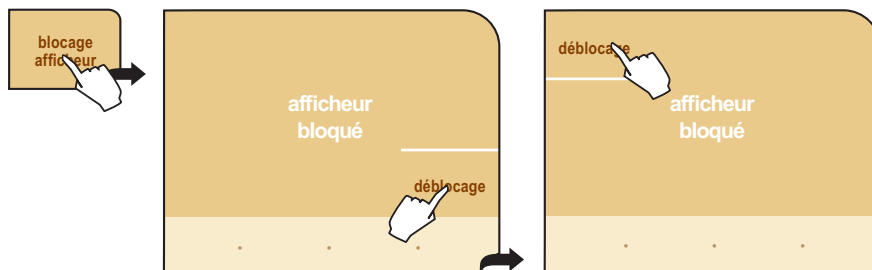
Attendez que le cycle de lavage soit terminé ; l'appareil revient au menu principal.

## BLOCAGE AFFICHEUR

Cette fonction permet de nettoyer l'afficheur. Pour le nettoyage de l'écran tactile, veuillez toujours utiliser un chiffon doux et humide ou bien un détergent spécial pour écrans vendu dans le commerce.

**TOUTE UTILISATION DE SOLVANTS, D'ALCOOL, DE DÉTERGENTS AGRESSIFS ET/OU D'OBJETS POINTUS QUI POURRAIENT ENDOMMAGER LA SURFACE DE L'AFFICHEUR EST INTERDITE.**

Appuyez sur la touche « blocage afficheur »



Pour réactiver l'afficheur, appuyez sur « déblocage » en bas à droite, ensuite (dans les deux secondes qui suivent) sur « déblocage » en haut à gauche (cette touche n'apparaît que lorsque vous avez appuyé sur la première touche de déverrouillage).

## DÉTARTRAGE


Cette fonction permet de démarrer le cycle automatique de détartrage.

Le détartrage doit être effectué tous les 3 à 4 mois, dès que vous constatez une diminution de la quantité d'eau distribuée ou dès que l'appareil vous indique la nécessité d'un détartrage. L'appareil doit être allumé pour pouvoir procéder au détartrage. Il procède automatiquement au dosage du produit détartrant.

**PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE.  
ATTENTION ! N'UTILISEZ JAMAIS DE VINAIGRE POUR DÉTARTRE LA MACHINE.**

Nous vous recommandons d'utiliser de préférence le produit détartrant Saeco. En tout cas, vous devez utiliser un produit détartrant pour machines à café de type non toxique ni nocif vendu dans le commerce. Le produit détartrant utilisé doit être éliminé conformément aux dispositions du fabricant et/ou aux dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation.

Remarque : avant de démarrer le cycle de détartrage, assurez-vous que :

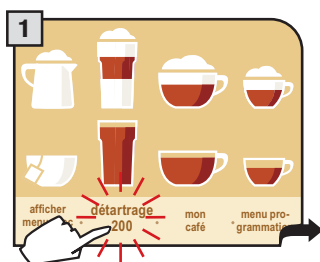
1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse d'eau et du distributeur ;
2. **LE FILTRE « AQUA PRIMA » N'EST PLUS DANS LE RÉSERVOIR À EAU ;**
3. le produit détartrant a été versé dans le réservoir à eau jusqu'au niveau marqué par le symbole .

Arrêt du cycle de détartrage.

Le détartrage et/ou le rinçage peut être arrêté momentanément. Lorsque le cycle de détartrage est arrêté, la machine vous signale qu'elle doit être éteinte.

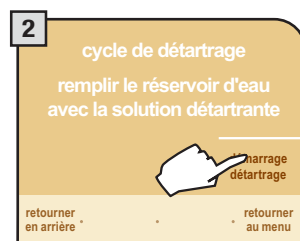
**ATTENTION ! LE DÉTARTRAGE DOIT ÊTRE TERMINÉ DANS LE 24 HEURES QUI SUIVENT SON ARRÊT.**

Lorsque la machine est remise en marche, elle vous signale que le processus de détartrage et/ou de rinçage doit être terminé.



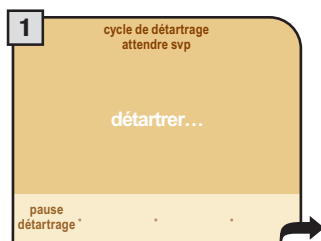
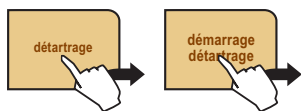
L'appareil signale que le détartrage est nécessaire via un message apparaissant dans le menu principal. Ce message d'avertissement ne bloque pas le fonctionnement de l'appareil. Le chiffre indiqué sous le message d'avertissement indique le nombre de distributions que vous pouvez effectuer avant l'arrêt de l'appareil (ce chiffre se réduit chaque fois que vous préparez une boisson). Lorsqu'il ne reste que 30 distributions avant l'arrêt de l'appareil, la touche d'avertissement commence à clignoter. Lorsque le chiffre atteint zéro, l'appareil s'arrête et il faut procéder au détartrage de la machine.

Pour accéder au menu de détartrage, appuyez sur la touche.



Lorsque la machine s'arrête, l'écran affiche le message suivant : « remplir le réservoir d'eau avec la solution détartrante ». Procédez au détartrage de l'appareil en appuyant sur « démarrage détartrage » comme décrit précédemment.

Afin d'effectuer le détartrage de l'appareil avant que la machine ne s'arrête ou que le message de détartrage obligatoire n'apparaisse, appuyez sur la touche « détartrage », puis sur « démarrage détartrage » pour démarrer le cycle de détartrage.



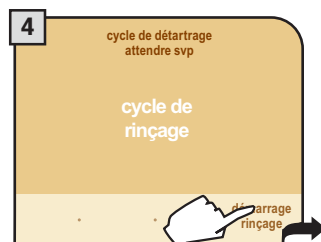
L'appareil commence à distribuer le produit détartrant à travers la buse d'eau chaude. La distribution du produit détartrant s'effectue à des intervalles prédéfinis ; de cette manière, le produit détartrant peut agir efficacement.



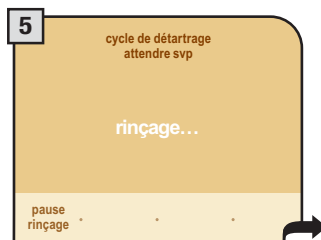
Dès que la solution détartrante a été complètement diffusée, l'écran affiche le message suivant :



Retirez le réservoir à eau et rincez-le avec de l'eau potable fraîche afin d'éliminer les traces éventuelles laissées par le produit détartrant. Ensuite, remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche et remettez-le en place.



Effectuez le rinçage des circuits de la machine en appuyant sur « démarrage rinçage ».



L'appareil procède au rinçage. Après le rinçage, l'appareil vous demande de remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable. Avant de remplir le réservoir à nouveau, vous pouvez éventuellement introduire le filtre « Aqua Prima ».



Placez un récipient sous la buse d'eau. Après que le réservoir à eau a été remis en place, l'appareil procède automatiquement à l'amorçage du circuit hydraulique. Si cette opération ne réussit pas, veuillez vous reporter à la section « amorçage manuel du circuit hydraulique » (page 6).

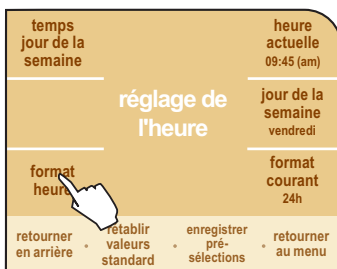




## FORMAT HEURE

Cette fonction permet de régler le mode d'affichage de l'heure. Tout changement du mode d'affichage modifie tous les paramètres qui nécessitent d'un affichage/réglage de l'heure !

Appuyez sur la touche « format heure ». Le changement est immédiatement enregistré et l'écran affiche « am/pm » ou « 24h » selon le cas.



## RÉGLAGE HORLOGE

Cette fonction vous permet de mettre en marche (allumer) et d'arrêter (économie d'énergie) la machine aux horaires que vous souhaitez.

Rappelez-vous que la machine active cette fonction à condition que l'interrupteur général soit activé.

Dans ce menu, vous pouvez :



réglage de l'horloge

réglage 1  
allumé 07:00 am  
éteint 09:00 am

réglage 2  
allumé 12:00 p.  
éteint 14:00 p.

réglage 2

réglage le deuxième intervalle de mise en marche

choisir les jours pendant lesquels activer les intervalles

réglage jour semaine

réglage 3  
allumé 17:00 p.  
éteint 19:00 pm

réglage le troisième intervalle de mise en marche



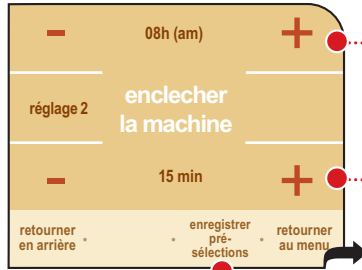
Pour un réglage correct vous devez :

- régler les intervalles de mise en marche et d'arrêt de la machine.
- choisir les jours pendant lesquels ces intervalles seront activés.

Il est conseillé de programmer les intervalles de mise en marche de manière à ce qu'ils ne se chevauchent pas.

## RÉGLAGE D'UN INTERVALLE DE MISE EN MARCHÉ

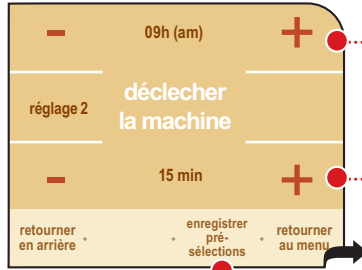
Afin de régler un intervalle de mise en marche, appuyez sur la touche de l'intervalle que vous souhaitez régler.



Réglez l'heure de mise en marche en appuyant sur + ou -

Réglez les minutes en appuyant sur + ou -

pour sauvegarder les valeurs introduites et passer à la page-écran suivante.



Réglez l'heure d'arrêt en appuyant sur + ou -

Réglez les minutes en appuyant sur + ou -

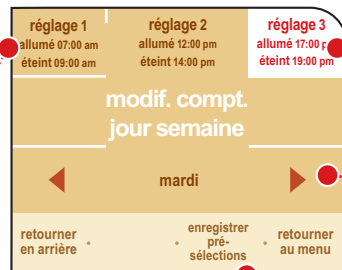
pour sauvegarder les valeurs introduites.

## CHOISIR LES INTERVALLES DE MISE EN MARCHÉ POUR CHAQUE JOUR

Faites défiler les jours de la semaine et sélectionnez pour chaque jour le/les réglage/s que vous souhaitez activer.



Intervalle pas activé pour le jour sélectionné



Intervalle activé pour le jour sélectionné

Sélectionnez le jour en appuyant sur ◀ ou ▶

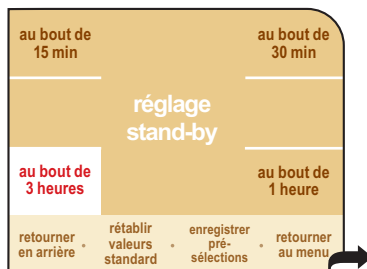
pour mémoriser les réglages

Vous pouvez sélectionner des intervalles différents pour chaque jour.

## RÉGLAGE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

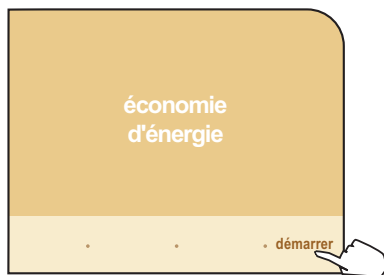
Cette fonction permet de régler l'intervalle de temps entre la dernière distribution de boisson et le passage de l'appareil en mode standby.

L'intervalle par défaut est « après 3 heures ».



Sélectionnez le retard d'arrêt.

Lorsque le temps programmé pour le retard d'arrêt termine, le message suivant apparaît :



Pour démarrer la machine, appuyez sur « démarrer ». La machine procède au diagnostic des fonctions. Après la phase de chauffage, elle est prête à fonctionner.

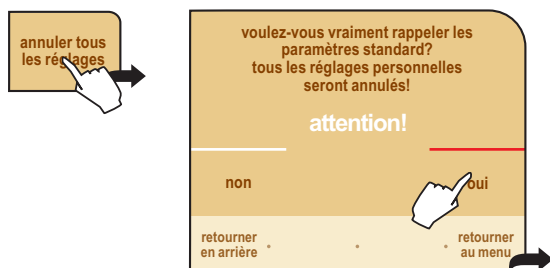
## FONCTIONS SPÉCIALES

Ce menu permet d'accéder aux fonctions spéciales de l'appareil. Appuyez sur la touche « fonctions spéciales » dans le menu principal.



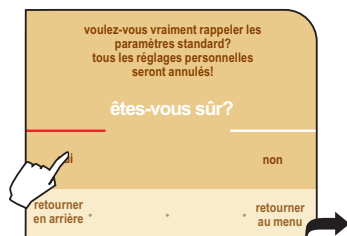
### ANNULER TOUS LES RÉGLAGES

Ce menu permet de rétablir tous les paramètres réalisés en usine. Cette fonction est notamment importante si vous désirez rétablir les paramètres de base. Appuyez sur la touche « annuler tous les réglages ».



Si vous sélectionnez « oui », vous devez confirmer votre choix à nouveau, afin d'empêcher tout rétablissement involontaire des paramètres de base.

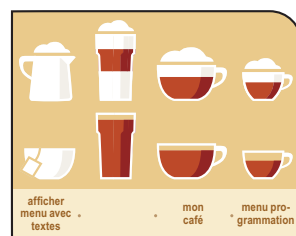
**TOUS LES RÉGLAGES PERSONNELS SERONT DEFINITIVEMENT PERDUS ET NE POURRONT PLUS ÊTRE RÉCUPÉRÉS. UNE FOIS LES PARAMÈTRES STANDARDS RÉTABLIS, VOUS POURREZ REPROGRAMMER TOUTES LES FONCTIONS DE LA MACHINE, SI SOUHAITÉ.**



Le rétablissement des données standards s'effectue en sélectionnant « oui ».



L'écran affiche pendant 2 secondes le message suivant : « Tous les paramètres ont été rétablis »



Une fois cette période de temps écoulée, l'appareil revient au menu principal.

## NETTOYAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE

Le nettoyage décrit ci-dessous doit s'effectuer au moins une fois par semaine.  
Remarque : n'utilisez pas de l'eau qui n'a pas été remplacée depuis plusieurs jours.

**ATTENTION ! Ne pas immerger la machine dans l'eau.**

Pour le nettoyage du cappuccinateur, se reporter à la section correspondante à la page 40.



1 Éteignez l'appareil et débranchez la prise.



2 Lavez le réservoir et le couvercle.



3 Retirez le bac d'égouttement, videz-le et nettoyez-le.



4 Retirez le tiroir à marc, videz-le et nettoyez-le.



5 Nettoyez le compartiment du café prémoulu à l'aide du pinceau.



6 Retirer le récipient du lait et le laver (se reporter à la page 40 pour le nettoyage du cappuccinateur).



7 Retirez le bac d'égouttement, videz-le et lavez-le.



8 Nettoyez l'afficheur (consultez la page 30)

## NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION

Le nettoyage du groupe de distribution doit s'effectuer au moins une fois par semaine.

Lavez le groupe de distribution avec de l'eau tiède.

**ATTENTION ! Ne lavez pas le groupe de distribution avec de détergents qui pourraient affecter son fonctionnement. Ne le lavez pas au lave-vaisselle.**



1 Appuyez sur la porte de service pour l'ouvrir.



2 Pour retirer le groupe de distribution, appuyez sur la touche PUSH.



3 Laver le groupe de distribution en éliminant tout résidu de café.



4 Laver le filtre supérieur sous l'eau courante.



5 Assurez-vous que le groupe de distribution est en position de repos ; les deux références doivent coïncider.



6 Assurez-vous que tous les composants se trouvent dans la position correcte.



7 Lubrifier les convoyeurs ainsi que le joint torique du groupe uniquement avec la graisse fournie.



8 Remontez-le sans appuyer sur la touche PUSH !



9 Fermer la porte de service et insérer le tiroir à marc.

## ENTRETIEN DES MEULES

Après plusieurs cycles de mouture (2000 environ), il est nécessaire d'effectuer un petit réglage des meules afin d'obtenir un café moulu toujours parfait.

### ATTENTION !

Il est conseillé d'effectuer cette opération en prêtant beaucoup d'attention ; elle peut être effectuée par un utilisateur expert. Vider le réservoir à café en grain.

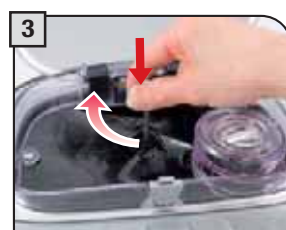
Il se pourrait que la vis tombe à l'intérieur du moulin à café. Si cela se passe, récupérer la vis avant de remettre la machine en marche. Le cran est signalé par une indication située sur le réservoir à café. Se reporter à ces indications lors du réglage.



1 Dévissez la vis qui fixe la porte de service.



2 Retirez la vis et la porte.



3 Réglez d'un cran.

Ensuite, remettez la porte en place et fixez-la à l'aide de la vis que vous avez enlevée auparavant.

## NETTOYAGE RÉCIPIENT DU LAIT

Afin de garantir un nettoyage parfait des parties en contact avec le lait ainsi que d'optimiser les performances de votre Primea Cappuccino, nous vous conseillons de nettoyer le récipient prévu à cet effet sous l'eau courante, avant la distribution de boissons à base de lait. Pour simplifier l'opération de nettoyage, la machine a été équipée avec un accessoire particulier (aiguille de nettoyage) permettant d'éliminer tous les résidus éventuels de lait du cappuccinatore (voir la figure 3).

Cette opération doit être toujours effectuée entre **deux cycles de distribution** de boissons à base de lait (sans tenir compte du dernier cycle de rinçage des circuits, voir le mode d'emploi), alors qu'elle n'est pas nécessaire si les distributions sont consécutives.



1 Rincer le récipient et l'aiguille de nettoyage sous l'eau courante.



3 **À effectuer avec précaution !**  
Introduire l'aiguille de nettoyage dans le trou indiqué jusqu'au bout.



## MESSAGES D'ERREUR

(Eteindre et rallumer l'appareil pour remédier au défaut.)

(Contactez le centre d'assistance).

(Remettre en place le bac de récupération)

(Refermer le couvercle du réservoir à grains de café)

(Ajouter café pré-moulu)

(Remettre en place le groupe café)

(Remettre en place le réservoir de marc à café)

(Vider réser. marc à café)

(Refermer la porte latérale)

(Remplir le réservoir d'eau)

(Vider le bac de récupération sous le groupe café)

(Mettre en place le récipient à lait)

(Charger le circuit d'eau de l'appareil)

(Le chargement du circuit n'a pas été correctement exécuté)

(Le cycle de détartrage n'a pas été correctement exécuté)

(rinçage lait)

(rinçage lait)

## MESURES À PRENDRE

Afin de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil, éteignez-le et rallumez-le au bout de trente secondes.

L'appareil présente un problème qui ne peut être éliminé que par le centre d'assistance.

Remettez en place le bac de récupération situé sous le groupe café).

Fermez le couvercle du réservoir à grains de café afin de permettre à la boisson de s'écouler.

Introduisez du café en poudre lorsque vous avez sélectionné un programme individuel qui nécessite ce type de café.

Remettez en place le groupe café dans le compartiment prévu à cet effet.

Remettez en place le réservoir de marc de café.

Retirez le tiroir à marc et videz-le dans un bac approprié. **Remarque : le tiroir à marc ne peut être vidé que lorsque la machine le demande. Cette opération doit être effectuée quand la machine est allumée. En effet, en vidant le tiroir pendant que l'appareil est éteint, vous empêcherez l'enregistrement de l'action de vidage par l'appareil.**

La porte latérale doit être fermée pour que l'appareil fonctionne correctement.

Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau potable fraîche.

(Ouvrez la porte latérale et videz le bac de récupération situé sous le groupe café).

(Le récipient à lait doit être placé dans le réservoir prévu à cet effet).

Afin de poursuivre le chargement du circuit d'eau, appuyez sur la touche correspondante de l'écran. L'appareil essaye de charger le circuit automatiquement; en cas d'échec, vous devez procéder au chargement manuel.

Contactez le service après-vente pour remédier à ce problème.

Répétez l'opération comme indiquée dans la section spécifique.

se reporter aux pages 13 et 27

se reporter aux pages 13 et 28

## MESSAGES D'ERREUR

(Remplacer le filtre Aqua Prima)

(Le cycle de nettoyage n'a pas été correctement exécuté)

(Mettre en place la buse à cappuccino)

(Nettoyer le récipient à lait et la buse à cappuccino)

(Détartrer l'appareil)

(Economie d'énergie)

## MESURES À PRENDRE

Le filtre Aqua Prima doit être remplacé si l'une des situations suivantes se produit :

1. 60 litres d'eau ont déjà été distribués ;
2. 90 jours se sont écoulés depuis son installation ;
3. 20 jours se sont écoulés, au cours desquels l'appareil n'a pas été utilisé.

Remarque : ce message n'apparaît que si le message « inséré » a été sélectionné dans la fonction filtre à eau (reportez-vous à la page 19).

Mêmes instructions qu'au paragraphe concernant le chargement du circuit.

Mettez la buse à cappuccino dans le récipient à lait. Sans ce dispositif, l'appareil ne peut fournir de boissons avec du lait.

Nettoyez le récipient à lait après utilisation.

Vous devez procéder au détartrage des circuits internes de l'appareil.

Appuyez sur la touche « démarrer ».

## DONNÉES TECHNIQUES

<b>Tension nominale</b>	cf. plaque du fabricant sur l'appareil
<b>Puissance nominale</b>	cf. plaque du fabricant sur l'appareil
<b>Alimentation</b>	cf. plaque du fabricant sur l'appareil
<b>Matériel du boîtier</b>	Plastique
<b>Dimensions (l x h x p)</b>	355 x 380 x 460 mm
<b>Poids</b>	14 Kg
<b>Longueur du câble</b>	1200 mm
<b>Tableau de commande</b>	sur le devant (écran numérique)
<b>Réservoir d'eau</b>	2 l - amovible
<b>Récipient à lait</b>	0,400 l - amovible
<b>Capacité du réservoir à café</b>	350 g de café en grains
<b>Pression de la pompe</b>	15 bar
<b>Chauffe-eau</b>	deux en acier inoxydable
<b>Moulin à café</b>	en céramique
<b>Dispositif de sécurité de la pression</b>	soupape de sécurité, pression des éléments chauffants
<b>Dispositif de sécurité de la température</b>	thermostats et fusibles thermiques des éléments chauffants

Toutes modifications de construction et d'exécution réservées dans le cadre d'une amélioration technique de l'appareil. Conformité de l'appareil avec la directive européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique (adoption de la loi 476 du 04/12/92).

## SOS EN CAS D'URGENCE

Retirer immédiatement la fiche de la prise électrique.

### N'UTILISER L'APPAREIL



- que dans des locaux fermés
- que pour la préparation de café, d'eau chaude et de mousse de lait
- qu'à des fins domestiques
- que par des adultes dotés d'une bonne constitution physique et mentale.

### MESURES DE PRÉCAUTION CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL



- Afin d'éviter toute situation de danger, ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne pas mettre dans les réservoirs et récipients d'autres substances que celles prévues dans le mode d'emploi.
- Lorsqu'un réservoir / récipient a été correctement rempli, tous les autres réservoirs doivent être fermés.
- Ne mettre que de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau : l'eau chaude et / ou d'autres liquides peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser d'eau gazeuse.
- Ne pas mettre les doigts dans le moulin à café et ne pas y mettre d'autres substances que des grains de café. Avant d'inspecter le moulin à café, vous devez éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général, puis débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne pas mettre de café soluble ou de café en grains dans le réservoir pour café en poudre
- Afin de commander l'appareil au moyen de l'écran à touches tactiles, vous devez uniquement utiliser les doigts.

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique doit être conforme aux dispositions de sécurité de votre pays.

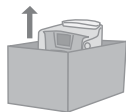
La prise électrique à laquelle la machine est branchée doit :

- être compatible avec la fiche du câble de l'appareil ;
- présenter la bonne taille afin de se conformer aux instructions de la plaque du fabricant située sur la partie inférieure de l'appareil ;
- être correctement reliée à la terre.

Le câble électrique ne doit en aucun cas :

- entrer en contact avec un quelconque liquide : risque de décharge électrique et / ou d'incendie ;
- être coincé et / ou entrer en contact avec des objets pointus ;
- être utilisé pour déplacer l'appareil ;
- être utilisé lorsqu'il est endommagé ;
- être en contact avec des mains humides ou mouillées ;
- être tordu lorsque l'appareil est en service ;
- être endommagé

### INSTALLATION



- Choisir comme lieu d'emplacement de l'appareil un endroit bien aménagé, plat et solide (l'angle d'inclinaison ne doit en aucun cas être supérieur à 2°).
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits où l'eau pourrait s'infiltrer dedans.
- Température de service optimale : entre 10°C et 40°C.
- Humidité maximale de l'air : 90 %.
- Le lieu d'emplacement doit être hygiénique, bien éclairé et bien aéré. La prise électrique doit être facilement accessible.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes ou chaudes !
- Respecter un intervalle de 10 cm à partir des murs et des plaques de cuisson.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces affaissant une température égale ou inférieure à 0°C. Si l'appareil est exposé à de telles conditions, contacter le service après-vente afin qu'un contrôle de sécurité puisse être effectué.
- Ne pas mettre en marche l'appareil à proximité de substances facilement inflammables et / ou explosives.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil dans des pièces soumises à un risque élevé d'explosion ou dont l'air contient une haute concentration de poudres ou de substances à base d'huile.
- Ne pas placer la machine sur d'autres appareils.



## DANGERS

- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil. Cette consigne vaut également pour les personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil peut représenter un danger pour les enfants. Si l'appareil est laissé sans surveillance, débrancher la fiche.
- Ne pas conserver les matériaux d'emballage à la portée des enfants.
- Ne jamais orienter le jet de vapeur ou d'eau chaude sur soi-même ou sur d'autres personnes : risque de brûlures.
- Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil (danger : courant électrique !).
- Ne pas toucher la fiche électrique avec des mains ou des pieds mouillés, ne pas débrancher la fiche en tirant sur le câble.
- Attention : risque de brûlures lors du contact avec l'eau chaude, la vapeur et la buse d'eau chaude



## PANNES

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de problèmes de fonctionnement ou en cas de doute (par ex. : après que l'appareil est tombé par terre).
- Faire procéder aux réparations éventuelles par le service après-vente agréé.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble électrique est défectueux. Le câble défectueux doit être remplacé par le producteur ou le service après-vente agréé (danger : courant électrique !).
- Eteindre l'appareil avant d'ouvrir la porte de maintenance. Risque de brûlures !



## NETTOYAGE / DÉTARTRAGE

- Pour le nettoyage des circuits lait et café, n'utilisez que les détergents recommandés et fournis avec la machine. N'utilisez pas ces produits pour des usages différents.
- Avant de pouvoir commencer le nettoyage, l'interrupteur doit être en position OFF (0). Débrancher la fiche et laisser refroidir l'appareil.
- Protéger l'appareil contre les éclaboussures d'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Ne pas faire sécher les pièces de l'appareil dans les fours traditionnels et / ou dans le micro-ondes.
- Nettoyer l'appareil et ses composants après une mise hors service prolongée.



## PIÈCES DÉTACHÉES

Pour des raisons de sécurité, toujours utiliser les pièces détachées et les accessoires du fabricant.



## ELIMINATION

L'emballage peut être recyclé.

L'appareil est en conçu et fabriqué pour faciliter sa valorisation, son recyclage ou sa réutilisation conformément à la directive européenne 2002/96/CEE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Le logo ci-contre apposé sur l'appareil indique que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers non triés.

Lorsque vous aurez décidé de vous en séparer définitivement, il convient de faire procéder à la collecte sélective de cet appareil en vous conformant au mode de reprise mis en place dans votre commune (collecte ponctuelle des encombrants, déchèterie), ou en faisant appel au service de reprise proposé par votre distributeur, ou bien, en le confiant à des organisations caritatives et des associations à but non lucratif.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.



## PROTECTION CONTRE LES INCENDIES

En cas d'incendie, utiliser un extincteur à base de gaz carbonique (extincteur CO<sub>2</sub>).

Ne pas utiliser d'eau ni d'extincteur à base de poudre.







**Saeco**  
**International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.

Le producteur se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans préavis.

© Saeco International Group S.p.A.



# Primea *Cappuccino* Touch Plus



## **Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.

## **Manuale uso e manutenzione**

Prima di utilizzare la macchina consultare le presenti istruzioni.  
Leggere attentamente le norme di sicurezza



 **Saeco**

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN .....	2
GERÄT .....	4
ZUBEHÖR .....	4
INSTALLATION .....	5
INBETRIEBNAHME DER MASCHINE .....	5
MANUELLES ENTLÜFTEN DES WASSERSYSTEMS .....	6
SPRACHE WÄHLEN UND UHRZEIT EINSTELLEN .....	6
FILTER "AQUA PRIMA" .....	7
DISPLAY .....	8
ANZEIGE KAFFEEAROMA .....	8
EINSTELLUNGEN .....	9
AROMA DES KAFFEES .....	9
HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE .....	9
FÜLLEN DES MILCHBEHÄLTERS .....	9
PRODUKTAUSGABE .....	10
ESPRESSO / KAFFEE / LANGER KAFFEE .....	10
GETRÄNKEZUBEREITUNG MIT GEMAHLEN KAFFEE .....	11
HEISSWASSERAUSGABE .....	12
LATTE MACCHIATO .....	12
AUSGABE HEISSER MILCH .....	13
ESPRESSO MIT MILCH .....	14
CAPPUCCINO .....	14
GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG .....	15
MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG .....	15
PROGRAMMIERUNG ESPRESSO/KAFFEE/LANGER KAFFEE .....	15
PROGRAMMIERUNG MILCHHALTIGER GETRÄNKE .....	16
MASCHINENPROGRAMMIERUNG .....	18
MASCHINENEINSTELLUNGEN .....	18
MENÜ "SPRACHE" .....	19
MENÜ "TASSENBELEUCHTUNG" .....	19
MENÜ "FILTER AQUA PRIMA" .....	19
MENÜ "WASSERHÄRTE" .....	20
MENÜ "SPÜLUNG" .....	20
MENÜ "WÄRMEPLATTE" .....	21
MENÜ "TONSIGNALE UND ALARME" .....	21
MENÜ "DISPLAY" .....	21

GETRÄNKEEINSTELLUNGEN .....	22
TEMPERATUREINSTELLUNG FÜR DIE KAFFEEAUSGABE .....	22
EINSTELLUNG DES "AROMAS" FÜR DIE KAFFEEAUSGABE .....	23
EINSTELLUNG "VORBRÜHEN" (NUR FÜR KAFFEEHALTIGE GETRÄNKE) .....	23
ZUSATZFUNKTIONEN .....	24
FUNKTION "COFFEE IN THE WORLD" .....	24
FUNKTION "DEMO" .....	26
FUNKTION "PRODUKTZÄHLER" .....	26
WARTUNG .....	27
SPÜLZYKLUS MILCHSYSTEM .....	27
REINIGUNGSZYKLUS MILCHSYSTEM .....	28
REINIGUNGSZYKLUS KAFFEESYSTEM (REINIGUNGSZYKLUS DER BRÜHGRUPPE) .....	30
DISPLAYSPERRE .....	30
ENTKALKUNG .....	31
UHREINSTELLUNGEN .....	33
ZEITEINSTELLUNGEN .....	33
UHREINSTELLUNG .....	34
STANDBY-EINSTELLUNG .....	36
SPEZIALFUNKTIONEN .....	37
AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN .....	37
REINIGUNG UND WARTUNG .....	38
REINIGUNG UND WARTUNG DER MASCHINE .....	38
REINIGEN DER BRÜHGRUPPE .....	39
WARTUNG DES MAHLWERKS .....	40
REINIGUNG MILCHBEHÄLTER .....	40
STÖRUNGSMELDUNGEN .....	41
TECHNISCHE DATEN .....	42
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	43

**Bei der Verwendung von Elektrogeräten ist es verbindlich, sich an einige Vorsichtsmassnahmen zu halten, um die Gefahr von Brand, elektrischen Schlägen und Unfällen zu vermeiden.**

- Alle in diesem oder jedem anderen in der Verpackung enthaltenen Heft angegebenen Anweisungen und Informationen aufmerksam durchlesen, ehe die Espressomaschine eingeschaltet oder benutzt wird.
- Keine heißen Flächen berühren.
- Netzkabel, Stecker oder den Maschinengehäus nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen, um Brand, elektrische Schläge und Unfälle zu vermeiden.
- Im Beisein von Kindern die Espressomaschine mit besonderer Vorsicht handhaben.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, sobald die Maschine nicht mehr benutzt oder gereinigt wird. Bevor Teile entnommen oder eingesetzt werden sowie vor der Reinigung die Maschine abkühlen lassen.
- Keine kaputten oder defekten Geräte oder Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker verwenden. Das schadhafte Gerät beim nächsten Händler oder Kundendienst prüfen, reparieren oder neu einstellen lassen.
- Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörs kann Brand, elektrische Schläge und Unfälle verursachen.
- Die Espressomaschine nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel darf nicht vom Tisch herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Die Espressomaschine nicht in der Nähe von heißen Küchenherden oder Backöfen verwenden.
- Prüfen, ob die Maschine sich in Stellung "0" befindet, bevor man den Stecker zieht.
- Die Maschine nur im Haushalt verwenden.
- Bei Verwendung von heißem Dampf mit äußerster Vorsicht verfahren.

## HINWEISE

**Diese Espressomaschine wurde ausschließlich für den Haushalt entwickelt. Sämtliche Eingriffe, mit Ausnahme der Reinigung oder normalen Wartung dürfen ausschließlich durch den autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal des autorisierten Kundendienstes erfolgen.**

- Sicherstellen, dass die auf dem Datenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Ihres Netzanschlusses übereinstimmt.
- Nie lauwarmes oder heißes Wasser in den Wasserbehälter füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- Während des Betriebs nie die heißen Teile der Maschine berühren.
- Keine Schleif- oder Scheuermittel zum Reinigen verwenden. Es genügt ein weiches Tuch mit Wasser.

## BETRIEBSANLEITUNGEN ZUM NETZKABEL

- Das mitgelieferte Netzkabel ist relativ kurz, damit es sich nicht verdrehen kann oder Sie darüber stolpern. Längere Netzkabel können verwendet werden, doch sollte man dabei mit größter Vorsicht vorgehen.
- Sollte ein längeres Netzkabel verwendet werden, folgendes überprüfen:
  - a. dass die auf der Verlängerungskabel vermerkte Spannung mindestens der des Elektrogerätes entspricht.;
  - b. dass es einen Stecker mit Schutzleiteranschluss hat und den geltenden Vorschriften entspricht.
  - c. Das Netzkabel darf nicht am Tisch herunterhängen, Sie könnten darüber stolpern.
- Keine Mehrfachsteckdosen verwenden.

## ALLGEMEINES

**Diese Kaffeemaschine ist für die Zubereitung von espressokaffee konzipiert, wobei sowohl ganze Kaffeebohnen als auch vorgemahlener Kaffee verwendet werden kann. Sie verfügt über eine Heißwasserdüse.**

**Die Maschine mit elegantem Design ist ausschließlich für den privaten und nicht für den professionellen Dauerbetrieb bestimmt.**

**Achtung: In den folgenden Fällen wird jede Verantwortung seitens des Herstellers verweigert.**

- Unsachgemäßer und nicht vom Hersteller vorgesehener Einsatz der Maschine;
- Reparaturen, die nicht von den autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden;
- Änderungen am Netzkabel;
- Änderungen an irgendwelchen Bauteilen der Maschine;
- Benutzung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen.
- Nicht ausgeführter Entkalkung und Verwendung und Transport der Maschine bei Umgebungstemperaturen unter 0°C.

**IN ALL DIESEN FÄLLEN ERLISCHT DIE GARANTIE.**



**ALLE FÜR DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS WICHTIGEN HINWEISE SIND MIT EINEM WARNDREIECK GEKENNZEICHNET. DIESE HINWEISE SIND STRENGS-TENS ZU BEACHTEN, UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.**

## GEBRAUCH DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz auf und legen Sie sie der Maschine immer bei, wenn sie von anderen Personen benützt wird. Für weitere Fragen oder bei Problemen, die nicht ganz oder im Detail in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Servicestellen.

**DIESE ANWEISUNGEN GUT AUFBEWAHREN.**



## ZUBEHÖR



## INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

Sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.



Den Knopf auf dem Kaffeebehälter drücken, um den Deckel zu öffnen. Den Behälter mit Kaffeebohnen füllen.



Zum Schließen den Deckel bis zum Anschlag nach unten drücken.



Den Wassertank herausnehmen. Es wird empfohlen, den Filter "Aqua Prima" einzusetzen (siehe Seite 7).



Den Behälter mit frischem Trinkwasser füllen; die Markierung für den maximal erlaubten Füllstand nicht überschreiten. Den Behälter wieder einsetzen.



Den Netzstecker in den vorgesehenen Anschluss auf der Maschinenrückseite, das andere Ende in eine geeignete Steckdose (siehe Typenschild) stecken.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



Den Hauptschalter einmal drücken, um die Maschine einzuschalten. Die Maschine führt selbständig eine Funktionsdiagnose durch; dieser Test wird bei jedem Einschalten der Maschine durchgeführt.

Das Befüllen des Wassersystem erfolgt automatisch. Die Maschine ist betriebsbereit.

Es kann sein, dass kein Wasser in das Glas abläuft. Dies kann durchaus vorkommen und weist nicht auf eine Funktionsstörung hin.

**ZUM EINSTELLEN DES GRADS DER WASSERHÄRTE SIEHE DAS «MENÜ WASSERHÄRTE» AUF SEITE 20.**

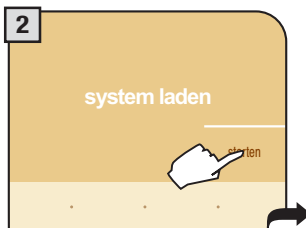
## MANUELLES ENTLÜFTEN DES WASSERSYSTEMS

Das manuelle Entlüften des Wassersystems nur bei folgender Displayanzeige vornehmen.

Hinweis: Vor dem Entlüften sicherstellen, dass der Wassertank gefüllt ist.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen (es kann sein, dass aus der Düse kein Wasser austritt).



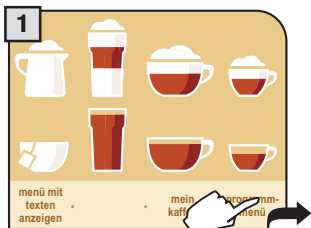
Einmal auf das Display drücken; die Maschine startet den Entlüftungszyklus.



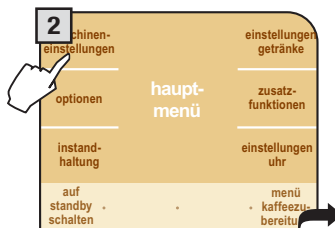
Das Gefäß nach Beendigung der Entlüftung entfernen. Die Maschine ist betriebsbereit.

## SPRACHE WÄHLEN UND UHRZEIT EINSTELLEN

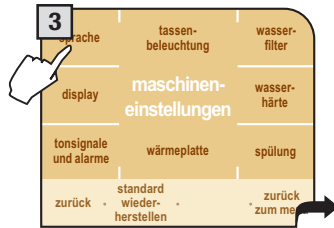
Mit dieser Einstellung können die Maschinenparameter so eingestellt werden, dass der ausgegebene Kaffee an die traditionellen Parameter des jeweiligen Landes angepasst wird; aus diesem Grund wird bei manchen Sprachen auch nach Gebieten differenziert.



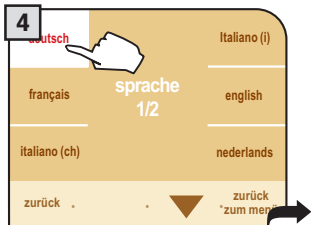
"programm" drücken.



"maschineneinstellungen" drücken.



"sprache" drücken.



Die gewünschte Sprache auswählen.



Zum Hauptmenü zurückkehren. "einstellungen uhr" drücken.



Für die Einstellung der Uhr siehe Seite 33.



## FILTER «AQUA PRIMA»

Zum Verbessern der Qualität des verwendeten Wassers den Filter "Aqua Prima" installieren. Anschließend die Filterkontrolle über das entsprechende Programm aktivieren (siehe Programmierung); auf diese Weise meldet die Maschine dem Benutzer, wann der Filter ausgewechselt werden muss.



Den Filter "Aqua Prima" auspacken; das Datum auf den laufenden Monat einstellen.



Den Applikator auf den Filter setzen.



Den Filter in den leeren Tank einsetzen (siehe Abbildung); Bis zum Anschlag drücken. Den Applikator vom Filter entfernen.



Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen. Den Filter 30 Minuten lang im vollen Tank lassen.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



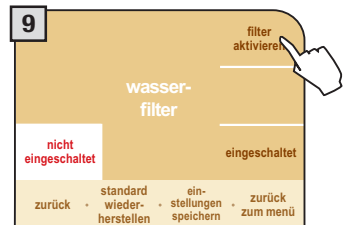
"programm-menü" drücken.



"maschinen-einstellungen" drücken.



"wasserfilter" drücken.



"filter aktivieren" drücken.

Die Maschine führt die Aktivierung des Filters "Aqua Prima" durch. Das automatische Ende des Zyklus abwarten. Nach Beendigung des Aktivierungszyklus kehrt die Maschine automatisch zum Auswahlménü der Produkte zurück.

Es ist möglich, die Displayanzeige einzustellen und zwischen "Symbolformat" und "Textformat" zu wählen.

### SYMBOLFORMAT

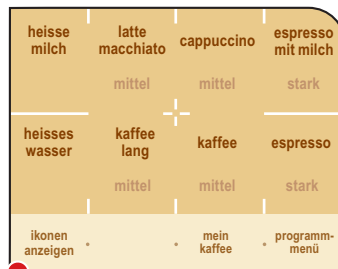


Zum "Textformat" wechseln

Programmierung der Produkte

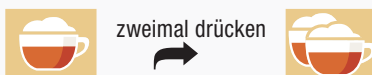
Zugang zum Programmmenü

### TEXTFORMAT



Zum "Symbolformat" wechseln

- Um das gewünschte Getränk zu erhalten, das entsprechende Symbol auf dem Display drücken. Die Maschine führt alle notwendigen Vorgänge automatisch durch.
- Um 2 Tassen zu erhalten, zweimal hintereinander auf das Symbol des entsprechenden Getränks drücken.



## ANZEIGE KAFFEEAROMA

Die Farbintensität des Symbols (gilt nur für kaffeehaltige Getränke) gibt die Aromaintensität (d.h. die Menge des gemahlten Kaffees) für die Zubereitung des Produkts an. Je größer die Menge gemahlten Kaffees, desto stärker wird der ausgegebene Kaffee.



mild mittel stark

Wenn die Maschine für die Verwendung von Pulverkaffee programmiert wird oder wenn ein Produkt individuell programmiert wird, erscheint das Symbol entweder auf andere Weise oder es wird mit einem Sternchen versehen (in den Absätzen für die Programmierung der Getränke nachlesen).



Pulverkaffee



individuelle  
Programmierung

## AROMA DES KAFFEES

Die SBS-Vorrichtung wurde entwickelt, um dem Kaffee das gewünschte Aroma und die richtige Geschmacksintensität zu geben. Eine einfache Drehung des Einstellknopfes und schon bekommt der Kaffee den Charakter, der dem persönlichen Geschmack am besten entspricht.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Zum Einstellen des Aromas des ausgegebenen Kaffees. Die Einstellung kann auch während der Kaffeeausgabe erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich sofort auf die ausgewählte Ausgabe aus.



## HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE

Die Höhe der Abtropfschale vor der Produktausgabe einstellen.



Höhenverstellbare Abtropfschale.

Um die Schale höher zu stellen, leicht auf den unteren Teil der Taste drücken. Um die Schale tiefer zu stellen, leicht auf den oberen Teil der Taste drücken; sobald die gewünschte Höhe erreicht ist, die Taste loslassen.

Hinweis: In der Abtropfschale befindet sich ein roter Schwimmer; wenn sich dieser hebt, muss die Abtropfschale geleert und gewaschen werden.

## FÜLLEN DES MILCHBEHÄLTERS

Nur der Behälter mit dem Cappuccinatore darf vor der Zubereitung von milchhaltigen Getränken gefüllt werden. Keine Milch verwenden, deren Haltbarkeitsdatum überschritten ist. **(Wichtig! Auf die Wartung und Reinigung des Cappuccinatore auf Seite 40 Bezug nehmen).**



Die Milchvorrichtung öffnen und den Behälter, der sich darin befindet, herausnehmen.



Den Deckel des Behälters öffnen und Milch einfüllen. Den Deckel schließen, den Behälter wieder einsetzen und die Vorrichtung für den Behälter sorgfältig schließen.

Wir raten zur Konservierung von nicht benötigter Milch im Kühlschrank den anderen beiliegenden Behälter zu nutzen. Für die Reinigung des Systems nur den vollständigen Cappuccinatore-Behälter benutzen.

**DIE KAFFEE-, HEISSWASSER- UND MILCHAUSGABE KANN JEDERZEIT DURCH DRÜCKEN DER TASTE «...AUSGABE ANHALTEN» UNTERBROCHEN WERDEN.**

**! DIE AUSGEBEBENE MILCH KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: VERBRÜHUNGS-GEFAHR! DIE DIREKTE BERÜHRUNG MIT DEN HÄNDEN VERMEIDEN.**

**DIE VERWENDETE MILCH MUSS KORREKT GELAGERT WORDEN SEIN. KEINE MILCH NACH ABLAUF DES ANGEgebenEN HALTBARKEITSDATUMS VERWENDEN.**

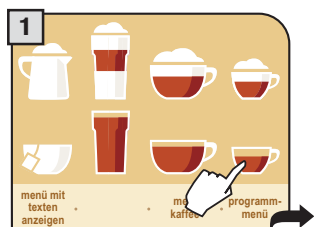
Sicherstellen, dass alle Behälter sauber sind. Dazu die Anleitung im Kapitel "Reinigung und Wartung" (siehe Seite 38) befolgen.

**NACH DER ZUBEREITUNG VON MILCHHALTIGEN GETRÄNKEN MÜSSEN DER BEHÄLTER UND DIE MASCHINENLEITUNGEN GEREINIGT WERDEN.**

Bei der Ausgabe von 2 Tassen bereitet die Maschine die erste Hälfte der eingestellten Kaffeemenge zu und unterbricht die Ausgabe kurz, um die zweite Kaffeeportion zu mahlen. Die Kaffeerausgabe wird dann fortgesetzt und beendet. Falls das Produkt Milch beinhaltet, erfolgt deren Ausgabe automatisch. Wird die Ausgabe des ersten Kaffees unterbrochen, so erfolgt die Ausgabe der zweiten Tasse nicht.

## ESPRESSO / KAFFEE / LANGER KAFFEE

Hier wird gezeigt, wie ein Espresso zubereitet wird. Für die Zubereitung einer anderen Kaffeeart das entsprechende Symbol drücken. Tassen passender Größe verwenden, damit der Kaffee nicht überläuft.



Ein Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Die Ausgabe des gewählten Getränks beginnt.

Die Maschine beendet die Kaffeerausgabe automatisch nach Erreichen der im Werk eingestellten Menge. Die Mengen können individuell programmiert werden, siehe Seite 15. Die Taste "kaffeeausgabe anhalten" drücken, wenn der Ausgabezyklus abgebrochen werden soll.

## GETRÄNKEZUBEREITUNG MIT GEMAHLENE KAFFEE

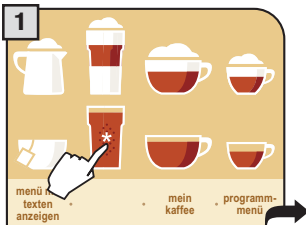
Das Kaffeepulver wird in den dafür vorgesehenen Behälter neben dem Kaffeebohnenbehälter gefüllt. In diesen Behälter darf nur gemahlener Kaffee für Espressomaschinen gefüllt werden, niemals Kaffeebohnen oder löslicher Kaffee (siehe Kapitel "Getränkeprogrammierung" Seite 15).

**ACHTUNG: ERST DANN KAFFEEPULVER IN DEN BEHÄLTER FÜLLEN, WENN EIN PRODUKT MIT DIESER ART VON KAFFEE AUSGEBEN WERDEN SOLL.**



**JEWELS NUR EINEN MESSLÖFFEL KAFFEE EINFÜLLEN. ES KÖNNEN NICHT ZWEI TASSEN KAFFEE AUF EINMAL ZUBEREITET WERDEN.**

Im unten dargestellten Beispiel soll ein langer Kaffee unter Verwendung von Kaffeepulver ausgegeben werden. Die individuelle Entscheidung, Kaffeepulver zu verwenden, wird auf dem Display mit einem Sternchen auf dem gewählten Getränk angezeigt.



Nach dem Drücken der entsprechenden Taste erscheint auf dem Display:



Die Displayanzeige erinnert den Benutzer daran, Kaffeepulver in den entsprechenden Behälter einzufüllen.



Das Kaffeepulver mit dem mitgelieferten Messlöffel in den Behälter einfüllen.



Für die Ausgabe die Taste "Starten" drücken.



Das gewählte Getränk wird nun ausgegeben.

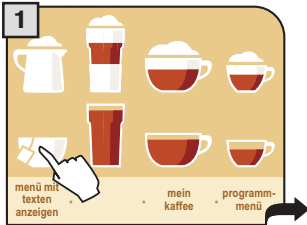
### Hinweis:

- Wird die Ausgabe nicht innerhalb 1 Minute nach Erscheinen der Displayanzeige (2) gestartet, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und entleert das ev. eingefüllte Kaffeepulver in den Kaffeesatzbehälter;
- Wenn kein Kaffeepulver in den Behälter eingefüllt wurde, erfolgt lediglich die Ausgabe von Wasser;
- Werden 2 oder mehrere Messlöffel voll eingefüllt, gibt die Maschine das Produkt nicht aus und das Kaffeepulver wird in den Kaffeesatzbehälter entleert.

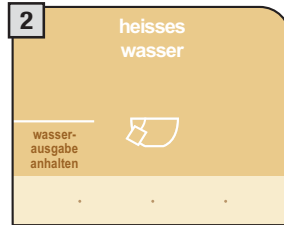
## HEISSWASSERAUSGABE



ZU BEGINN DER AUSGABE KÖNNEN HEISSWASSERSPRITZER AUSTRETEN: VERBRÜHUNGSGEFAHR! DIE HEISSWASSERDÜSE KANN SEHR HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: EINE DIREKTE BERÜHRUNG MIT DEN HÄNDEN VERMEIDEN.



Das Heißwassersymbol einmal drücken.

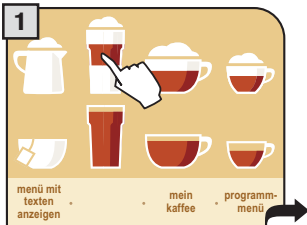


Die Heißwasserausgabe beginnt.

Für die Ausgabe einer weiteren Tasse Heißwasser den Vorgang wiederholen.

## LATTE MACCHIATO

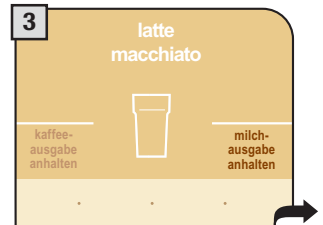
Den Milchbehälter füllen



Das Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



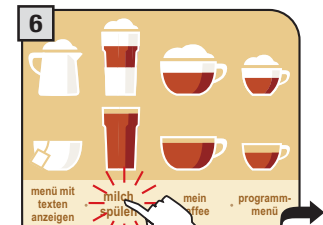
Sobald der Mahlvorgang beendet ist, gibt die Maschine automatisch die programmierte Menge warmer Milch aus.



Sobald die Ausgabe der Milch abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Kaffee zu.



Sofern gewünscht, kann die Maschine anschließend eine zusätzliche Menge an Milch ausgeben. Diese Option bleibt ca. 2 Sekunden lang aktiv und wird durch Drücken der Taste "mehr milch" aktiviert.



Die Maschine fordert zur Reinigung des Milchsystems auf; die Taste blinkt. "milch spülen" drücken, um die Milchleitungen zu reinigen.

In diesem Fall kann der Benutzer weitere Getränke zubereiten, während auf der Maschine weiterhin die Meldung für die Spülung des Milchsystems angezeigt wird.

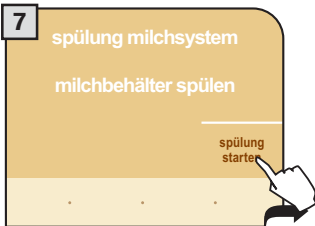
Wenn die Maschine 20 Minuten lang unbenutzt bleibt, wird der Benutzer gezwungen, einen Spülzyklus gemäß Punkt 7 durchzuführen. Wird die Maschine sofort nach der Ausgabe eines milchhaltigen Getränks ausgeschaltet, wird der Benutzer beim nächsten Einschalten dazu gezwungen, einen Spülzyklus des Milchsystems durchzuführen.

Hinweis: Vor dem Ausführen dieser Funktion sicherstellen, dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß unter den Auslauf gestellt wurde;
2. Der Milchbehälter mit Cappuccinatore enthält frisches Trinkwasser und wird in die Maschine eingesetzt;
3. der Wassertank ausreichend gefüllt ist.



14 Tagen nach dem ersten Getränkeauslauf auf Milchbasis erscheint die Meldung "reinigung milch". Nun sollte der Milchsystem entsprechend den Anweisungen auf Seite 28 gereinigt werden. Nach weiteren 7 Tagen unterbricht die Maschine den Betrieb; der Milchsystem muss jetzt verbindlich gereinigt werden.



Den Milchbehälter aus der Maschine nehmen. Wenn er noch Milch enthält, ist er für spätere Zubereitungen im zusätzlichen mitgelieferten Behälter für eine nachfolgende Benutzung im Kühlschrank aufzubewahren. Den Behälter mit dem Cappuccinatore mit frischem Wasser ausspülen, füllen, in die Maschine einsetzen und die Taste "Spülung starten" drücken.



Der Benutzer kann nicht in diese Phase eingreifen und muss das Ende des Vorgangs abwarten. Die Maschine kehrt anschließend zum Hauptmenü zurück.

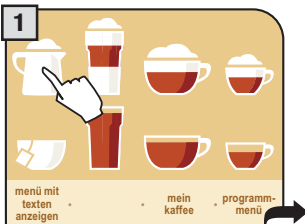


Den Behälter entnehmen, ausspülen und abtrocknen.

**DIESER VORGANG IST NACH ALLEN GETRÄNKEAUSGABEN MIT MILCH ERFORDERLICH!**

## AUSGABE HEISSER MILCH

Den Milchbehälter füllen



Einmal das Symbol für heiße Milch drücken

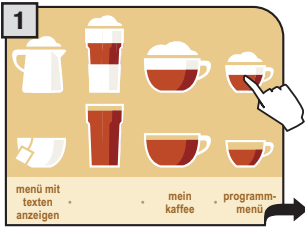


Die Ausgabe der heißen Milch beginnt

Für die Ausgabe einer weiteren Tasse Milch den Vorgang wiederholen. Wenn das Symbol "milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

## ESPRESSO MIT MILCH

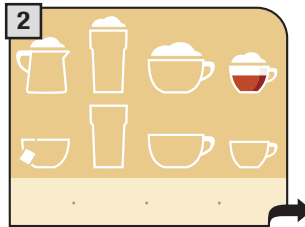
Den Milchbehälter füllen



Das entsprechende Symbol für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Sobald die Kaffeeausgabe abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch die warme Milch zu.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



"mehr milch" drücken, wenn mehr Milch gewünscht wird.

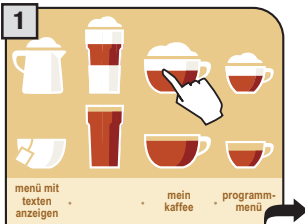


Die Ausgabe des Espresso Macchiato beginnt.

Wenn das Symbol "milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

## CAPPUCCINO

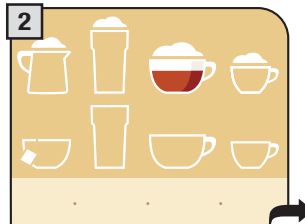
Den Milchbehälter füllen



Das entsprechende Symbol für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Sobald die Ausgabe der Milch abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Kaffee zu.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Sofern gewünscht, kann die Maschine anschließend eine zusätzliche Menge an Milch ausgeben. Diese Option bleibt ca. 2 Sekunden lang aktiv und wird durch Drücken der Taste "mehr milch" aktiviert.



Nach dem Mahlvorgang gibt die Maschine die programmierte Menge heißer Milch aus.

Wenn das Symbol "milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).



## MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG

Jedes Getränk kann dem persönlichen Geschmack entsprechend programmiert werden. Die individuelle Programmierung wird auf dem Display durch ein Sternchen hervorgehoben.



Wenn ein Getränk programmiert wurde, kann es nur auf diese Art ausgegeben werden. Um die Milch-/Kaffeemenge zu ändern, muss eine neue Programmierung oder eine Rückstellung der Programmierung durchgeführt werden.

Programmieren des gewünschten Getränks:



Die Taste des entsprechenden Getränks zwei Sekunden lang gedrückt halten

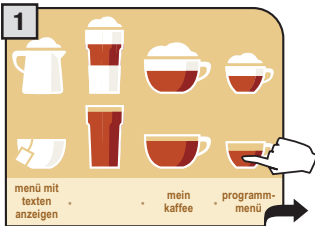
oder



Die Taste "mein kaffee" und innerhalb von zwei Sekunden die Taste des entsprechenden Getränks drücken.

## PROGRAMMIERUNG ESPRESSO/KAFFEE/LANGER KAFFEE

In dieser Programmierphase kann man:



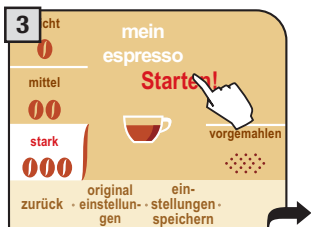
Zum Menü des gewünschten Getränks gehen (siehe Kapitel "Menü Getränkeprogrammierung").

die zu mahlende Kaffeemenge wählen (Aroma) ... wählen, ob man Kaffeepulver verwenden möchte

zum vorherigen Fenster zurückkehren ... die Werkseinstellungen wiederherstellen

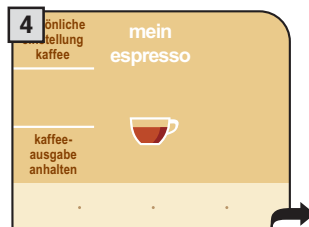
die Werkseinstellungen wiederherstellen ... die Einstellungen speichern

Durch die Wahl einer anderen Kaffeemenge ändert sich das Aroma des Getränks.

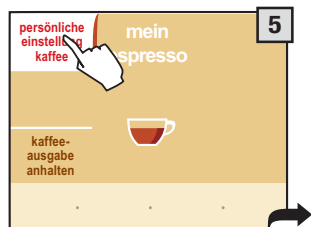


Drückt man **Starten!**, bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.

Drückt man **Starten!**, muss der gesamte Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.



Soll eine größere Menge Kaffee als vom Hersteller eingestellt ausgegeben werden, die Taste "persönliche einstellung kaffee" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "Kaffeeausgabe anhalten" drücken.

Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "Kaffeeausgabe anhalten" abgebrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee aus der Tasse überlaufen.



Ist die Ausgabe beendet, innerhalb von fünf Sekunden die Taste "ein-stellungen speichern" drücken.

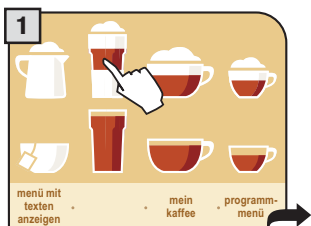
Wird die Taste "ein-stellungen speichern" nicht gedrückt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und die individuellen Einstellungen werden nicht gespeichert.



Auf dem Display erscheint die Speicherbestätigung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

## PROGRAMMIERUNG MILCHHALTIGER GETRÄNKE

Den Milchbehälter füllen



Zum Menü des gewünschten Getränks gehen (siehe Kapitel "Menü Getränkeprogrammierung", Seite 15).

In dieser Programmierphase kann man:

- die zu mahlende Kaffeemenge wählen (Aroma)
- zum vorherigen Fenster zurückkehren
- die Werkseinstellungen wiederherstellen
- wählen, ob man Kaffeepulver für die folgende Zubereitung verwenden möchte
- die Einstellungen speichern





Drückt man **Starten!**, bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.

Drückt man **Starten!**, muss der gesamte Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Die Maschine beginnt und beendet die Milchausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.



Soll eine größere Menge Milch als vom Hersteller eingestellt werden, die Taste "persönliche einstellung milch" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "milch-ausgabe anhalten" drücken.

Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "milch-ausgabe anhalten" abgebrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann die Milch aus der Tasse überlaufen.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch, gemäß den Standardeinstellungen.



Soll eine größere Menge Kaffee als vom Hersteller eingestellt ausgegeben werden, die Taste "persönliche einstellung kaffee" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "kaffeeausgabe anhalten" drücken.

Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "kaffeeausgabe anhalten" unterbrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee aus der Tasse überlaufen.



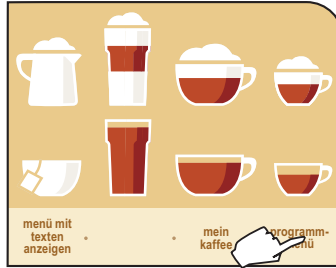
Ist die Ausgabe beendet, innerhalb von fünf Sekunden die Taste "einstellungen speichern" drücken.

Wird die Taste "einstellungen speichern" nicht gedrückt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und die individuellen Einstellungen werden nicht gespeichert.



Auf dem Display erscheint die Speicherbestätigung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

Der Benutzer kann einige Maschinenfunktionen so programmieren, dass sie an die persönlichen Bedürfnisse angepasst werden.



Die Taste "programm-menü" drücken.

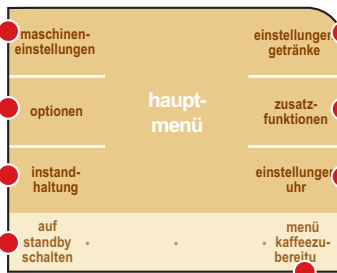
**Man gelangt zum Programmmenü:**

Programmierung der Maschinenfunktionen (siehe Seite 18)

Spezialfunktionen (siehe Seite 37)

Wartung (Reinigung der Maschine) (siehe Seite 27)

Die Maschine auf Standby stellen



Detaillierte Programmierung der Produkte (siehe Seite 22)

Zusatzfunktionen (siehe Seite 24)

- Aktuelles Datum und Uhrzeit  
- Standby-Timer

- Ein- und Ausschaltzeiten innerhalb eines Tages (siehe Seite 33)

Aussteigen

Nach der Einstellung aller Menüs eine der folgenden Optionen drücken:

- "zurück", um zur vorherigen Ansicht zurückzukehren
- "standard wiederherstellen", um die ursprünglichen Werte wiederherzustellen
- "einstellungen speichern", um die Einstellungen zu speichern
- "zurück zum menü", um zum Hauptmenü zurückzukehren

**MASCHINENEINSTELLUNGEN**

Wenn man das Menü "Maschineneinstellungen" wählt, erscheint folgende Displayanzeige. In diesem Menü kann man:

die Funktion der Tassenbeleuchtung einstellen

die Menüsprache einstellen

die Helligkeit der Displayfarben einstellen

die akustischen Signale einstellen/aktivieren

die Maschinenfunktion für den Filter "Aqua Prima" einstellen

den Wasserhärtegrad einstellen

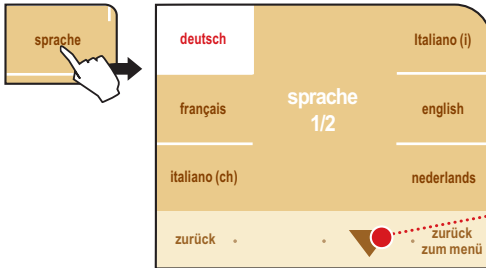
die Spülung der Maschinensysteme einstellen

den Betrieb der Wärmeplatte für die Tassen einstellen

sprache \* \* tassen-beleuchtung \* \* wasser-filter  
display \* \* maschinen-einstellungen \* \* wasser-härte  
tonsignale und alarme \* \* wärmeplatte \* \* spülung  
zurück \* \* standard wiederherstellen \* \* zurück zum menü

## MENÜ «SPRACHE»

Zum Ändern der Displaysprache.



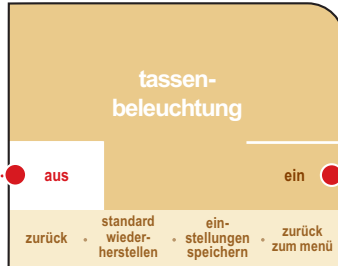
Diese Funktion wird zu Beginn dieser Anleitung erläutert. Die Einstellung ist von wesentlicher Bedeutung für eine korrekte Einstellung der Maschinenparameter unter Berücksichtigung des Landes, in dem die Maschine verwendet wird.

Die Taste drücken für die Anzeige der Folgeseite.

## MENÜ «TASSENBELEUCHTUNG»

Zum Wählen dieser Funktion die Taste "Tassenbeleuchtung" drücken. Auf dem Display erscheint folgende Ansicht:

**In diesem Menü kann man:**



Mit dieser Funktion kann die Tassenbeleuchtung ein- und ausgeschaltet werden.

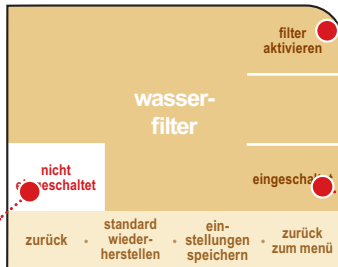
die Beleuchtung ausschalten.

die Beleuchtung einschalten.

## MENÜ «FILTER AQUA PRIMA»

Der Filter "Aqua Prima" reinigt das Wasser und bringt das gesamte Kaffeearoma besser zur Geltung.

**In diesem Menü kann man:**



den Filter (Spülung) aktivieren. Nach der Aktivierung wird die Option «eingesetzt» freigegeben

die Maschine für den Betrieb ohne den Filter "Aqua Prima" einstellen

die Maschine für den Betrieb mit dem Filter "Aqua Prima" einstellen

Hinweis:

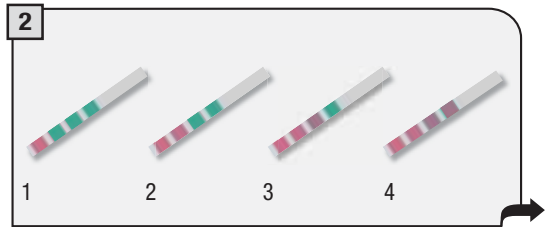
- "filteraktivieren" immer dann drücken, wenn ein neuer Filter "Aqua Prima" eingesetzt wird.
- "nicht eingesetzt" drücken, wenn kein Filter "Aqua Prima" verwendet wird.
- "eingesetzt" drücken, wenn ein Filter "Aqua Prima" verwendet wird. Diese Funktion wird auch nach dem Drücken der Taste "filteraktivieren" aktiviert.

**MENÜ «WASSERHÄRTE»**

Für die Einstellung des Wasserhärtegrads über eine Skala von 1 bis 4. Die Maschine ist auf den Härtegrad 3 voreingestellt.



Den beige-packten Prüfstreifen für die Bestimmung der Wasserhärte eine Sekunde lang ins Wasser halten.



Den Wert ermitteln.

Die Taste "wasserhärte" drücken.



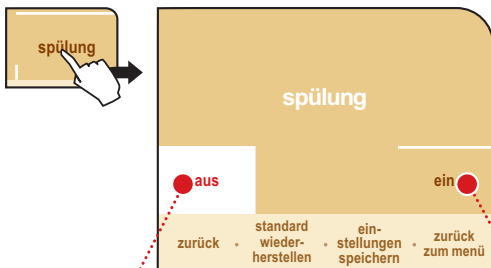
Ein Prüfstreifen kann nur für eine Messung benutzt werden.

Den Härtegrad des Wassers durch Drücken von + oder – einstellen

**MENÜ «SPÜLUNG»**

Für die Reinigung des Wassersystem und der Brühgruppe, um eine Getränkeausgabe mit frischem Wasser zu gewährleisten.

In diesem Menü kann man:



Hinweis: diese Spülung wird bei jeder Inbetriebnahme der Maschine durchgeführt, wenn diese abgekühlt ist.

die Spülung sperren

die Spülung freigeben

## MENÜ «WÄRMEPLATTE»

Zum Aktivieren der Wärmeplatte im oberen Maschinenbereich.

**In diesem Menü kann man:**

die Wärmeplatte immer eingeschaltet lassen

die Wärmeplatte immer ausgeschaltet lassen

die Wärmeplatte ausgeschaltet lassen, wenn sich die Maschine im Standby befindet

## MENÜ «TONSIGNALE UND ALARME»

Zum Freigeben und Sperren der akustischen Maschinensignale. Das Drücken der Taste führt umgehend zur Änderung des Zustands.

**In diesem Menü kann man:**

das akustische Signal, das darauf hinweist, dass die Maschine betriebsbereit ist, freigeben oder sperren

das akustische Signal, das bei jedem Tastendruck ertönt, freigeben oder sperren

das akustische Signal, das den Benutzer darauf hinweist, dass das System für die Zubereitung milchhaltiger Getränke zu spülen ist, freigeben oder sperren

Hinweis: die akustischen Signal sind normalerweise wie folgt zu unterscheiden:

- Ein langes Dauersignal weist auf eine Maschinenstörung hin
- Ein kurzes Signal ertönt beim Drücken der Tasten und als Hinweis, dass die Maschine betriebsbereit ist
- Ein wiederkehrender Signalton weist darauf hin, dass eine Reinigung notwendig ist

## MENÜ «DISPLAY»

Zum richtigen Einstellen der Helligkeit der Displayfarben. Die Taste "Display" drücken.

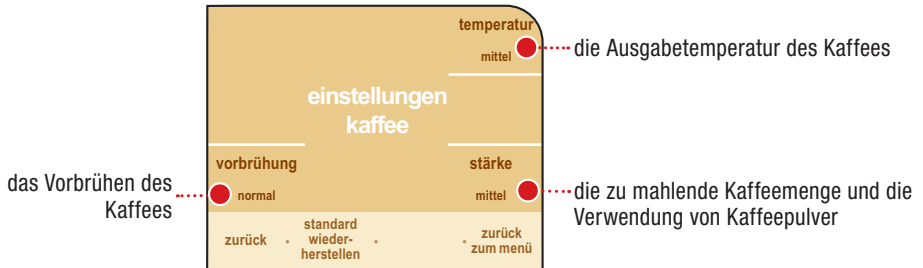
Die Helligkeit durch Drücken von + oder – regulieren.

## GETRÄNKEEINSTELLUNGEN

Zum Einstellen der allgemeinen Ausgabeparameter der verschiedenen kaffeehaltigen Getränke. Die Taste "Getränkeinstellungen" im Hauptmenü drücken.



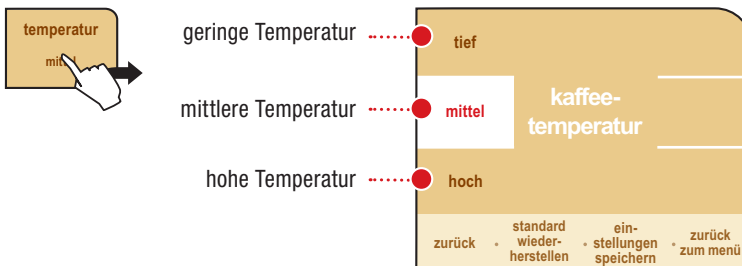
Durch Anwählen jedes einzelnen Produkts kann man Folgendes einstellen:



Bei jedem Parameter ist der aktuelle Programmierungsstand angeführt.

## TEMPERATUREINSTELLUNG FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

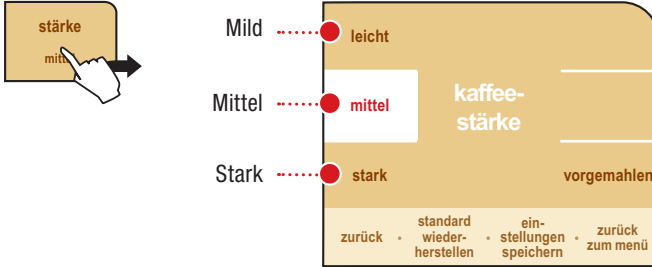
Zum Einstellen der Temperatur für die Zubereitung des Kaffees. Die Taste "Temperatur" drücken und die gewünschte Temperatur wählen.





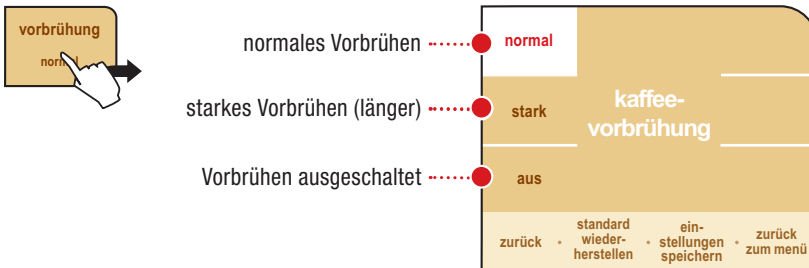
## EINSTELLUNG DES «AROMAS» FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

Zum Einstellen des Aromas, d.h. der zu mahlenden Kaffeemenge und zum Einstellen der Verwendung von Kaffeepulver. Das Getränk kann so mit der gewünschten Kaffeemenge zubereitet werden. Mit der Funktion "Pulverkaffee" ist es auch möglich, das Getränk mit koffeinfreiem Kaffee zuzubereiten.



## EINSTELLUNG «VORBRÜHEN» (NUR FÜR KAFFEEHALTIGE GETRÄNKE)

Zum Einstellen der Vorbrühfunktion: der Kaffee wird vor dem eigentlichen Brühvorgang leicht angefeuchtet, wodurch das Aroma des Kaffees voll zur Geltung kommt und der Kaffee einen hervorragenden Geschmack bekommt.



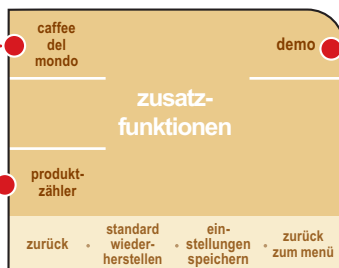
## ZUSATZFUNKTIONEN

Die Maschine verfügt über Zusatzfunktionen. Durch Drücken der Taste "Zusatzfunktionen" gelangt man zum entsprechenden Menü und auf dem Display erscheint folgende Ansicht:

In diesem Menü kann man:

das Menü betreten, das einige der weltweit bekanntesten Rezepte enthält

die ausgegebenen Mengen jeder Produktart anzeigen



die Funktion «Demo» einschalten, um die Hauptfunktionen der Maschine zu demonstrieren

## FUNKTION «CAFFEE DEL MONDO»

Mit dieser Funktion kann der Benutzer den Kaffee nach weltberühmten Rezepten zubereiten.



In diesem Menü kann man:

einen typisch amerikanischen Kaffee zubereiten

einen echten, starken italienischen Espresso zubereiten

einen typisch italienischen Espresso zubereiten



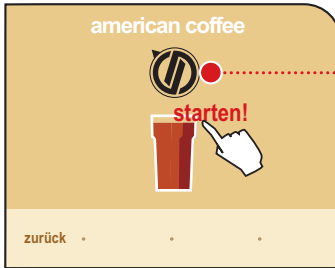
einen typisch nordeuropäischen Kaffee zubereiten

einen typisch französischen/schweizerischen Kaffee zubereiten

einen leckeren Latte Macchiato zubereiten, ohne Angst haben zu müssen, danach nicht schlafen zu können

einen Kaffee für einen Tag voll Energie zubereiten

Möchte man zum Beispiel einen typisch amerikanischen Kaffee genießen, wird die Taste "american coffee" gedrückt. In diesem Fall erscheint auf dem Display folgende Ansicht:



es wird gezeigt, in welcher Stellung sich der Einstellknopf der SBS-Vorrichtung befinden sollte und welche Tasse sich am besten eignet.

Nach Drücken der Taste **Starten!** beginnt die Maschine mit der Ausgabe des gewählten Getränks.

Nach der Ausgabe des gewünschten Getränks kann dieses in den Tasten des Hauptmenüs gespeichert werden, um jederzeit wieder ausgegeben werden zu können.



Zum Speichern des soeben ausgegebenen Produkts wird auf dem Display die Taste für den Schnellzugang angezeigt.

Diese Ansicht bleibt ca. 5 Sekunden lang aktiv, um dann zur Hauptansicht zurückzukehren.



Wenn die Getränke der Funktion "caffee del mondo" gespeichert werden, werden sie mit einem Sternchen versehen und folgenden Tasten zugeordnet:

- starker Espresso (Ristretto): Espresso (kleine Tasse)
- italienischer Espresso: Espresso (kleine Tasse)
- Kaffee: Kaffee (mittlere Tasse)
- Café Crème: Kaffee (mittlere Tasse)
- American coffee: langer Kaffee (Glas)
- Goodmorning coffee: Espresso (kleine Tasse)
- Goodnight milk: Latte Macchiato

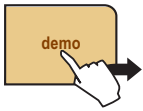
Jeder Taste kann nur ein Getränk zugeordnet werden.  
Über das Menü «Getränkeinstellungen» können die Ausgangswerte wieder hergestellt werden.

## FUNKTION «DEMO»

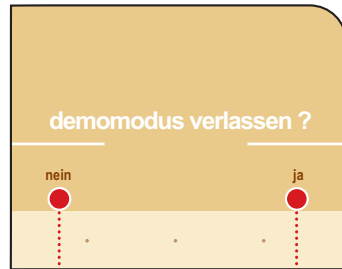
Mit dieser Funktion kann das Leistungspotential der Maschine demonstriert werden.

Hinweis: wenn diese Funktion eingeschaltet wird, befindet sich die Maschine im Standby und sämtliche Funktionen sind gesperrt. Die Funktion "demo" bleibt auch dann gespeichert, wenn die Maschine über den Hauptschalter ausgeschaltet wird; beim nächsten Einschalten startet die Maschine erneut mit der Funktion "demo".

Nach Drücken der Taste "demo" erscheint auf dem Display:



Auf diese Weise beginnt der Betrieb im Modus "demo". Die folgenden Displayansichten illustrieren die Maschinenfunktionen.



die Demofunktion fortsetzen

die Demofunktion verlassen und den normalen Maschinenbetrieb freigeben

Zum Verlassen der Funktion auf eine beliebige Stelle des Displays drücken.

## FUNKTION «PRODUKTZÄHLER»

Mit dieser Funktion kann angezeigt werden, wie viele Portionen jedes einzelnen Getränks zubereitet wurden.



produktzähler	
heisse Milch	0
latte macchiato	1
cappuccino	0
espresso mit milch	0
heisses wasser	0
kaffee lang	15
kaffee	0
espresso	0

zurück    zurück  
zum menü

## WARTUNG

Zum Reinigen/Warten aller internen Maschinensysteme. Die Taste "Wartung" im Hauptmenü drücken.

**In diesem Menü kann man:**

Diese Funktion sperrt den Touch-Screen (z.B. um das Display zu reinigen)	display sperre	reinigung kaffe-system	den Reinigungszyklus der Brühgruppe starten
die Reinigung des Milchsystems starten	reinigung milch-system	instandhaltung	
die Spülung des Milchsystems starten	spülung milch-system	entkalkung	den Entkalkungszyklus ausführen
	zurück	zurück zum menü	

## SPÜLZYKLUS MILCHSYSTEM

Zum Spülen der internen Maschinensysteme, die mit der Milch in Berührung kommen.

Dieser kurze System muss verbindlich 20 Minuten nach der Ausgabe des letzten Milchgetränks ausgeführt werden. Wird dieses Spülen nicht ausgeführt, schaltet die Maschine den Betrieb ab und lässt keine weitere Ausgabe zu.

Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß unter dem Auslauf steht
2. der Milchbehälter keine Milchreste mehr enthält, gereinigt und mit Trinkwasser aufgefüllt wurde
3. der Wassertank eine ausreichende Menge Wasser enthält

Die Taste "Spülung Milchsystem" und dann "Spülung starten" drücken, um den Spülzyklus des Milchsystems einzuleiten.

Das Diagramm zeigt die Schritte zur Durchführung des Spülzyklus des Milchsystems:

- Drücken der Taste "spülung milch-system".
- Drücken der Taste "spülung starten".
- Warten bis der Vorgang beendet ist; die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.
- Den Behälter entnehmen, ausspülen und abtrocknen.

## REINIGUNGSZYKLUS MILCHSYSTEM

Zum Reinigen der internen Maschinensysteme, die mit der Milch in Berührung kommen.

Dieser System wird 14 Tage nach der ersten Ausgabe eines Milchgetränks vorgeschlagen. In diesem Fall blinkt die Taste "reinigung milch" (siehe Seite 13). Drücken Sie die Taste und gehen Sie entsprechend den Anweisungen des Punktes (2) vor. Dieser System muss gezwungenermaßen nach 21 Tagen erfolgen. In diesem Fall schaltet die Maschine zum Punkt (3).

Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß bereitsteht;
2. der Milchbehälter keine Milchreste mehr enthält und gereinigt wurde;
3. der Wassertank eine ausreichende Menge Wasser enthält.

**DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN. DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

**AUSSCHLIESSLICH DAS MITGELIEFERTER REINIGUNGSTABLETTEN FÜR DIESEN VORGANG VERWENDEN.**



Die Funktion durch Drücken der entsprechenden Taste wählen.



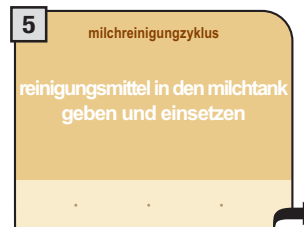
Den Milchbehälter unter die Heißwasserdüse stellen.



Die Taste drücken, um Heißwasser in den Behälter auszugeben.



Warten....



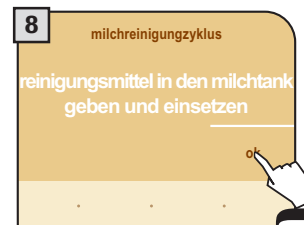
Nach dem Füllen des Behälters erscheint...



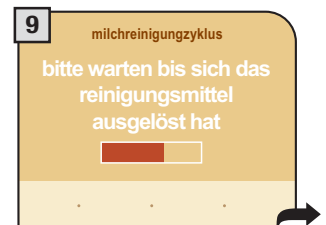
Eine Reinigungstablette in den Behälter geben.



Die Milchvorrichtung öffnen und den Behälter mit dem Reinigungsmittel einsetzen.



Die Tür schließen. Die Taste drücken.



Warten... Ein Gefäß unter den Auslauf stellen.



Die Starttaste drücken



Das Ende des Reinigungsvorgangs abwarten.



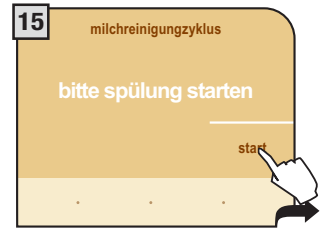
Nach Beendigung des Reinigungsvorgangs erscheint...



Den Milchbehälter herausnehmen.



Den Behälter ausspülen und mit frischem Wasser füllen.



Den Behälter einsetzen und die Taste drücken.



Warten....



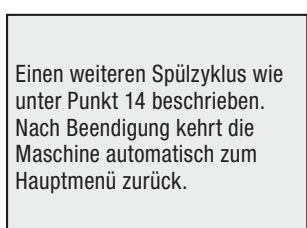
Nach Beendigung der Spülung erscheint...



Den Milchbehälter herausnehmen.



Den Behälter ausspülen und mit frischem Wasser füllen.



Einen weiteren Spülzyklus wie unter Punkt 14 beschrieben. Nach Beendigung kehrt die Maschine automatisch zum Hauptmenü zurück.

## REINIGUNGSZYKLUS KAFFEESYSTEM (REINIGUNGSZYKLUS DER BRÜHGRUPPE)

Zum Reinigen der internen Maschinensysteme, die von der Kaffeeausgabe betroffen sind. Wir raten, diesen Reinigungssystem monatlich auszuführen.

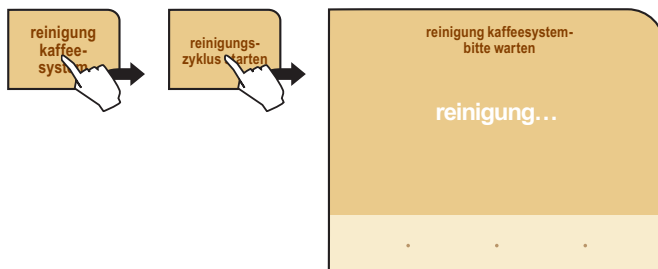
Hinweis: Bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß unter dem Kaffeeauslauf steht
2. die dafür vorgesehene Reinigungstablette in den Einfüllschacht für Pulverkaffee (gemahlener Kaffee) geworfen werden.
3. ein vollständig gefüllten Wassertank



**DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN.  
DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

Die Taste "reinigung kaffeesystem" und dann "reinigungszyklus starten" drücken, um den Reinigungszyklus einzuleiten.



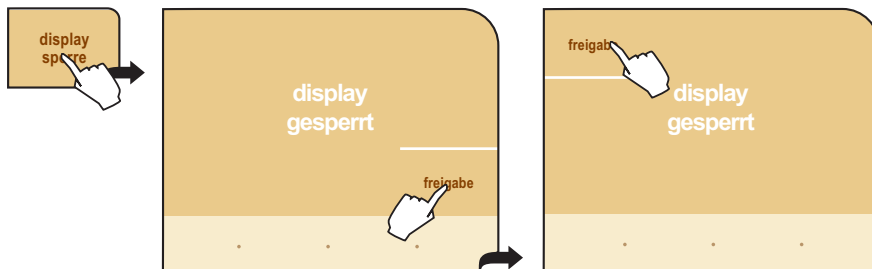
Warten bis der Zyklus beendet ist; die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.

## DISPLAYSPERRE

Zum Reinigen des Displays. Der Touch-Screen kann mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit handelsüblichen, für Displays geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden.

**DIE VERWENDUNG VON LÖSUNGSMITTELN, ALKOHOL, AGGRESSIVEN REINIGUNGSMITTELN ODER SPITZEN GEGENSTÄNDEN, DIE DIE OBERFLÄCHE DES DISPLAYS BESCHÄDIGEN KÖNNTEN, IST NICHT ERLAUBT.**

Die Taste "displaysperre" drücken.



Um das Display erneut zu aktivieren, "freigabe" unten rechts und anschließend (innerhalb von zwei Sekunden) "freigabe" oben links drücken (diese Taste erscheint erst nach dem Drücken der vorhergehenden Taste).



## ENTKALKUNG

Zum Ausführen des automatischen Entkalkungszyklus.

Die Entkalkung muss alle 3-4 Monate durchgeführt werden, sobald eine Verringerung der Wasserausgabemenge festgestellt wird oder sobald die Maschine dies anzeigt.

Die Maschine muss dazu eingeschaltet sein. Sie sorgt automatisch für die Verteilung des Entkalkungsmittels.

**DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

**ACHTUNG! AUF KEINEN FALL ESSIG ALS ENTKALKUNGSMITTEL VERWENDEN.**

Es wird empfohlen, das Saeco-Entkalkungsmittel zu verwenden. Es muss in jedem Fall ein ungiftiges und unschädliches, handelsübliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen verwendet werden. Das aufgelöste Entkalkungsmittel muss nach den Herstellerangaben und den landesüblichen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

Hinweis: bevor der Entkalkungszyklus ausgeführt wird, sicherstellen dass:

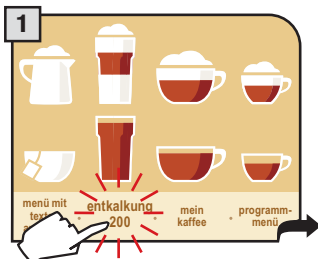
1. ein ausreichend großes Gefäß unter dem Wasser- und Kaffeeauslauf steht
2. **DER FILTER "AQUA PRIMA" AUS DEM WASSERTANK ENTFERNT WURDE**
3. der Wassertank bis zur mit  gekennzeichneten Höhe mit der Entkalkungslösung gefüllt ist

Unterbrechen der Entkalkung.

Die Entkalkung bzw. Spülung kann unterbrochen werden, um zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufgenommen zu werden. Wenn die Entkalkung unterbrochen wird, weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass sie ausgeschaltet werden muss.

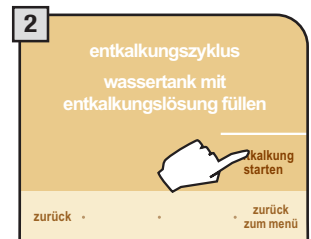
**ACHTUNG! DIE ENTKALKUNG MUSS INNERHALB VON 24 STUNDEN AB IHRER UNTERBRECHUNG WIEDER AUFGENOMMEN WERDEN.**

Beim nächsten Einschalten weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass die Entkalkung/Spülung beendet werden muss.



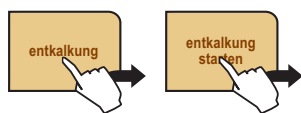
Die Maschine signalisiert mit einer Meldung im Hauptmenü, dass eine Entkalkung erforderlich ist. Der Maschinenbetrieb wird durch den Warnhinweis nicht gesperrt. Die Zahl unter der Meldung zeigt die Anzahl der durchführbaren Getränkeausgaben an, bevor die Maschine gesperrt wird. Die Zahl wird nach jeder Ausgabe aktualisiert. Wenn nur noch 30 Getränkeausgaben bis zur Maschinensperre möglich sind, beginnt die Taste zu blinken. Wenn die möglichen Getränkeausgaben ausgeschöpft sind, wird die Maschine gesperrt. Die Entkalkung muss jetzt durchgeführt werden.

Durch Drücken der Taste gelangt man zum Entkalkungsmenü.



Wenn die Maschine gesperrt wird, erscheint auf dem Display die Meldung "wassertank mit entkalkungslösung füllen". Die Entkalkung wie beschrieben durch Drücken von "entkalkung starten" durchführen.

Um die Entkalkung durchzuführen, bevor die Maschine gesperrt wird oder auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweist, die Taste "entkalkung" und dann "entkalkung starten" drücken, um den Entkalkungszyklus einzuleiten.



Die Maschine beginnt, das Entkalkungsmittel über die Heißwasserdüse auszugeben. Die Ausgabe erfolgt in voreingestellten Intervallen; auf diese Weise kann das Mittel gut wirken.



Sobald die Lösung aufgebraucht ist, erscheint auf dem Display:



Den Wassertank entfernen und mit frischem Trinkwasser ausspülen, um die Entkalkungsmittelrückstände vollständig zu entfernen. Den Behälter anschließend mit frischem Trinkwasser füllen und wieder einsetzen.



Das Maschinensystem spülen. Dazu die Taste "spülung starten" drücken.



Die Maschine führt die Spülung durch. Nach der Spülung wird man zum Auffüllen des Tanks mit frischem Trinkwasser aufgefordert. Vor dem Zurücksetzen des Tanks kann gegebenenfalls wieder der Filter "Aqua Prima" eingesetzt werden.



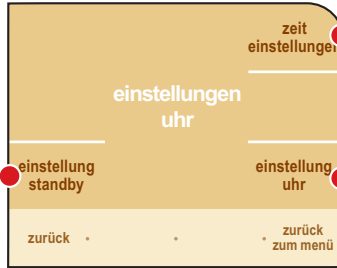
Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen. Nach dem Einsetzen des Wassertanks führt die Maschine automatisch eine Entlüftung des Wassersystems durch. Wenn dieser Vorgang nicht gelingt, im Abschnitt "Manuelles Entlüften des Wassersystems" nachlesen (siehe Seite 6).

## UHREINSTELLUNGEN

Zum Einstellen des Datums und der aktuellen Uhrzeit, des Timers für den Standby-Modus (Energiesparfunktion) und der Uhrzeiten für das automatische Ein- und Ausschalten der Maschine. Die Taste "Uhreinstellungen" im Hauptmenü drücken.

In diesem Menü kann man:

die Parameter für den Standby-Modus nach der letzten Getränkeausgabe einstellen



Folgendes einstellen:

- die aktuelle Uhrzeit
- das aktuelle Datum
- das Anzeigeformat (24 Stunden - AM/PM)

die Intervalle zwischen der Maschinenein- und -ausschaltung einstellen (drei separat einstellbare Intervalle)

## ZEITEINSTELLUNGEN

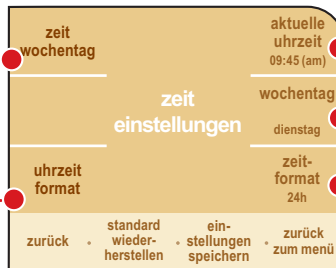
Um die Ein- und Ausschaltzeiten der Maschine richtig zu programmieren müssen die Uhr- und Kalenderparameter richtig eingestellt sein. Die Taste "zeiteinstellungen" drücken



die Einstellungen der aktuellen Uhrzeit und des Wochentags ändern

das Anzeigeformat der Uhrzeit ändern (24 Stunden oder AM/PM)

In diesem Menü kann man:



die momentan eingestellte Uhrzeit anzeigen

den momentan eingestellten Wochentag anzeigen

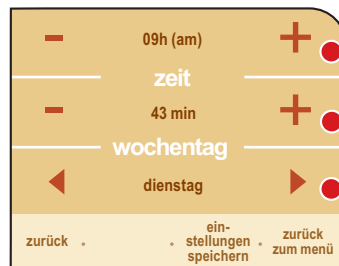
das momentan eingestellte Anzeigeformat der Uhrzeit anzeigen

## Aktuelle Uhrzeit/Wochentag

Zum Einstellen des aktuellen Wochentags und der Uhrzeit. Die Taste "Uhrzeit Wochentag" drücken.



In diesem Menü kann man:



Die Stunde durch Drücken von + oder - einstellen

Die Minuten durch Drücken von + oder - einstellen

den Tag durch Drücken von ◀ oder ▶ einstellen

## Anzeigeformat der Uhrzeit

Zum Bestimmen des Anzeigeformats der Uhrzeit. Die Änderung dieser Einstellung wirkt sich auf sämtliche Parameter aus, die eine Stundenanzeige/-einstellung erfordern! Die Taste "uhrzeit format" drücken. Die Änderung wird sofort umgesetzt und die untere Anzeige gibt "am/pm" oder "24h" an.



## UHREINSTELLUNG

Zum Einschalten (Aktivieren) und Ausschalten (Standby) der Maschine zu gewünschten Uhrzeiten. Die Maschine kann diese Funktion nur dann steuern, wenn sie eingeschaltet ist.



### In diesem Menü kann man:

das erste Einschaltintervall einstellen

bestimmen, an welchen Tagen die Intervalle aktiv sind

ein zweites Einschaltintervall einstellen

ein drittes Einschaltintervall einstellen

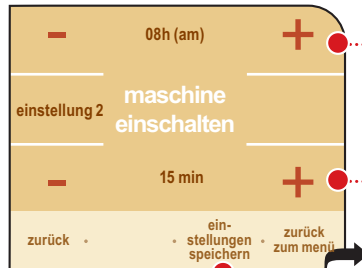
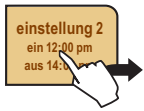
Für eine korrekte Einstellung:

- die einzelnen Ein- und Ausschaltintervalle der Maschine einstellen
- wählen, an welchen Tagen diese Intervalle für die Ein- und Ausschaltung der Maschine sorgen sollen.

Es wird empfohlen, die Einschaltzeiten so einzustellen, dass sie sich nicht überschneiden.

## Einstellung eines Einschaltintervalls

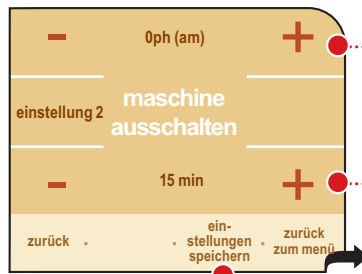
Um ein Einschaltintervall einzustellen, die Taste des Intervalls drücken, das man einstellen möchte.



Die **Einschaltstunde** durch Drücken von + oder – einstellen.

Die **Minuten** durch Drücken von + oder – einstellen.

zum Speichern der Einstellungen und Öffnen der nächsten Ansicht



Die **Ausschaltstunde** durch Drücken von + oder – einstellen

Die **Minuten** durch Drücken von + oder – einstellen

Zum Speichern der Einstellungen

## Bestimmen der täglichen Einschaltintervalle

Die Wochentage durchgehen und für jeden Tag unabhängig von den anderen die gewünschten Einstellungen wählen, die aktiviert werden sollen.



nicht aktiviertes Intervall für den gewählten Tag



aktiviertes Intervall für den gewählten Tag

den Tag durch Drücken von ◀ oder ▶ wählen

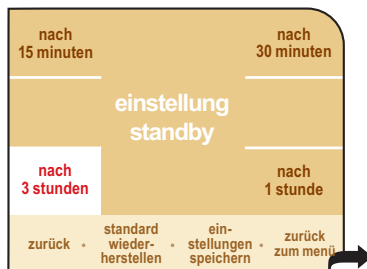
zum Speichern der Einstellungen

Es können für jeden Tag unterschiedliche Intervalle gewählt werden.

## STANDBY-EINSTELLUNG

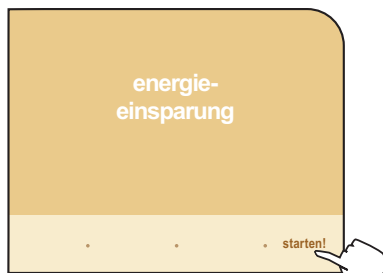
Zum Bestimmen, nach welchem Zeitabstand die Maschine nach der letzten Getränkeausgabe in den Standby-Modus übergeht.

Die Ausschaltverzögerung wurde vom Werk auf «nach 3 Stunden» voreingestellt.



Die Ausschaltverzögerung wählen.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit vor der Ausschaltung erscheint:



Zum Aktivieren der Maschine "starten" drücken. Nach Durchführung der Funktionsdiagnose und der Aufwärmphase ist die Maschine erneut betriebsbereit.

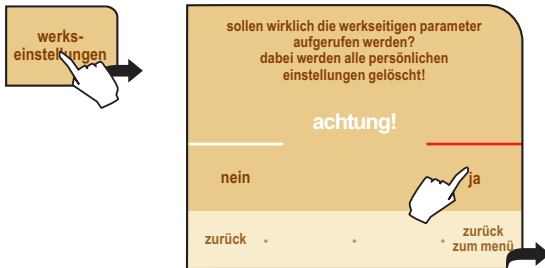
## SPEZIALFUNKTIONEN

Mit diesem Menü können Spezialfunktionen der Maschine aufgerufen werden. Die Taste "Spezialfunktionen" im Hauptmenü drücken.



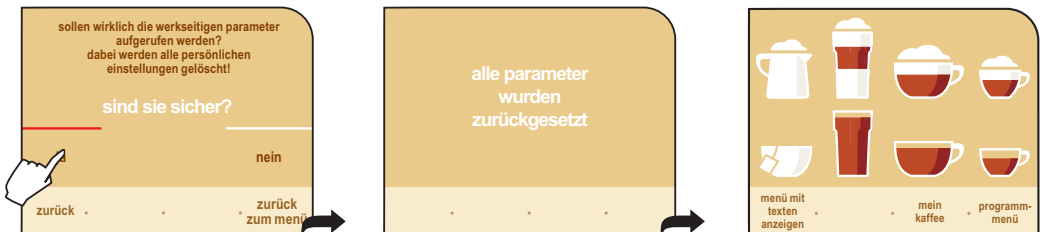
### AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

Dieses Menü enthält die Funktion zum Wiederherstellen aller Werkseinstellungen. Diese Funktion ist für die Wiederherstellung der Grundparameter besonders wichtig. Die Taste "werkseinstellungen" drücken.



Bei der Auswahl von "Ja" wird man zu einer weiteren Bestätigung in umgekehrter Tastenfolge aufgefordert, um sicherzustellen, dass die Wiederherstellung tatsächlich gewollt ist.

**ALLE INDIVIDUELLEN EINSTELLUNGEN GEHEN UNWIDERRUFLICH VERLOREN; NACH DER WIEDERHERSTELLUNG DER EINSTELLUNGEN MÜSSEN, WENN GEWÜNSCHT, ALLE FUNKTIONEN NEU PROGRAMMIERT WERDEN.**



Die Wiederherstellung erfolgt durch die Auswahl von "Ja".

Auf dem Display erscheint 2 Sekunden lang die Anzeige "Alle Parameter wurden zurückgesetzt".

Nach Ablauf dieser Zeit kehrt die Maschine zur Hauptansicht zurück.

## REINIGUNG UND WARTUNG DER MASCHINE

Die anschließend beschriebene Reinigung der Maschine muss mindestens einmal wöchentlich erfolgen.  
Hinweis: wenn das Wasser mehrere Tage im Wassertank bleibt, darf es nicht mehr verwendet werden.

**ACHTUNG!** Die Maschine keinesfalls ins Wasser tauchen!

Zur Reinigung des Cappuccinatore siehe den entsprechenden Abschnitt auf Seite 40.



Die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.



Den Tank und den Deckel waschen.



Die Abtropfschale herausnehmen, entleeren und waschen.



Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen, entleeren und waschen.



Den Einfüllschacht für den Pulverkaffee mit dem Pinsel reinigen.



Den Milchbehälter herausnehmen und waschen (siehe Seite 40 für die Reinigung des Cappuccinatore).



Die Wasserauffangschale herausnehmen, entleeren und waschen.



Das Display reinigen (siehe Seite 30).



## REINIGEN DER BRÜHGRUPPE

Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden.

Die Brühgruppe mit lauwarmem Wasser waschen.

**ACHTUNG!** Die Brühgruppe nicht mit Reinigungsmitteln waschen, da sie den korrekten Betrieb beeinträchtigen können. Nicht in der Spülmaschine waschen.



1 Die Servicetür andrücken und öffnen.



2 Zum Herausnehmen der Brühgruppe die Taste PUSH drücken.



3 Die Brühgruppe von Kaffeeresten reinigen.



4 Den oberen Filter unter fließendem Wasser reinigen.



5 Sicherstellen, dass sich die Brühgruppe in der Ruhestellung befindet; die beiden Bezugspunkte müssen übereinstimmen.



6 Sicherstellen, dass sich alle Teile in der richtigen Stellung befinden.



7 Die Führung und den O-Ring der Brühgruppe fetten. Dafür darf ausschließlich das mitgelieferte Fett verwendet werden.



8 Beim Einsetzen die Taste PUSH nicht drücken!



9 Die Servicetür schließen und den Kaffeesatzbehälter einsetzen.

## WARTUNG DES MAHLWERKS

Nach sehr vielen Mahlvorgängen (circa 2000) muss das Mahlwerk nachgestellt werden, damit die Kaffeezubereitung weiterhin optimal erfolgt.

### ACHTUNG!

Diese Einstellung muss mit besonderer Aufmerksamkeit durchgeführt werden.

Kaffeebohnenbehälter entleeren. Die Schraube könnte ins Mahlwerk fallen. Falls dies geschieht, die Schraube vor einem erneuten Anschalten der Maschine wieder bergen.

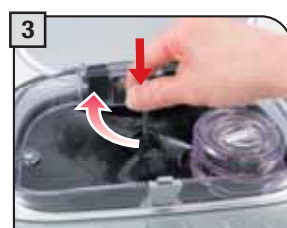
Das Auslösen wird durch eine Anzeige im Kaffeebohnenbehälter angezeigt. Bei der Einstellung auf diese Anzeigen Bezug nehmen.



Die Schraube, die die Servicetür geschlossen hält, lösen.



Die Schraube und die Tür entfernen.



Eine Kerbe weit nachstellen.

Anschließend die Tür wieder anbringen und sie mit der zuvor entfernten Schraube befestigen.

## REINIGUNG MILCHBEHÄLTER

Um eine perfekte Reinigung der mit der Milch in Berührung kommenden Teile zu gewährleisten ist das Material dieser Teile mit Nanotechnologie versehen. Um die Leistungen Ihrer Primea Cappuccino optimal zu nutzen, wird empfohlen, den entsprechenden Behälter vor der Ausgabe eines milchhaltigen Getränks unter fließendem Wasser zu reinigen. Um diesen Vorgang zu erleichtern, ist die Maschine mit einem besonderen Zubehör ausgestattet (Reinigungsnadel), damit alle eventuell vorhandenen Milchreste aus dem Cappuccinatore entfernt werden können (siehe Abb. 3).

Sollte der mit der Primea Cappuccino erzeugte Milchschaum nicht bei jeder Zubereitung Ihren Erwartungen entsprechen führen Sie diesen Vorgang **zwischen zwei Ausgabezyklen** milchhaltiger Getränke aus (unabhängig davon, wann der letzte Spülzyklus des Systems durchgeführt worden ist, siehe Bedienungsanleitung). Im Fall von unmittelbar aufeinander folgenden Ausgaben ist dies hingegen nicht notwendig.



Den Behälter und die Reinigungsnadel unter fließendem Wasser spülen.



Diesen Vorgang **vorsichtig durchführen!**  
Die Reinigungsnadel vollständig in die gezeigte Öffnung einführen.

## FEHLERMELDUNG

Gerät zur Problembhebung aus- und wieder einschalten

Den Kundendienst benachrichtigen.

Auffangschale einsetzen

Deckel Kaffeebohnenbehälter schliessen

Vorgemahlene Kaffee einfüllen

(Brühgruppe einsetzen

Kaffeesatzbehälter einsetzen

Kaffeesatzbehälter leeren

Seitentür schließen

Wassertank auffüllen

Die Auffangschale unter der Brühgruppe entleeren

Milchbehälter einsetzen

(System laden)

Nicht korrekt ausgeführtes Laden des System

Nicht korrekt ausgeführter Entkalkungszyklus

(milch spülen)

(reinigung milch)

## FEHLERBEHEBUNG

Um die normale Funktionsfähigkeit wiederherzu-stellen, Gerät aus und nach 30" wieder anschalten.

Problem, das den Einsatz des Kundendienstes erforderlich macht.

Die Auffangschale muss eingesetzt werden.

Den Deckel des Kaffeebohnenbehälters schließen, um mit der Produktausgabe beginnen zu können.

Der vorgemahlene Kaffee soll eingefüllt werden, wenn bei der individuellen Programmierung ein Produkt gewählt wurde, das diese Kaffeeart benötigt.

Die Brühgruppe in das vorgesehene Fach einsetzen.

Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.

Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen und den Satz in einen geeigneten Behälter leeren.

**Hinweis: Der Kaffeesatzbehälter darf nur bei eingeschalteter Maschine und erst dann, wenn die Maschine dazu auffordert, entleert werden. Erfolgt das Entleeren des Behälters bei ausgeschalteter Maschine, kann diese die Entleerung nicht registrieren.**

Die Seitentür muss für einen korrekten Betrieb des Gerätes geschlossen sein.

Wassertank entnehmen und mit frischem Trinkwasser auffüllen.

(Seitentür öffnen, Auffangschale unter der Brühgruppe entleeren).

(Der Milchbehälter muss in die dafür vorgesehene Vorrichtung eingesetzt werden).

Um das manuelle Laden des Wassersystemes fortführen zu können, auf das Display drücken. Das Gerät führt einen automatischen Ladeversuch durch; sollte dieser Versuch nicht korrekt durchgeführt werden, muss mit diesem System fortgefahren werden.

Den Kundendienst zur Problembhebung kontaktieren. (Servicenummer)

Den Vorgang, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, wiederholen.

siehe Seiten 13 und 27

siehe Seiten 13 und 28

## FEHLERMELDUNG

(Filter Aqua Prima austauschen)

## FEHLERBEHEBUNG

Der Filter Aqua Prima muss durch einen neuen ersetzt werden, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt:

- 1 es wurden bereits 60 Liter Wasser ausgegeben
- 2 es sind bereits 90 Tage seit der letzten Installation vergangen
- 3 es sind 20 Tage seit der letzten Benutzung der Maschine vergangen

Hinweis: diese Meldung erscheint nur dann, wenn bei der Wasserfilterfunktion «eingesetzt» gewählt wurde (siehe Seite 19).

(Nicht korrekt ausgeführter Reinigungszyklus)

Den Vorgang, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, wiederholen.

(Cappuccinodüse einsetzen)

Die Cappuccinodüse in den Milchbehälter einsetzen. Ohne diese kann kein milchhaltiges Produkt ausgegeben werden.

(Milchbehälter und Cappuccinodüse reinigen)

Den Milchbehälter reinigen, nachdem dieser benutzt wurde.

(Gerät entkalken)

Es muss ein Entkalkungszyklus der internen Gerätesysteme durchgeführt werden.

(Energieeinsparung)

"Starten"-Taste drücken

## TECHNISCHE DATEN

**Nennspannung** Siehe Typenschild auf dem Gerät

**Nennleistung** Siehe Typenschild auf dem Gerät

**Stromversorgung** Siehe Typenschild auf dem Gerät

**Material Gehäuse** Kunststoff

**Abmessungen (B x T x H)** 355 x 460 x 380 mm

**Gewicht** 14 Kg

**Kabellänge** 1200 mm

**Bedienfeld** Frontal (digital)

**Wassertank** 2 l - herausnehmbar

**Milchbehälter** ca 400 ml - herausnehmbar

**Fassungsvermögen Kaffeebehälter** 350 g Kaffeebohnen

**Pumpendruck** 15 bar

**Durchlauferhitzer** Zwei aus Edestahl

**Kaffeemühle** Keramikmahlscheiben

**Sicherheitsvorrichtung Druck** Sicherheitsventil im Druck- und Heizungsbereich

**Sicherheitsvorrichtung Temperatur** Thermostate und thermische Sicherungen

Konstruktions- und Ausführungsänderungen im Sinne der technischen Weiterentwicklung vorbehalten. Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 89/336/EWG (Gesetzeserlass 476 vom 04/12/92) zur Beseitigung elektromagnetischer Störungen.

## SOS

## IM NOTFALL

Den Stecker sofort aus der Netzsteckdose ziehen.



## DAS GERÄT NUR

- in geschlossenen Räumen verwenden.
- zur Zubereitung von Kaffee, Heißwasser und zum Milchaufschäumen verwenden.
- Für den Hausgebrauch verwenden.
- Von Erwachsenen in guter körperlicher und geistiger Verfassung bedienen lassen



## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH DES GERÄTES

- Zur Vermeidung von Gefahrensituationen das Gerät nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwenden.
- Keine anderen Substanzen als in der Bedienungsanleitung angegeben in die Behälter einfüllen.
- Beim Befüllen von gemahlene Kaffees muss der Bohnenbehälterdeckel geschlossen werden.
- Ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wassertank einfüllen: Heißwasser und/oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- Kein kohlenensäurehaltiges Wasser verwenden.
- Nicht mit den Fingern in die Kaffeemühle greifen und keine anderen Substanzen als Bohnenkaffee einfüllen.
- Bevor in die Kaffeemühle gegriffen wird, das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Keinen löslichen Kaffee oder Bohnenkaffee in den Behälter für gemahlene Kaffee füllen.
- Um das Touch-Screen-Display zu bedienen nur die Finger verwenden

## NETZANSCHLUSS

Der Netzanschluss muss mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmen.

Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen wird, muss:

- mit dem am Gerät installierten Stecker übereinstimmen;
- die richtige Größe aufweisen, um den Vorschriften auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes zu entsprechen.
- einen ordnungsgemässen Schutzleiterauschluss haben.

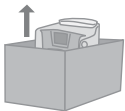
Das Stromkabel darf auf keinen Fall:

- mit Flüssigkeiten jedweder Art in Kontakt kommen: Gefahr eines Stromschlages und/oder Brandes;
- eingeklemmt werden und/oder mit spitzen Gegenständen in Kontakt kommen;
- eingesetzt werden, um das Gerät zu verschieben
- benutzt werden, wenn es beschädigt ist
- mit feuchten, oder gar nassen Händen berührt werden
- eingewickelt sein, wenn das Gerät in Betrieb ist
- beschädigt werden.



## INSTALLATION

- eine gut ausgerichtete, ebene und standfeste Stellfläche wählen (der Neigungswinkel darf auf keinen Fall den Wert 2° überschreiten).
- Nicht an Orten aufstellen, an denen Wasser auf das Gerät gelangen könnte.
- Optimale Betriebstemperatur: 10°C÷40°C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 90%.
- Der Aufstellungsort sollte hell, gut belüftet und hygienisch sein. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.
- Nicht auf glühende Oberflächen stellen!
- 10 cm Abstand von Wänden und Herdplatten einhalten.
- Nicht in Räumen mit Temperaturen bis und/oder unter 0°C in Betrieb nehmen. Sollte das Gerät diesen Bedingungen ausgesetzt sein, den Kundendienst kontaktieren, damit eine Sicherheitskontrolle durchgeführt werden kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren und/oder explosiven Substanzen in Betrieb nehmen.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät in Räumen mit hoher Explosionsgefahr oder mit einer hohen Konzentration von ölhaltigen Pulvern oder Substanzen in der Luft in Betrieb zu nehmen.
- Das Gerät nicht auf anderen Geräten aufstellen.





## GEFAHREN

- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen bedient werden, die dessen Funktionsweise nicht kennen.
- Das Gerät kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Sollte das Gerät unbeaufsichtigt sein, Netzstecker ziehen.
- Kein Verpackungsmaterial in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Dampf- bzw. Heißwasserstrahl niemals auf sich selbst oder andere richten: Verbrennungsgefahr.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken (Gefahr! Strom!).
- Stecker nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren, nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achtung: Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit Heißwasser, Dampf und Heißwasserdüse.



## STÖRUNGEN

- Das Gerät bei Störungen oder Verdacht auf Störungen (z.B. nach einem Sturz des Gerätes) nicht in Betrieb nehmen.
- Eventuelle Reparaturen müssen vom autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel defekt ist. Das defekte Netzkabel darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden (Gefahr! Strom!).
- Das Gerät ausschalten, bevor die Servicetür geöffnet wird. Verbrennungsgefahr!



## REINIGUNG / ENTKALKEN

- Für die Reinigung des Milch- und Kaffeesystems dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen und zusammen mit der Maschine gelieferten Reinigungsmittel verwendet werden. Diese Reinigungsmittel dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Bevor mit der Reinigung begonnen werden kann, muss der Hauptschalter auf Position (0) gestellt werden. Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Gerät vor Wasserspritzern schützen und nicht in Wasser tauchen.
- Geräteteile nicht in konventionellen Öfen und/oder im Mikrowellenherd trocknen.
- Das Gerät und seine Komponenten müssen nach einer längeren Betriebspause gereinigt werden.



## ERSATZTEILE

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.

## ENTSORGUNG

Die Verpackung kann wiederverwertet werden.

Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Das Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät, am Ende seiner Lebensdauer, nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Es muss bei speziellen öffentlichen Entsorgungsstellen für elektrische Geräte entsorgt werden. Das Gerät kann jedoch auch bei einem Händler im Tausch für ein neues Gerät abgegeben werden.

Der Benutzer ist für die korrekte Entsorgung bei den geeigneten Entsorgungsstellen verantwortlich und unterliegt den von der Rechtsprechung auferlegten Strafen bei unsachgemäßer Entsorgung. Die richtige Entsorgung trägt zum fachgerechten Recycling des Gerätes bei. Die Entsorgung erfolgt auf umweltfreundliche Weise; etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit werden vermieden. Die Einzelteile des Gerätes werden wiederverwertet. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgungsstellen wenden Sie sich bitte an die lokalen Behörden oder an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde. Der Hersteller und/oder der Importeur kommen Ihrer Verantwortung bezüglich der Wiederverwertung, der Behandlung und der umweltfreundlichen Entsorgung der Geräte auf individuelle Weise und auch unter Beteiligung an den Sammelstellen nach

## BRANDSCHUTZ

Im Falle eines Brandes, Feuerlöscher mit Kohlensäure (CO<sub>2</sub>-Löscher) benutzen. Weder Wasser noch Pulverfeuerlöscher verwenden.





PRECAUZIONI IMPORTANTI .....	2
APPARECCHIO .....	4
ACCESSORI.....	4
INSTALLAZIONE .....	5
AVVIO DELLA MACCHINA.....	5
CARICAMENTO MANUALE CIRCUITO IDRAULICO.....	6
IMPOSTARE LA LINGUA E L'OROLOGIO.....	6
FILTRO "AQUA PRIMA" .....	7
DISPLAY.....	8
INDICAZIONE AROMA CAFFÈ.....	8
REGOLAZIONI.....	9
CORPOSITÀ CAFFÈ.....	9
REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA VASCA RACCOGLI GOCCE.....	9
RIEMPIMENTO CONTENITORE DEL LATTE.....	9
EROGAZIONE PRODOTTO.....	10
ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO.....	10
EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ MACINATO .....	11
EROGAZIONE DI ACQUA CALDA.....	12
LATTE MACCHIATO .....	12
EROGAZIONE DEL LATTE CALDO .....	13
ESPRESSO MACCHIATO .....	14
CAPPUCCINO .....	14
PROGRAMMAZIONE BEVANDA.....	15
MENU PROGRAMMAZIONE BEVANDA.....	15
PROGRAMMAZIONE ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO .....	15
PROGRAMMAZIONE BEVANDE CON LATTE.....	16
PROGRAMMAZIONE MACCHINA.....	18
IMPOSTAZIONI MACCHINA .....	18
MENU "LINGUA" .....	19
MENU "ILLUMINAZIONE TAZZE" .....	19
MENU "FILTRO ACQUA PRIMA" .....	19
MENU "DUREZZA ACQUA".....	20
MENU "RISCIACQUO" .....	20
MENU "PIASTRA SCALDATAZZE" .....	21
MENU "TONI E ALLARMI ACUSTICI" .....	21
MENU "DISPLAY" .....	21



IMPOSTAZIONI BEVANDE .....	22
REGOLAZIONE TEMPERATURA PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ.....	22
REGOLAZIONE "AROMA" PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ .....	23
REGOLAZIONE "PREINFUSIONE" (SOLO BEVANDE CON CAFFÈ) .....	23
FUNZIONI AGGIUNTIVE .....	24
FUNZIONE "COFFEE IN THE WORLD" .....	24
FUNZIONE "DEMO" .....	26
FUNZIONE "CONTATORI PRODOTTI" .....	26
MANUTENZIONE .....	27
CICLO RISCIAQUO CIRCUITI LATTE .....	27
CICLO LAVAGGIO CIRCUITI LATTE .....	28
CICLO PULIZIA CIRCUITI CAFFÈ (CICLO DI LAVAGGIO GRUPPO EROGATORE) .....	30
BLOCCO DISPLAY .....	30
DECALCIFICAZIONE .....	31
IMPOSTAZIONI OROLOGIO .....	33
IMPOSTAZIONE ORA .....	33
IMPOSTAZIONE OROLOGIO .....	34
IMPOSTAZIONE RISPARMIO ENERGIA .....	34
SPECIALI .....	37
CANCELLARE TUTTE LE IMPOSTAZIONI .....	37
<b>PULIZIA E MANUTENZIONE .....</b>	<b>38</b>
PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA .....	38
PULIZIA GRUPPO EROGATORE .....	39
MANUTENZIONE MACINE .....	40
PULIZIA CONTENITORE LATTE .....	40
<b>CODICI DI GUASTO .....</b>	<b>41</b>
<b>DATI TECNICI.....</b>	<b>42</b>
<b>NORME DI SICUREZZA .....</b>	<b>43</b>

**Durante l'utilizzo di elettrodomestici, è consigliabile prendere alcune precauzioni per limitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o incidenti.**

- Leggere attentamente tutte le istruzioni ed informazioni riportate in questo manuale e in qualsiasi altro opuscolo contenuto nell'imballo prima di avviare o utilizzare la macchina espresso.
- Non toccare superfici calde.
- Non immergere cavo, spina o corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incendi, scosse elettriche o incidenti.
- Fare particolare attenzione durante l'utilizzo della macchina espresso in presenza di bambini.
- Togliere la spina dalla presa se la macchina non viene utilizzata o durante la pulizia. Farla raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di procedere alla sua pulizia.
- Non utilizzare la macchina con cavo o spina danneggiati o in caso di guasti o rotture. Far controllare o riparare l'apparecchio presso il centro di assistenza più vicino.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può causare danni a cose e persone.
- Non utilizzare la macchina espresso all'aperto.
- Evitare che il cavo penda dal tavolo o che tocchi superfici calde.
- Tenere la macchina espresso lontano da fonti di calore.
- Controllare che la macchina espresso abbia l'interruttore generale in posizione "Spento" prima di inserire la spina nella presa. Per spegnerla, posizionarla su "Spento" e rimuovere quindi la spina dalla presa.
- Utilizzare la macchina unicamente per uso domestico.
- Fare estrema attenzione durante l'utilizzo del vapore.

## AVVERTENZA

**La macchina espresso è stata studiata unicamente per uso domestico. Qualsiasi intervento di riparazione e/o assistenza, fatta eccezione per le operazioni di normale pulizia e manutenzione, dovrà essere prestato unicamente da un centro di assistenza autorizzato. Non immergere la macchina in acqua.**

- Controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta corrisponda a quello dell'impianto elettrico della vostra abitazione.
- Non utilizzate mai acqua tiepida o calda per riempire il serbatoio dell'acqua. Utilizzate unicamente acqua fredda.
- Non toccate con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
- Non pulire mai con detersivi corrosivi o utensili che graffiano. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.

## ISTRUZIONI SUL CAVO ELETTRICO

- Viene fornito un cavo elettrico abbastanza corto per evitare che si attorcigli o che vi inciampiate.
- Si possono utilizzare, con molta attenzione, delle prolunghe.  
Qualora venga utilizzata una prolunga, verificare:
  - a. che il voltaggio riportato sulla prolunga sia corrispondente al voltaggio elettrico dell'elettrodomestico;
  - b. che sia munita di una spina a tre spinotti e con messa a terra (qualora il cavo dell'elettrodomestico sia di questo tipo);
  - c. che il cavo non penda dal tavolo per evitare di inciamparvi.
- Non utilizzare prese multiple

## GENERALITÀ

La macchina da caffè è indicata per la preparazione di caffè espresso impiegando sia caffè in grani sia caffè macinato; è dotata di un dispositivo automatico per la preparazione dei prodotti con il latte e di un erogatore dell'acqua calda.

Il corpo della macchina, dall'elegante design, è stato progettato per uso domestico e non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.

**Attenzione: non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:**

- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso i centri d'assistenza autorizzati;
- manomissione del cavo d'alimentazione;
- manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- impiego di pezzi di ricambio ed accessori non originali;
- mancata decalcificazione della macchina o in caso d'uso a temperature al di sotto di 0°C.

**IN QUESTI CASI VIENE A DECADERE LA GARANZIA.**

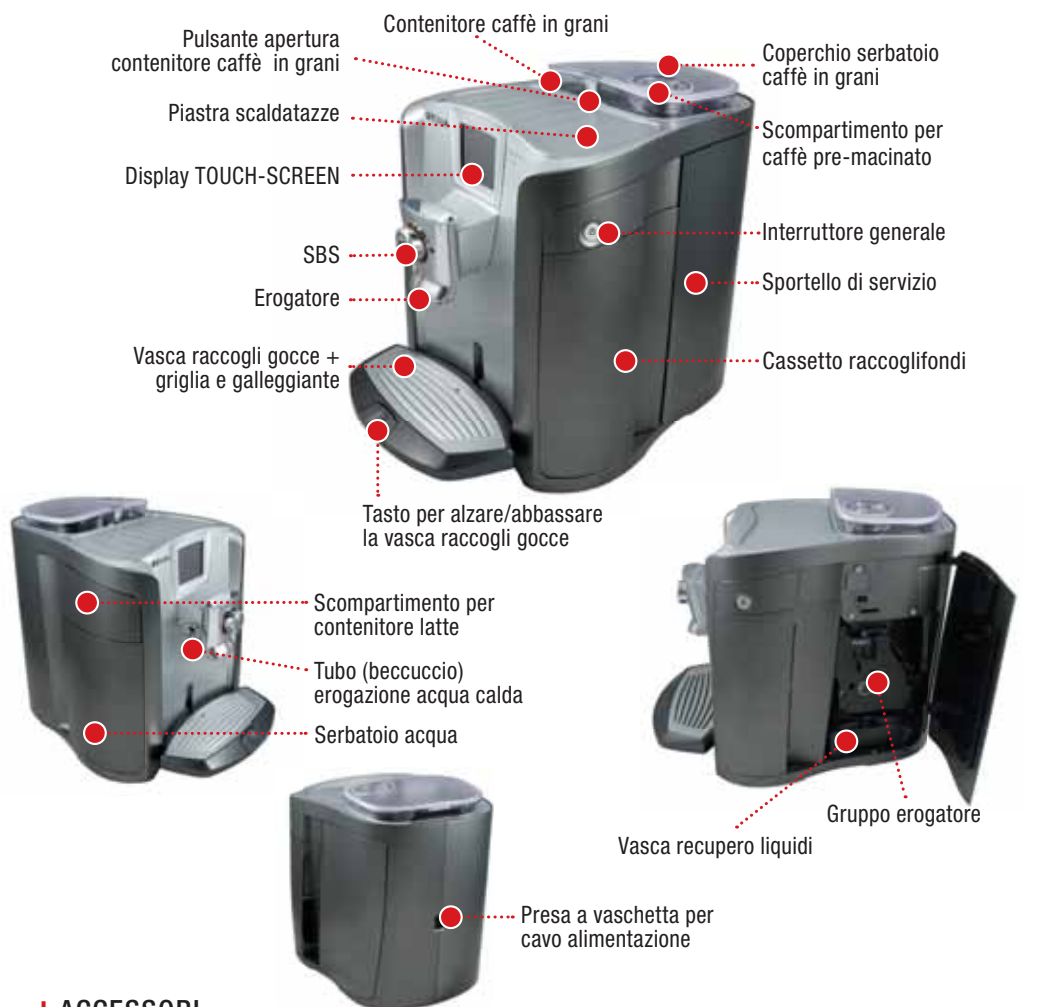


**IL TRIANGOLO D'AVVERTIMENTO INDICA TUTTE LE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE. ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE A TALI INDICAZIONI PER EVITARE FERIMENTI GRAVI!**

## IMPIEGO DI QUESTE ISTRUZIONI

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina per caffè qualora un'altra persona dovesse utilizzarla. Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi rivolgetevi ai Centri di Assistenza Autorizzati.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**



## ACCESSORI



## AVVIO DELLA MACCHINA

Assicurarsi che l'interruttore generale non sia premuto.



1 Premere il pulsante posto sul contenitore caffè per aprire il coperchio. Riempire il contenitore con caffè in grani.



2 Chiudere il coperchio premendolo fino in fondo.



3 Estrarre il serbatoio dell'acqua. Consigliamo d'installare il filtro "Aqua Prima" (vedi pag. 7).



4 Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile; non superare mai il livello massimo riportato sul serbatoio. Riposizionare infine il serbatoio.



5 Inserire la spina nella presa posta nella parte posteriore della macchina, e l'altro capo in una presa di corrente adeguata (vedi targhetta dati).



6 Posizionare un contenitore sotto al beccuccio per l'erogazione dell'acqua calda.



7 Premere l'interruttore generale sulla posizione "Acceso". L'apparecchio effettua autonomamente una diagnosi delle funzioni; questo test viene eseguito ad ogni avvio.

La macchina esegue automaticamente il caricamento del circuito idraulico. La macchina è pronta al funzionamento.

È possibile che nel bicchiere non venga erogata acqua.

Questo non deve essere considerata un'anomalia.

**REGOLARE IL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA  
VEDI «MENU DUREZZA ACQUA» PAG. 20.**

## CARICAMENTO MANUALE CIRCUITO IDRAULICO

Procedere con il caricamento manuale del circuito idraulico solo quando appare la seguente videata.

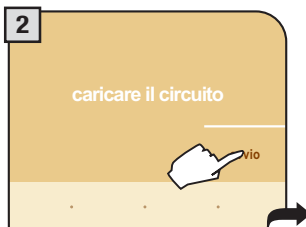
Nota: prima di procedere accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno.

caricare il circuito

avvio



1 Posizionare un contenitore sotto al beccuccio per l'acqua calda (è possibile che dal beccuccio non fuoriesca acqua).



2 Premere una volta sul display; la macchina avvia il ciclo di caricamento del circuito idraulico.



3 Quando il caricamento del circuito è terminato rimuovere il contenitore. La macchina è pronta al funzionamento.

## IMPOSTARE LA LINGUA E L'OROLOGIO

Questa impostazione consente di regolare i parametri della macchina per adattare il caffè al gusto del paese d'utilizzo; per questo motivo, alcune lingue sono differenziate anche per località.



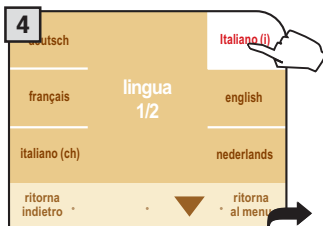
1 Premere "menu programmazione".



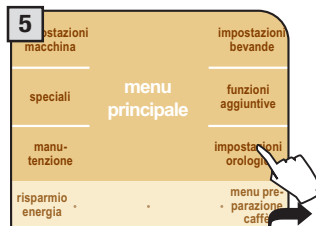
2 Premere "impostazioni macchina".



3 Premere "lingua".



4 Selezionare la lingua desiderata.



5 Ritornare nel menu principale. Premere "impostazioni orologio"



6 Vedere a pag. 33 per la regolazione dell'orologio.

## FILTRO «AQUA PRIMA»

Per migliorare la qualità dell'acqua utilizzata, garantendo nel contempo una vita più lunga all'apparecchio, consigliamo d'installare il filtro "Aqua Prima". Dopo l'installazione procedere con il programma d'attivazione del filtro (vedi programmazione); in questo modo la macchina avvisa l'utente quando il filtro deve essere sostituito.



Togliere il filtro "Aqua Prima" dalla confezione; impostare la data del mese in corso.



Inserire l'applicatore sul filtro.



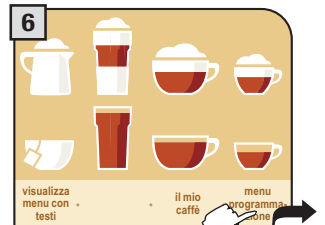
Inserire il filtro nella sede all'interno del serbatoio vuoto (vedi figura); Premere fino al punto di arresto. Rimuovere l'applicatore dal filtro.



Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Lasciare il filtro nel serbatoio pieno per 30 minuti per una corretta attivazione.



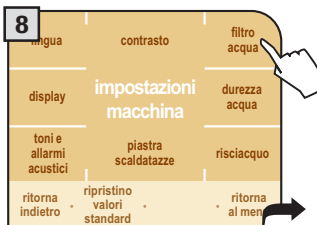
Posizionare un contenitore sotto al beccuccio per l'erogazione dell'acqua calda.



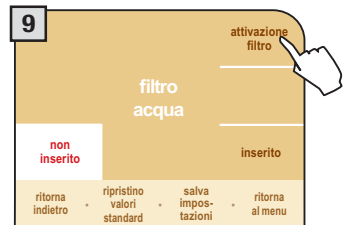
Premere "menu programmazione".



Premere "impostazioni macchina".



Premere "filtro acqua".



Premere "attivazione filtro".

La macchina esegue l'attivazione del filtro "Aqua Prima". Attendere che il ciclo finisca automaticamente.

Quando il ciclo di attivazione termina, la macchina si riporta nel menu di selezione dei prodotti.

È possibile modificare la videata del display e scegliere tra il "formato icona" ed il "formato testo"

### FORMATO ICONA



Vai al menu "formato testo"

Programmazione dei prodotti

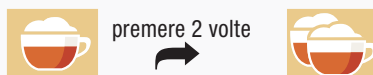
Accedere al menu di programmazione

### FORMATO TESTO



Vai al menu "formato icona"

- Per ottenere la bevanda desiderata, premere il simbolo corrispondente sul display. La macchina esegue automaticamente tutte le operazioni necessarie.
- Per ottenere 2 tazze, premere 2 volte consecutivamente il simbolo della bevanda.



## (OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ MACINATO

L'intensità del colore dell'icona (valido solo per bevande con caffè) indica la quantità di caffè da macinare per la preparazione del prodotto. Maggiore sarà la quantità di caffè che viene macinato e più forte sarà il caffè erogato.



Quando si programma la macchina per utilizzare il caffè pre-macinato o quando si personalizza un prodotto, l'icona viene visualizzata in modo differente e/o viene contrassegnata con un asterisco (consultare i paragrafi per la programmazione delle bevande).





## CORPOSITÀ CAFFÈ

Il dispositivo SBS è stato appositamente studiato per consentirvi di dare al caffè la corposità e l'intensità di gusto desiderata. Una semplice rotazione del pomello e noterete che il caffè assumerà il carattere che meglio si addice ai vostri gusti, con una crema sempre perfetta.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Per regolare la corposità del caffè erogato. La regolazione può essere eseguita anche durante l'erogazione del caffè. Questa regolazione ha un effetto immediato sull'erogazione selezionata.



## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA VASCA RACCOGLI GOCCE

Regolare la vasca raccogli gocce prima dell'erogazione dei prodotti per poter usare qualunque tipo di tazze.



Vasca raccogli gocce regolabile in altezza.

Per alzare premere leggermente sulla parte inferiore del tasto, per abbassare premere leggermente sulla parte superiore del tasto; quando è stata raggiunta l'altezza desiderata, rilasciare il tasto.

Nota: nella vasca raccogli gocce è presente un galleggiante rosso che serve a richiamare l'attenzione sulla necessità di vuotare la vasca.

## RIEMPIMENTO CONTENITORE DEL LATTE

Solo il contenitore con il cappuccinatore deve essere riempito prima di preparare tutte le bevande con il latte. Non utilizzare il latte dopo la sua naturale scadenza. **(Importante! Consultare le istruzioni per la manutenzione e la pulizia del cappuccinatore a pag.40).**



1 Aprire lo scompartimento del latte e prelevare il contenitore che è situato all'interno.



2 Togliere il coperchio del contenitore e versarvi il latte. Richiudere e riposizionare nell'apposita sede, assicurandosi di chiudere con cura lo scompartimento.

Le consigliamo di utilizzare l'altro contenitore che trova in dotazione per la conservazione in frigo dell'eventuale latte non utilizzato. Per la pulizia del circuito utilizzare solo il contenitore completo di cappuccinatore.

L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ, DELL'ACQUA CALDA E DEL LATTE PUÒ ESSERE INTERRUPTA IN OGNI MOMENTO CON LA SELEZIONE DEL TASTO «FERMA EROGAZIONE... »



**IL LATTE EROGATO PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: PERICOLO DI SCOTTATURE. EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI.**

**IL LATTE UTILIZZATO DEVE ESSERE STATO CORRETTAMENTE CONSERVATO. NON UTILIZZARLO DOPO LA DATA DI SCADENZA RIPIPORTATA SULLA CONFEZIONE.**

Verificare che tutti i contenitori siano puliti; per eseguire questa operazione seguire le istruzioni nel capitolo "Pulizia e manutenzione" (vedi pag. 38)

**QUANDO VIENE TERMINATA LA PREPARAZIONE DELLE BEVANDE CHE CONTENGONO LATTE, SI DEVE PROCEDERE AL RISCIACQUO DEL CONTENITORE E DEI CIRCUITI DELLA MACCHINA.**

Per l'erogazione di 2 tazze, la macchina eroga metà della quantità impostata e interrompe brevemente l'erogazione per macinare la seconda dose di caffè. L'erogazione del caffè viene quindi riavviata e portata a termine. Nel caso si scelga una bevanda a base di latte la macchina gestisce automaticamente l'erogazione del latte. Se viene interrotta l'erogazione del primo caffè, il secondo non sarà erogato.

## ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO

Questa procedura mostra come erogare un espresso. Per erogare un altro tipo di caffè premere l'icona relativa. Utilizzare tazzine o tazze idonee per evitare che il caffè fuoriesca.



1 Scegliere il prodotto e premere l'icona corrispondente sul display; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



2 La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



3 Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

La macchina termina l'erogazione del caffè automaticamente secondo le quantità impostate in fabbrica. È possibile personalizzare le quantità vedi pag.15.

Se si desidera interrompere il ciclo d'erogazione, premere il tasto "ferma erogazione caffè".

## EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ MACINATO

La macchina consente l'uso di caffè pre-macinato e decaffeinato.

Il caffè pre-macinato deve essere versato nell'apposito scomparto posto a fianco del contenitore del caffè in grani. Versare solo caffè per macchine espresso macinato e mai caffè in grani o solubile. (vedi capitolo "Programmazione bevanda" pag. 15)

**ATTENZIONE: SOLO QUANDO SI DESIDERA EROGARE UN PRODOTTO CON CAFFÈ PRE-MACINATO VERSARE NELLO SCOMPARTO QUESTO TIPO DI CAFFÈ.**



**INSERIRE UN SOLO MISURINO DI CAFFÈ MACINATO ALLA VOLTA. NON SI POSSONO EROGARE DUE CAFFÈ CONTEMPORANEAMENTE.**

Nell'esempio sotto riportato si mostra la preparazione di un caffè lungo con l'utilizzo di caffè pre-macinato. La scelta personalizzata d'utilizzare il caffè pre-macinato viene visualizzata sul display mediante l'asterisco posto sulla bevanda prescelta.



Premere il tasto relativo e sul display appare:



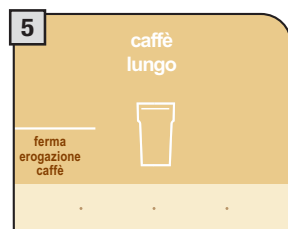
La videata ricorda all'utente di versare il caffè macinato nell'apposito scomparto.



Versare caffè macinato nell'apposito scomparto utilizzando il misurino fornito a corredo.



Premere il tasto **avvia!** per iniziare l'erogazione.



Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

### Nota:

- Dopo 1 minuto da quando appare la videata (2), se non si avvia l'erogazione, la macchina ritorna al menu principale e scarica l'eventuale caffè inserito nel cassetto raccogli fondi;
- Se non viene versato il caffè pre-macinato nello scomparto, si avrà solo l'erogazione dell'acqua;
- Se vengono aggiunti 2 o più misurini di caffè la macchina non eroga il prodotto ed il caffè versato sarà scaricato nel cassetto raccogli fondi.

## EROGAZIONE DI ACQUA CALDA



ALL'INIZIO POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI DI ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL BECCUCCIO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI.



Premere una volta l'icona corrispondente all'acqua calda.



Inizia l'erogazione dell'acqua.

Per erogare un'altra tazza di acqua calda, ripetere l'operazione.

## LATTE MACCHIATO

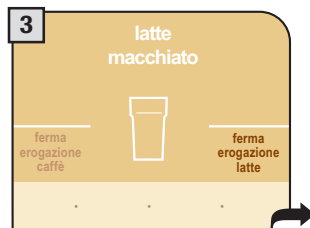
Riempire il serbatoio del latte



Scegliere il prodotto e premere l'icona corrispondente sul display; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze



La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



Quando il macinacaffè ha terminato, la macchina eroga automaticamente la quantità di latte caldo programmato.



Una volta terminata l'erogazione del latte, la macchina prepara automaticamente il caffè.



Successivamente la macchina permette, se desiderato, di erogare una quantità aggiuntiva di latte. Questa opzione rimane attiva circa 2 secondi; per attivarla premere il tasto "aggiungere latte".



La macchina propone la pulizia dei circuiti del latte; il tasto lampeggia. Premere "risciacquo latte" per eseguire la pulizia dei circuiti interni.

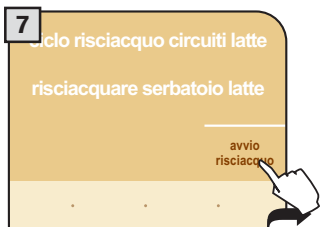
Nonostante la segnalazione "risciacquo latte" lampeggiante, si può continuare ad erogare altri prodotti, ma - decorsi 20 minuti di inattività - si deve necessariamente fare un ciclo di risciacquo, altrimenti non sarà possibile erogare altre bevande. Se la macchina viene spenta subito dopo aver erogato un prodotto a base di latte, alla successiva riaccensione richiederà un ciclo di risciacquo dei circuiti del latte.

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. il contenitore del latte col cappuccinatore contenga acqua fresca potabile e venga inserito nella macchina;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.



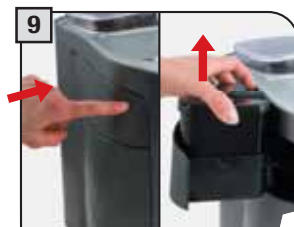
Dopo 14 giorni dalla prima erogazione di una bevanda a base di latte, appare il messaggio "pulizia latte"; si consiglia d'eseguire il lavaggio dei circuiti del latte come descritto a pag.28. Trascorsi altri 7 giorni la macchina si blocca e deve essere eseguito obbligatoriamente il lavaggio dei circuiti del latte.



Rimuovere il contenitore del latte dalla macchina, se contiene ancora del latte, riporre quest'ultimo in frigorifero, utilizzando il contenitore aggiuntivo in dotazione, per un successivo utilizzo. Risciacquare e riempire con acqua fresca il contenitore col cappuccinatore, inserirlo nella macchina e premere "avvio risciacquo".



In questa fase l'utente non può intervenire e deve attendere che il ciclo sia concluso. Quindi la macchina ritorna al menu principale.



Togliere il contenitore, risciacquarlo e asciugarlo.

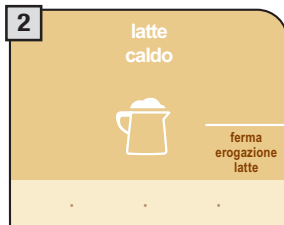
**QUESTA PROCEDURA DEVE ESSERE ESEGUITA PER TUTTI I PRODOTTI CON LATTE!**

## EROGAZIONE DEL LATTE CALDO

Riempire il serbatoio del latte



Premere una volta l'icona corrispondente al latte caldo



Inizia l'erogazione del latte caldo

Per erogare un'altra tazza di latte, ripetere l'operazione. Quando il simbolo "risciacquo latte" lampeggia eseguire la pulizia dei circuiti del latte come descritto a pag. 12, icona 6 e successive

## ESPRESSO MACCHIATO

Riempire il serbatoio del latte



Premere l'icona; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



Inizia l'erogazione dell'espresso macchiato.



Una volta terminata l'erogazione del caffè, la macchina prepara automaticamente il latte caldo.



Premere "aggiungere latte" per erogare, se desiderato, una quantità aggiuntiva di latte.

Quando il simbolo "risciacquo latte" lampeggia eseguire la pulizia dei circuiti del latte come descritto a pag. 12, icona 6 e successive

## CAPPUCCINO

Riempire il serbatoio del latte



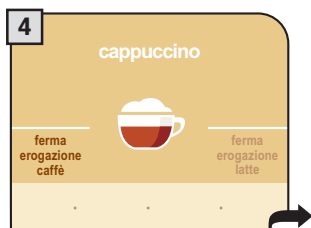
Premere l'icona; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



Finito di macinare, la macchina eroga la quantità di latte caldo programmato.



Terminata l'erogazione del latte, la macchina prepara automaticamente il caffè.



Successivamente la macchina permette, se desiderato, di erogare una quantità aggiuntiva di latte. Questa opzione rimane attiva circa 2 secondi; per attivarla premere il tasto "aggiungere latte".

Quando il simbolo "risciacquo latte" lampeggia eseguire la pulizia dei circuiti del latte come descritto a pag. 12, icona 6 e successive

## MENU PROGRAMMAZIONE BEVANDA

Ogni bevanda può essere programmata secondo i propri gusti personali. La personalizzazione viene evidenziata nel display con l'aggiunta di un asterisco.



Quando un prodotto è stato personalizzato, è possibile erogare solo quel tipo di bevanda; per modificare le quantità di latte/caffè, si deve procedere ad una nuova personalizzazione o al reset della personalizzazione.

Per programmare la bevanda desiderata:



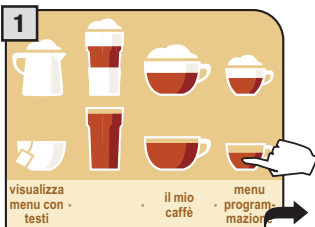
Tenere premuto per due secondi il tasto della bevanda

*oppure*



Premere il tasto "il mio caffè" ed entro due secondi premere il tasto della bevanda

## PROGRAMMAZIONE ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO



1 Entrare nel menu della bevanda da personalizzare (vedi capitolo "Menu programmazione bevanda")

In questa fase si può:

2

selezionare la quantità di caffè da macinare (opti-dose) →

→ selezionare l'utilizzo del caffè pre-macinato

ritornare alla finestra precedente →

ripristinare le impostazioni di fabbrica

→ salvare le impostazioni

leggero il mio espresso **avvia!**

medio

forte

macinato

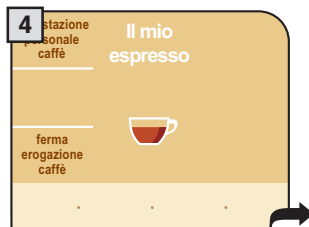
ritorna indietro ripristina impostazioni salva impostazioni

Selezionando una quantità differente di caffè, si varia l'aroma della bevanda.



Premendo **avvia!**, la macchina si prepara all'erogazione del caffè.

Premendo il tasto **avvia!** si deve obbligatoriamente finire il ciclo d'erogazione,



La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del caffè, secondo le impostazioni standard.



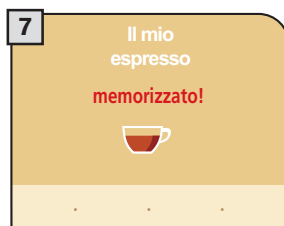
Per erogare una quantità di caffè superiore a quella preimpostata dal costruttore premere "impostazione personale caffè" prima del termine dell'erogazione in atto. Raggiunta la quantità premere "ferma erogazione caffè"

L'erogazione può essere interrotta solo premendo "ferma erogazione caffè". Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del caffè dalla tazza.



Una volta conclusa l'erogazione premere "salva impostazioni" entro cinque secondi.

Se il tasto "salva impostazioni" non viene premuto la macchina ritorna nel menu principale e le impostazioni personali non saranno memorizzate.



Sul display appare la conferma della memorizzazione, la macchina torna automaticamente al menu principale.

## PROGRAMMAZIONE BEVANDE CON LATTE

Riempire il serbatoio del latte



Entrare nel menu della bevanda da personalizzare (vedi capitolo "Menu programmazione bevanda" pag. 15)

In questa fase si può:

selezionare la quantità di caffè da macinare (opti-dose) ...

ritornare alla finestra precedente ...

ripristinare le impostazioni di fabbrica ...

selezionare l'utilizzo del caffè pre-macinato, per la successiva preparazione ...

salvare le impostazioni ...





Premendo il tasto **avvia!** si deve obbligatoriamente finire il ciclo d'erogazione.

Premendo **avvia!**, la macchina si prepara all'erogazione della bevanda.



L'erogazione può essere interrotta solo premendo "ferma erogazione latte". Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del latte dalla tazza.

Per erogare una quantità di latte superiore a quella preimpostata dal costruttore premere "impostazione personale latte" prima del termine dell'erogazione in atto. Raggiunta la quantità premere "ferma erogazione latte".



L'erogazione può essere interrotta solo premendo "ferma erogazione caffè". Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del caffè dalla tazza.

Per erogare una quantità di caffè superiore a quella preimpostata dal costruttore premere "impostazione personale caffè" prima del termine dell'erogazione in atto. Raggiunta la quantità desiderata premere "ferma erogazione caffè".

Se il tasto "salva impostazioni" non viene premuto la macchina ritorna nel menu principale e le impostazioni personali non saranno memorizzate.



Sul display appare la conferma della memorizzazione, la macchina torna automaticamente al menu principale.



La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del latte, secondo le impostazioni standard.



La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del caffè, secondo le impostazioni standard.



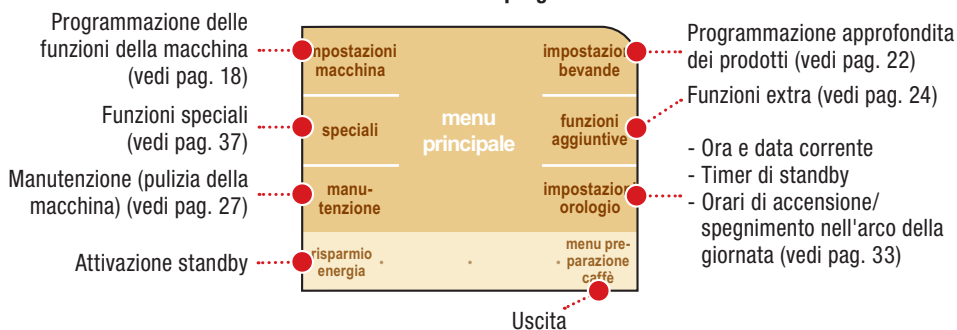
Una volta conclusa l'erogazione premere "salva impostazioni" entro cinque secondi.

Alcune funzioni della macchina possono essere programmate per personalizzarne il funzionamento secondo le proprie esigenze.



Premere il tasto "menu programmazione".

Si accede al menu di programmazione:



Dopo aver impostato ciascuno dei menu seguenti, premere

- "ritorna indietro" per ritornare alla videata precedente
- "ripristino valori standard" per ripristinare i valori iniziali
- "salva impostazioni" per salvare le impostazioni
- "ritorna al menu" per ritornare al menu principale

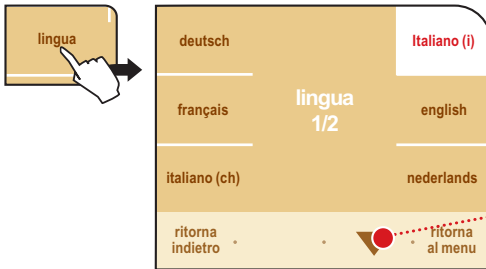
## IMPOSTAZIONI MACCHINA

Quando si seleziona il menu impostazioni macchina appare la seguente videata. Qui si può:



## MENU «LINGUA»

Per cambiare la lingua del display. Premere il tasto "lingua".



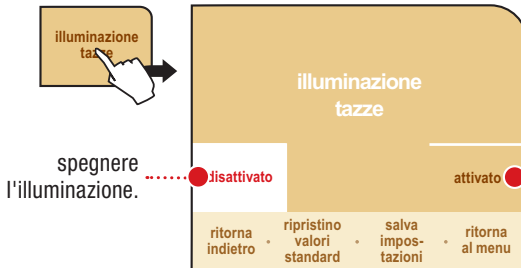
Questa funzione è stata descritta all'inizio del manuale. L'impostazione è di fondamentale importanza per la corretta regolazione dei parametri della macchina in funzione del paese d'utilizzazione.

Premere per visualizzare la pagina successiva

## MENU «ILLUMINAZIONE TAZZE»

Per selezionare la funzione premere sul tasto "illuminazione tazze" e sul display appare la videata:

In questo menu si può:



Questa funzione permette di attivare/disattivare l'illuminazione delle tazzine.

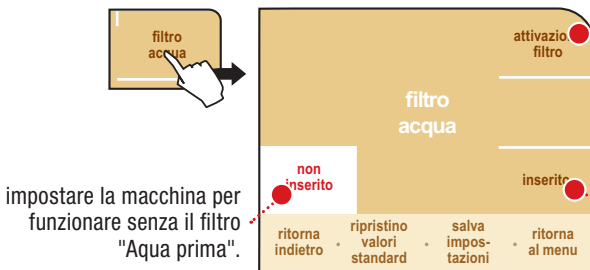
spegnere l'illuminazione.

accendere l'illuminazione.

## MENU «FILTRO ACQUA PRIMA»

Il filtro "Aqua prima" purifica l'acqua e permette di gustare tutto l'aroma del caffè.

In questo menu si può:



procedere con l'attivazione (lavaggio) del filtro. Dopo l'attivazione viene attivata l'opzione «inserito».

impostare la macchina per funzionare senza il filtro "Aqua prima".

impostare la macchina per funzionare con il filtro "Aqua prima".

### Nota:

- Premere "attivazione filtro" tutte le volte che si installa un filtro "Aqua prima" nuovo.
- Premere "non inserito" quando non si usa un filtro "Aqua prima".
- Premere "inserito" quando si usa un filtro "Aqua prima". Questa funzione viene attivata anche dopo aver premuto il tasto "attivazione filtro".

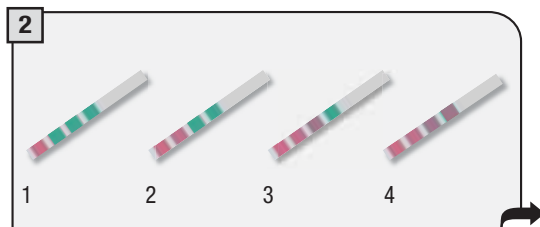
**MENU «DUREZZA ACQUA»**

Grazie alla funzione "Durezza acqua" potrete adattare la vostra macchina al grado di durezza dell'acqua che utilizzate, in modo che la macchina vi chiedi di decalcificare al momento opportuno.

La durezza è espressa in scala da 1 a 4. L'apparecchio è preimpostato su un valore pari a 3.

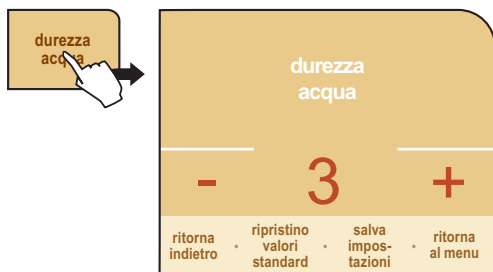


Immergere, per 1 secondo nell'acqua, il provino per i test di durezza dell'acqua, presente nel welcome pack.



Verificare il valore.

Premere il tasto "durezza acqua".



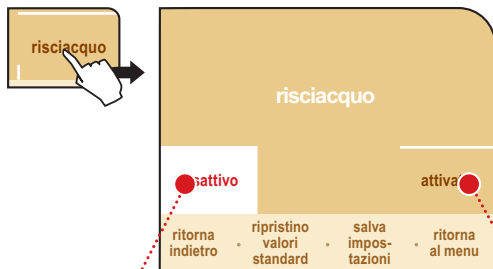
Il test può essere usato solo per una misurazione.

Impostare la durezza dell'acqua, sul valore letto nel test, sulla macchina premendo + o -

**MENU «RISCIACQUO»**

Per la pulizia dei condotti interni al fine di garantire che l'erogazione delle bevande sia eseguita solo con acqua fresca.

In questo menu si può:



Nota: questo risciacquo viene eseguito ad ogni avvio della macchina quando questa si è raffreddata.

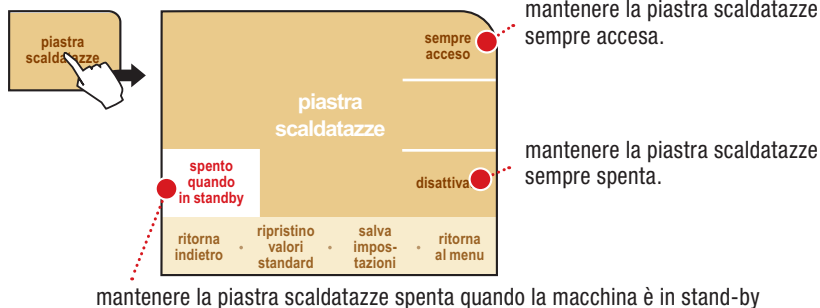
disattivare il risciacquo

attivare il risciacquo

## MENU «PIASTRA SCALDATAZZE»

Per attivare la piastra scaldatazze posta nella parte superiore della macchina.

In questo menu si può:



## MENU «TONI E ALLARMI ACUSTICI»

Per attivare/disattivare gli avvisi acustici della macchina. La pressione del tasto ne modifica immediatamente lo stato.

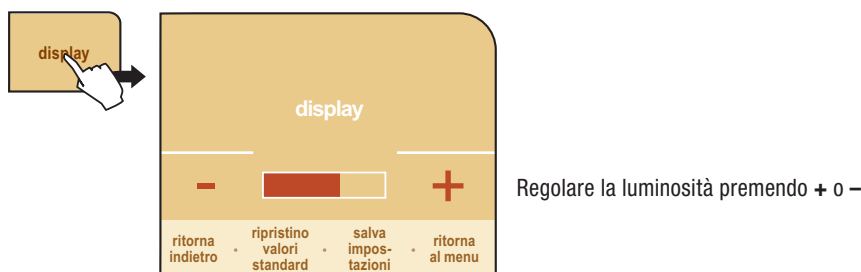


Nota: gli avvisi acustici di norma sono suddivisi nel seguente modo:

- Avviso continuo lungo segnala un'anomalia della macchina;
- Avviso breve per la pressione di un tasto e per avvisare che la macchina è pronta all'uso;
- Avviso intermittente per segnalare la necessità di un intervento di pulizia.

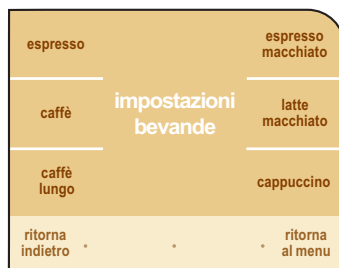
## MENU «DISPLAY»

Per impostare la corretta luminosità dei colori del display. Premere il tasto "display".

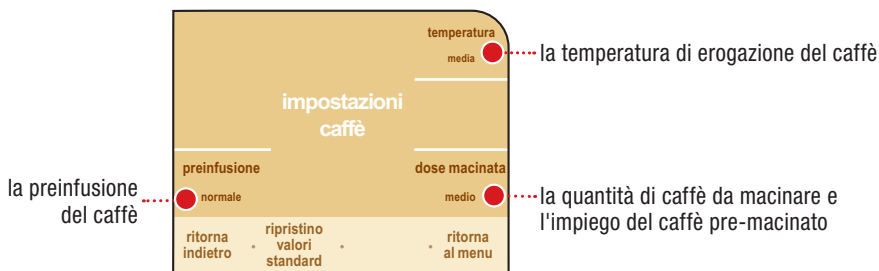


## IMPOSTAZIONI BEVANDE

Per regolare i parametri generali d'erogazione delle diverse bevande che contengono caffè. Premere il tasto "impostazioni bevande" dal menu principale.



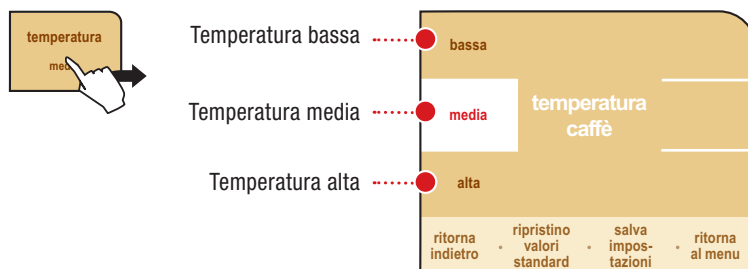
Selezionando ogni singolo prodotto si può regolare:



Lo stato attuale di programmazione è indicato in corrispondenza di ogni parametro

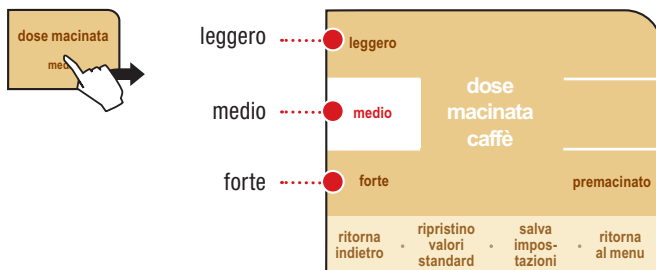
## REGOLAZIONE TEMPERATURA PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per impostare la temperatura per la preparazione del caffè. Premere il tasto "temperatura" e selezionare la temperatura desiderata.



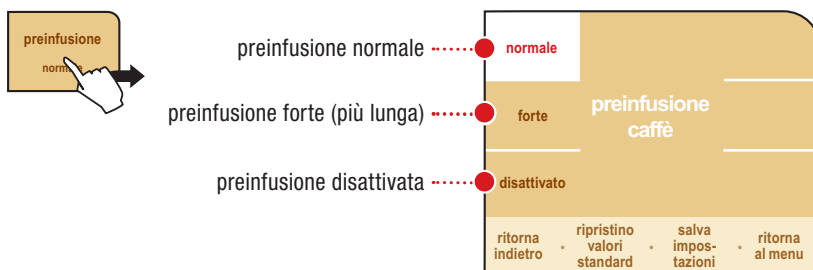
## REGOLAZIONE «OPTI-DOSE» PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per impostare la quantità di caffè da macinare e impostare l'impiego di caffè pre-macinato. Potete gustare la vostra bevanda con la quantità di caffè che desiderate o potete scegliere di prepararla con il caffè decaffeinato utilizzando la funzione "premacinato".



## REGOLAZIONE «PREINFUSIONE» (SOLO BEVANDE CON CAFFÈ)

Per impostare la preinfusione: il caffè viene leggermente inumidito prima dell'infusione e ciò fa risaltare l'aroma pieno del caffè che acquista un gusto eccellente.



## FUNZIONI AGGIUNTIVE

Nella macchina sono presenti delle funzioni aggiuntive. Premendo il tasto "funzioni aggiuntive" si accede al menu e sul display appare la seguente videata:

**In questo menu si può:**

accedere al menu ove sono contenute alcune tra le ricette più famose al mondo

visualizzare per ogni tipologia di prodotto le quantità erogate

attivare la funzione «demo» per mostrare le principali funzioni della macchina

## FUNZIONE «CAFFÈ DEL MONDO»

Questa funzione permette di gustare i principali tipi di caffè consumati nel mondo. Viaggiate con la fantasia in questo tour sensoriale del gusto!



**In questo menu si può:**

preparare un caffè tipico americano

preparare un vero ristretto all'italiana

preparare un tipico caffè nord europeo

preparare un tipico espresso italiano

preparare un tipico caffè Francese/Svizzero

preparare un latte macchiato gustoso senza il timore di non riuscire a dormire

preparare un caffè per una giornata piena d'energia



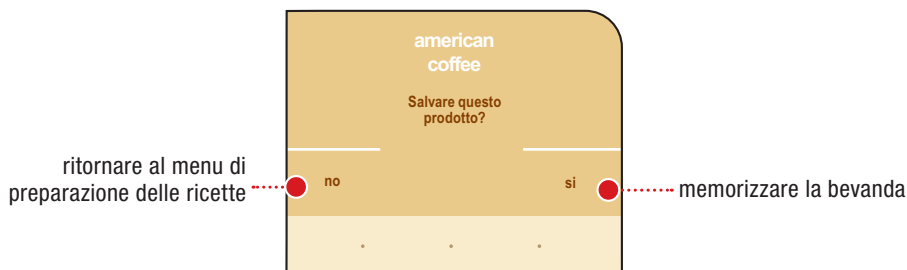
Se, per esempio, vogliamo gustarci un tipico caffè americano, deve essere premuto il tasto "american coffee" in questo caso apparirà la seguente videata nel display:



viene mostrata la posizione della manopola SBS e la tazza che preferibilmente si deve utilizzare

Premendo il tasto **avvia!** la macchina inizia ad erogare la bevanda prescelta.

Dopo aver erogato la bevanda desiderata la si può memorizzare nei tasti del menu principale per poterla erogare quando si preferisce.



Nel caso si scelga di salvare il prodotto appena erogato; il display mostra il pulsante che ne permette l'accesso rapido.

Questa videata rimane attiva per circa 5 secondi e poi si riporta nella videata principale.



Le bevande della funzione "caffè del mondo", se memorizzate, saranno associate ai seguenti tasti con l'aggiunta di un asterisco:

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| • ristretto :          | espresso (tazza piccola) |
| • espresso italiano :  | espresso (tazza piccola) |
| • caffè :              | caffè (tazza media)      |
| • caffè creme :        | caffè (tazza media)      |
| • american coffee :    | caffè lungo (bicchiere)  |
| • goodmorning coffee : | espresso (tazza piccola) |
| • goodnight milk :     | latte macchiato          |

Si può associare una sola bevanda per ogni singolo tasto.  
Si possono ripristinare i valori di base utilizzando il menu «Impostazioni bevande».

**FUNZIONE «DEMO»**

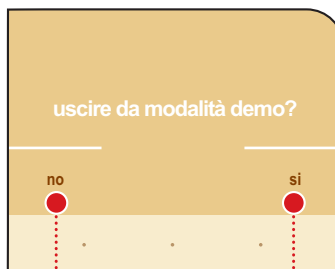
Questa funzione permette di mostrare le potenzialità della macchina.

Nota: quando si attiva questa funzione la macchina è in stand-by e tutte le funzioni sono disabilite. La funzione "demo" rimane memorizzata anche quando la macchina viene spenta tramite l'interruttore generale; alla successiva riaccensione la macchina ripartirà con la funzione "demo".

Premendo il tasto "demo" sul display appare:



In questo modo inizia il funzionamento in modalità "demo". Le videate che seguiranno avranno lo scopo di illustrare le funzionalità della macchina.



continuare nella visualizzazione

uscire ed attivare le funzioni normali della macchina

Per uscire dalla funzione premere un punto qualsiasi del display.

**FUNZIONE «CONTATORI PRODOTTI»**

Questa funzione permette di mostrare quanti prodotti sono stati preparati per ogni singolo tipo di bevanda.



contatori prodotto	
latte caldo	0
latte macchiato	1
cappuccino	0
espresso macchiato	0
acqua calda	0
caffè lungo	15
caffè	0
espresso	0
ritorna indietro	ritorna al menu

## MANUTENZIONE

Per pulire/manutenere tutti i circuiti interni della macchina. Premere il tasto "manutenzione" dal menu principale.

### In questo menu si può:



## CICLO RISCIAQUO CIRCUITI LATTE

Per eseguire il risciacquo dei circuiti interni della macchina adibiti alla preparazione del latte. Questo breve ciclo deve essere eseguito obbligatoriamente dopo 20 minuti dall'erroneità dell'ultima bevanda con il latte.

Se non viene eseguito questo risciacquo, la macchina si blocca e non consente l'erogazione di bevande.

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. il contenitore del latte sia stato adeguatamente lavato da tutti i residui di latte e contenga acqua fresca potabile;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.

Premere il tasto "ciclo risciacquo circuiti latte" e poi "avvio risciacquo" per iniziare il ciclo di risciacquo dei circuiti del latte.



## CICLO LAVAGGIO CIRCUITI LATTE

Per eseguire il lavaggio dei circuiti interni della macchina adibiti alla preparazione del latte.

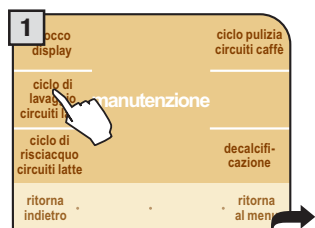
Questo ciclo viene proposto dopo 14 giorni dalla prima erogazione della prima bevanda con il latte; in questo caso appare il pulsante "pulizia latte" lampeggiante (vedi pag 13) .

Premere il pulsante e consultare le indicazioni al punto (2). Questo ciclo deve essere eseguito obbligatoriamente dopo 21 giorni; in questo caso la macchina si porta al punto (3).

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia a portata di mano;
2. un contenitore del latte sia stato adeguatamente lavato da tutti i residui di latte;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.

**IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO. DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE. UTILIZZARE SOLO ED ESCLUSIVAMENTE IL DETERGENTE FORNITO IN DOTAZIONE.**



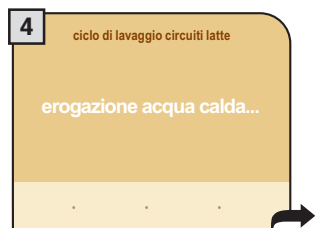
Selezionare la funzione premendo il tasto.



Posizionare il contenitore del latte sotto il beccuccio dell'acqua.



Premere il tasto per erogare acqua calda nel contenitore.



Attendere....



Finito il riempimento del contenitore appare...



Inserire la pastiglia di detergente nel contenitore.



Aprire lo scompartimento ed inserirvi il contenitore con il detergente.



Chiudere lo scompartimento. Premere sul tasto.



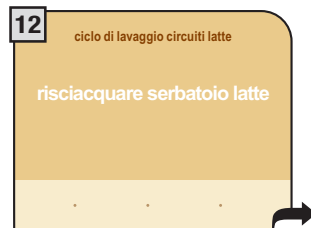
Attendere....  
Posizionare un contenitore sotto al beccuccio erogazione acqua.



Premere il tasto per avviare



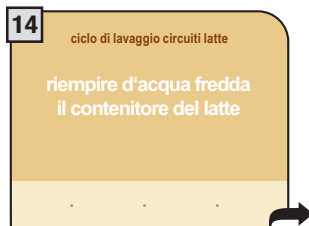
Attendere che sia completato il lavaggio.



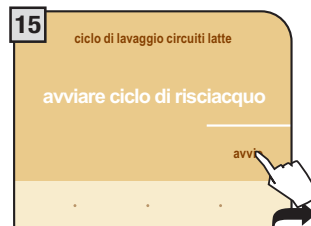
Quando il lavaggio è terminato appare....



Rimuovere il contenitore del latte.



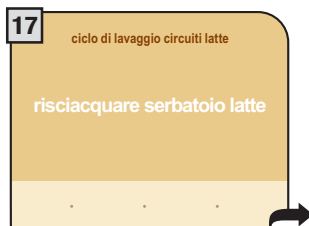
Sciagquare il contenitore e riempirlo con acqua fresca.



Inserire il contenitore e premere il tasto.



Attendere....



Quando il risciacquo è terminato appare....



Rimuovere il contenitore del latte.



Sciagquare il contenitore e riempirlo con acqua fresca.

Eseguire un altro ciclo di risciacquo come mostrato in precedenza.  
Quando finito la macchina si riporta automaticamente nel menu principale

## CICLO PULIZIA CIRCUITI CAFFÈ (CICLO DI LAVAGGIO GRUPPO EROGATORE)

Per eseguire la pulizia dei circuiti interni della macchina adibiti all'erogazione del caffè. Vi consigliamo d'eseguire mensilmente questo ciclo di lavaggio.

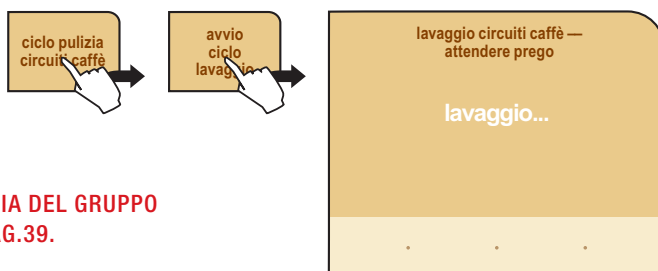
Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. nel gruppo erogatore sia stata inserita l'apposita pastiglia per la pulizia;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.

**IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO.  
DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.**



Premere il tasto "ciclo pulizia circuiti caffè" e poi "avvio ciclo lavaggio" per iniziare il ciclo di lavaggio.



**LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA DEL GRUPPO EROGATORE È DESCRITTA A PAG.39.**

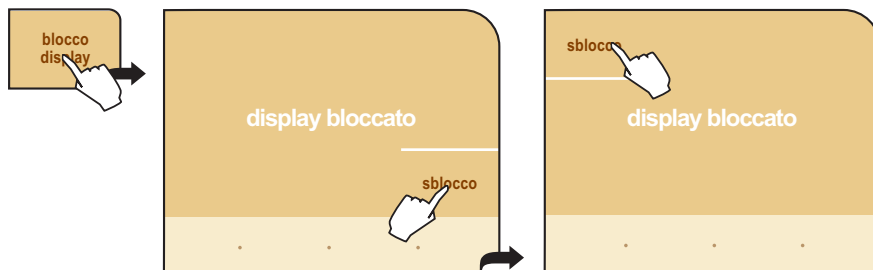
Attendere che il ciclo sia concluso, la macchina ritorna al menu principale.

## BLOCCO DISPLAY

Per pulire il display. Si può pulire il display touch-screen con un panno morbido inumidito o con gli appositi detergenti per display venduti in commercio.

**E' VIETATO UTILIZZARE SOLVENTI, ALCOOL, DETERGENTI AGGRESSIVI E/O OGGETTI APPUNTITI CHE POSSANO DANNEGGIARE LA SUPERFICIE DEL DISPLAY.**

Premere il tasto "blocco display"



Per riattivare il display premere "sblocco" in basso a destra e successivamente (entro due secondi) "sblocco" in alto a sinistra (questo tasto appare solo dopo aver premuto il precedente).

## DECALCIFICAZIONE


Per eseguire il ciclo automatico di decalcificazione.

La decalcificazione è necessaria ogni 3-4 mesi, quando l'acqua esce più lentamente del solito o quando la macchina lo segnala. La macchina deve essere accesa e gestisce automaticamente la distribuzione del decalcificante.

**DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.  
ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO L'ACETO COME DECALCIFICANTE.**

Si raccomanda il decalcificante Saeco; comunque utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico e/o non nocivo, reperibile in commercio. La soluzione che viene utilizzata deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel paese d'utilizzo.

Nota: prima d'iniziare il ciclo di decalcificazione assicurarsi che:

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto al tubo dell'acqua e l'erogatore;
2. **SIA STATO RIMOSSO IL FILTRO "AQUA PRIMA"**;
3. il serbatoio dell'acqua sia stato riempito con la soluzione decalcificante fino al livello indicato con il simbolo .

Sospensione della decalcificazione.

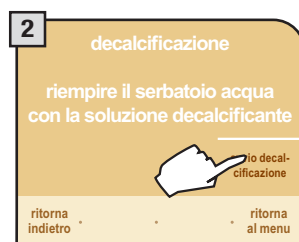
La decalcificazione e/o risciacquo può essere sospesa per essere ripresa successivamente. Quando si interrompe la decalcificazione la macchina avverte l'utente che deve essere spenta.

**ATTENZIONE! LA DECALCIFICAZIONE DEVE ESSERE PORTATA A TERMINE ENTRO 24 ORE DALLA SUA INTERRUZIONE.**

Alla successiva riaccensione, la macchina avvisa l'utente che il processo di decalcificazione e/o risciacquo deve essere portato a termine.

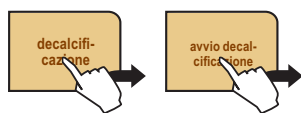


La macchina segnala all'utente la necessità d'eseguire la decalcificazione mediante la scritta fissa sul menu principale. L'allarme non blocca il funzionamento della macchina. Il numero sotto la scritta indica il numero di erogazioni prima del blocco della macchina e viene decrementato ad ogni erogazione. 30 erogazioni prima del blocco la macchina si blocca e si deve eseguire la decalcificazione. Premendo il tasto si accede al menu decalcificazione.

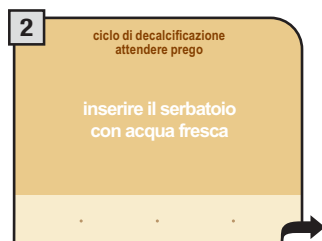


Quando la macchina si blocca, sul display appare la scritta "riempire il serbatoio acqua con la soluzione decalcificante". Eseguire la decalcificazione premendo "avvio decalcificazione" come descritto.

Per eseguire la decalcificazione prima che la macchina si blocchi o che segnali la necessità di eseguirla, premere il tasto "decalcificazione" e poi "avvio decalcificazione" per iniziare il ciclo di decalcificazione.



La macchina comincia ad erogare la soluzione decalcificante attraverso il tubo d'erogazione acqua calda. L'erogazione avviene ad intervalli prestabiliti; per consentire alla soluzione d'agire in modo efficace.



Quando la soluzione è terminata sul display appare:



Estrarre il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo con acqua fresca potabile per eliminare tracce di soluzione decalcificante, quindi riempirlo con acqua fresca potabile e reinserirlo.



Eeguire il risciacquo dei circuiti della macchina premendo "avvio risciacquo".



La macchina esegue il risciacquo. Alla fine del risciacquo viene richiesto di riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Prima di riempire il serbatoio inserire nuovamente, se desiderato, il filtro Aqua prima.



Mettere un contenitore sotto al beccuccio erogazione acqua. Quando s'inserisce il serbatoio dell'acqua la macchina procede automaticamente al caricamento del circuito dell'acqua. Se questa operazione non riesce consultare "caricamento manuale del circuito" (vedi pag. 6)

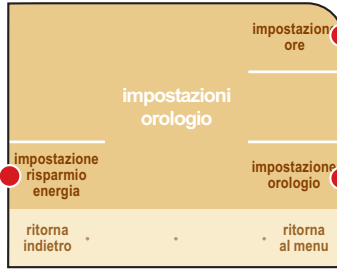


## IMPOSTAZIONI OROLOGIO

Per regolare la data e l'ora corrente, il timer per lo stand-by (risparmio energia) e gli orari per l'accensione e lo spegnimento automatico della macchina. Premere il tasto "impostazioni orologio" dal menu principale.

In questo menu si può:

impostare i parametri per lo stand-by dopo l'ultima erogazione



impostare  
- l'ora corrente;  
- la data corrente  
- il formato di visualizzazione (24 ore – AM/PM)

impostare gli intervalli d'accensione e spegnimento della macchina (tre intervalli attivabili separatamente)

## IMPOSTAZIONE ORA

Per impostare tutti i parametri relativi all'orologio e al calendario. Importante per programmare correttamente orari d'accensione e spegnimento della macchina! Premere il tasto "impostazione ore"



modificare le impostazioni relative all'orario corrente e al giorno della settimana corrente;

modificare le impostazioni relative alla visualizzazione dell'orario (in formato 24h o in formato am/pm).

In questo menu si può:



visualizzare l'ora attualmente impostata

visualizzare il giorno della settimana attualmente impostato

visualizzare il formato ora attualmente impostato

## Ora attuale/Giorno settimana

Per impostare il giorno della settimana e l'ora corrente sulla macchina. Premere il tasto "ora giorno della settimana".



In questo menu si può:



Regolare l'ora premendo + o -

Regolare i minuti premendo + o -

Regolare il giorno premendo ◀ o ▶

## Formato ora

Per impostare la modalità di visualizzazione dell'ora. La modifica di questa impostazione regola tutti i parametri che richiedono una visualizzazione/impostazione dell'ora! Premere il tasto "formato ora". La modifica viene immediatamente applicata e nella scritta piccola appare "am/pm" o "24h".



## IMPOSTAZIONE OROLOGIO

Con questa funzione potete accendere (attivare) e spegnere (risparmio energia) la macchina agli orari che desiderate.

Ricordatevi che la macchina gestisce questa funzione solo se è accesa.



**In questo menu si può:**

impostare il primo intervallo d'accensione

impostare il secondo intervallo d'accensione

scegliere in quali giorni gli intervalli sono attivi

impostare il terzo intervallo d'accensione

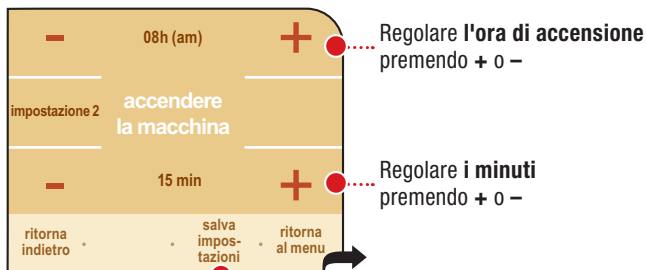
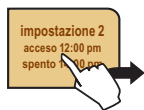
Per eseguire una corretta impostazione si devono:

- impostare i singoli intervalli d'accensione e di spegnimento della macchina.
- scegliere in quali giorni questi intervalli provvederanno ad accendere e spegnere la macchina.

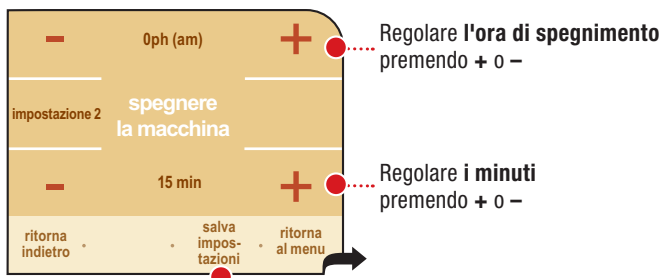
Si consiglia di non sovrapporre gli intervalli d'accensione.

## Impostazione di un intervallo d'accensione

Per regolare un intervallo d'accensione premere sul tasto dell'intervallo che si desidera impostare.



per salvare le impostazioni regolate e passare alla videata successiva



per salvare le impostazioni regolate

## Scegliere, per ogni giorno, gli intervalli d'accensione

Scorrere i giorni della settimana e, per ogni giorno, selezionare in modo indipendente la/e impostazione/i che si desiderano attivare.



Intervallo non attivo per il giorno selezionato



per memorizzare le impostazioni

Per ogni giorno si possono selezionare intervalli differenti

## IMPOSTAZIONE RISPARMIO ENERGIA

Per impostare dopo quanto tempo, dall'ultima erogazione, la macchina passerà in stand-by.

Il tempo di default impostato è «dopo 3 ore».



Selezionare il tempo di ritardo di spegnimento.

Trascorso il tempo impostato per ritardo di spegnimento appare:



Per attivare la macchina premere "avvia". Dopo aver eseguito la diagnosi delle funzioni e la fase di riscaldamento, la macchina è di nuovo pronta per l'uso.

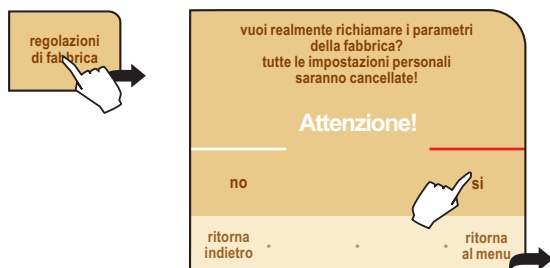
## SPECIALI

Questo menu consente l'accesso a funzioni speciali presenti nella macchina. Premere il tasto "speciali" dal menu principale.



## CANCELLARE TUTTE LE IMPOSTAZIONI

In questo menù è contenuta la funzione per ripristinare tutti i valori di fabbrica. Questa funzione è particolarmente importante per ripristinare i parametri di base. Premere il tasto "regolazioni di fabbrica".



Se viene selezionato "si" si richiede una successiva conferma a pulsanti invertiti per essere sicuri della volontà di eseguire il reset.

**TUTTE LE IMPOSTAZIONI PERSONALI ANDRANNO PERDUTE E NON POTRANNO PIÙ ESSERE RECUPERATE; DOPO IL RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI SI DOVRANNO, SE SI DESIDERA, RIPROGRAMMARE TUTTE LE FUNZIONI DELLA MACCHINA.**



Selezionando "si" viene eseguito il ripristino.

Sul display appare per 2 secondi il messaggio "Tutti i parametri sono stati ripristinati"

Dopo tale periodo la macchina ritorna nella videata principale.

## PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA

La pulizia di seguito descritta deve essere eseguita almeno una volta a settimana.

Nota: se l'acqua rimane per più giorni nel serbatoio non riutilizzarla.

**ATTENZIONE!** non immergere la macchina nell'acqua.

Per la pulizia del cappuccinatore consultare la relativa sezione a pag.40.



1 Spegnerne la macchina e scollegare la spina.



2 Lavare il serbatoio e il coperchio.



3 Estrarre la vasca raccogli gocce, svuotarla e lavarla



4 Estrarre il cassetto raccogli fondi, svuotarlo e lavarlo



5 Con il pennello pulire lo scomparto caffè pre-macinato.



6 Estrarre il contenitore del latte e lavarlo (consultare pag.40 per la pulizia del cappuccinatore).



7 Estrarre la vasca recupero liquidi, svuotarla e lavarla



8 Pulire il display (vedi pag. 30)

## PULIZIA GRUPPO EROGATORE

Il gruppo erogatore deve essere pulito almeno una volta a settimana.

Lavare il gruppo erogatore con acqua tiepida.

**ATTENZIONE! Non lavare il gruppo erogatore con detersivi che possono comprometterne il corretto funzionamento. Non lavarlo in lavastoviglie**



1 Premere per aprire lo sportello di servizio.



2 Premere sul tasto PUSH per estrarre il gruppo erogatore.



3 Lavare il gruppo erogatore dai residui di caffè.



4 Lavare il filtro superiore con acqua corrente.



5 Assicurarsi che il gruppo sia in posizione di riposo; i due riferimenti devono coincidere.



6 Assicurarsi che i componenti siano nella corretta posizione.



7 Solo con il grasso fornito in dotazione, lubrificare le guide e l'O-ring del gruppo.



8 Rimontarlo senza premere sul tasto PUSH!



9 Chiudere lo sportello di servizio e Inserire il cassetto raccogli fondi.

## MANUTENZIONE MACINE

Le macine dopo molti cicli di macinatura (circa 2000) hanno bisogno di una piccola regolazione per rendere il caffè sempre ottimo.

### ATTENZIONE!

Si consiglia d'eseguire con attenzione questa operazione; può essere eseguita da un utente esperto.

Svuotare il contenitore caffè in grani.

La vite potrebbe cadere nel macinacaffè; se dovesse accadere recuperarla prima di riavviare la macchina.

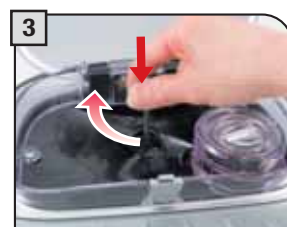
Lo scatto viene segnalato con un'indicazione nel contenitore caffè; fare riferimento a queste indicazioni quando di esegue la regolazione.



Svitare la vite che tiene chiuso lo sportellino di servizio.



Rimuovere vite e sportellino.



Regolare di uno scatto.

Successivamente riposizionare lo sportellino e fissarlo con la vite rimossa in precedenza.

## PULIZIA CONTENITORE LATTE

Al fine di garantire una perfetta pulizia delle parti a contatto con il latte e di ottimizzare le prestazioni della Sua Primea Cappuccino, raccomandiamo - prima dell'erogazione di bevande a base di latte - di pulire il contenitore apposito sotto un getto di acqua corrente. Per semplificare questa operazione abbiamo dotato la macchina di un particolare accessorio (spillo per la pulizia) che permette di eliminare ogni eventuale residuo di latte dal cappuccinatore (vedi fig.3).

Questa operazione è sempre necessaria **fra due cicli di erogazione** di bevande a base di latte (indipendentemente da quando è stato effettuato l'ultimo ciclo di risciacquo dei circuiti, vd. manuale), mentre non è necessaria in caso di erogazione consecutiva.



Risciacquare il contenitore e lo spillo per la pulizia con acqua corrente.



**Eseguire con cautela!**  
Nel foro indicato, inserire fino in fondo lo spillo per la pulizia.



MESSAGGIO DI GUIDA CHE APPARE

COME RIPRISTINARE IL MESSAGGIO

(Spegni e riaccendi la macchina per risolvere il problema)	Spegnere e dopo 30" riaccendere la macchina per ripristinare il normale funzionamento.
(Chiamare centro assistenza.)	Problema che richiede l'intervento del centro assistenza.
(Inserire vasca raccogli gocce)	Inserire la vasca raccogli gocce.
(Chiudere coperchio contenitore caffè in grani)	Chiudere il coperchio del contenitore caffè in grani per poter erogare qualsiasi prodotto.
(Inserire il caffè macinato)	Questo messaggio guida l'utente quando nella programmazione personale dei prodotti, è stato scelto d'utilizzare questo tipo di caffè.
(Inserire gruppo erogatore)	Inserire il gruppo erogatore nella propria sede.
(Inserire il cassetto raccogli fondi)	Inserire il cassetto raccogli fondi.
(Svuotare cass. racco. fondi)	Estrarre il cassetto raccoglifondi e svuotare i fondi in un contenitore idoneo. <b>Nota: il cassetto raccogli fondi deve essere vuotato solo quando la macchina lo richiede e a macchina accesa. Lo svuotamento del cassetto a macchina spenta non permette alla macchina di registrare l'avvenuto svuotamento.</b>
(Chiudere la porta laterale)	Per poter rendere operativa la macchina si deve chiudere la porta laterale.
(Riempire il serbatoio dell'acqua)	Si deve estrarre il serbatoio e riempirlo con acqua fresca potabile
(Svuotare la vasca di raccolta posta sotto al gruppo erogatore)	Aprire lo sportello laterale e svuotare la vaschetta di raccolta che si trova sotto il gruppo erogatore.
(Inserire il contenitore del latte)	Inserire il contenitore del latte nello scompartimento apposito
(Caricare il circuito)	Premere sul display per procedere con il caricamento manuale del circuito dell'acqua. La macchina esegue un tentativo automatico di caricamento del circuito; se questo tentativo non viene eseguito correttamente allora si deve procedere con questo sistema.
(Caricamento circuito non riuscito)	Contattare il centro assistenza (Numero verde) per richiedere consigli su come risolvere il problema.
(Il ciclo di decalcificazione non è stato eseguito correttamente)	Ripetere l'operazione come descritto nell'apposita sezione.
(risclacquo latte)	consultare pag.13 e pag.27
(pulizia latte)	consultare pag.13 e pag.28

## MESSAGGIO DI GUIDA CHE APPARE

(Sostituire il filtro Aqua Prima)

(Il ciclo di pulizia non è stato eseguito correttamente)

(Inserire il cappuccinatore)

(Risciacquare il serbatoio latte)

(Decalcificare la macchina)

(Risparmio energia)

## COME RIPRISTINARE IL MESSAGGIO

Il filtro Aqua Prima deve essere sostituito per i seguenti casi

1. sono stati erogati 60 litri di acqua;
2. sono passati 90 giorni dalla sua installazione;
3. sono passati 20 giorni e la macchina non è mai stata utilizzata.

Nota: questo messaggio appare solo se è stato selezionato «inserito» nella funzione filtro acqua (Vedi pag.19).

Ripetere l'operazione come descritto nell'apposita sezione.

Inserire il cappuccinatore nel contenitore del latte. Senza il cappuccinatore non può essere erogato nessun prodotto contenente latte.

L'utente deve lavare il serbatoio del latte dopo che questo è stato utilizzato.

Si deve eseguire un ciclo di decalcificazione dei circuiti interni della macchina.

Premere il tasto "avvia"

## DATI TECNICI

<b>Tensione nominale</b>	Vedi targhetta posta sull'apparecchio
<b>Potenza nominale</b>	Vedi targhetta posta sull'apparecchio
<b>Alimentazione</b>	Vedi targhetta posta sull'apparecchio
<b>Materiale corpo</b>	Plastica
<b>Dimensioni (l x a x p)</b>	355 x 380 x 460 mm
<b>Peso</b>	14 Kg
<b>Lunghezza del cavo</b>	1200 mm
<b>Pannello comandi</b>	Frontale (Digitale)
<b>Serbatoio acqua</b>	2 litri - Estraibile
<b>Serbatoio latte</b>	0,400 litri - Estraibile
<b>Capacità contenitore caffè</b>	350 grammi di caffè in grani
<b>Pressione della pompa</b>	15 bar
<b>Caldaie</b>	Due in acciaio inossidabile
<b>Macinacaffè</b>	Con macine in ceramica
<b>Dispositivo di sicurezza pressione</b>	Valvola di sicurezza pressione caldaia
<b>Dispositivo di sicurezza temperature</b>	Termostati e termofusibili caldaia

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.  
Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92),  
relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.

# SOS

## IN CASO D'EMERGENZA

Estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete.



## UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPARECCHIO

- In luogo chiuso.
- Per la preparazione di caffè, acqua calda e per montare il latte.
- Per l'impiego domestico.
- Da adulti in condizioni psico-fisiche non alterate.



## PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA

- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli sopra indicati, al fine di evitare pericoli.
- Non introdurre nei contenitori sostanze diverse da quelle indicate nel manuale istruzioni.
- Durante il normale riempimento di ogni contenitore, è obbligatorio chiudere tutti i contenitori vicini.
- Riempire il serbatoio acqua soltanto con acqua fresca potabile: acqua calda e/o altri liquidi possono danneggiare la macchina.
- Non utilizzare acqua addizionata con anidride carbonica.
- Nel macinacaffè è vietato introdurre le dita e qualsiasi materiale che non sia caffè in grani.
- Prima di intervenire all'interno del macinacaffè spegnere la macchina con l'interruttore generale e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non introdurre caffè solubile o in grani nel contenitore caffè macinato.
- Per far funzionare la macchina, tramite il display touch-screen, utilizzare solo le dita della mano.



## ALLACCIAMENTO ALLA RETE

Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito in conformità alle norme di sicurezza vigenti nel paese d'utilizzazione.

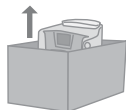
La presa, alla quale collegare la macchina deve essere:

- conforme al tipo di spina installata nella medesima;
- dimensionata per rispettare i dati della targhetta dati sul fondo dell'apparecchio.
- collegata ad un efficiente impianto di messa a terra.

Il cavo d'alimentazione, non deve:

- entrare in contatto con qualsiasi tipo di liquido: pericolo di scosse elettriche e/o incendio;
- essere schiacciato e/o entrare in contatto con superfici taglienti;
- essere utilizzato per spostare la macchina;
- essere utilizzato se risulta danneggiato;
- essere manipolato con le mani umide o bagnate;
- essere avvolto in una matassa quando la macchina è in funzione.
- essere manomesso.

## INSTALLAZIONE



- Scegliere un piano d'appoggio ben livellato (non deve superare i 2° d'inclinazione), solido e fermo.
- Non installare la macchina in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d'acqua.
- Temperatura ottimale di funzionamento: 10°C÷40°C
- Umidità massima: 90%.
- Il locale deve essere sufficientemente illuminato, areato, igienico e la presa di corrente deve essere facilmente raggiungibile.
- Non collocare su superfici incandescenti!
- Porre ad almeno 10 cm di distanza da pareti e piastre di cottura.
- Non utilizzare in ambienti la cui temperatura possa raggiungere valori uguali e/o inferiori a 0°C; nel caso in cui la macchina abbia raggiunto tali condizioni contattare un centro assistenza per effettuare un controllo di sicurezza.
- Non utilizzare la macchina in prossimità di sostanze infiammabili e/o esplosive.
- È vietato l'utilizzo della macchina in atmosfera esplosiva, aggressiva o ad alta concentrazione di polveri o sostanze oleose in sospensione nell'aria.
- Non installare la macchina sopra ad altre apparecchiature.



## PERICOLI

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone non informate circa il suo funzionamento.
- L'apparecchio è pericoloso per i bambini. Se incustodito, scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Non lasciare i materiali utilizzati per imballare la macchina alla portata dei bambini.
- Non dirigere contro se stessi e/o altri il getto di vapore surriscaldato e/o d'acqua calda: pericolo di scottature.
- Non inserire oggetti attraverso le aperture dell'apparecchio (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Non toccare la spina con le mani e piedi bagnati, non estrarla dalla presa tirando il cavo.
- Attenzione pericolo di ustioni al contatto con l'acqua calda, il vapore e il beccuccio per l'acqua calda.



## GUASTI

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto accertato o sospetto, ad esempio dopo una caduta.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate dal servizio assistenza autorizzato.
- Non utilizzare un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti. (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Spegnerne l'apparecchio prima di aprire lo sportello di servizio. Pericolo di ustioni!



## PULIZIA / DECALCIFICAZIONE

- Per la pulizia dei circuiti del latte e del caffè utilizzare solo i detersivi consigliati e forniti con la macchina. Questi detersivi non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Prima di pulire la macchina, è indispensabile posizionare l'interruttore generale su SPENTO (0); staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la macchina si raffreddi.
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con schizzi d'acqua o immerso in acqua.
- Non asciugare le parti della macchina in forni convenzionali e/o a microonde.
- L'apparecchio ed i suoi componenti devono essere puliti e lavati dopo un periodo d'inutilizzo dell'apparecchio.



## PARTI DI RICAMBIO

Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.



## SMALTIMENTO

L'imballaggio può essere riciclato.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo apposto sull'apparecchiatura indica che l'apparecchiatura, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolta separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente deve pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita, agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, ovvero riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno.

L'adeguata raccolta differenziata e l'invio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuiscono ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favoriscono il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo dell'apparecchiatura da parte dell'utente, comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

## ANTINCENDIO

In caso di incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).

Non utilizzare acqua o estintori a polvere.









**Saeco  
International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

© Saeco International Group S.p.A.



# Primea *Cappuccino*

## Touch Plus



### **Handleiding voor gebruik en onderhoud**

Raadpleeg deze aanwijzingen alvorens de machine in gebruik te nemen.

Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften.

### **Instrukcja obsługi i konserwacji**

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Przeczytać uważnie normy dotyczące bezpieczeństwa



<b>BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN</b> .....	2
<b>APPARAAT</b> .....	4
ACCESSOIRES .....	4
<b>INSTALLATIE</b> .....	5
STARTEN VAN DE MACHINE .....	5
HANDMATIG VULLEN VAN HET WATERCIRCUIT .....	6
DE TAAL EN DE KLOK INSTELLEN .....	6
"AQUA PRIMA"-FILTER .....	7
<b>DISPLAY</b> .....	8
AANDUIDING KOFFIEAROMA .....	8
<b>INSTELLINGEN</b> .....	9
VOLLE KOFFIESMAAK .....	9
INSTELLEN VAN DE HOOGTE VAN HET LEKBAKJE .....	9
VULLEN VAN DE MELKHOUDER .....	9
<b>SCHENKEN VAN HET PRODUCT</b> .....	10
ESPRESSO / KOFFIE / KOFFIE LANG .....	10
DRANK SCHENKEN MET GEMALEN KOFFIE .....	11
SCHENKEN VAN WARM WATER .....	12
LATTE MACCHIATO .....	12
SCHENKEN VAN WARME MELK .....	13
ESPRESSO MACCHIATO .....	14
CAPPUCCINO .....	14
<b>PROGRAMMERING DRANK</b> .....	15
PROGRAMMEERMENU DRANK .....	15
PROGRAMMERING ESPRESSO / KOFFIE / KOFFIE LANG .....	15
PROGRAMMERING DRANKEN MET MELK .....	16
<b>PROGRAMMERING VAN DE MACHINE</b> .....	18
MACHINE-INSTELLINGEN .....	18
MENU «TAAL» .....	19
MENU «BEKERVERLICHTING» .....	19
MENU «AQUA PRIMA-FILTER» .....	19
MENU «WATERHARDHEID» .....	20
MENU «SPOELEN» .....	20
MENU «VERWARMINGSPLAAT» .....	21
MENU «ALARM & SIGNALLEN» .....	21
MENU «DISPLAY» .....	21

INSTELLINGEN DRANKEN .....	22
TEMPERATUURREGELING VOOR HET SCHENKEN VAN DE KOFFIE .....	22
REGELEN VAN HET «AROMA» VOOR HET SCHENKEN VAN DE KOFFIE .....	23
REGLING «VOORINFUSIE» (ALLEEN DRANKEN MET KOFFIE).....	23
EXTRA FUNCTIES .....	24
FUNCTIE «WERELD KOFFIE» .....	24
FUNCTIE «DEMO» .....	26
FUNCTIE «PRODUCTTELLERS» .....	26
ONDERHOUD .....	27
SPOELCYCLUS MELKCIRCUITS.....	27
REINIGINGSCYCLUS MELKCIRCUITS .....	28
REINIGINGSCYCLUS KOFFIECIRCUITS (SPOELCYCLUS SCHENKINRICHTING).....	30
SCHERMBLOKKERING .....	30
ONTKALKEN.....	31
INSTELLINGEN KLOK .....	33
TIJDSINSTELLING.....	33
INSTELLINGEN KLOK .....	34
INSTELLING ENERGIEBESPARING.....	36
SPECIALITEITEN .....	37
FABRIEKSINSTELLINGEN .....	37
REINIGING EN ONDERHOUD .....	38
ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE .....	38
REINIGEN VAN DE SCHENKINRICHTING.....	39
ONDERHOUD KOFFIEMOLENS .....	40
REINIGING VAN MELKHOUDER .....	40
FOUTCODES.....	41
TECHNISCHE GEGEVENS.....	42
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.....	43

**Het is aangeraden om tijdens het gebruik van elektrische huishoudapparaten enkele voorzorgsmaatregelen in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of ongevallen te beperken.**

- Lees aandachtig alle aanwijzingen en informatie in deze handleiding en in alle brochures die zich in de verpakking bevinden alvorens de espressomachine te starten of te gebruiken.
- Raak geen warme oppervlakken aan.
- Dompel het snoer, de stekker of de machine zelf niet in water of een andere vloeistof onder om brand, elektrische schokken en ongevallen te vermijden.
- Wees in het bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van de espressomachine in de buurt van kinderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer de machine niet gebruikt wordt of tijdens het schoonmaken. Laat de machine afkoelen alvorens onderdelen te plaatsen of te verwijderen en vóór het schoonmaken.
- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd is of in geval van defect of breuk. Laat het apparaat nazien of herstellen in het dichtstbijzijnde servicecentrum.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant erkend zijn kan aanleiding geven tot materiële en/of persoonlijke schade.
- Gebruik de espressomachine niet buitenshuis.
- Vermijd dat het snoer langs de tafel naar beneden hangt of dat het warme oppervlakken aanraakt.
- Houd de espressomachine uit de buurt van warmtebronnen.
- Controleer of de hoofdschakelaar van de espressomachine in de uit-stand staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Zet de schakelaar op "uit" om de machine uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de machine alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Wees bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van stoom.

## WAARSCHUWING

**De espressomachine is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Alle reparatie- en/of servicebeurten, behalve de normale reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, mogen slechts door een erkend servicecentrum uitgevoerd worden. Dompel de machine niet onder in water.**

- Controleer of de voltage aangeduid op het typeplaatje overeenkomt met die van de elektrische installatie van uw woning.
- Gebruik nooit lauw of warm water om het waterreservoir te vullen. Gebruik alleen koud water.
- Raak de warme onderdelen van de machine en het elektrische snoer tijdens de werking nooit aan.
- Maak nooit schoon met bijtende stoffen of met materiaal dat krassen veroorzaakt. Het is voldoende een met water bevochtigd zacht doekje te gebruiken.
- U kunt gebruik maken van natuurlijk mineraalwater om de vorming van kalk te voorkomen. Let wel op: in bepaalde merken mineraalwater zit meer kalk dan in gewoon leidingwater. Maar gebruik van het teststripje om de hardheid te meten.

## AANWIJZINGEN VOOR HET ELEKTRISCHE SNOER

- Het bijgeleverde elektrische snoer is kort om te vermijden dat u er in verward geraakt of er over struikelt.
- U kunt als u zeer voorzichtig bent verlengsnoeren gebruiken.

Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, ga dan na:

- a. of de voltage aangeduid op het verlengsnoer overeenkomt met de elektrische voltage van het huishoudapparaat;
  - b. of het voorzien is van een stekker met drie pennen en aarding (indien het snoer van het huishoudapparaat van dit type is);
  - c. of het snoer niet langs de tafel naar beneden hangt om een struikeling te vermijden.
- Gebruik geen stopcontacten met verschillende aftakkingen.

## ALGEMEEN

**De koffiemachine is ingesteld voor de bereiding van espressokoffie die ofwel van koffiebonen ofwel van gemalen koffie gemaakt is en is voorzien van een automatische optie voor de bereiding van producten met melk en van een schenkinrichting met warm water**

**De machine is met haar elegante design ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor een onafgebroken professioneel gebruik.**

**Opgelet: we zijn niet verantwoordelijk voor eventuele schade in geval van:**

- verkeerd of onvoorzien gebruik;
- reparaties die niet uitgevoerd zijn door een erkend servicecentrum;
- knoeien met het elektrische snoer;
- knoeien met onderdelen van de machine;
- gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen en accessoires;
- het niet ontkalken van de machine of in geval van gebruik bij temperaturen onder 0°C.

**IN DEZE GEVALLEN KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN.**



**DE WAARSCHUWINGSDRIEHOEK STAAT VOOR ALLE BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER. HOUD U STRIKT AAN DEZE AANDUIDINGEN OM ERNSTIGE VERWONDINGEN TE VERMIJDEN!**

## GEBRUIK VAN DEZE AANWIJZINGEN

Bewaar de aanwijzingen voor gebruik op een veilige plek en voeg ze bij de koffiemachine wanneer iemand anders deze wil gebruiken. Gelieve u voor verdere informatie of in geval van problemen, die geheel niet of onvoldoende besproken worden in deze aanwijzingen, te wenden tot een Erkend Servicecentrum.

**DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN**



## ACCESSOIRES



Extra melkhouder  
(zonder cappucinobereider).



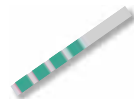
Naald voor het  
schoonmaken van de  
cappucinobereider



Applicator



"Aqua prima"-filter



Tester om de  
waterhardheid te testen



Instellingsleutel



Vet voor de  
centrale unit



Schoonmaakmiddel



Maatbeker  
voorgemalen koffie



Schoonmaakborsteltje

## STARTEN VAN DE MACHINE

Verzeker u ervan dat de hoofdschakelaar niet ingedrukt is.



**1** Druk op de drukknop op de koffiehouder om het deksel te openen. Vul de houder met koffiebonen.



**2** Sluit het deksel door het volledig aan te drukken.



**3** Neem het waterreservoir eruit. We raden aan om de "Aqua prima"-filter (zie pag. 7) te installeren.



**4** Vul het reservoir met vers drinkwater. Overschrijd nooit het op het reservoir aangeduid maximale niveau. Zet ten slotte het reservoir weer op de plaats.



**5** Steek de stekker in de aansluiting aan de achterkant van de machine en het andere eind in een geschikt stopcontact (zie gegevensplaatje).



**6** Plaats een houder onder het tuitje voor het schenken van het hete water.



**7** Druk eenmaal op de hoofdschakelaar om de machine in te schakelen. Het apparaat voert zelfstandig een diagnose van de functies uit. Deze test wordt bij elke start uitgevoerd.

De machine vult het hydraulische circuit automatisch. De machine is klaar voor de werking.

Het is mogelijk dat er geen water in de beker geschonken wordt. Dit betekent niet dat er iets niet functioneert.

**ZIE /MENU WATERHARDHEID» OP PAG. 20 OM DE WATERHARDHEID IN TE STELLEN.**

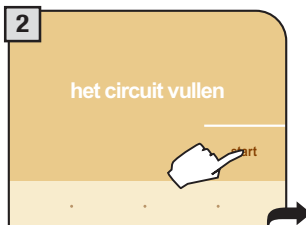
## HANDMATIG VULLEN VAN HET WATERCIRCUIT

Vul het watercircuit alleen met de hand wanneer het volgende scherm verschijnt.

Opmerking: ga na of het waterreservoir volledig gevuld is alvorens verder te gaan.



Plaats een houder onder het tuitje voor warm water (het is mogelijk dat er uit het tuitje geen water vloeit).



Druk eenmaal op het display. De machine start de vulcyclus van het watercircuit.



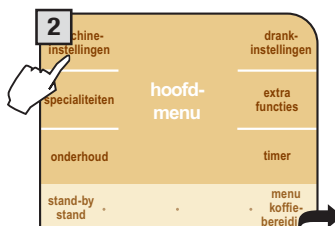
Verwijder de houder wanneer het vullen van het circuit beëindigd is. De machine is klaar voor de werking.

## DE TAAL EN DE KLOK INSTELLEN

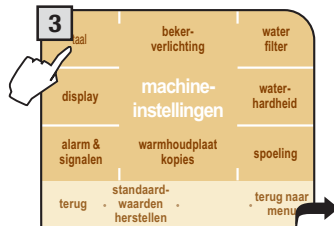
Deze instelling bestaat uit het instellen van de parameters van de machine om de koffie te schenken volgens de klassieke parameters van het land van gebruik; daarom wordt voor sommige talen ook afhankelijk van de locatie een onderscheid gemaakt.



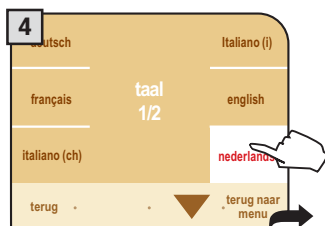
Druk op "menu-programmering".



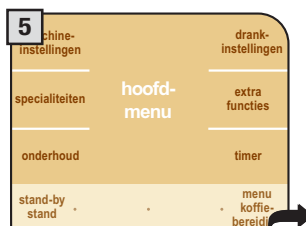
Druk op "machine-instellingen".



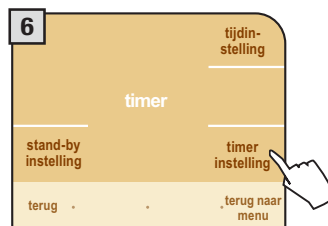
Druk op "taal".



Kies de gewenste taal.



Keer terug naar het hoofdmenu. Druk op "timer"



Zie op pag. 33 voor het instellen van de klok.



## "AQUA PRIMA"-FILTER

Installeer voor een betere kwaliteit van het gebruikte water het "Aqua prima"-filter. Ga na de installatie verder met het activeringsprogramma van het filter (zie programmering). Op die manier waarschuwt de machine de gebruiker wanneer het filter vervangen moet worden.



Haal het "Aqua prima"-filter uit de verpakking. Stel de huidige datum in.



Breng de applicator in het filter in.



Breng het filter in het lege reservoir aan (zie afbeelding). Druk tot het tot stilstand komt. Verwijder de applicator uit het filter.



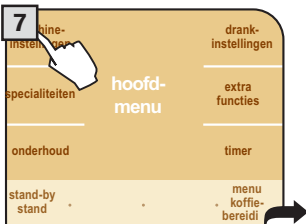
Vul het reservoir met vers drinkwater. Laat het filter gedurende 30 minuten in het volle reservoir zitten.



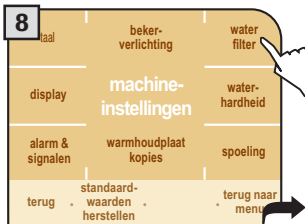
Plaats een houder onder het tuitje voor het schenken van het warme water.



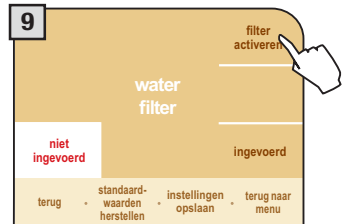
Druk op "menu-programmering".



Druk op "machine-instellingen".



Druk op "water filter".



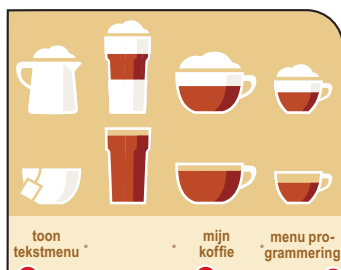
Druk op "filter activeren".

De machine activeert het "Aqua prima"-filter. Wacht tot de cyclus automatisch stopt.

Wanneer de activeringscyclus ten einde loopt, keert de machine terug naar het keuzemenu van de producten.

Het scherm van het display kan gewijzigd worden en u kunt kiezen tussen het "icoonformaat" en het "tekstformaat"

### ICOONFORMAAT



Ga naar het "tekstformaat" menu

Programmeren van de producten

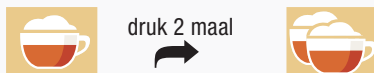
Toegang tot het programmeermenu

### TEKSTFORMAAT

hete melk	latte macchiato	cappuccino	espresso macchiato
	medium	medium	sterk
heet water	koffie lang	koffie	espresso
	medium	medium	sterk
toon iconen *		mijn koffie	menu programmering

Ga naar het "icoonformaat" menu

- Druk om de gewenste drank te verkrijgen op het overeenkomstige symbool op het display. De machine voert automatisch alle nodige handelingen uit.
- Druk om 2 kopjes te verkrijgen 2 keer na elkaar op het symbool van de dranken.



## AANDUIDING KOFFIEAROMA

De intensiteit van de kleur van de icoon (alleen geldig voor dranken met koffie) geeft het aroma (ofwel de hoeveelheid van de te malen koffie) voor de bereiding van het product aan. Hoe meer koffie er wordt gemalen, hoe sterker de koffie.



licht

gewoon

sterk

Wanneer de machine geprogrammeerd wordt om voorgemalen koffie te gebruiken of wanneer een product aangepast wordt, zal de icoon zichtbaar zijn op een andere manier en/of zal het gemerkt worden met een asterisk (raadpleeg de paragrafen voor de programmering van de dranken).



voorgemalen



aanpassing

## VOLLE KOFFIESMAAK

De SBS-inrichting is speciaal ontworpen om de koffie de volle, intense smaak te geven die u wenst. Via een eenvoudige draai aan de knop zult u merken dat de koffie het karakter aanneemt dat beter bij uw wensen aansluit.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Om de volle smaak van de geschonken koffie te regelen. Kan ook tijdens het schenken van de koffie ingesteld worden. Dit heeft een onmiddellijk effect op de geselecteerde drank.



## INSTELLEN VAN DE HOOGTE VAN HET LEKBAKJE

Instellen van het lekbakje alvorens er producten worden geschonken.



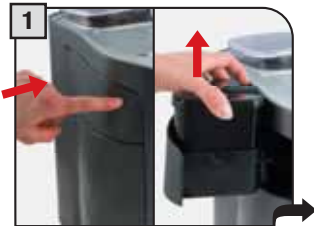
Het lekbakje kan in de hoogte aangepast worden.

Druk om te stijgen lichtjes op het onderste gedeelte en om te dalen op het bovenste gedeelte van de toets. Laat de toets los wanneer de gewenste hoogte bereikt is.

Opmerking: er bevindt zich een rode vlotter in het lekbakje. Wanneer dit omhoog komt, moet het bakje leeggemaakt en schoongemaakt worden.

## VULLEN VAN DE MELKHOUDER

Alleen de houder met de cappuccinobereider moet gevuld worden om de dranken met melk te bereiden. Gebruik geen melk waarvan de houdbaarheidsdatum verlopen is. **(Belangrijk! Raadpleeg voor het onderhoud en het reinigen van de cappuccinobereider pag. 40).**



1 Open het melkcompartiment en haal de houder eruit.



2 Verwijder het deksel van de houder en giet er de melk in. Sluit de houder en zet hem terug. Ga na of de ruimte goed afgesloten is.

Het is raadzaam om de andere bijgeleverde houder te gebruiken voor het bewaren van eventuele niet gebruikte melk in de koelkast. Bij het reinigen van het circuit uitsluitend de houder samen met de cappuccinobereider gebruiken.

HET SCHENKEN VAN DE KOFFIE, HET WARME WATER EN DE MELK KAN ALTIJD ONDERBROKEN WORDEN DOOR TE DRUKKEN OP DE TOETS «STOP .....»



DE GESCHONKEN MELK KAN WARM ZIJN: U KUNT ZICH DUS VERBRANDEN. VERMIJD HET OM DE MELK MET DE HANDEN AAN TE RAKEN.

DE GEBRUIKTE MELK DIENT OP DE JUISTE WIJZE BEWAARD TE WORDEN. NIET GEBRUIKEN NA DE OP DE VERPAKKING AANGEDUIDE HOUBAARHEIDSDATUM.

Ga na of alle houders schoongemaakt zijn. Volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" (zie pag. 38).

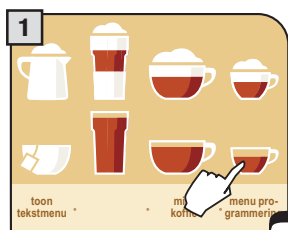
**WANNEER DE BEREIDING VAN DE PRODUCTEN MET MELK BEÏNDIGD IS, DIENT U DE HOUDER EN HET CIRCUIT VAN DE MACHINE SCHOON TE MAKEN.**

De machine schenkt voor 2 kopjes de helft van de ingestelde hoeveelheid in en onderbreekt het schenken heel even om de tweede dosis koffie te malen. Het schenken van de koffie wordt vervolgens opnieuw opgestart en beëindigd.

Indien u kiest voor dranken met melk gaat de machine automatisch over naar het uitschenken van melk. Indien het schenken van de eerste koffie onderbroken wordt, zal de tweede niet geschonken worden.

## ESPRESSO / KOFFIE / KOFFIE LANG

Deze procedure geeft aan hoe een espresso geschonken wordt. Druk op de desbetreffende icoon om een ander soort koffie te schenken. Gebruik geschikte kopjes om te vermijden dat de koffie overloopt.



Kies het product en druk op de overeenkomstige icoon op het scherm. Eén keer voor 1 kopje en twee keer voor 2 kopjes.



De machine begint de hoeveelheid ingestelde koffie te malen.



Start het schenken van de geselecteerde drank.

De machine houdt op met het schenken van de koffie volgens de in de fabriek ingestelde hoeveelheden. Deze hoeveelheden kunnen door u aangepast worden. Zie pag.15.

Druk op de toets "stop koffie" indien u de schenkcyclus wenst te onderbreken.

## DRANK SCHENKEN MET GEMALEN KOFFIE

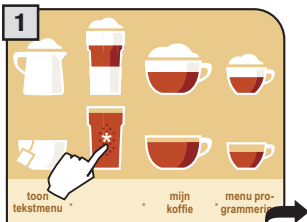
De voorgemalen koffie dient in het juiste compartiment naast de houder van de koffiebonen gedaan te worden. Doe er alleen gemalen koffie voor espressomachines en geen koffiebonen of oploskoffie in. (zie hoofdstuk "Programmering drank" pag. 15)

**OPGELET: ALLEEN WANNEER U EEN PRODUCT MET VOORGEMALEN KOFFIE WENST, DIENT U IN HET COMPARTIMENT DIT SOORT KOFFIE TE DOEN.**



**BRENG ÉÉN MAATJE GEMALEN KOFFIE PER KEER IN. ER KUNNEN GEEN TWEE KOFFIES TEGELIJK GESCHONKEN WORDEN.**

In het voorbeeld hieronder is er gekozen voor het schenken van een koffie lang met gebruik van voorgemalen koffie. De aangepaste keuze om voorgemalen koffie te gebruiken is zichtbaar op het scherm door middel van een asterisk op de vooraf gekozen drank.



Druk op de desbetreffende toets en op het display verschijnt:



Het scherm herinnert de gebruiker eraan om de gemalen koffie in het juiste compartiment te doen.



Doe gemalen koffie in het juiste compartiment en gebruik hiervoor de bijgeleverde maatbeker.



Druk op de toets **start!** om het schenken te beginnen.



Het schenken van de geselecteerde drank begint.

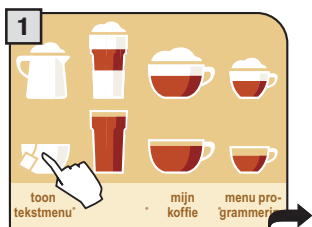
### Opmerking:

- 1 minuut na het verschijnen van het scherm (2) keert, indien het schenken niet begint, de machine terug naar het hoofdmenu en voert de eventuele ingebrachte koffie af naar de koffiediklade;
- Indien de voorgemalen koffie niet in het compartiment gedaan wordt, zal er enkel water geschonken worden;
- Indien er 2 of meer doses koffie toegevoegd worden, zal de machine het product niet schenken en de geschonken koffie zal afgevoerd worden naar de koffiediklade.

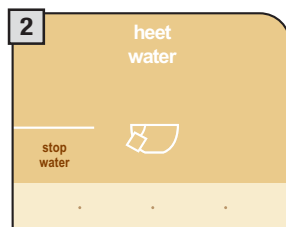
## SCHENKEN VAN WARM WATER



IN HET BEGIN KAN ER WAT WARM WATER OPSPATTEN EN BESTAAT ER DUS GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. HET TUITJE VOOR HET SCHENKEN VAN WATER KAN ZEER WARM WORDEN: VERMIJD DEZE MET DE HANDEN AAN TE RAKEN.



Druk één keer op de icoon die overeenkomt met warm water.

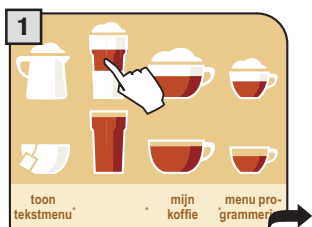


Begin het schenken van het water.

Herhaal de handeling om nog een kopje warm water te schenken.

## LATTE MACCHIATO

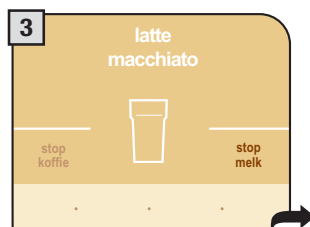
Vul het melkreservoir



Kies het product en druk op de overeenkomstige icoon op het scherm. Eén keer voor 1 kopje en twee keer voor 2 kopjes



De machine begint het malen van de ingestelde hoeveelheid koffie.



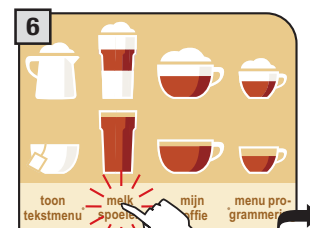
Wanneer de koffiemolen gestopt is, schenkt de machine automatisch de hoeveelheid geprogrammeerde melk.



Zodra de melk geschonken is, maakt de machine de koffie automatisch klaar.



Daarna kunt u met de machine een extra hoeveelheid melk schenken. Deze optie blijft gedurende ongeveer 2 seconden actief. Druk op de toets "melk bijvullen" om deze optie te activeren.



De machine stelt voor de melkcircuits schoon te maken: de toets knippert. Druk op "melk spoelen" om de interne circuits schoon te maken.

In dit geval kan de gebruiker verdergaan met de bereiding van andere producten en de machine houdt de signalering actief voor het spoelen van de melkcircuits. Na 20 minuten niets gedaan te hebben, verplicht de machine de gebruiker om over te gaan op een spoelcyclus zoals beschreven in punt 7, indien de machine onmiddellijk na een product met melk te hebben geschonken uitgeschakeld wordt; bij de volgende keer dat de machine wordt ingeschakeld verplicht deze de gebruiker ertoe om de spoelcyclus van de melkcircuits uit te voeren.

Opmerking: alvorens deze functie uit te voeren, dient u ervoor te zorgen dat:

1. een houder die groot genoeg is zich onder het tuitje bevindt;
2. de melkhouder met de cappuccinobereider bevat vers drinkwater en wordt in de machine geplaatst;
3. het waterreservoir voldoende water bevat.



Veertien dagen nadat voor de eerste keer een drank op melkbasis is afgegeven, verschijnt het bericht "reiniging melk", geadviseerd wordt om het melkcircuit te spoelen zoals beschreven op pag. 28. Zeven dagen hierna zal de machine zich blokkeren en moet verplicht de spoelcyclus van het melkcircuit worden uitgevoerd.



Verwijder de melkhouder uit de machine en zet hem, indien er nog melk in zit, in de koelkast voor later gebruik en pak de bijgeleverde extra houder. De houder met de cappuccinobereider met vers water schoonspoelen en vullen, hem in de machine terugplaatsen en op "spoeling starten" drukken.



Tijdens deze fase kan de gebruiker niet ingrijpen en dient hij/zij te wachten tot de cyclus afgelopen is (tot de machine dus terugkeert naar het hoofdmenu).

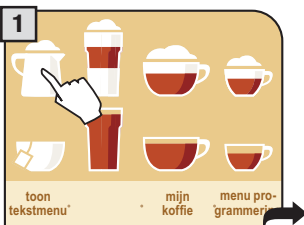


Verwijder de houder, spoel hem uit en droog hem af.

**DEZE PROCEDURE MOET VOOR ALLE PRODUCTEN MET MELK UITGEVOERD WORDEN!**

## SCHENKEN VAN WARME MELK

Vul het melkreservoir



Druk één keer op de icoon die overeenkomt met warme melk



Begin het schenken van de warme melk

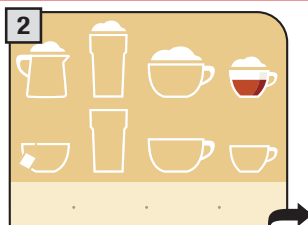
Herhaal de handeling voor nog een kopje melk. Ga wanneer het symbool "melk spoelen" knippert over tot het schoonmaken van de melkcircuits zoals beschreven voor latte macchiato (zie pag. 12, icoon 6 en volgende)

## ESPRESSO MACCHIATO

Vul het melkreservoir



Druk op de icoon: één keer voor 1 kopje en twee keer voor 2 kopjes.



De machine begint de ingestelde hoeveelheid koffie te malen



Begin het schenken van espresso met melk.



Zodra de koffie geschonken is, maakt de machine automatisch de warme melk klaar.



Druk op "melk bijvullen" om, indien gewenst, extra melk toe te voegen.

Ga wanneer het symbool "melk spoelen" knippert over tot het schoonmaken van de melkcircuits zoals beschreven voor latte macchiato (zie pag. 12, icoon 6 en volgende)

## CAPPUCCINO

Vul het melkreservoir



Druk op de icoon: één keer voor 1 kopje en twee keer voor 2 kopjes.



De machine begint de ingestelde hoeveelheid koffie te malen



Na het malen, schenkt de machine de geprogrammeerde hoeveelheid melk.



Daarna maakt de machine automatisch de koffie klaar.



Daarna kunt u met de machine een extra hoeveelheid melk schenken. Deze optie blijft gedurende ongeveer 2 seconden actief. Druk op de toets "melk bijvullen" om deze optie te activeren.

Ga wanneer het symbool "melk spoelen" knippert over tot het schoonmaken van de melkcircuits zoals beschreven voor latte macchiato (zie pag. 12, icoon 6 en volgende)



## PROGRAMMEERMENU DRANK

Elke drank kan naar eigen keuze geprogrammeerd worden. De aanpassing wordt op het display aangeduid met de toevoeging van een asterisk.



Wanneer een product aangepast is, is het uitsluitend mogelijk dit soort drank te schenken. U dient om de hoeveelheden melk en koffie te wijzigen nieuwe aanpassing in te stellen of de aanpassing te resetten.

Om de gewenste drank te programmeren:



*ofwel*

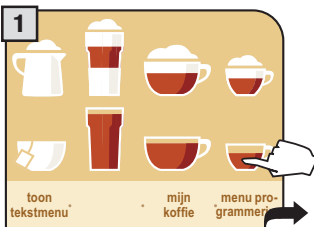


Houd gedurende twee seconden de toets van de drank ingedrukt

Druk op de toets "mijn koffie" en druk binnen twee seconden op de toets van de drank

## PROGRAMMERING ESPRESSO / KOFFIE / KOFFIE LANG

In deze fase is het mogelijk om:



1 Ga naar het menu van de aan te passen drank (zie hoofdstuk "Programmeermenu drank")

de hoeveelheid te malen koffie (aroma) te selecteren

terug te keren naar het vorige venster

de fabrieksinstellingen te herstellen



het gebruik van voorgemalen koffie te selecteren

de instellingen te bewaren

Door verschillende hoeveelheden koffie te selecteren, wisselt het aroma van de drank.



Door op de toets **start!** te drukken gaat de machine over tot het schenken van de koffie.

Door op **start!** te drukken moet de schenkcyclus afgemaakt worden.



De machine begint en beëindigt automatisch het schenken van de koffie volgens de fabrieksinstellingen.



Druk om een hoeveelheid koffie te schenken die anders is dan vooraf door de fabrikant is ingesteld op "persoonlijke koffie instelling" voordat het schenken is beëindigd. Druk op "stop koffie" als de gewenste hoeveelheid is bereikt.

Het schenken kan alleen onderbroken worden door te drukken op "stop koffie". Indien de toets niet ingedrukt wordt, kan het zijn dat het kopje koffie overloopt.



Druk na het schenken binnen 5 seconden op "instellingen opslaan".

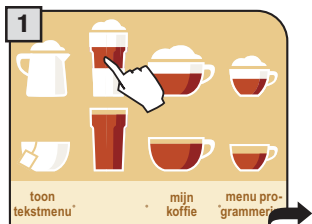
Indien de toets "instellingen opslaan" niet ingedrukt wordt, keert de machine terug naar het hoofdmenu en worden de persoonlijke instellingen niet bewaard.



Op het display verschijnt de bevestiging dat de instelling in het geheugen is opgeslagen, de machine keert automatisch terug naar het hoofdmenu.

## PROGRAMMERING DRANKEN MET MELK

Vul het melkreservoir



Ga naar het menu van de aan te passen drank (zie hoofdstuk "Programmeermenu drank" pag. 15)

In deze fase is het mogelijk om:

- de hoeveelheid te malen koffie (aroma) te selecteren
- terug te keren naar het vorige venster
- de fabrieksinstellingen te herstellen
- de instellingen te bewaren
- het gebruik van voorgemalen koffie te selecteren voor de volgende bereiding





Door op **start!** te drukken moet de schenkcyclus afgemaakt worden.

Door op de toets **start!** te drukken gaat de machine over tot het schenken van de melk.



Het schenken kan alleen onderbroken worden door te drukken op "stop melk".

Indien de toets niet ingedrukt wordt, kan het zijn dat de melk overloopt.

Druk om een hoeveelheid melk te schenken die anders is dan vooraf door de fabrikant is ingesteld op "persoonlijke melkinstelling" voordat het schenken is beëindigd. Druk op "stop melk" als de gewenste hoeveelheid is bereikt.



Het schenken kan alleen onderbroken worden door te drukken op "stop koffie". Indien de toets niet ingedrukt wordt, kan het zijn dat het kopje koffie overloopt.

Druk om een hoeveelheid koffie te schenken die anders is dan vooraf door de fabrikant is ingesteld op "persoonlijke koffie instelling" voordat het schenken is beëindigd. Druk op "stop koffie" als de gewenste hoeveelheid is bereikt.



De machine begint en beëindigt automatisch het schenken van de melk volgens de fabrieksinstellingen.



De machine begint en beëindigt automatisch het schenken van de koffie volgens de fabrieksinstellingen.



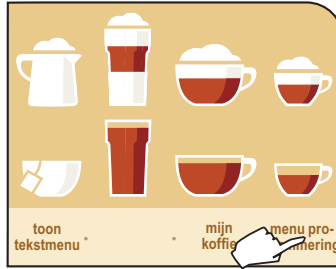
Druk na het schenken binnen de 5 seconden op "instellingen opslaan".

Indien de toets "instellingen opslaan" niet ingedrukt wordt, keert de machine terug naar het hoofdmenu en worden de persoonlijke instellingen niet bewaard.



Op het scherm verschijnt de bevestiging dat de instelling in het geheugen is opgeslagen, de machine keert automatisch terug naar het hoofdmenu.

Sommige functies van de machine kunnen geprogrammeerd worden om het functioneren naar wens aan te passen.



Druk op de toets "menu-programmering".

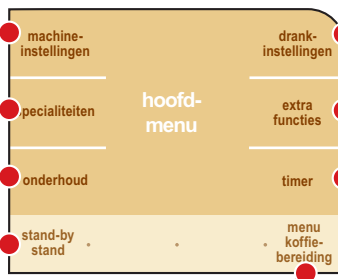
### U gaat naar het programmeermenu:

Programmering van de functies van de machine (zie pag. 18)

Speciale functies (zie pag. 37)

Onderhoud (reinigen van de machine) (zie pag. 27)

Activering stand-by



Uitgang

Grondige programmering van de producten (zie pag. 22)

Extra functies (zie pag. 24)

- Actuele tijd en datum
- Stand-by timer
- In-/uitschakeltijden in de loop van de dag (zie pag. 33)

Na elk van de volgende menu's te hebben ingesteld, drukt u op

- "terug" om terug te keren naar het vorige scherm
- "standaardwaarden herstellen" om de beginwaarden te herstellen
- "instellingen opslaan" om de instellingen te bewaren
- "terug naar menu" om terug te keren naar het hoofdmenu

## MACHINE-INSTELLINGEN

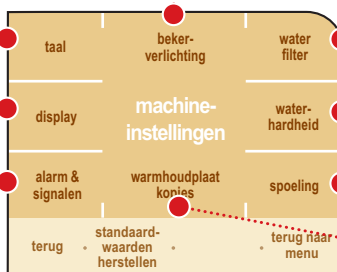
Het volgende verschijnt op het scherm wanneer u het menu machine-instellingen selecteert. Hier kunt u:

het functioneren van het verlichten van de kopjes instellen

de taal van de menu's instellen

de lichtsterkte van de kleur van het display instellen

de geluidssignalen instellen/activeren



het functioneren van de machine via een "Aqua prima"-filter instellen

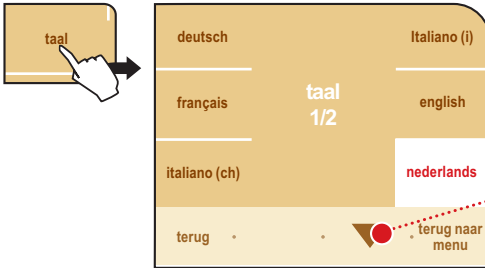
de waterhardheid instellen

het spoelen van de circuits instellen

het functioneren van de kopjesverwarmer instellen

## MENU «TAAL»

Om de taal van het display te veranderen.

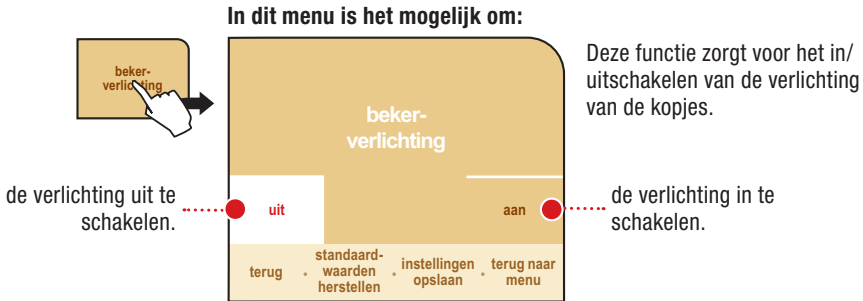


Deze functie wordt in het begin van de handleiding beschreven. Het instellen is van vitaal belang voor de juiste regeling van de parameters van de machine in functie van het land van gebruik.

Met deze toets kan de volgende pagina worden weergegeven waar andere keuzemogelijkheden zijn.

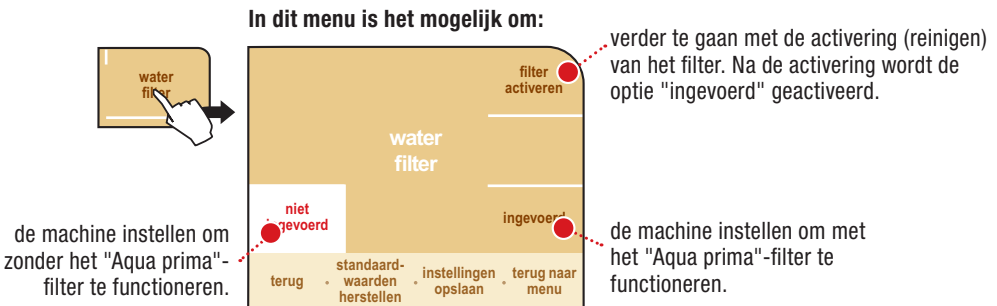
## MENU «BEKERVERLICHTING»

Druk voor het selecteren van de functie op de toets "bekerverlichting" en op het display verschijnt:



## MENU «AQUA PRIMA-FILTER»

Het "Aqua prima"-filter zuivert het water zodat het aroma van de koffie volledig tot zijn recht komt.



### Opmerking:

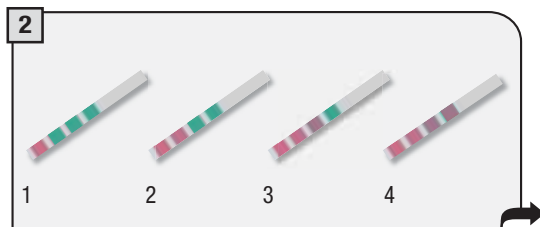
- Druk op "filter activeren" telkens wanneer een nieuw "Aqua prima"-filter wordt geïnstalleerd.
- Druk op "niet ingevoerd" wanneer er geen "Aqua prima"-filter wordt gebruikt.
- Druk op "ingevoerd" wanneer een "Aqua prima"-filter wordt gebruikt. Deze functie wordt ook geactiveerd na op de toets "filter activeren" te hebben gedrukt.

**MENU «WATERHARDHEID»**

Om de waterhardheidsgraad te bepalen, uitgedrukt in een schaal van 1 tot 4. Het apparaat is vooraf ingesteld op een hardheidswaarde gelijk aan 3.

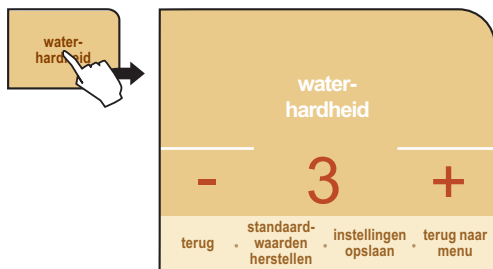


Dompel de in het welkomspakket aanwezige tester voor de waterhardheidstest gedurende 1 seconde onder in het water.



Controleer de waarde.

Druk op de knop "waterhardheid".



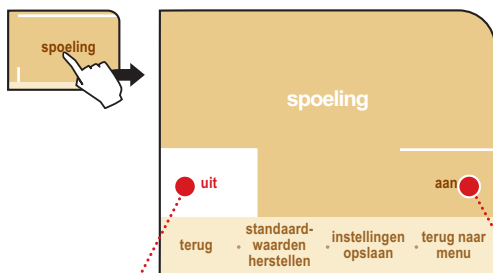
De test kan enkel als een schatting beschouwd worden.

Stel de waterhardheid op de machine in door + of - te drukken.

**MENU «SPOELEN»**

Voor het schoonmaken van de interne leidingen om zo te verzekeren dat het schenken van de dranken alleen met vers water gebeurt.

In dit menu is het mogelijk om:



Opmerking: deze spoeling wordt bij elke start van de machine uitgevoerd wanneer deze afgekoeld is.

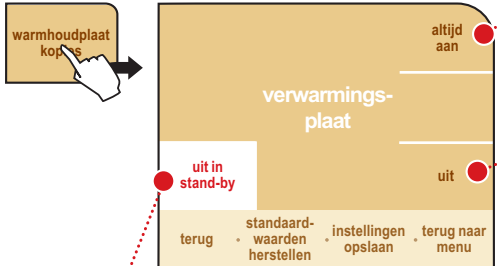
het spoelen uit te schakelen

het spoelen in te schakelen

## MENU «VERWARMINGSPLAAT»

Om de kopjesverwarmer aan de bovenkant van de machine te activeren.

**In dit menu is het mogelijk om:**



de kopjesverwarmer altijd ingeschakeld te houden.

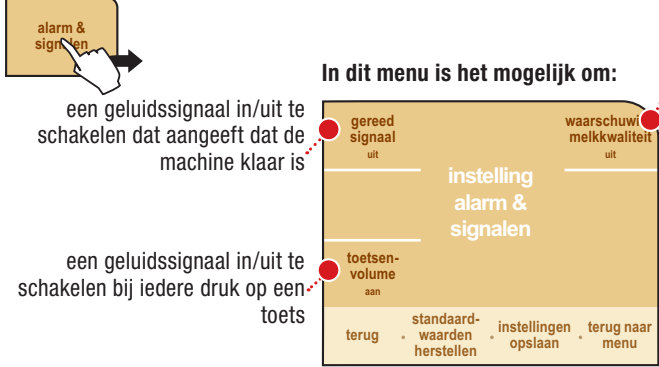
de kopjesverwarmer altijd uitgeschakeld te houden.

de kopjesverwarmer uitgeschakeld te houden wanneer de machine zich in stand-by bevindt.

## MENU «ALARM & SIGNALEN»

Om de geluidsignalen van de machine in/uit te schakelen. Een druk op de toets wijzigt de status ervan onmiddellijk.

**In dit menu is het mogelijk om:**



een geluidssignaal in/uit te schakelen dat aangeeft dat de machine klaar is

een geluidssignaal in/uit te schakelen bij iedere druk op een toets

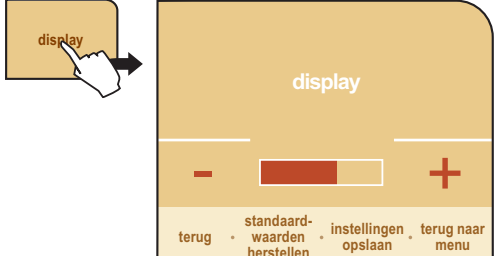
een geluidssignaal in/uit te schakelen dat de gebruiker eraan herinnert om over te gaan op het reinigen van de circuits voor de bereiding van de melk

Opmerking: de normale geluidsignalen zijn op de volgende manier onderverdeeld:

- Lange onophoudelijke pieptoon geeft een storing van de machine aan;
- Korte pieptoon bij een druk op een knop en om mee te delen dat de machine klaar is voor gebruik;
- Intermitterende pieptoon om aan te geven dat een reiningscyclus noodzakelijk is.

## MENU «DISPLAY»

Om de juiste lichtsterkte van de kleuren van het display in te stellen. Druk op de knop "display".



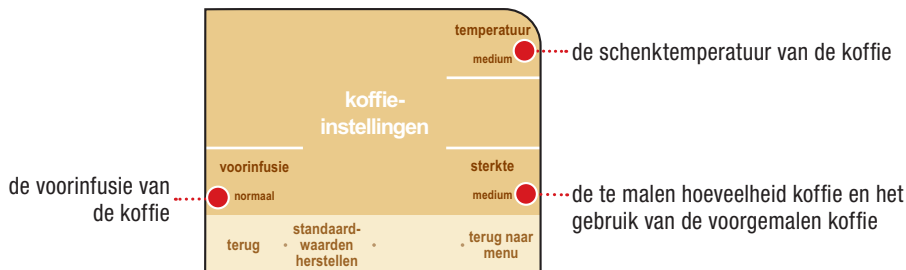
Bepaal de sterkte door op + of - te drukken.

## INSTELLINGEN DRANKEN

Om de algemene parameters voor het schenken van de verschillende dranken met koffie te bepalen. Druk op de knop "drankinstellingen" in het hoofdmenu.



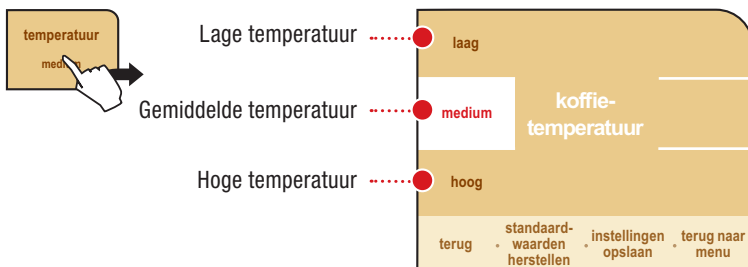
Door elk product te selecteren, kan het volgende bepaald worden:



De huidige programmeerstatus wordt aangeduid in overeenstemming met elke parameter

## TEMPERATUURREGELING VOOR HET SCHENKEN VAN DE KOFFIE

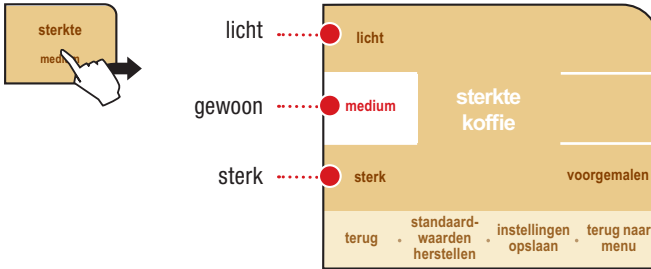
Om de temperatuur voor de bereiding van de koffie in te stellen. Druk op de knop "temperatuur" en selecteer de gewenste temperatuur.





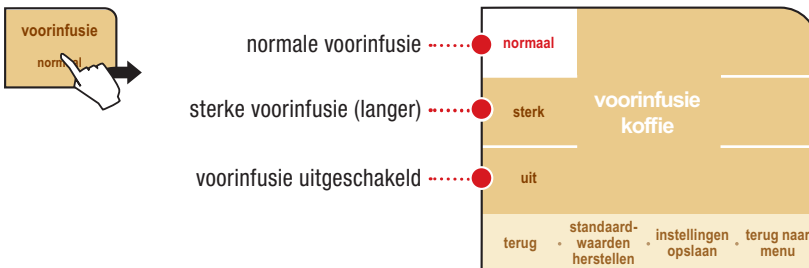
## REGELEN VAN HET «AROMA» VOOR HET SCHENKEN VAN DE KOFFIE

Om het "aroma" of de kwaliteit van de te malen koffie en het gebruik van de voorgemalen koffie in te stellen. U kunt genieten van uw drank met de gewenste koffiekwaliteit en u kunt ervoor kiezen om deze klaar te maken met cafeïnevrije koffie door gebruik te maken van de functie "sterkte".



## REGELING «VOORINFUSIE» (ALLEEN DRANKEN MET KOFFIE)

Om de voorinfusie in te stellen: de koffie wordt voor het infuseren lichtjes bevochtigd en dit doet het volle aroma van de koffie tot zijn recht komen, wat voor een uitstekende smaak zorgt.



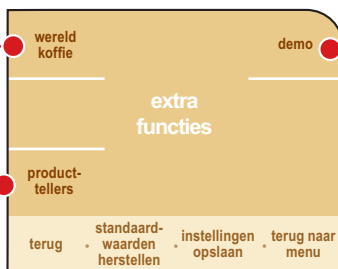
## EXTRA FUNCTIES

Er zijn extra functies in de machine. Door op de toets "extra functies" te drukken gaat u naar het menu en op het display verschijnt het volgende:

## In dit menu is het mogelijk om:

naar het menu te gaan waar er zich enkele van de bekendste recepten ter wereld bevinden.

voor elk producttype het reeds bereide aantal zichtbaar te maken.



de functie «demo» in te schakelen om de belangrijkste functies van de machine weer te geven

## FUNCTIE «WERELD KOFFIE»

Met deze functie kan de koffie volgens de bekendste recepten ter wereld worden klaargemaakt.

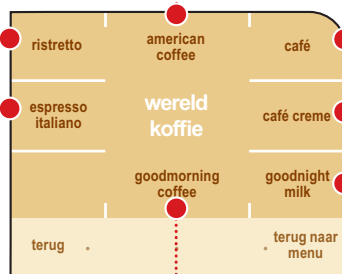


## In dit menu is het mogelijk om:

een typisch Amerikaanse koffie klaar te maken

een echte ristretto (zeer sterke Italiaanse koffie) klaar te maken

een typisch Italiaanse espresso klaar te maken



een typisch Noord-Europese koffie klaar te maken

een typisch Frans/Zwitserse koffie klaar te maken

een smakelijke koffie verkeerd klaar te maken zonder bang te zijn erna niet te kunnen slapen

een koffie klaar te maken voor een energierijke dag

Indien we bijvoorbeeld een typisch Amerikaanse koffie willen proeven, moet de toets "Amerikaanse koffie" ingedrukt worden, waarop het volgende op het display verschijnt:



de plaats van de SBS-knop en het bij voorkeur te gebruiken kopje worden aangeduid.

Door op de toets **start!** te drukken begint de machine met het schenken van de vooraf gekozen drank.

Nadat de gewenste drank is geschonken, kan deze via de toetsen in het hoofdmenu bewaard worden om hem te kunnen schenken wanneer u dit wenst.



terugkeren naar het bereidingsmenu van de recepten

de drank bewaren

In geval er gekozen wordt het net geschonken product te bewaren: het display toont de knop voor een snelle toegang tot dit product.

Dit blijft gedurende 5 seconden op het scherm staan en er wordt dan teruggekeerd naar het hoofdscherm.



De dranken van de functie "wereld koffie", zullen, indien ze bewaard zijn, met de toevoeging van een asterisk gekoppeld worden aan de volgende toetsen:

- ristretto :
  - espresso italiano :
  - café :
  - café creme :
  - american coffee :
  - goodmorning coffee :
  - goodnight milk :
- espresso (klein kopje)  
 espresso (klein kopje)  
 koffie (gewoon kopje)  
 koffie (gewoon kopje)  
 koffie lang (beker)  
 espresso (klein kopje)  
 latte macchiato

Er kan slechts één drank per toets gekoppeld worden.

De basiswaarden kunnen hersteld worden door gebruik te maken van het menu «Instellingen dranken».

**FUNCTIE «DEMO»**

Deze functie geeft de mogelijkheden van de machine weer.

Opmerking: wanneer deze functie ingeschakeld wordt, is de machine in stand-by en kan geen enkele functie uitgevoerd worden. De functie "demo" blijft ook bewaard wanneer de machine uitgeschakeld wordt met de hoofdschakelaar. Wanneer de machine daarna opnieuw ingeschakeld wordt, zal deze opnieuw van start gaan met de functie "demo".

Door op de toets "demo" op het scherm te drukken, verschijnt:



Op die manier begint de "demo" te functioneren. De schermen die volgen dienen om de verschillende functies van de machine weer te geven.

Druk op een willekeurig punt van het scherm om de functie af te sluiten.



voortgaan in de weergave

afsluiten en de normale functies van de machine activeren.

**FUNCTIE «PRODUCTTELLERS»**

Deze functie geeft weer hoeveel producten bereid zijn voor elk type drank.



producttellers	
hete melk	0
latte macchiato	1
cappuccino	0
espresso macchiato	0
heet water	0
koffie lang	15
koffie	0
espresso	0
terug	terug naar menu

## ONDERHOUD

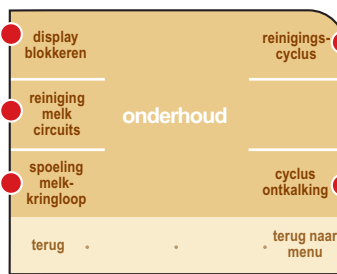
Om alle interne circuits van de machine schoon te maken/te onderhouden. Druk op de knop "onderhoud" in het hoofdmenu.

het display schoon te maken  
(deze functie blokkeert het  
touchscreen)

het reinigen van de  
melkcircuits op te starten

het spoelen van de  
melkcircuits op te starten

In dit menu is het mogelijk om:



de reinigingscyclus van de  
schenkinrichting op te starten

de ontkalkingcyclus te laten  
uitvoeren

## SPOELCYCLUS MELKCIRCUITS

Om de interne circuits van de machine die gebruikt worden voor de bereiding van de melk te spoelen.

Deze korte cyclus moet altijd 20 minuten na de laatste afgifte van een drank met melk worden uitgevoerd.

Als deze spoeling niet wordt uitgevoerd, zal de machine zich blokkeren waardoor er geen afgifte van dranken meer mogelijk is.

Opmerking: zorg vóór het uitvoeren van deze functie ervoor dat:

1. een houder die groot genoeg is zich onder het tuitje bevindt;
2. de melkhouder voldoende gereinigd is en vers drinkwater bevat;
3. het waterreservoir voldoende water bevat.

Druk op de knop "spoeling melkkringloop" en erna op "spoeling starten" om de spoelcyclus van de melkcircuits op te starten.



Wacht tot de cyclus beëindigd is, de machine keert terug naar het hoofdmenu.



Verwijder de houder, spoel hem uit en droog hem af.

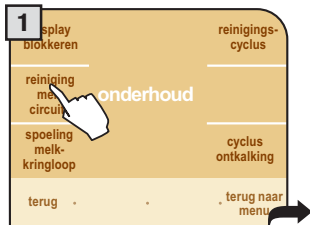
**REINIGINGSCYCLUS MELKCIRCUITS**

Om de interne circuits van de machine die gebruikt worden voor de bereiding van de melk te spoelen. Deze cyclus wordt 14 dagen nadat de eerste drank met melk is afgegeven voorgesteld, in dit geval zal de drukknop “reiniging melk” gaan knipperen (zie pag. 13). Druk op de drukknop en raadpleeg de aanwijzingen onder punt (2). Na verloop van 21 dagen is het uitvoeren van deze cyclus verplicht; in dit geval brengt de machine zich in de onder punt (3) aangegeven staat.

Opmerking: zorg vóór het uitvoeren van deze functie ervoor dat:

1. een houder die groot genoeg is zich binnen handbereik bevindt;
2. een melkhouder voldoende gereinigd is;
3. het waterreservoir voldoende water bevat.

**DE SPOELCYCLUS MAG NIET ONDERBROKEN WORDEN. ER DIENT TIJDENS DE HANDELING IEMAND AANWEZIG TE ZIJN. GEBUIK ALLEEN HET BIJGELEVERDE SCHOONMAAKMIDDEL.**



Selecteer de functie door op de toets te drukken.



Plaats de melkhouder onder het watertuitje.



Druk op de knop om warm water in de houder te schenken.



Wachten...



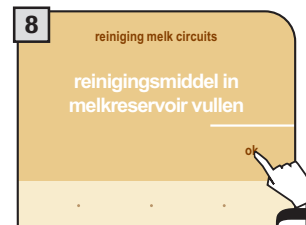
Zodra de houder gevuld is, verschijnt...



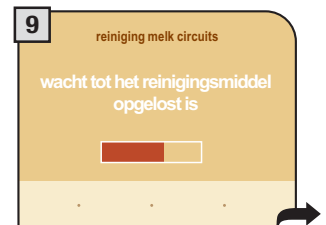
Breng de schoonmaaktablet in de houder in.



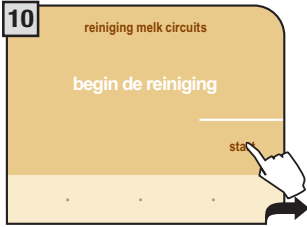
Open het compartiment en breng de houder met het tablet in.



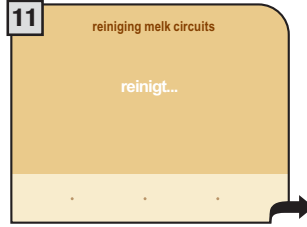
Sluit het compartiment. Druk op de toets.



Wachten.... Plaats een houder onder het watertuitje.



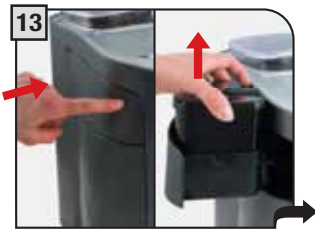
Druk op de knop om te starten



Wacht tot het reinigen voltooid is.



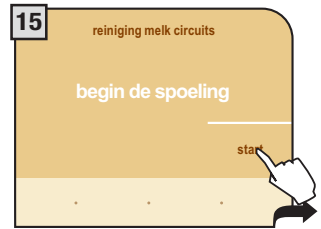
Wanneer het reinigen beëindigd is, verschijnt...



Verwijder de melkhouder.



Spoel de houder uit en vul hem met vers water.



Breng de houder in en druk op de knop.



Wachten....



Wanneer het spoelen beëindigd is, verschijnt...



Verwijder de melkhouder.



Spoel de houder uit en vul hem met vers water.

Voer nog een spoelcyclus uit, zoals hierboven is beschreven.

Wanneer de machine gestopt is, keert deze automatisch terug naar het hoofdmenu.

## REINIGINGSCYCLUS KOFFIECIRCUITS (SPOELCYCLUS SCHENKINRICHTING)

Om de interne circuits van de machine die gebruikt worden voor het schenken van de koffie schoon te maken. Wij adviseren om deze spoelcyclus maandelijks uit te voeren.

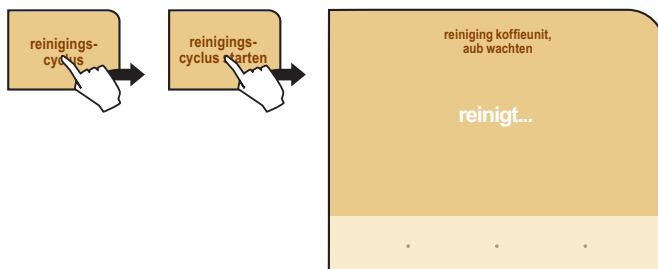
Opmerking: zorg vóór het uitvoeren van deze functie ervoor dat:

1. een houder die groot genoeg is zich onder het tuitje bevindt;
2. het juiste schoonmaaktablet in de schenkinrichting ingebracht wordt;
3. het waterreservoir voldoende water bevat.



**DE SPOELCYCLUS MAG NIET ONDERBROKEN WORDEN.  
ER DIENT TIJDENS DE HANDELING IEMAND AANWEZIG TE ZIJN.**

Druk op de knop "reinigingscyclus" en erna op "reinigingscyclus starten" om de spoelcyclus op te starten.



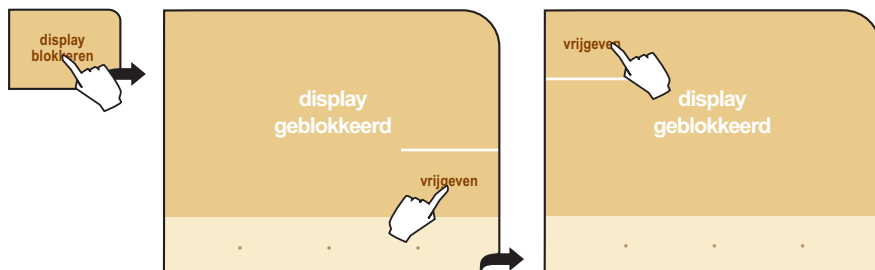
Wacht tot de cyclus beëindigd is, de machine keert terug naar het hoofdmenu.

## SCHERMBLOKKERING

Om het display schoon te maken. Het touchscreen kan schoongemaakt worden met een vochtig, zacht doekje en met de hiervoor bestemde schoonmaakmiddelen die in de winkel verkocht worden.

**HET IS VERBODEN OPLOSMIDDELEN, ALCOHOL, BIJTENDE SCHOONMAAKMIDDELEN EN/OF PUNTIGE VOORWERPEN DIE HET SCHERMOPPERVLAK SCHADE KUNNEN TOEBRENGEN TE GEBRUIKEN.**

Druk op de knop "display blokkeren"



Druk om het display opnieuw te activeren op "vrijgeven" onderaan rechts en erna (binnen twee seconden) op "vrijgeven" bovenaan links (deze toets verschijnt slechts na op de vorige te hebben gedrukt).



## ONTKALKEN

Om de automatische ontkalkingscyclus uit te voeren.


De machine moet om de 3 tot 4 maanden worden ontkalkt, wanneer het water langzamer loopt dan gewoonlijk of wanneer de machine dit signaleert.

De machine moet ingeschakeld zijn en beheert automatisch de verdeling van het ontkalkingsmiddel.

### ER DIENT TIJDENS DE HANDELING IEMAND AANWEZIG TE ZIJN. OPGELET! GEBRUIK IN GEEN GEVAL AZIJN ALS ONTKALKINGSMIDDEL.

Het gebruik van het Saeco-ontkalkingsmiddel wordt aanbevolen. Gebruik hoe dan ook een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsproduct voor koffiezetapparaten dat niet giftig en/of schadelijk is. De gebruikte oplossing moet verwerkt worden zoals voorzien door de fabrikant en/of door de normen die gelden in het land van gebruik.

Opmerking: zorg vóór het uitvoeren van de ontkalkingscyclus ervoor dat:

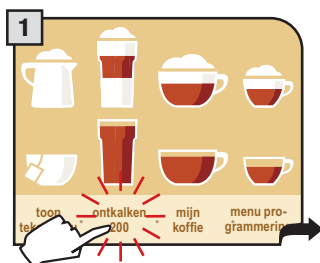
1. een houder die groot genoeg is zich onder het watertuitje bevindt;
2. **HET "AQUA PRIMA"-FILTER VERWIJDERD IS.**
3. het waterreservoir met het ontkalkingsproduct gevuld wordt tot aan het symbool .

Onderbreking van het ontkalken.

Het ontkalken en/of spoelen kan onderbroken worden en erna hervat worden. Wanneer de ontkalkingscyclus wordt onderbroken, waarschuwt de machine de gebruiker dat deze moet worden uitgeschakeld.

### OPGELET! HET ONTKALKEN MOET BINNEN 24 UUR NA DE ONDERBREKING VOLTOOID WORDEN.

Wanneer de machine de volgende keer ingeschakeld wordt, wordt de gebruiker gewaarschuwd dat het ontkalkings- en/of spoelproces voltooid moet worden.



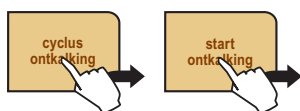
De machine signaleert aan de gebruiker dat het nodig is om de machine te ontkalken door middel van een vaststaand bericht in het hoofdmenu. Het alarm blokkeert het functioneren van de machine niet. Het nummer onder het bericht duidt het aantal afgiften aan vooraleer de machine geblokkeerd wordt en telt bij elke afgifte af. 30 Schenkingen voor de blokkering begint de toets te knipperen. Zodra de beschikbare dranken opgebruikt zijn, blokkeert de machine en dan dient er te worden ontkalkt.

Door op de toets te drukken gaat u naar het ontkalkingmenu.



Wanneer de machine blokkeert, verschijnt op het scherm het bericht "vul het waterreservoir met ontkalkingsoplossing". Voer het ontkalken uit door, zoals beschreven, te drukken op "start ontkalking".

Om de machine vóór de blokkering of de signalering te ontkalken drukt u op de knop "cyclus ontkalking" en erna op "start ontkalking" om de ontkalkingcyclus te starten.



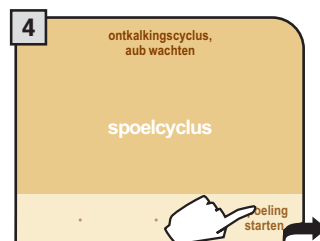
De machine voert het ontkalkingsproduct aan door de aanvoerbuus van het warme water. De aanvoer gebeurt op vastgelegde intervallen om het product efficiënt te laten werken.



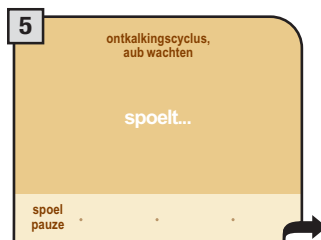
Wanneer het product gestopt is met werken, verschijnt op het display:



Verwijder het waterreservoir, spoel het uit met vers drinkwater om sporen van het ontkalkingsproduct te verwijderen, vul het daarna met vers drinkwater en breng het opnieuw in.



Voer het spoelen van de circuits van de machine uit door te drukken op "spoeling starten".



De machine voert het spoelen uit. Na het spoelen wordt er gevraagd om het reservoir te vullen met vers drinkwater. Breng, indien gewenst het "Aqua prima"-filter opnieuw in alvorens het reservoir te vullen.

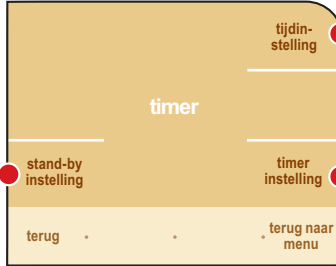


Plaats een houder onder het watertuitje. Wanneer het waterreservoir wordt ingebracht, gaat de machine automatisch verder met het vullen van het watercircuit. Indien deze handeling niet lukt, raadpleeg dan "handmatig vullen van het circuit" (zie pag. 6)

## INSTELLINGEN KLOK

Om de juiste datum en tijd, de timer voor de stand-by (energiebesparing) en de tijden voor het automatisch in- en uitschakelen van de machine te regelen. Druk op de knop "timer" van het hoofdmenu.

In dit menu is het mogelijk om:



de parameters voor de stand-by na het laatste schenken in te stellen

Stel het volgende in:

- de juiste tijd;
- de juiste datum
- het weergegeven formaat - (24 uur – AM/PM)

stel de intervallen van het in- en uitschakelen van de machine (drie afzonderlijk werkende intervallen) in

## TIJDSINSTELLING

Om alle parameters met betrekking tot de klok en de kalender in te stellen. Belangrijk: druk om de tijden voor het in- en uitschakelen van de machine juist te programmeren op de knop "tjдинstelling"



de instellingen met betrekking tot de juiste tijd en de huidige dag van de week te wijzigen;

de instellingen met betrekking tot de weergave van de tijd (in 24h of in am/pm formaat) te wijzigen.

In dit menu is het mogelijk om:



de op dit moment ingestelde tijd weer te geven

de op dit moment ingestelde dag van de week weer te geven

het op dit moment ingesteld tijdsformaat weer te geven

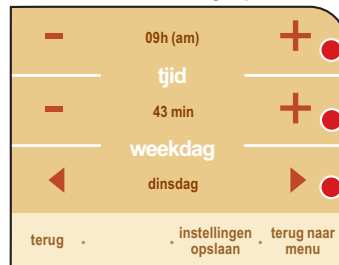
## Juiste tijd/dag van de week

Om de huidige dag van de week en de juiste tijd in de machine in te stellen.

Druk op de knop "tijd / weekdag".



In dit menu is het mogelijk om:



de tijd instellen door te drukken op + of -

de minuten instellen door te drukken op + of -

de dag instellen door te drukken op ◀ of ▶

## Tijdweergave

Om de tijdsweergave in te stellen. De wijziging van deze instelling regelt alle parameters die een weergave/instelling van de tijd vereisen! Druk op de knop "tijdweergave". De wijziging wordt onmiddellijk toegepast en in het kleine bericht verschijnt "am/pm" of "24h".



## INSTELLINGEN KLOK

Met deze functie kunt u de machine inschakelen (activeren) en uitschakelen (energiebesparing) op de tijden die u wenst.

Denk eraan dat de machine deze functie alleen beheert wanneer het ingeschakeld is.



het eerste inschakelinterval in te stellen

selectie van de dagen voor het activeren van de intervallen

In dit menu is het mogelijk om:



het tweede inschakelinterval in te stellen

het derde inschakelinterval in te stellen

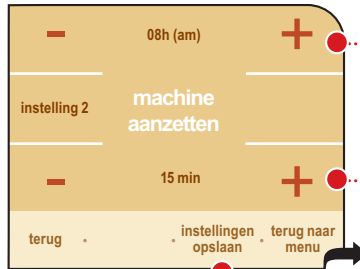
Om een juiste instelling uit te voeren moeten:

- de afzonderlijke inschakel- en uitschakelintervallen van de machine ingesteld worden.
- de dagen waarin deze intervallen de machine in- en uitschakelen gekozen worden.

Er wordt aangeraden om ervoor te zorgen dat de inschakelintervallen elkaar niet overlappen.

## Instellen van een inschakelinterval

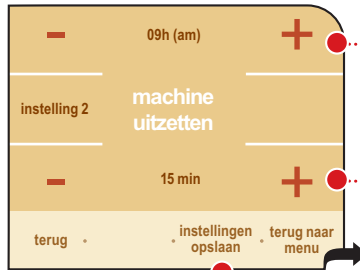
Druk om een inschakelinterval te regelen op de intervaltoets die u wenst in te stellen.



Regel de inschakeltijd door te drukken op + of -

Regel de minuten door te drukken op + of -

om de geregelde instellingen te bewaren en over te gaan naar het volgende scherm



Regel de uitschakeltijd door te drukken op + of -

Regel de minuten door te drukken op + of -

om de geregelde instellingen te bewaren

## Kies voor elke dag de inschakelintervallen

Laat de dagen van de week voorbij rollen en selecteer voor elke dag afzonderlijk de instelling(en) die u wenst te activeren.



Inactief interval voor de geselecteerde dag



Actief interval voor de geselecteerde dag

Selecteer de dag door op ◀ of ▶ te drukken

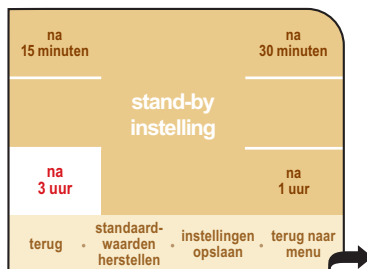
om de instellingen te bewaren

Er kunnen voor elke dag verschillende intervallen geselecteerd worden

INSTELLING ENERGIEBESPARING

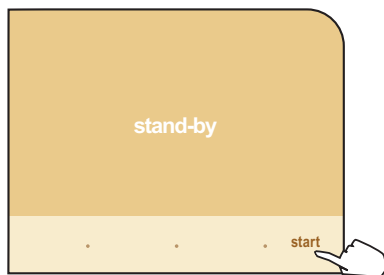
Om in te stellen hoeveel tijd na de laatste drankverstreking de machine op de stand-by overgaat.

De ingestelde standaardtijd is «na 3 uur».



De wachttijd van het uitschakelen selecteren.

Zodra de ingestelde wachttijd van het uitschakelen voorbij is, verschijnt:



Druk op "**start**" om de machine te activeren. Na de diagnose van de functies en de opwarmingsfase te hebben uitgevoerd, is de machine opnieuw klaar voor gebruik.

## SPECIALITEITEN

Dit menu zorgt voor de toegang tot de in de machine aanwezige speciale functies. Druk in het hoofdmenu op de knop "specialiteiten".



## FABRIEKINSTELLINGEN

In dit menu bevindt zich de functie voor het herstellen van alle fabrieksinstellingen. Deze functie is vooral van belang voor het herstel van de basisparameters. Druk op de knop "fabrieksinstellingen".



Indien dit wordt geselecteerd, vraagt een knipperende "ja" een extra bevestiging om zeker te zijn dat er gereset moet worden.

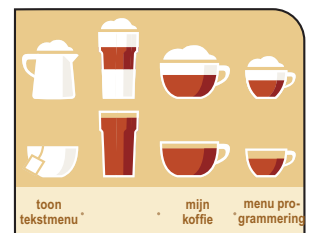
**ALLE PERSOONLIJKE INSTELLINGEN ZULLEN VERLOREN GAAN EN ZULLEN NIET MEER HERSTELD KUNNEN WORDEN. NA HET HERSTELLEN VAN DE INSTELLINGEN ZULLEN, INDIEN GEWENST, ALLE FUNCTIES VAN DE MACHINE OPNIEUW GEPROGRAMMEERD MOETEN WORDEN.**



Door "ja" te kiezen wordt het herstel uitgevoerd.



Op het scherm verschijnt gedurende 2 seconden het bericht "alle parameters zijn heringesteld"



Na deze periode keert de machine terug naar het hoofdscherm.

## ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE

De hieronder beschreven reiniging moet minstens eenmaal per week worden uitgevoerd. Opmerking: gebruik geen water dat zich gedurende enkele dagen in het reservoir heeft bevonden.

**OPGELET!** de machine niet in water onderdompelen.

Raadpleeg voor het reinigen van de cappuccinobereider het betreffende deel op pag. 40.



Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.



Reinig het reservoir en het deksel.



Verwijder de het lekbakje, maak het leeg en was het.



Verwijder de koffiediklade, maak hem leeg en reinig hem.



Maak het compartiment van de gemalen koffie schoon met het borsteltje.



Verwijder de melkhouder en was hem schoon (raadpleeg pag. 40 voor het reinigen van de cappuccinobereider).



Verwijder de wateropvangbak, maak hem leeg en reinig hem



Maak het display schoon (zie pag. 30)



## REINIGEN VAN DE SCHENKINRICHTING

De schenkinrichting moet minstens één keer per week schoongemaakt worden.

Reinig de schenkinrichting met lauw water.

**OPGELET!** Reinig de schenkinrichting niet met schoonmaakmiddelen die de goede werking kunnen verstoren. Stop hem niet in de vaatwasser.



1 Druk op het bedieningsluikje om het te openen.



2 Druk op de toets PUSH om de schenkinrichting te verwijderen.



3 Was de koffieresten uit de centrale unit.



4 Was het bovenste filter onder stromend water schoon.



5 Verzeker u ervan dat de schenkinrichting zich in ruststand bevindt. Beide referentietekens moeten samenvallen.



6 Verzeker u ervan dat de onderdelen zich in de juiste positie bevinden.



7 Smeer de geleiders en de O-ring van de unit met het bijgeleverde vet.



8 Monteer hem opnieuw zonder op de toets PUSH te drukken!



9 Sluit het serviceluik en plaats de koffiediklade.

## ONDERHOUD KOFFIEMOLENS

Voor een optimale koffie moeten de koffiemolens moeten na vele maalcycli (ongeveer 2000) opnieuw worden afgesteld.

### OPGELET!

Geadviseerd wordt om deze operatie zorgvuldig uit te voeren; ook een ervaren gebruiker kan dit doen. Leeg het koffiebonenreservoir. De schroef kan in de koffiemolen vallen, als dit gebeurt deze verwijderen alvorens de machine opnieuw te starten.

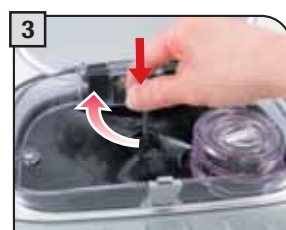
Het verspringen wordt door een aanduiding in het koffiereservoir gesignaleerd; volg deze aanwijzingen bij het uitvoeren van de afstelling.



1 Draai de schroef los die het bedieningsluikje dicht houdt.



2 Verwijder de schroef en het luikje.



3 Regelen van een veermechanisme.

Breng het luikje opnieuw aan en maak het dan vast met de voordien losgedraaide schroef.

## REINIGING VAN MELKHOUDER

Om een perfecte reiniging van de delen die met melk in aanraking komen te waarborgen en om de prestaties van uw Primea Cappuccino te optimaliseren, adviseren wij om – vóór de afgifte van de dranken op melkbasis – de daarvoor bestemde houder onder stromend water te reinigen. Om deze operatie te vergemakkelijken hebben wij de machine met een speciaal accessoire uitgerust (reinigungsnaald) waarmee alle eventuele melkresten uit de cappuccinobereider kunnen worden verwijderd. (zie afb. 3).

**Tussen twee afgiftecycli** van dranken op melkbasis is deze handeling altijd noodzakelijk (onafhankelijk van het feit wanneer de laatste spoelcyclus van de circuits is uitgevoerd, zie de handleiding) terwijl dit bij achtereenvolgende afgiftes niet nodig is.



1 Spoel de houder en de reinigungsnaald onder stromend water af.



3 **Doe dit voorzichtig!**  
Steek de reinigungsnaald diep in de aangegeven opening.

## HELPBERICHT DAT VERSCHIJNT

machine uit- en aanzetten om het probleem te verhelpen

Servicecentrum opbellen.

plaats lekbakje

sluit deksel koffiebonenreservoir

voorgemalen koffie toevoegen

plaats uitloop-unit

plaats koffiediklade

koffiedikl. legen

zijdeur sluiten

waterreservoir vullen

lekbakje onder de centrale unit legen

plaats melkreservoir

machine ontluichten

Vullen circuit mislukt

De ontkalkingcyclus is niet juist uitgevoerd

spoelen melk

reiniging melk

## HOE HET BERICHT OPNIEUW OPROEPEN

Schakel de machine uit en na 30" opnieuw in om het normale functioneren te hervatten.

Probleem dat de tussenkomst van het servicecentrum vereist.

Breng lekbakje in.

Sluit het deksel van de koffiebonenhouder om elk willekeurig product te schenken.

Dit bericht helpt de gebruiker wanneer er tijdens de persoonlijke programmering van de producten gekozen is om dit soort koffie te gebruiken.

Breng de schenkinrichting op de juiste plaats in.

Breng de koffiediklade in.

Verwijder de koffiediklade en werp het koffiedik in een geschikte houder.

**Opmerking: de koffiediklade mag alleen worden leeggemaakt, wanneer de machine erom vraagt en uitgeschakeld is. Het leegmaken van de lade bij een uitgeschakelde machine stelt de machine niet in staat om de volgende leging te registreren.**

De zijdeur moet gesloten worden om de machine in werking te laten treden.

Het reservoir moet verwijderd en met vers drinkwater gevuld worden

Open het zijluikje en maak de wateropvangbak die zich onder de schenkinrichting bevindt leeg.

Breng de melkhouder in het geschikte compartiment in

Druk op het display om het watercircuit handmatig te vullen.

De machine voert een automatische poging uit om het circuit te vullen. Indien deze poging niet juist wordt uitgevoerd, moet er verdergegaan worden met dit systeem.

Neem contact op met het servicecentrum (gratis nummer) om raad te vragen en zo het probleem op te lossen.

Herhaal de handeling zoals beschreven in het desbetreffende deel.

raadpleeg pag. 13 en pag. 27

raadpleeg pag. 13 en pag. 28

## HELPBERICHT DAT VERSCHIJNT

waterfilter vervangen

## HOE HET BERICHT OPNIEUW OPROEPEN

Het "Aqua prima"-filter moet in de volgende gevallen vervangen worden:

1. er is 60 liter water geschonken;
2. de installatie is al meer dan 90 dagen geleden;
3. er zijn meer dan 20 dagen voorbijgegaan en de machine is nog nooit gebruikt.

Opmerking: dit bericht verschijnt alleen indien voor «ingebracht» in de functie waterfilter gekozen is (Zie pag.19).

De schoonmaakcyclus is niet juist uitgevoerd

Herhaal de handeling zoals beschreven in het desbetreffende deel.

plaats cappuccinatore

Breng de cappuccinobereider in de melkhouder in. Zonder de cappuccinobereider kan er geen enkel product dat melk bevat geschonken worden.

melkreservoir spoelen

De gebruiker dient het melkreservoir te reinigen nadat dit gebruikt is geweest.

machine ontkalken

Er moet een ontkalkingcyclus van de interne circuits van de machine uitgevoerd worden.

stand-by

Druk op de knop "start"

## TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Nominale spanning</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Nominaal vermogen</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Voeding</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Materiaal toestel</b>	Kunststof
<b>Afmetingen (l x h x b)</b>	355 x 380 x 460 mm
<b>Gewicht</b>	14 Kg
<b>Snoerlengte</b>	1200 mm
<b>Bedieningspaneel</b>	Voorkant (Digitaal)
<b>Waterreservoir</b>	2 liter - Uitneembaar
<b>Melkreservoir</b>	0,400 liter - Uitneembaar
<b>Inhoud koffiehouder</b>	350 gram koffiebonen
<b>Pompdruk</b>	15 bar
<b>Ketels</b>	Twee in roestvrij staal
<b>Koffiemolen</b>	Met keramieken molens
<b>Drukbeveiliging</b>	Drukbeveiligingsklep ketel
<b>Temperatuurbeveiliging</b>	Thermostaten en thermische zekeringen in ketel

Onder voorbehoud van wijzigingen aan de constructie en uitvoering door technologische ontwikkeling. Machine in overeenstemming met de Europese richtlijn 89/336/EEG (Verordening 476 van 04/12/92), met betrekking tot het elimineren van de radio- en televisiestoringen.

## SOS

### IN GEVAL VAN NOOD

Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.



### GEBRUIK VAN HET APPARAAT UITSLUITEND

- in een gesloten ruimte.
- voor de bereiding van koffie, warm water en om melk op te schuimen.
- voor huishoudelijk gebruik.
- door volwassenen met normale psychofysische capaciteiten.



### VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

- Gebruik de machine niet voor verschillende zaken die hieronder aangegeven zijn, ten einde gevaar te vermijden.
- Gebruik geen andere substanties dan in deze handleiding zijn aangegeven.
- Tijdens het vullen van elke houder is het verplicht alle houders ernaast te sluiten.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater: warm water en/of andere vloeistoffen kunnen schade toebrengen aan de machine.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Het is verboden vingers of gelijk welk materiaal anders dan koffiebonen in de koffiemolen te stoppen.
- Schakel vooraleer werkzaamheden aan de binnenkant van de koffiemolen uit te voeren de machine uit met de hoofdschakelaar en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Breng geen oploskoffie of koffiebonen in de gemalen koffiehouder in.
- Gebruik alleen uw vingers om de machine te doen functioneren via het touchscreen.



### AANSLUITING OP HET NETWERK

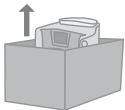
De aansluiting op het elektriciteitsnet moet tot stand worden gebracht in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen van het land van gebruik.

De aansluiting waarmee de machine verbonden is moet:

- in overeenstemming zijn met het soort stekker dat erin geïnstalleerd is;
- gedimensioneerd zijn volgens de gegevens op het plaatje aan de onderkant van het apparaat.
- verbonden zijn met een efficiënt aardingssysteem.

Het elektrische snoer mag niet:

- in contact komen met vloeistoffen: gevaar voor elektrische schokken en/of brand;
- platgetrapt worden en/of in contact komen met scherpe oppervlakken;
- gebruikt worden om de machine te verplaatsen;
- gebruikt worden indien het beschadigd blijkt te zijn;
- bediend worden met vochtige of natte handen;
- in een knoop geraken wanneer de machine in werking is.
- gewijzigd worden.



### INSTALLATIE

- Kies voor een goed uitgebalanceerd, sterk en stevig steunvlak (het mag geen grotere hoek vormen dan 2°).
- Installeer de machine niet in een zone waar er mogelijk een waterstraal gebruikt wordt.
- Ideale werkingstemperatuur: 10°C tot 40°C
- Maximale vochtigheidsgraad: 90%.
- Het lokaal moet voldoende verlicht, geventileerd en schoon zijn en het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Niet op warme oppervlakken plaatsen!
- Plaats het op minstens 10 cm afstand van wanden en kookplaten.
- Niet gebruiken op plaatsen waar temperaturen van 0°C of minder voorkomen. Neem contact op met een servicecentrum als de machine deze condities bereikt heeft om een veiligheidscontrole uit te laten voeren.
- Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen en/of explosieven.
- Het gebruik van de machine is verboden in explosieve of agressieve omgevingen, omgevingen waar een hoge concentratie aan stof is of waar er oliehoudende substanties in de lucht zweven.
- Installeer de machine niet bovenop andere apparatuur.



## GEVAREN

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen die niet op de hoogte zijn van de werking ervan.
- Het apparaat is gevaarlijk voor kinderen. Indien het onbewaakt blijft, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Houd het materiaal dat gebruikt is voor de verpakking van de machine uit de buurt van kinderen.
- Richt de hete stoomstraal en/of de warmwaterstraal niet naar uzelf en/of anderen: gevaar voor brandwonden.
- Haal geen voorwerpen door de openingen van het apparaat (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Raak de stekker niet aan met natte handen of voeten. Haal het niet uit de aansluiting door aan het snoer te trekken.
- Opgelet: risico op brandwonden door contact met het warme water, de stoom en het warmwatertuitje.



## DEFECTEN

- Gebruik het apparaat niet in geval van een zeker of vermoedelijk defect, bijvoorbeeld na een val.
- Eventuele reparaties moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- Gebruik geen apparaat met een defect elektrisch snoer. Indien het elektrische snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of door de klantenservice. (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Schakel het apparaat uit alvorens het bedieningsluikje te openen. Gevaar voor brandwonden!



## SCHOONMAKEN / ONTKALKEN

- Gebruik voor het schoonmaken van de melk- en koffiecircuit alleen de aanbevolen en bij de machine bijgeleverde schoonmaakmiddelen. Deze schoonmaakmiddelen mogen niet voor iets anders worden gebruikt.
- Het is van vitaal belang om voor het schoonmaken van de machine de hoofdschakelaar op UIT(0) te zetten. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine afgekoeld is.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met waterspatten of dat het in water wordt ondergedompeld.
- Droog de onderdelen van de machine niet in gewone ovens en/of magnetrons.
- Het apparaat en de onderdelen ervan moeten na een periode waarin het apparaat niet gebruikt wordt, schoongemaakt en gereinigd worden.



## VERVANGINGSONDERDELEN

Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires.



## AFVALVERWERKING

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96/EG.

Het symbool op het product of op verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld.

Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor het milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## BRANDBESTRIJDING

Gebruik in geval van brand brandblussers met koolstofdioxide (CO<sub>2</sub>).  
Gebruik geen water of poederblussers.



WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....	2
URZĄDZENIE .....	4
AKCESORIA.....	4
INSTALACJA.....	5
URUCHOMIENIE URZĄDZENIA.....	5
NAPEŁNIENIE RĘCZNE OBWODU WODNEGO.....	6
NASTAWIĆ JĘZYK I ZEGAR .....	6
FILTR WODY .....	7
WYŚWIETLACZ .....	8
OKREŚLENIE AROMATU KAWY.....	8
REGULACJE.....	9
MOC KAWY .....	9
REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ.....	9
NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA MLEKO .....	9
NALEWANIE PRODUKTU .....	10
KAWA ESPRESSO/KAWA NORMALNA/ KAWA DUŻA.....	10
NALEWANIE NAPOJU Z KAWY MIELONEJ .....	11
NALEWANIE GORAĄCEJ WODY .....	12
MLEKO Z KAWĄ.....	12
NALEWANIE GORAĄCEGO MLEKA .....	13
KAWA ESPRESSO Z MLEKIEM.....	14
CAPPUCCINO.....	14
PROGRAMOWANIE NAPOI .....	15
MENU PROGRAMOWANIE NAPOI .....	15
PROGRAMOWANIE KAWY EKSPRESOWEJ /KAWY/ DUŻEJ KAWY .....	15
PROGRAMOWANIE NAPOI Z MLEKIEM.....	16
PROGRAMOWANIE URZĄDZENIA .....	18
USTAWIENIA URZĄDZENIA .....	18
MENU „JĘZYK” .....	19
MENU „OŚWIETLENIA FILIŻANEK” .....	19
MENU „FILTR WODY”.....	19
MENU TWARDOSĆ WODY”.....	20
MENU „PŁUKANIE” .....	20
MENU „TACA DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK” .....	21
MENU” SYGNAŁY I ALARMY DŹWIĘKOWE” .....	21
MENU „WYŚWIETLACZ” .....	21



NASTAWIENIA NAPOI .....	22
REGULACJA TEMPERATURY PRZY NALEWANIU KAWY .....	22
REGULACJA "AROMATU" NALEWANEJ KAWY .....	23
REGULACJA "WSTĘPNE PARZENIE" (TYLKO NAPOJE Z KAWA) .....	23
FUNKCJE DODATKOWE .....	24
FUNKCJA "KAWA NA ŚWIECIE" .....	24
FUNKCJA "DEMO" .....	26
FUNKCJA LICZNIK PRODUKTÓW .....	26
KONSERWACJA .....	27
CYKL PŁUKANIA OBWODÓW MLEKA .....	27
CYKL MYCIA OBWODÓW MLEKA .....	28
CYKL CZYSZCZENIA OBWODÓW KAWY (CYKL MYCIA BLOKU ZAPARZAJĄCEGO) .....	30
BLOKADA WYŚWIETLACZA .....	30
ODWAPNIANIE .....	31
NASTAWIENIA ZEGARA .....	33
NASTAWIENIE GODZINY .....	33
NASTAWIENIE ZEGARA .....	34
NASTAWIENIE OSZCZĘDNOŚCI ENERGII .....	36
SPECJALNE .....	37
KASOWANIE WSZYSTKICH NASTAWIENÍ .....	37
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....</b>	<b>38</b>
OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA .....	38
CZYSZCZENIE BLOKU ZAPARZAJĄCEGO .....	39
KONSERWACJA MŁYNKA DO KAWY .....	40
CZYSZCZENIE POJEMNIKA DO MLEKA .....	40
<b>KODY AWARII .....</b>	<b>41</b>
<b>DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>42</b>
<b>NORMY BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>43</b>

**Podczas użytkowania sprzętu gospodarstwa domowego należy wziąć pod uwagę niektóre środki ostrożności, aby ograniczyć ryzyko wystąpienia pożarów, porażień prądem i/lub innych wypadków.**

- Przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, jak również jakiegokolwiek inne instrukcje lub informacje dołączone do opakowania.
- Nie należy dotykać gorących części urządzenia.
- Nie zanurzać kabla zasilającego, wtyczki lub samego urządzenia w wodzie lub innym płynie, aby zapobiec pożarom, porażeniom prądem lub innym wypadkom.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, używając ekspresu w obecności dzieci.
- Odłączyć wtyczkę z gniazdka, w przypadku dłuższego nie używania lub podczas czynności czyszczenia urządzenia. Przed odłączeniem części lub przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności czyszczenia odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub w wypadku innego uszkodzenia lub pęknięcia. W celu ewentualnej kontroli lub naprawy urządzenia zwracać się do pobliskiego autoryzowanego centrum serwisowego.
- Używanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta, może spowodować szkody na rzeczach lub osobach.
- Nie używać ekspresu na otwartej przestrzeni
- Uważać, by kabel zasilający nie wisiał ze stołu lub dotykał gorących powierzchni.
- Ustawić ekspres z dala od źródeł ciepła.
- Sprawdzić, czy główny wyłącznik ekspresu znajduje się w pozycji “Wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilającego. Aby wyłączyć urządzenie, ustawić wyłącznik w pozycję “Wyłączony” i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Zachować szczególną ostrożność podczas użycia pary.

## OSTRZEŻENIE

**Ekspres do kawy został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego. Jakiegokolwiek naprawy i/lub pomocy technicznej, z wyjątkiem operacji normalnego czyszczenia i konserwacji, muszą być wykonane wyłącznie przez autoryzowane centra serwisowe. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.**

- Sprawdzić, czy parametry podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom sieci zasilającej w Państwa mieszkaniu.
- Nie używać nigdy ciepłej lub gorącej wody, napełniając pojemnik wody. Używać wyłącznie zimną wodę.
- Nie dotykać rękami, gorących części urządzenia i kabla zasilającego podczas funkcjonowania.
- Nie używać nigdy do czyszczenia, żadnych ostrych przedmiotów lub środków czyszczących, które mogą spowodować zarysowania na powierzchni. Wystarczy wilgotna, miękka ściereczka.
- Aby zmniejszyć formowanie się osadu wapiennego, można używać wody filtrowanej.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

- Przewód zasilający ekspresu jest relatywnie krótki, co w zasadzie uniemożliwia zaplątanie się w nim lub potknięcie. Przedłużacze przewodu zasilającego mogą być stosowane, ale wymaga to większej ostrożności w obchodzeniu się z urządzeniem.
- Stosując przedłużacz przewodu zasilającego, należy sprawdzić, czy:
  - a. napięcie podane na przedłużaczu odpowiada napięciu znamionowemu urządzenia,
  - b. wtyczka przedłużacza (podobnie, jak przy kablu zasilającym) posiada styk uziemienia,
  - c. przewód zasilający nie zwisa z powierzchni, na której umieszczony został ekspres, co mogłoby grozić potknięciem się i ściągnięciem ekspresu.
- Nie stosować wielokrotnych gniazd wtykowych.

## WSTĘP

Ekspres do kawy służy do przygotowywania kawy espresso zarówno z kawy ziarnistej, jak i uprzednio zmielonej. Może również wytwarzać parę i dostarczać gorącą wodę. Urządzenie o eleganckim kształcie i wyglądzie, przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być wykorzystywane w profesjonalnym, ciągłym trybie pracy.

**UWAGA ! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku:**

- niewłaściwego oraz niezgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania urządzenia;
- dokonywania napraw przez nieautoryzowany punkt serwisowy;
- dokonywania zmian przy przewodzie zasilania;
- dokonywania zmian w jakimkolwiek podzespolu urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów;
- nie przeprowadzania cyklu usuwania osadów wapiennych i wykorzystywania urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0 stopni Celsjusza.

**WE WSZYSTKICH TYCH PRZYPADKACH NASTĘPUJE WYGAŚNIĘCIE GWARANCJI.**



**WSZYSTKIE UWAGI ODNOSZĄCE SIĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA OZNACZONE ZOSTAŁY W INSTRUKCJI TRÓJKĄTEM OSTRZEGAWCZYM. W CELU UNIKNIĘCIA POWAŻNYCH OBRAŻEN, NALEŻY SIĘ DO NICH SKRUPULATNIE ZASTOSOWAĆ!**

## KORZYSTANIE Z NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Przechowywać niniejszą instrukcję w pewnym miejscu i załączyć ją do ekspresu w przypadku, gdyby jakaś inna osoba miała go używać. W celu uzyskania dodatkowych informacji lub w przypadku jakichkolwiek problemów, o których nie wspomniano w instrukcji lub opisano dość ogólnikowo, należy zwrócić się do Autoryzowanych Punktów Serwisowych

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ**



## AKCESORIA



Pojemnik na dodatkowe mleko (bez cappuccinatore)



Szpilka do czyszczenia cappuccinatore



Aplicator



Filtr wody



Próbka testu na twardość wody



Klucz regulacyjny



Środek do smarowania bloku zaparzającego.



Środek czyszczący



Miarka do kawy wstępnie mielonej



Pędzelek czyszczący

## URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Upewnić się czy wyłącznik główny nie jest włączony.



Nacisnąć przycisk znajdujący się na pojemniku kawy, by otworzyć pokrywę. Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.



Zamknąć pokrywę pojemnika naciskając do oporu.



Wyciągnąć zbiornik wody. Zaleca się zainstalowanie filtra wody (zobacz str. 7).



Napełnić pojemnik świeżą wodą pitną; nie przekraczać nigdy maksymalnego poziomu zaznaczonego na pojemniku. Ustawić ponownie pojemnik z wodą na odpowiednim miejscu.



Włożyć wtyczkę do gniazdka znajdującego się w tylnej części urządzenia, i drugi jej koniec do odpowiedniego gniazdka elektrycznego (zobacz tabliczkę danych).



Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.



Nacisnąć jeden raz wyłącznik główny aby włączyć urządzenie. Urządzenie wykona samodzielnie kontrolę funkcji; test ten zostanie wykonany samodzielnie przy każdym włączeniu.

Urządzenie wykona automatycznie napełnienie obwodu wodnego.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

Możliwe, że do szklanki nie zostanie nalana woda.

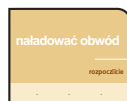
Nie musi być to traktowane jako nieprawidłowość.

**USTAWIĆ STOPIEŃ TWARDOŚCI WODY ZOBACZ "MENU TWARDOŚĆ WODY" STR. 20.**

## NAPEŁNIENIE RĘCZNE OBWODU WODNEGO.

Przystąpić do ręcznego napełnienia obwodu wodnego tylko kiedy pojawi się następujący ekran.

Uwaga: przed wykonaniem upewnić się czy zbiornik wody jest pełen.



Umieścić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody (możliwe, że z rurki nie wycieknie woda)



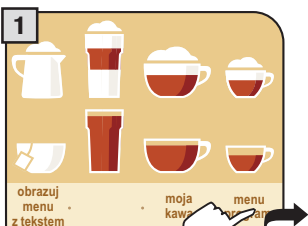
Nacisnąć wyświetlacz jeden raz; urządzenie rozpoczyna cykl napełniania obwodu wodnego.



Gdy skończy się napełnianie obwodu, usunąć pojemnik. Urządzenie jest gotowe do pracy.

## NASTAWIĆ JĘZYK I ZEGAR

Opcja ta pozwala regulować parametry urządzenia w ten sposób, by można było otrzymać kawę według tradycyjnych parametrów kraju w, którym jest używane; z tego powodu, niektóre języki są zróżnicowane w zależności od lokalnych dialektów.



Nacisnąć „menu programowanie”.



Nacisnąć „nastawieniaurządzenia”.



Nacisnąć „język”.



Nacisnąć ▼, by wyświetlić następną stronę. Wybrać żądany język



Powrócić do menu głównego. Nacisnąć „nastawieniezegara”



Patrz str. 33 aby uregulować zegar.

## FILTR WODY

By ulepszyć jakość używanej wody, zainstalować filtr wody. Po zainstalowaniu kontynuować program inicjalizacji filtra (zobacz programowanie); w ten sposób urządzenie zawiadomia użytkownika, kiedy filtr musi zostać wymieniony.



Wyciągnąć filtr wody z opakowania; ustawić datę bieżącego miesiąca.



Założyć aplikator na filtr wody.



Umieścić filtr wody wewnątrz pustego pojemnika (zobacz rysunek); Naciśnąć aż do momentu blokady. Usunąć aplikator z filtra wody.



Napełnić pojemnik świeżą, pitną wodą. Pozostawić filtr wody w pełnym pojemniku przez 30 minut.



Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.



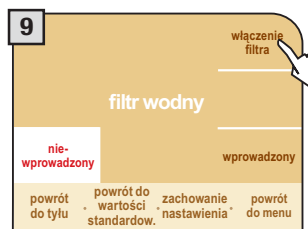
Naciśnąć „menu programowanie”.



Naciśnąć „nastawienia urządzenia”



Naciśnąć „filtr wody”.



Naciśnąć „włączenie filtra”.

Urządzenie włącza filtr wody. Odczekać, aż cykl zakończy się automatycznie.

Gdy skończy się cykl aktywacji filtra urządzenie powraca do menu wyboru produktów.

Możliwe jest zmienić ekran wyświetlacza, wybierając pomiędzy "formatem ikona" i "formatem tekst"

### FORMAT IKONA

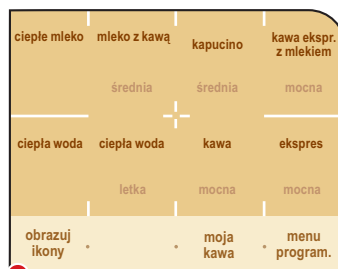


Przejdź do menu "format tekstu"

Programowanie produktów

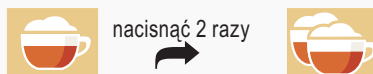
Wejść do menu programowania

### FORMAT TEKST



Przejdź do menu "format ikona"

- Aby otrzymać żądany napój, naciśnięcie odpowiedni symbol na wyświetlaczu. Urządzenie wykonuje automatycznie wszystkie niezbędne czynności.
- Aby otrzymać 2 filiżanki, naciśnięcie dwa razy, bezpośrednio jeden po drugim, symbol napoju



## OKREŚLENIE AROMATU KAWY

Intensywność koloru ikony (dotyczy tylko napojów z kawą) określa aromat (czyli ilość kawy do zmielenia) produktu, który zamierza się przygotować. Im większa ilość kawy zostanie zmielona, tym mocniejsza będzie nalewana kawa.



słaba

średnia

mocna

Kiedy programuje się urządzenie do wykorzystania kawy wstępnie mielonej lub gdy się personalizuje jeden z produktów, ikona jest wyświetlana w inny sposób lub oznaczona gwiazdką (przeczytać rozdział o programowaniu napoi).



wstępnie mielona



personalizacja



## MOC KAWY

Urządzenie SBS zostało zaprojektowane aby umożliwić przygotowywanie kawy o żądanej mocy i intensywnym smaku. Po prostym przekręceniu gałki, zauważycie, że kawa nabierze takiego charakteru, który będzie lepiej odpowiadał waszym gustom.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

By uregulować moc nalewanej kawy. Regulacja może być, także dokonywana podczas nalewania kawy. Regulacja ta ma efekt natychmiastowy przy wybranym nalewaniu.



## REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ

Uregulować zbiornik kropli przed nalewaniem produktów.



Taca ociekowa ma regulowaną wysokość.

By podnieść tacę ociekową nacisnąć lekko dolną część przycisku, by ją obniżyć nacisnąć lekko górną część przycisku; w momencie uzyskania żądanej wysokości, puścić przycisk.

Uwaga: w tacy ociekowej znajduje się czerwony pływak która wskazuje, że należy opróżnić i wymyć zbiornik, w momencie gdy się uniesie.

## NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA MLEKO

Jedynie pojemnik z cappuccinatore musi być napełniony przed przygotowywaniem wszystkich napojów z mlekiem. Nie należy używać mleka po utracie jego daty ważności. **(Ważne! Zapoznać się z konserwacją i czyszczeniem cappuccinatore na str. 40).**



Otworzyć przegródkę na mleko i wziąć biały pojemnik znajdujący się wewnątrz.



Zdjąć pokrywę pojemnika i wlać mleko. Ponownie zamknąć i umieścić w odpowiednim miejscu, upewniając się czy przegródka została dobrze zamknięta.

Radzimy Państwu zastosowanie drugiego pojemnika, dostarczonego wraz z urządzeniem, na przechowywanie w lodówce mleka, które nie zostało zużyte. Do czyszczenia obwodu używać tylko pojemnik wyposażony w cappuccinatore.

**NALEWANIE KAWY, GORĄCEJ WODY CZY MLEKA, MOŻE BYĆ PRZERWANE W KAŻDEJ CHWILI PRZEZ WYBÓR PRZYCIŚKU “ZATRZYMAJ NALEWANIE”...**



**NALEWANE MLEKO MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. UNIKAĆ DOTYKANIA GO BEZPOŚREDNIO RĘKAMI.**

**UŻYWANE MLEKO MUSI BYĆ ODPOWIEDNIO PRZECHOWYWANE. NIE UŻYWAĆ MLEKA PO UTRACIE DATY WAŻNOŚCI WSKAZANEJ NA OPAKOWANIU.**

Sprawdzić czy wszystkie pojemniki są czyste; do przeprowadzenia tej operacji stosować instrukcje z rozdziału "Czyszczenie i konserwacja" (zobacz str. 38)

**KIEDY PRZYGOTOWYWANIE NAPOJÓW ZAWIERAJĄCYCH MLEKO ZOSTANIE ZAKOŃCZONE, NALEŻY UMYĆ POJEMNIK I OBWODY URZĄDZENIA.**

Do nalania 2 filiżanek, urządzenie nalewa połowę określonej ilości i przerywa na krótko nalewanie, by zmielić drugą porcję kawy. Nalewanie kawy zostanie wznowione i dokończzone. W przypadku wyboru napoju z mlekiem, urządzenie automatycznie kieruje nalewaniem mleka. Jeśli nalewanie pierwszej kawy zostanie przerwane, druga kawa nie będzie nalana.

## KAWA ESPRESSO/KAWA NORMALNA/KAWA DUŻA

Procedura ta pokazuje, jak przygotować kawę espresso. Aby nalać inny typ kawy, nacisnąć odpowiednią ikonę. Używać odpowiednich filiżanek, by zapobiec wylaniu się kawy.



Wybrać produkt i nacisnąć odpowiadającą ikonę na wyświetlaczu; raz na jedną filiżankę i dwa razy, aby otrzymać dwie filiżanki.



Urządzenie rozpoczyna mielenie nastawionej ilości kawy.



Rozpoczyna się nalewanie wybranego napoju.

Urządzenie zakończy nalewanie kawy automatycznie przestrzegając ilości nastawionej w fabryce. Możliwa jest personalizacja ilości kawy. Zobacz str.15.

Jeśli chce się przerwać cykl nalewania, nacisnąć przycisk "zatrzymaj nalewanie kawy".

## NALEWANIE NAPOJU Z KAWY MIELONEJ

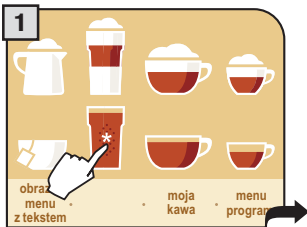
Kawa wstępnie mielona musi zostać wsypana do odpowiedniej przegródki znajdującej się z boku pojemnika na kawę ziarnistą. Należy używać wyłącznie kawy mielonej, specjalnie przygotowanej do parzenia w ekspresach ciśnieniowych, nie używać nigdy kawy ziarnistej lub rozpuszczalnej (zobacz rozdział „programowanie napojów” str. 15)

**UWAGA: KIEDY SIĘ ŻYCZY PRZYGOTOWANIA PRODUKTU Z KAWY WSTĘPNIE MIELONEJ NALEŻY WSYPAC DO PRZEGRÓDKI TEN TYP KAWY.**



**WSYPAĆ TYLKO JEDNĄ MIARKĘ KAWY MIELONEJ NA RAZ. NIE MOŻNA NALAĆ DWÓCH KAW JEDNOCZEŚNIE.**

W niżej podanym przykładzie zostało wybrane nalanie dużej kawy z użyciem kawy wstępnie mielonej. Indywidualny wybór użycia kawy wstępnie mielonej zostanie uwidoczniiony na wyświetlaczu. gwiazdka umieszczona na symbolu wybranego napoju.



Nacisnąć odpowiedni przycisk po czym na wyświetlaczu pojawi się:



Ekran przypomni użytkownikowi o wsypaniu kawy mielonej do odpowiedniej przegródki.



Wsypać kawę mieloną do odpowiedniej przegródki, używając do tego miarki znajdującej się w wyposażeniu.



Nacisnąć przycisk **uruchomij!** aby rozpocząć nalewanie.



Rozpoczyna się nalewanie wybranego napoju.

### Uwaga:

- Po jednej minucie od momentu pojawienia się ekranu(2), jeśli nie zacznie się nalewanie, urządzenie powróci do menu głównego i usunie ewentualną kawę do kasetki na fusy;
- Jeśli nie zostanie wsypana kawa wstępnie mielona do przegródki, nastąpi tylko nalanie wody;
- Jeśli zostaną wsypane 2 lub więcej miarek kawy, urządzenie nie naleje produktu, a kawa wsypana zostanie usunięta do kasetki na fusy.

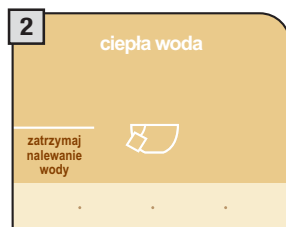
## NALEWANIE GORĄCEJ WODY



**NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE SPRYSKIWANIA GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ RURKA WYLOTOWA GORĄCEJ WODY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI.**



Nacisnąć jeden raz ikonę gorącej wody.

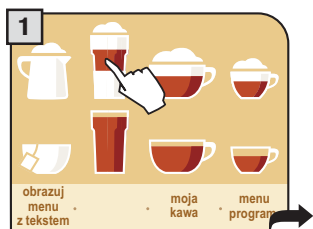


Rozpoczyna się nalewanie gorącej wody.

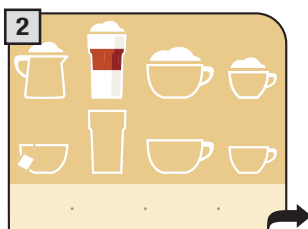
Aby nalać następną filiżankę gorącej wody, powtórzyć tą samą czynność.

## MLEKO Z KAWĄ

Napełnić pojemnik na mleko



Wybrać produkt i nacisnąć odpowiednią ikonę na wyświetlaczu; raz na jedną filiżankę, dwa razy, aby otrzymać dwie filiżanki.



Urządzenie rozpoczyna mielenie nastawionej ilości kawy.



Po zakończeniu mielenia, urządzenie nalewa automatycznie zaprogramowaną ilość gorącego mleka.



Po zakończeniu nalewania mleka, urządzenie przygotowuje automatycznie kawę.



W dalszej kolejności urządzenie pozwala na życzenie, nalanie dodatkowej ilości mleka. Ta opcja pozostaje aktywna przez około 2 sekundy; aby ją aktywować, wystarczy nacisnąć przycisk "dodać mleka"



Urządzenie proponuje czyszczenie obwodów mleka; przycisk zaczyna migać. Nacisnąć "plukanie mleka", aby przeprowadzić płukanie obwodów wewnętrznych.

W tym wypadku użytkownik, może kontynuować przygotowywanie innych produktów, a urządzenie w tym czasie będzie wskazywać płukanie obwodów mleka.

Po 20 minutach nieaktywności, urządzenie zobowiązuje użytkownika do przeprowadzenia cyklu płukania, jak to przedstawiono w punkcie 7; jeśli urządzenie zostanie wyłączone zaraz po nalaniu produktu z mlekiem; przed ponownym uruchomieniem urządzenie zobowiązuje użytkownika do przeprowadzenia cyklu płukania obwodów mleka.

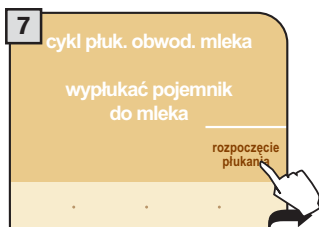
Uwaga: przed przeprowadzeniem tej funkcji upewnić się czy:

1. pojemnik o odpowiednich rozmiarach został ustawiony pod dozownikami;
2. pojemnik do mleka powinien zawierać świeżą wodę pitną i zostać włożony do urządzenia.
3. pojemnik wody zawiera wystarczającą ilość wody.

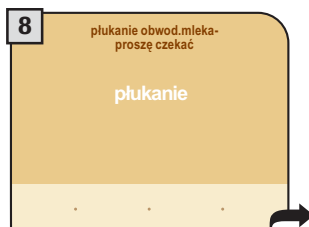


Po 14 dniach od pierwszego nalania napoju z użyciem mleka, pojawia się komunikat "oczyszczenie mleka"; radzimy wykonać cykl płukania obwodów mleka jak opisane na str. 28.

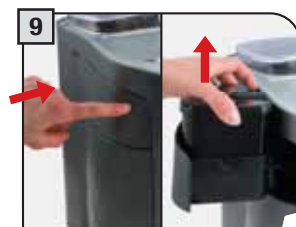
Po upływie następných 7 dni, urządzenie blokuje się i w tym przypadku obowiązkowo musi zostać wykonane mycie obwodów mleka.



Usunąć pojemnik na mleko z urządzenia, jeśli zawiera on jeszcze mleko, schować je do lodówki w dodatkowym pojemniku, do dalszego wykorzystania. Wyplukać i napełnić świeżą wodą pojemnik z cappuccinatore, włożyć na odpowiednie miejsce i nacisnąć przycisk "rozpoczęcie płukania".



Użytkownik w fazie tej, nie może interweniować, ale musi zaczekać, aż cykl się zakończy. Po czym, urządzenie powróci do menu głównego.



Usunąć pojemnik, opłukać go i wysuszyć.

**PROCEDURA TA POWINNA BYĆ PRZEPROWADZANA PRZY WSZYSTKICH PRODUKTACH Z MLEKIEM!**

## NALEWANIE GORĄCEGO MLEKA

Napełnić pojemnik na mleko



Nacisnąć jeden raz ikonę gorącego mleka.



Rozpoczyna się nalewanie gorącego mleka.

By nalać drugą filiżankę mleka, operację powtórzyć. Kiedy symbol "płukanie mleka" zaczyna migać, wykonać czyszczenie obwodów mleka, jak opisane w przypadku mleka z kawą (patrz str. 12, ikona 6 i następne).

## KAWA ESPRESSO Z MLEKIEM

Napełnić pojemnik na mleko



Nacisnąć ikonę; jeden raz na 1 filiżankę i dwa razy na dwie filiżanki.



Urządzenie rozpoczyna mielenie nastawionej ilości kawy



Rozpoczyna się nalewanie kawy espresso z mlekiem.



Po zakończeniu nalewania kawy, urządzenie przygotowuje automatycznie gorące mleko.



Nacisnąć "dodać mleka", aby nalać na życzenie dodatkową ilość mleka.

Kiedy symbol "płukanie mleka" zaczyna migać, przeprowadzić czyszczenie obwodów mleka, jak opisane w przypadku mleka z kawą (patrz str. 12, ikona 6 i następane).

## CAPPUCCINO

Napełnić pojemnik na mleko



Nacisnąć ikonę; jeden raz na 1 filiżankę i dwa razy, aby otrzymać dwie filiżanki.



Urządzenie rozpoczyna mielenie nastawionej ilości kawy.



Po zakończeniu mielenia, urządzenie nalewa zaprogramowaną ilość gorącego mleka.



Po nalaniu mleka, urządzenie przygotowuje automatycznie kawę.



W dalszej kolejności urządzenie pozwala na życzenie, nalanie dodatkowej ilości mleka. Ta opcja pozostaje aktywna przez około 2 sekundy; aby ją aktywować, wystarczy nacisnąć przycisk "dodać mleka".

Kiedy symbol "płukanie mleka" zaczyna migać, przeprowadzić czyszczenie obwodów mleka, jak opisane w przypadku mleka z kawą (patrz str. 12, ikona 6 i następane).

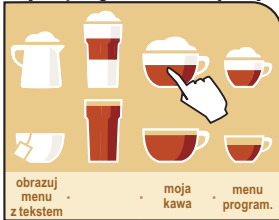
## MENU PROGRAMOWANIE NAPOI

Każdy napój, może być zaprogramowany według własnych indywidualnych upodobań. Personalizacja jest oznaczana na wyświetlaczu przez dodatek gwiazdki.



Gdy jeden z produktów został spersonalizowany, możliwe jest nalewanie jedynie tego produktu; aby zmienić ilość mleka/kawy należy przeprowadzić nową personalizację albo wykonać reset obecnej personalizacji.

Aby zaprogramować żądany napój



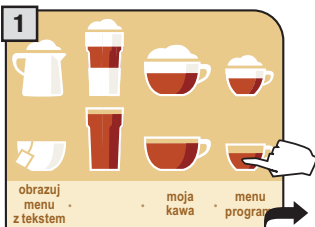
Trzymać przez 2 sekundy wciśnięty przycisk napoju

*lub*



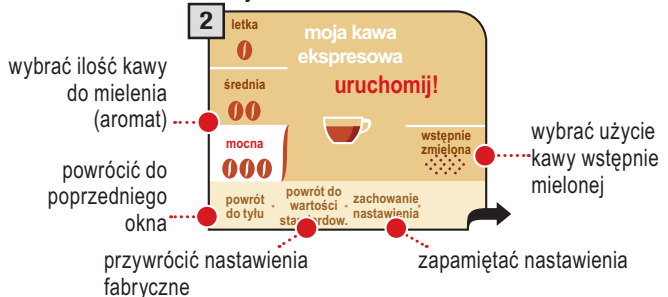
Nacisnąć przycisk "moja kawa" i w ciągu 2 sekund nacisnąć przycisk napoju

## PROGRAMOWANIE KAWY ESPRESSO/KAWY NORMALNEJ/KAWY DUŻEJ



Wejść do menu napoju, który ma się zaimplementować (patrz rozdział "Menu programowania napoi")

W tej fazie można:

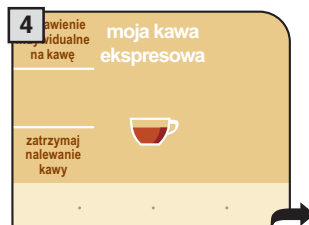


Wybierając inną ilość kawy, zmienia się aromat napoju.



Naciskając **uruchomij!**, urządzenie przygotowuje się do nalania kawy.

Naciskając przycisk **uruchomij!**, należy obowiązkowo zakończyć cykl nalewania,



Urządzenie automatycznie rozpoczyna i kończy nalewanie kawy, według standardowych nastawień.

Nalewanie może być przerwane **wyłącznie** przez naciśnięcie "zatrzymaj nalewanie kawy". Gdy przycisk nie zostanie naciśnięty, może nastąpić wylanie kawy z filizanki.



Aby nalać ilość kawy większą od ilości nastawionej przez producenta, nacisnąć "nastawienie indywidualne na kawę", przed zakończeniem nalewania. Po osiągnięciu żądanej ilości, nacisnąć "zatrzymaj nalewanie kawy"



Po zakończeniu nalewania nacisnąć "zachowanie nastawienia" w ciągu 5 sekund.

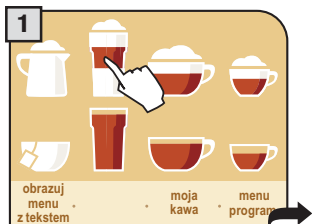
Jeśli przycisk "zachowanie nastawienia" nie zostanie naciśnięty, nastawienia spersonalizowane nie zostaną zapamiętane.



Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie zapamiętania, urządzenie powraca automatycznie do menu głównego.

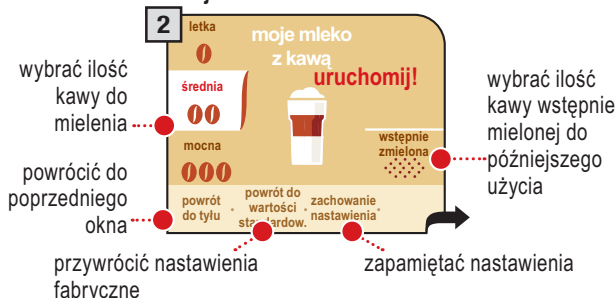
## PROGRAMOWANIE NAPOI Z MLEKIEM

Napełnić pojemnik na mleko



Wejść do menu napoju do spersonalizowania (patrz rozdział "Menu programowanie napoi" str. 15)

W tej fazie można:







Naciskając przycisk **uruchomij!** należy obowiązkowo zakończyć cykl nalewania,

Po naciśnięciu **uruchomij!**, urządzenie przygotowuje się do nalenia napoju.



Nalewanie może być przerwane **wyłącznie** przez naciśnięcie "zatrzymaj nalewanie mleka". Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty, może nastąpić wylanie mleka z filiżanki.

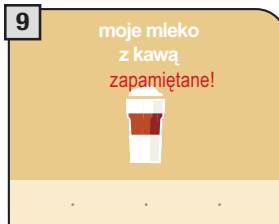
Aby nalać ilość mleka większą od ilości nastawionej przez producenta, nacisnąć "nastawienie indywidualne na mleko", przed zakończeniem nalewania. Po osiągnięciu żądanej ilości, nacisnąć "zatrzymaj nalewanie mleka"



Nalewanie może być przerwane **wyłącznie** przez naciśnięcie "zatrzymaj nalewanie kawy". Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty, może nastąpić wylanie kawy z filiżanki.

Aby nalać ilość kawy większą od ilości nastawionej przez producenta, nacisnąć "nastawienie indywidualne na kawę", przed zakończeniem nalewania. Po osiągnięciu żądanej ilości, nacisnąć "zatrzymaj nalewanie kawy"

Jeśli przycisk "zachowanie nastawienia" nie zostanie naciśnięty, urządzenie powraca do menu głównego i spersonalizowane nie zostaną zapamiętane



Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie zapamiętania, urządzenie powraca automatycznie do menu głównego.



Urządzenie automatycznie rozpoczyna i kończy nalewanie kawy, według standardowych nastawień.



Urządzenie automatycznie rozpoczyna i kończy nalewanie kawy według standardowych nastawień.



Po zakończeniu nalewania, nacisnąć „zachowanie nastawienia” w ciągu 5 sekund.

Niektóre funkcje urządzenia mogą być zaprogramowane, by zindywidualizować funkcjonowanie urządzenia według własnych potrzeb.



Nacisnąć przycisk "menu programowanie".

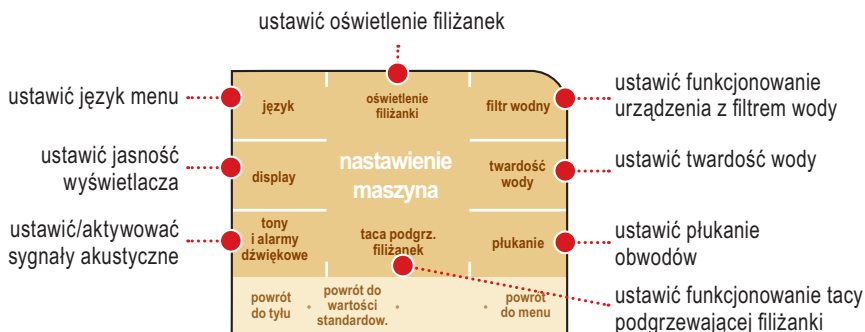
Wchodzi się do menu programowania:



Po nastawieniu każdego z następujących menu, nacisnąć - "powrót do tyłu", aby powrócić do poprzedniego ekranu  
 - "powrót do wartości standardow." aby przywrócić wartości początkowe.  
 - "zapamiętaj nastawienia", aby zapamiętać nastawienia  
 - "wróć do menu", aby powrócić do menu głównego

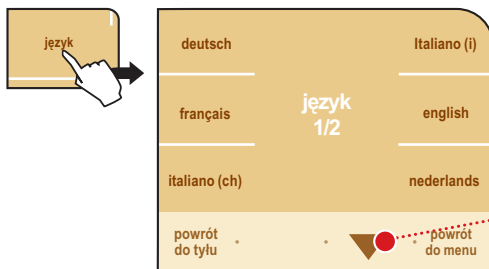
## USTAWIENIA MASZYNY

Kiedy wybiera się menu nastawienia urządzenia, pojawia się następujący ekran. Tutaj można:



## MENU „JĘZYK”

By zmienić język wyświetlacza.



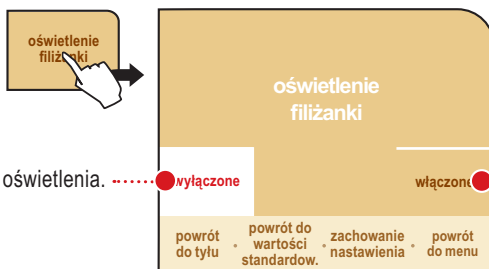
Funkcja ta została opisana na początku instrukcji obsługi. Nastawienie to jest podstawą fundamentalną właściwego regulownia parametrów urządzenia w zależności od kraju, w którym jest używana.

Tym przyciskiem wyświetla się następną stronę, zawierającą inne opcje.

## MENU „OŚWIETLENIA FILIŻANEK”

Aby wybrać tę funkcję, nacisnąć przycisk „oświetlenie filiżanki” i na wyświetlaczu pojawi się ekran:

W tym menu jest możliwe:



Funkcja ta pozwala aktywować/dezaktywować oświetlenie filiżanek.

wyłączenie oświetlenia. ....

wyłączone

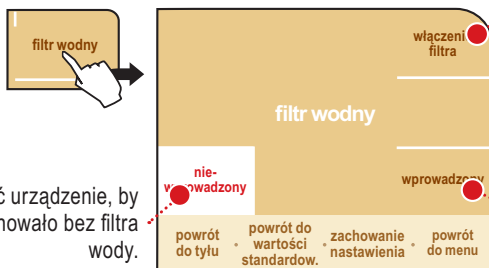
włączone

..... włączenie oświetlenia.

## MENU “FILTR WODY”

Filtr wody “Acqua prima” oczyszcza wodę i pozwala rozkoszować się pełnym aromatem kawy.

W tym menu jest możliwe:



przeprowadzenie aktywacji (mycia) filtra. Po aktywacji zostanie aktywowana opcja “wprowadzony”.

nastawić urządzenie, by funkcjonowało bez filtra wody.

nie-wprowadzony

włączony

nastawić urządzenie, by funkcjonowało z filtrem wody.

Uwaga:

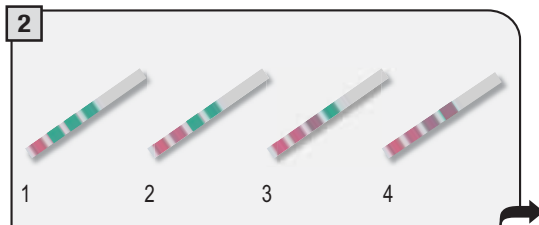
- Nacisnąć “włączenie filtra” za każdym razem, kiedy się instaluje nowy filtr wody
- Nacisnąć “nie-wprowadzony” kiedy nie używa się filtra wody
- Nacisnąć “wprowadzony” kiedy się używa filtra wody. Funkcja ta zostanie aktywowana także po naciśnięciu przycisku “włączenie filtra”.

**MENU TWARDOŚĆ WODY**

Aby uregulować twardość wody, wyrażonej w skali od 1 do 4. Urządzenie jest wstępnie nastawione na wartość średnią twardości wody równą 3.

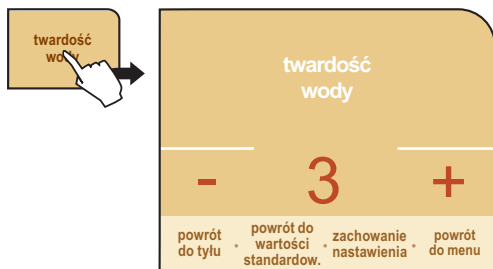


Zanurzyć w wodzie, przez 1 sekundę, pasek testowy na twardość wody, znajdującą się w welcome pack.



Sprawdzić wartość.

Nacisnąć przycisk "twardość wody".



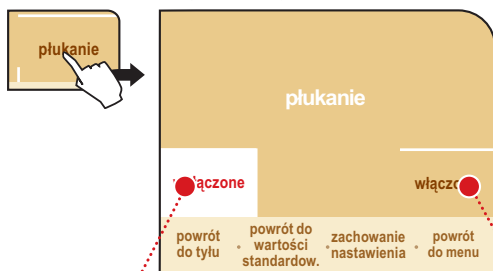
Test może być użyty tylko na jedną próbę.

Nastawić twardość wody na urządzeniu naciskając + o –

**MENU "PŁUKANIE"**

Czyszczenie przewodów wewnętrznych ma na celu zagwarantowanie, by nalewanie napojów odbywało się tylko z użyciem świeżej wody.

W tym menu jest możliwe:



Uwaga: płukanie to, zostanie przeprowadzone przy każdym uruchomieniu urządzenia, kiedy ostygnie.

zdeaktywować płukanie

aktywować płukanie

## MENU “TACA DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK”

Aby aktywować tacę do podgrzewania filiżanek, znajdującą się na górnej części urządzenia.

**W tym menu jest możliwe:**

utrzymywać tacę do podgrzewania filiżanek, zawsze włączoną

utrzymywać tacę do podgrzewania filiżanek, zawsze wyłączoną

wyłączone kiedy w standby

powrót do tyłu    powrót do wartości standardow.    zachowanie nastawienia    powrót do menu

utrzymywać tacę do podgrzewania filiżanek wyłączoną kiedy urządzenie jest w trybie oszczędności energii

## MENU” SYGNAŁY I ALARMY DŹWIĘKOWE”

Aby aktywować /zdeaktywować tony akustyczne urządzenia. Naciśnięcie przycisku, zmienia natychmiastowo stan urządzenia.

**W tym menu jest możliwe:**

aktywowanie/zdeaktywowanie sygnału dźwiękowego gotowości urządzenia

aktywowanie/zdeaktywowanie sygnału dźwiękowego przy każdorazowym naciśnięciu przycisku

aktywowanie/zdeaktywowanie sygnału dźwiękowego, które przypomina użytkownikowi o konieczności przeprowadzenia mycia obwodów służących do przygotowania mleka

ton zawiad. gotowe    zawiad. o jakości mleka

tony i alar. dźwięk.

ton ciśnienia przycisk włączone

powrót do tyłu    powrót do wartości standardow.    zachowanie nastawienia    powrót do menu

Uwaga: sygnały akustyczne są z reguły podzielone w następujący sposób:

- Sygnał ciągły, długi, sygnalizuje jakąś nieprawidłowość urządzenia.
- Sygnał krótki przy naciśnięciu przycisków i sygnalizacji gotowości urządzenia do pracy,
- Sygnał przerywany, wskazujący na konieczność wykonania cyklu czyszczenia.

## MENU “WYŚWIETLACZ”

Aby nastawić prawidłową jasność wyświetlacza. Nacisnąć przycisk “display”

Uregulować jasność naciskając + o –

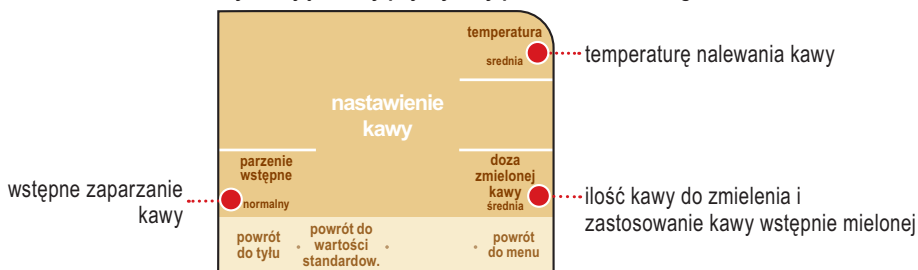
powrót do tyłu    powrót do wartości standardow.    zachowanie nastawienia    powrót do menu

## NASTAWIENIA NAPOI

Aby uregulować ogólne parametry nalewania różnych napoi, które zawierają kawę. Nacisnąć przycisk „nastawienie napoi” w menu głównym



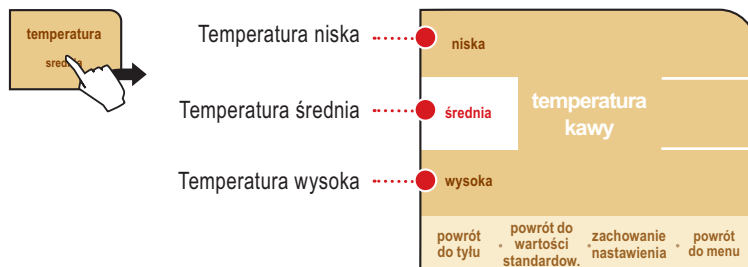
Wybierając każdy pojedynczy produkt można uregulować:



Aktualny stan zaprogramowania jest wskazany w odniesieniu do każdego parametru

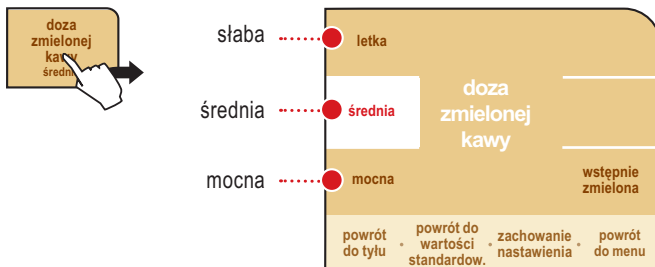
## REGULACJA TEMPERATURY PRZY NALEWANIU KAWY

Aby nastawić temperaturę przy przygotowywaniu kawy. Nacisnąć przycisk “temperatura” i wybrać żądaną temperaturę.



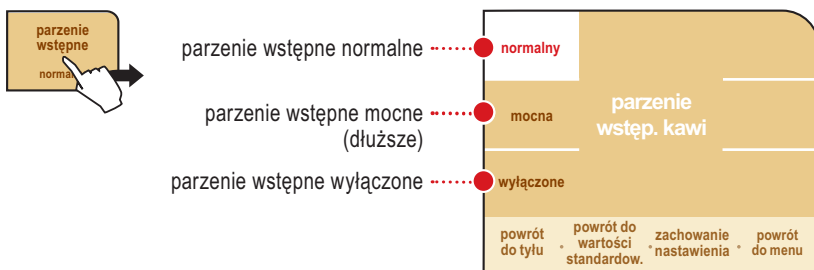
## REGULACJA "AROMATU" NALEWANEJ KAWY

Aby nastawić "Aromat", czyli ilość kawy do zmielenia i nastawić zastosowanie kawy wstępnie mielonej. Możecie rozkoszować się waszym napojem przygotowanym z takiej ilości kawy, którą sobie życzycie lub możecie wybrać przygotowanie napoju z kawy bezkofeinowej, używając funkcję „wstępnie mielona”.



## REGULACJA "WSTĘPNE PARZENIE" (TYLKO NAPOJE Z KAWĄ)

Aby nastawić parzenie wstępne: kawa zostanie lekko zwilżona przed zaparzeniem co uwydatni pełen aromat kawy, która nabierze wyborowego smaku.



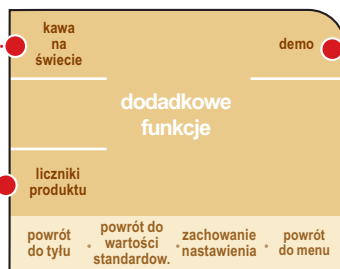
## FUNKCJE DODATKOWE

Urządzenie jest wyposażone w funkcje dodatkowe. Naciskając przycisk "dodatkowe funkcje" wchodzi się do menu i na wyświetlaczu pojawi się następujący ekran;

### W tym menu jest możliwe:

wejście do menu, gdzie znajdują się niektóre z przepisów znane na całym świecie.

wyświetlenie ilości poszczególnych produktów



aktywowanie funkcji "demo", by zademonstrować główne funkcje urządzenia

## FUNKCJA "KAWA NA ŚWIECIE"

Funkcja ta pozwala użytkownikowi na przygotowanie kawy na podstawie przepisów znanych na świecie.

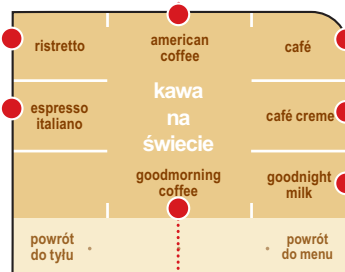


### W tym menu jest możliwe:

przygotować typową amerykańską kawę "american coffee"

przygotować prawdziwą mocną włoską kawę espresso "ristretto"

przygotować typową włoską kawę espresso "espresso italiano"



przygotować typową północno europejską kawę "café"

przygotować typową francuską/ szwajcarską kawę "café creme"

przygotować smaczną kawę z mlekiem bez obawy późniejszych trudności z zaśnięciem, mleko na dobranoc, "goodnight milk"

przygotować kawę aby zacząć dzień w pełnej energii. "goodmorning coffee"



Jeśli na przykład, chcemy rozkoszować się typową kawą amerykańską, należy nacisnąć przycisk “american coffe” w tym wypadku pojawi się następujący ekran na wyświetlaczu:



zostanie przedstawiona pozycja pokrętła SBS i filiżanka którą najlepiej użyć.

Naciskając przycisk **uruchomij!** urządzenie rozpoczyna nalewanie wcześniej wybranego napoju

Po nalanu żadanego napoju jest możliwość zapamiętania go w przyciskach menu głównego, aby móc nalać go, kiedy się chce.



W wypadku wybrania do zapamiętania produktu dopiero co nalanego; wyświetlacz pokaże przycisk, który pozwoli na jego szybki wybór.

Ekran ten pozostanie aktywny przez około 5 sekund i następnie wróci się do menu głównego.



Napoje w funkcji “kawa na świecie”, jeśli są zapamiętane, będą zespolone z następującymi przyciskami, z dodaną gwiazdką:

- ristretto :                      espresso (mała filiżanka)
- espresso italiano :            espresso (mała filiżanka)
- caffè :                              caffè (średnia filiżanka)
- caffè creme :                      caffè (średnia filiżanka)
- american coffee :              caffè lungo (szklanka)
- goodmorning coffee :        espresso (mała filiżanka)
- goodnight milk :                mleko z kawą

Można przypisać każdemu pojedynczemu przyciskowi tylko jeden napój  
Można przywrócić podstawowe wartości używając menu “nastawienia napoi”

**FUNKCJA “DEMO”**

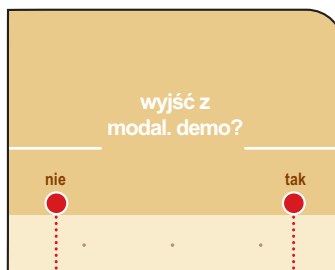
Funkcja ta pozwala na pokazanie potencjalnych możliwości urządzenia.

Uwaga: kiedy się aktywuje tę funkcję, urządzenie znajduje się w trybie oszczędności energii i wszystkie funkcje są zablokowane. Funkcja „demo” pozostanie zapamiętana także wtedy gdy urządzenie zostanie wyłączone poprzez wyłącznik główny; przy ponownym włączeniu urządzenie uruchomi ponownie funkcję „demo”.

Naciskając przycisk “demo” na wyświetlaczu pojawi się:



W ten sposób rozpocznie się funkcjonowanie “demo”. Ekrany następujące po sobie będą miały na celu objaśnienie funkcjonowania urządzenia.



kontynuować  
wyświetlanie

wyjść i aktywować normalne  
funkcje urządzenia.

Aby wyjść z tej funkcji nacisnąć jakikolwiek punkt wyświetlacza.

**FUNKCJA LICZNIK PRODUKTÓW**

Funkcja ta pozwala na pokazanie ile produktów zostało przygotowanych z każdego pojedynczego typu napoju.




liczniki produktu	
ciepłe mleko	0
mleko z kawą	1
kapucino	0
kawa ekspr. z mlekiem	0
ciepła woda	0
kawa duża	15
kawa	0
ekspres	0

powrót do tyłu      powrót do menu

## KONSERWACJA

Aby przeprowadzić czyszczenie/ konserwację wszystkich obwodów wewnętrznych urządzenia Nacisnąć przycisk "konserwacja" w menu głównym.

**W tym menu jest możliwe:**



przeprowadzić czyszczenie wyświetlacza (funkcja ta blokuje Touch-screen) → blokada display

rozpocząć mycie obwodów mleka → cykl mycia obwod. mleka

rozpocząć płukanie obwodów mleka → cykl płukania obwodów mleka

rozpocząć cykl czyszczenia bloku zaparzającego → cykl oczyszczania obwod. kawy

przeprowadzić cykl odwapniania → odwapnieni

powrót do tyłu

powrót do menu

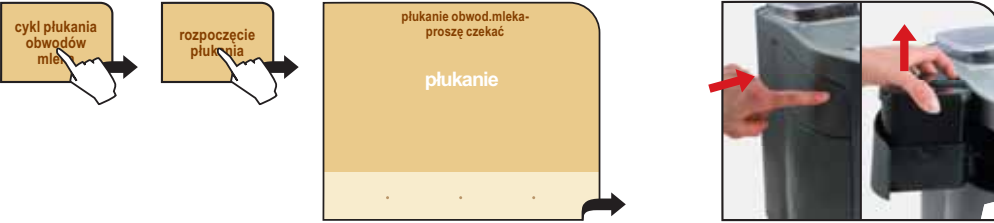
### CYKL PŁUKANIA OBWODÓW MLEKA

By przeprowadzić płukanie wewnętrznych obwodów urządzenia, przeznaczonych do przygotowywania mleka. Ten krótki cykl musi być przeprowadzony obowiązkowo po 20 minutach od nalania napoju z mlekiem. Gdy nie zostanie wykonany, urządzenie blokuje się i nie pozwala na nalewanie napojów.

Uwaga: przed przeprowadzeniem tej funkcji upewnić się czy:

1. pojemnik o odpowiednich rozmiarach został umieszczony pod dozownikiem;
2. pojemnik na mleko został dobrze umyty ze wszystkich pozostałości mleka i zawiera, czystą, zimną wodę
3. pojemnik wody zawiera wystarczającą ilość wody.

Nacisnąć przycisk "cykl płuk. obwod. mleka", po czym "rozpoczęcie płukania" aby zacząć cykl płukania obwodów mleka.



cykl płukania obwodów mleka

rozpoczęcie płukania

płukanie obwod.mleka- proszę czekać

**płukanie**

Odczekać, aż cykl się zakończy, urządzenie powróci do menu głównego.

Usunąć pojemnik, oplukać go i wysuszyć.

### CYKL MYCIA OBWODÓW MLEKA

By przeprowadzić mycie obwodów wewnętrznych urządzenia, przeznaczonych do przygotowania mleka.

Cykl ten jest proponowany po 14 dniach od nalewania pierwszego napoju z mlekiem; w tym przypadku przycisk "oczyszczenie mleka" zaczyna migać. (patrz str. 13). Nacisnąć przycisk i przeczytać informacje w punkcie (2). Ten cykl musi być wykonany obowiązkowo po 21 dniach; w tym wypadku należy przejść do punktu (3).

Uwaga: przed przeprowadzeniem tej funkcji upewnić się czy:

1. czy pojemnik o odpowiednich wymiarach znajduje się w zasięgu ręki;
2. pojemnik na mleko został dobrze umyty, ze wszystkich pozostałości mleka;
3. pojemnik wody zawiera wystarczającą ilość wody.

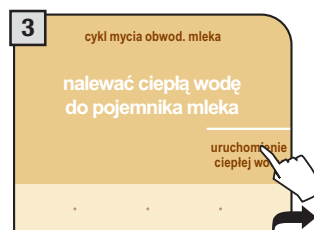
**CYKL MYCIA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZERWANY PODCZAS OPERACJI MUSI BYĆ OBECNA OSOBA. UŻYWAĆ TYLKO I WYŁĄCZNIE ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO DOŁĄCZONEGO DO WYPOSAŻENIA.**



Wybrać funkcję naciskając przycisk.



Ustawić pojemnik na mleko pod rurką wylotową wody.



Nacisnąć przycisk, by nalać gorącą wodę do pojemnika.



Odczekać



Po napełnieniu pojemnika pojawi się....



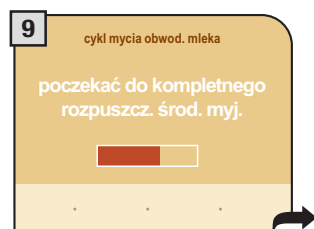
Włożyć tabletkę czyszczącą do pojemnika.



Otworzyć przegródkę i włożyć pojemnik ze środkiem czyszczącym.



Zamknąć przegródkę. Nacisnąć przycisk.



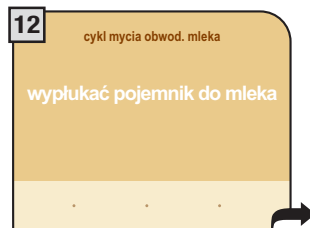
Odczekać. Ustawić pojemnik pod wylotem rurki wody.



Nacisnąć przycisk by rozpocząć



Odczekać, aż cykl mycia zostanie zakończony.



W momencie zakończenia mycia pojawi się...



Usunąć pojemnik na mleko.



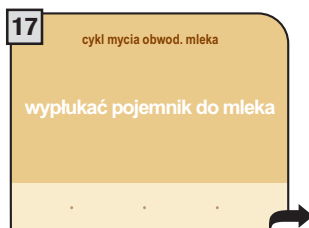
Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą.



Włożyć pojemnik i nacisnąć przycisk.



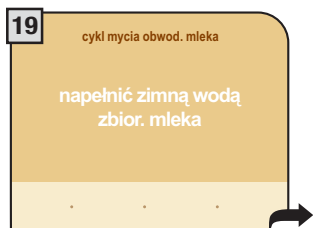
Odczekać



W momencie zakończenia mycia pojawi się.....



Usunąć pojemnik na mleko.



Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą.

Przeprowadzić drugi cykl płukania, jak to wcześniej przedstawiono. W momencie zakończenia urządzenie automatycznie powróci do menu głównego

## CYKL CZYSZCZENIA OBWODÓW KAWY (CYKL MYCIA ZESPOŁU NALEWANIA)

By przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych obwodów urządzenia przeznaczonych do nalewania kawy. Radzimy Państwu przeprowadzać ten cykl mycia raz w miesiącu.

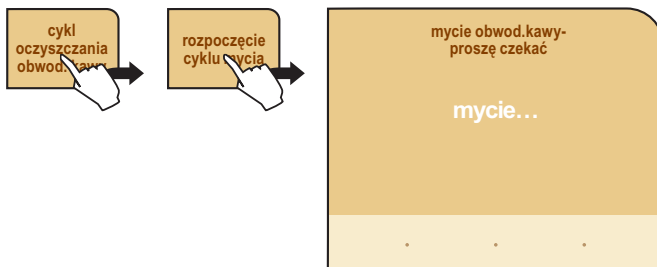
Uwaga: przed przeprowadzeniem tej funkcji upewnić się czy:

1. pojemnik o odpowiednich rozmiarach został umieszczony pod dozownikiem;
2. do bloku zaparzającego, została włożona specjalna tabletką do czyszczenia;
3. pojemnik wody zawiera wystarczającą ilość wody.



### **CYKL MYCIA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZERWANY PODCZAS OPERACJI MUSI BYĆ OBECNA OSOBA.**

Nacisnąć przycisk "cykl czyszczenia obwod. kawy" a potem "rozpoczęcie cyklu mycia", by rozpocząć cykl mycia.



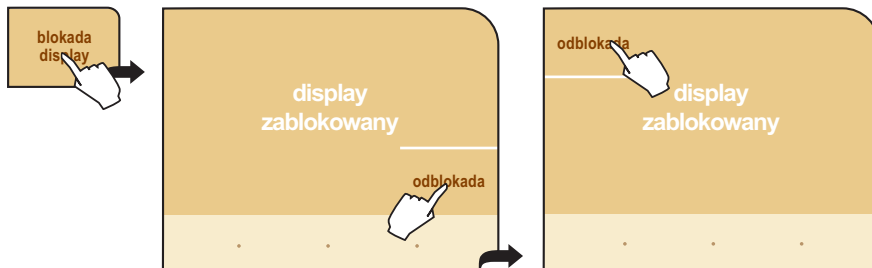
Odczekać, aż cykl się zakończy, urządzenie powróci do menu głównego.

## BLOKADA WYŚWIETLACZA

Aby wyczyścić wyświetlacz. Można czyścić wyświetlacz dotykowy (Touch-screen) miękką wilgotną szmatką lub specjalnymi środkami czyszczącymi przeznaczonymi do tego celu dostępnymi w handlu.

### **ZABRONIONE JEST UŻYWANIE ROZPUSZCZALNIKÓW, ALKOHOLU, PRODUKTÓW ŚCIERNYCH I LUB OSTRYCH PRZEDMIOTÓW, KTÓRE MOGĄ USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ WYŚWIETLACZA.**

Nacisnąć przycisk "blokada display"



Aby ponownie aktywować wyświetlacz nacisnąć "odblokada" w dole na prawo, i następnie, (w ciągu 2 sekund) „odblokada” u góry na lewo, (przycisk ten pojawi się tylko po wcześniejszym naciśnięciu poprzedniego)

## ODWAPNIANIE

By przeprowadzić automatyczny cykl odwapniania.

Przeprowadzenie odwapniania jest konieczne co 3-4 miesiące, kiedy woda wychodzi wolniej niż zwykle lub urządzenie sygnalizuje taką potrzebę. Urządzenie musi być włączone, wtedy automatycznie kieruje dystrybucją środka odwapniającego.

### PODCZAS OPERACJI MUSI BYĆ OBECNA OSOBA.

### UWAGA! NIE UŻYWAĆ W ŻADNYM WYPADKU OCTU JAKO ŚRODKA ODWAPNIAJĄCEGO.

Zaleca się środek odwapniający Saeco; tak, czy owak należy używać produktu odwapniającego do ekspresów, dostępnego w handlu, pod warunkiem, że nie jest on toksyczny i/lub szkodliwy. Roztwór, który będzie używany musi być usunięty w sposób przewidziany przez producenta i/lub według norm obowiązujących w kraju używania.

Uwaga: przed rozpoczęciem cyklu odwapniania upewnić się czy:

1. pojemnik o odpowiednich wymiarach został ustawiony pod rurką wody i dozownikiem;

### 2. ZOSTAŁ USUNIĘTY FILTR WODY

3. pojemnik wody został napełniony roztworem odwapniającym, aż do poziomu zaznaczonego symbolem .

### Zawieszenie odwapniania.

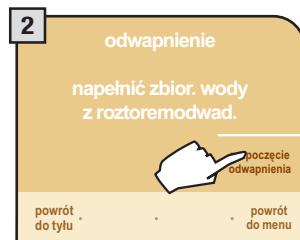
Odwapnianie i/lub płukanie może zostać zawieszono i kontynuowane ponownie. W momencie przerwania odwapniania, urządzenie zawiadamia użytkownika, że musi zostać wyłączone.

### UWAGA! ODWAPNIANIE MUSI ZOSTAĆ ZAKOŃCZONE W CIĄGU 24 GODZIN OD JEGO PRZERWANIA.

Przy ponownym uruchomieniu, urządzenie zawiadamia użytkownika, że proces odwapniania i/lub płukania musi być zakończony.

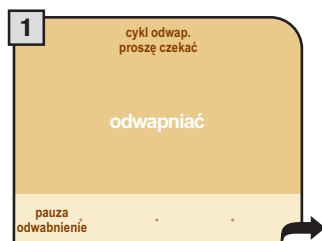
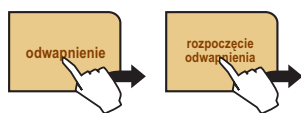


Urządzenie zawiadamia użytkownika o konieczności przeprowadzenia odwapniania poprzez stały napis w menu głównym. Alarm ten nie powstrzymuje działania urządzenia. Numer znajdujący się poniżej napisu wskazuje liczbę nalewań przed zablokowaniem urządzenia i zostanie zmniejszony po każdym nalewaniu. Podczas 30 nalewań od zablokowania, wyświetlacz zaczyna migać. Po zakończeniu dostępnych nalewań, urządzenie blokuje się i należy przeprowadzić odwapnianie. Naciskając przycisk wejście się do menu „odwapnianie”.

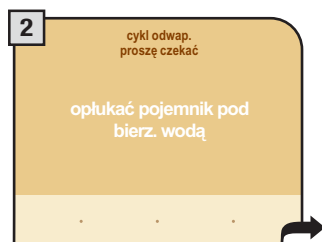


W momencie gdy urządzenie się zablokuje; na wyświetlaczu pojawi się komunikat “ napełnić zbiór. wody z roztworem odwapniającym.”, przeprowadzić odwapnianie naciskając “rozpoczęcie odwapniania”, jak to zostało opisane.

Aby przeprowadzić odwapnienie, zanim urządzenie się zablokuje lub zawiadomi o konieczności jego przeprowadzenia; nacisnąć przycisk "odwapnienie" i następnie "rozpoczęcie odwapnienia", by rozpocząć cykl odwapnienia



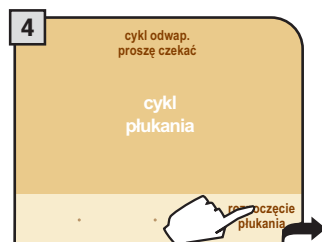
Urządzenie rozpocznie nalewanie roztworu odwapniającego poprzez rurkę nalewania gorącej wody. Nalewanie nastąpi w ustalonych z góry interwałach; by, pozwolić roztworowi zadziałać w sposób skuteczny.



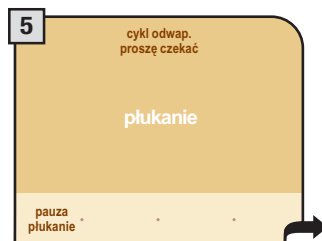
W momencie gdy roztwór się skończy, na wyświetlaczu pojawi się:



Wyciągnąć pojemnik wody, optukać go czystą, zimną wodą, by wyeliminować ślady roztworu odwapniającego, po czym napełnić go świeżą wodą i włożyć do urządzenia.



Przeprowadzić płukanie obwodów urządzenia naciskając „rozpoczęcie płukania”



Urządzenie przeprowadzi płukanie. Na zakończenie płukania pojawi się prośba o napełnienie pojemnika świeżą, pitną wodą. Przed napełnieniem pojemnika ponownie, włożyć, jeśli żądany, filtr wody



Ustawić pojemnik pod wylotem rurki wody. W momencie włożenia pojemnika z wodą, urządzenie przeprowadzi automatycznie napełnienie obwodów wody. Jeśli operacja ta nie nastąpi, należy odwołać się do „ładowanie ręczne obwodów” ( zobacz str. 6)



## NASTAWIENIA ZEGARA

Aby uregulować datę i aktualną godzinę; timer do stand-by (oszczędność energii) i godziny automatycznego włączenia i wyłączenia urządzenia. Nacisnąć przycisk „nastawienie zegara” w menu głównym.

W tym menu jest możliwe:

nastawić parametry dla stand-by po ostatnim nalewaniu

nastawić

- aktualną godzinę
- aktualną datę
- format wyświetlania (24 godziny – AM/PM)

nastawić interwały włączania i wyłączenia urządzenia (trzy interwały aktywowane oddzielnie)

## NASTAWIENIE GODZINY

Aby nastawić wszystkie parametry odnoszące się do zegara i kalendarza. Ważne jest, by zaprogramować właściwie godziny włączenia i wyłączenia urządzenia! Nacisnąć przycisk „nastawienie godziny”

zmienić nastawienia dotyczące właściwego czasu i właściwego dnia tygodnia;

zmienić nastawienia dotyczące wyświetlenia czasu ( w formacie 24 lub w formacie am/pm

wyświetlenie aktualnie nastawionej godziny

wyświetlenie aktualnie nastawionego dnia tygodnia

wyświetlenie aktualnie nastawionego formatu godziny

## Aktualna godzina/dzień tygodnia

Aby nastawić aktualny dzień tygodnia i godzinę na urządzeniu. Nacisnąć przycisk „godzina dzień tygodnia”.

Uregulować godzinę naciskając + o –

Uregulować minuty naciskając + o –

Uregulować dzień naciskając ◀ ▶

## Format godziny

Regulacja sposobu wyświetlania godziny. Zmiana tego nastawienia reguluje wszystkie parametry, które wymagają wyświetlenia godziny! Nacisnąć przycisk "format godziny". Zmiana zostanie natychmiast zastosowana i pojawia się mały napis "am/pm" lub "24h"



## NASTAWIENIE ZEGARA

Za pomocą tej funkcji możecie włączyć (aktywować) i wyłączyć (oszczędność energii) urządzenie o żądanych godzinach.

Pamiętajcie, że urządzenie zarządza tą funkcją tylko jeśli jest włączone.



nastawić pierwszy interwał włączania

W tym menu jest możliwe:



nastawić drugi interwał włączania

wybrać, w których dniach interwały są aktywne

nastawić trzeci interwał włączania

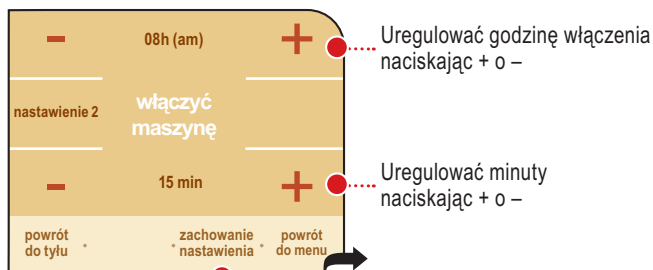
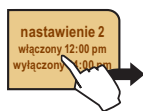
Aby przeprowadzić właściwie nastawienie należy:

- nastawić pojedyncze interwały włączenia i wyłączenia urządzenia.
- wybrać, w których dniach, interwały te przewidują włączenie i wyłączenie urządzenia.

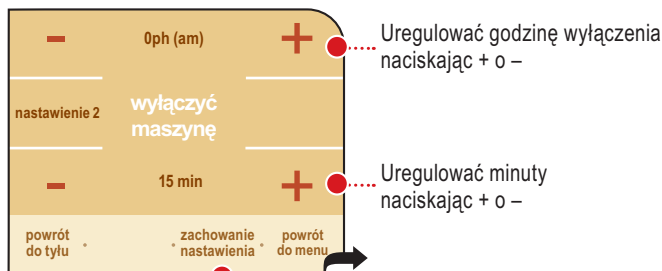
Zaleca się nie nakładać na siebie interwałów włączania

## Nastawienie interwału włączenia

Aby uregulować interwał włączenia nacisnąć przycisk interwału, który chce się nastawić.



aby zapamiętać uregulowane nastawienia i przejść do następnego ekranu



aby zapamiętać uregulowane nastawienia

## Wybrać na każdy dzień, interwały włączenia

Przejrzeć dni tygodnia i na każdy dzień wybrać w niezależny sposób nastawienie/a, które chcemy aktywować



Interwał nieaktywny w wybranym dniu



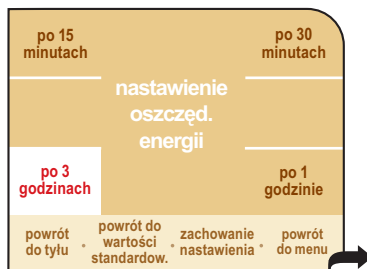
aby zapamiętać nastawienia

Na każdy dzień można wybrać inne interwały

**NASTAWIENIE OSZCZĘDNOŚCI ENERGII**

Aby nastawić, po jakim czasie od ostatniego nalewania urządzenie przejdzie w tryb oszczędności energii.

Domyślny czas wyłączenia jest nastawiony "po 3 godzinach".



Wybrać czas opóźnienia wyłączenia.

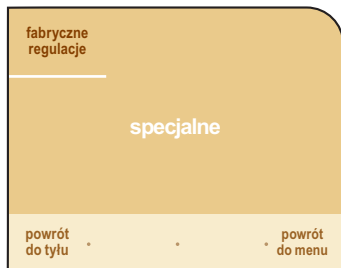
Po upływie czasu nastawionego na opóźnienie wyłączenia pojawi się:



Aby aktywować urządzenie nacisnąć "uruchomij". Po wykonaniu kontroli funkcji i fazy rozgrzewania, urządzenie jest na nowo gotowe do pracy.

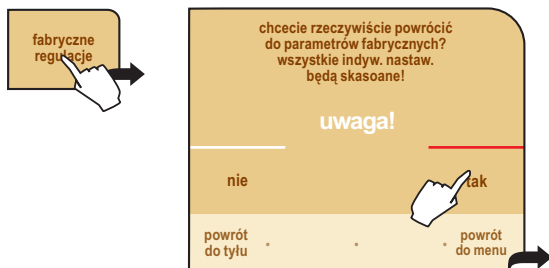
## SPECJALNE

To menu pozwala na dostęp do specjalnych funkcji urządzenia. Nacisnąć przycisk "specjalne" w menu głównym.



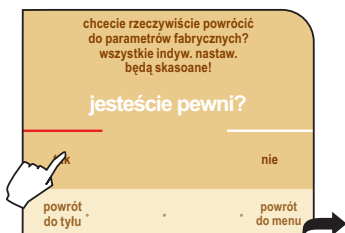
### KASOWANIE WSZYSTKICH NASTAWIEN

To menu zawiera funkcję, która przywraca wszystkie wartości fabryczne. Jest to funkcja szczególnie ważna dla przywrócenia podstawowych parametrów. Nacisnąć przycisk "fabryczne regulacje".

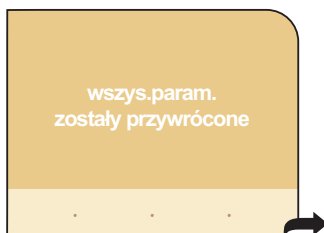


Jeśli wybierze się "tak", wymagane będzie dodatkowe potwierdzenie odwrotnymi przyciskami, aby upewnić się co do zamiaru wykonania reset.

**WSZYSTKIE NASTAWIENIA SPERSONALIZOWANE ZOSTANĄ SKASOWANE I NIE BĘDZIE MOŻLIWE ICH PRZYWRÓCENIE; PO PRZYWRÓCENIU NASTAWIEN STANDARD, BĘDZIE TRZEBA, O ILE SIĘ TEGO ŻYCHY, ZAPROGRAMOWAĆ PONOWNIE WSZYSTKIE FUNKCJE URZĄDZENIA.**



Wybierając "tak", zostaną one przywrócone.



Na wyświetlaczu pojawi się przez 2 sekundy komunikat "wszyst. param. zostały przywrócone"



Po tym czasie urządzenie powróci do ekranu głównego.

## OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Czynności opisane poniżej powinny być wykonywane przynajmniej raz w tygodniu.  
Uwaga: nie używać wody, która pozostała w zbiorniku przez dłuższy okres.

**UWAGA!** Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Przed czyszczeniem cappuccinatore zapoznać się z odpowiednią sekcją na str. 40.



1 Wylączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.



2 Umyć zbiornik i pokrywę.



3 Wyciągnąć tacę ociekową, opróżnić i umyć.



4 Wyciągnąć kasetkę na fusy, opróżnić i umyć.



5 Oczyszczyć pędzelkiem pojemnik wstępnie mielonej kawy.



6 Wyciągnąć zbiornik mleka i umyć go. (przeczytać str. 40 dotycząca czyszczenia cappuccinatore).



7 Wyciągnąć zbiornik na zużyte płyny, opróżnić go i umyć.



8 Oczyszczyć wyświetlacz ( zobacz str. 30)

## CZYSZCZENIE BLOKU ZAPARZAJĄCEGO

Blok zaparząjący musi być czyszczony przynajmniej raz w tygodniu.

Myć zespół nalewania w letniej wodzie.

**UWAGA! Nie myć bloku zaparząjącego środkami czyszczącymi, które mogłyby utrudnić jego poprawne funkcjonowanie. Nie myć go w zmywarce do naczyń**



Nacisnąć, aby otworzyć drzwiczki serwisowe.



Nacisnąć przycisk PUSH, aby wyciągnąć blok zaparząjący.



Umyć zespół nalewania z resztek kawy.



Umyć górny filtr w bieżącej wodzie.



Upewnić się czy zespół znajduje się w pozycji spoczynku; dwa punkty odniesienia muszą wzajemnie odpowiadać.



Upewnić się czy poszczególne elementy znajdują się w poprawnej pozycji.



Smarować prowadnice i O-ring zespołu jedynie środkiem smarującym dostarczonym w wyposażeniu.



Zamontować go powtórnie nie naciskając na przycisk PUSH!



Zamknąć drzwiczki serwisowe i włożyć kasetkę na fusy.

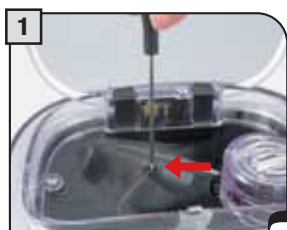
## KONSERWACJA MŁYŃKÓW DO KAWY

Po wielu cyklach mielenia, (około 2000), młynki wymagają niewielkiej regulacji w celu zapewnienia kawie zawsze wyśmienitej jakości.

### UWAGA!

Zaleca się uważne wykonanie poniższych czynności mogą być przeprowadzone przez doświadczonego użytkownika. Opróżnić pojemnik kawy ziarnistej.

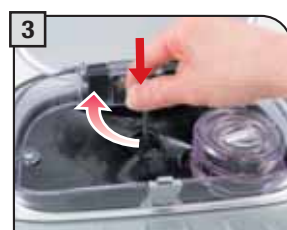
Śruba może wpaść do młynka, gdyby się to zdarzyło, odnaleźć ją i wyjąć przed włączeniem urządzenia. Przesunięcie o jedną jednostkę jest sygnalizowane oznaczeniem na pojemniku kawy; przyjąć to jako punkt odniesienia podczas dokonywania regulacji.



Odkręcić śrubę mocującą pokrywkę ochronną.



Usunąć pokrywkę i śrubę.



Przestawić o jeden skok.

Umieścić ponownie pokrywkę i zamocować ją przy pomocy poprzednio odkręconej śruby

## CZYSZCZENIE POJEMNIKA DO MLEKA

W celu zapewnienia idealnej czystości wszystkich części, które wchodzi w kontakt z mlekiem i w celu polepszenia rezultatów użytkowania Pańskiej Primea Cappuccino, zalecamy umyć pojemnik mleka pod strumieniem bieżącej wody, przed nalaniem napojów z zastosowaniem mleka. Aby uprościć te czynności, wyposażyliśmy urządzenie w specjalny artykuł (szpilka do czyszczenia), który pozwala wyeliminować wszystkie ewentualne resztki mleka z cappuccinatore (patrz rys.3).

Operacja ta jest zawsze niezbędna **między dwoma cyklami** nalewania napojów z zastosowaniem mleka (niezależnie od tego, jak dawno został przeprowadzony ostatni cykl płukania obwodów, patrz instrukcja obsługi), natomiast nie jest konieczna w przypadku kolejnych nalewań.



Wyplukać pojemnik i szpilkę do czyszczenia pod bieżącą wodą.



### Zachować ostrożność!

Wprowadzić szpilkę do czyszczenia do wskazanego otworu, tak głęboko, jak to możliwe.



## WYŚWIETLANY KOMUNIKAT

## JAK ROZWIĄZAĆ PROBLEM

wyłączyć i włączyć masz. w celu rozwiązania problemu

Wyłączyć i po 30" włączyć ponownie w celu przywrócenia poprawnego funkcjonowania urządzenia.

skontaktować się z serwi. technicznym

Problem wymaga interwencji serwisu technicznego.

Włożyć zbiornik kropli

Włożyć tacę ociekową.

zamknąć pokrywę pojem.z kawą ziarnistą

Zamknąć pokrywę pojemnika z kawą ziarnistą aby umożliwić nalewanie każdego rodzaju produktu.

Wsypać kawę mieloną

Komunikat ten wskazuje użytkownikowi, kiedy w indywidualnym programowaniu produktów został wybrany ten typ kawy.

włożyć zespół nalewania

Włożyć blok zaparzający na swoje miejsce.

włożyć kasetkę na fusy

Włożyć kasetkę na fusy

opróżnić kasetkę na fusy

Wyciągnąć kasetkę na fusy i wyrzucić fusy do odpowiedniego pojemnika.  
**Uwaga: Kasetka na fusy musi być opróżniana tylko wtedy, gdy jest to konieczne i tylko kiedy urządzenie jest włączone. Opróżnienie kasetki przy urządzeniu wyłączonym nie pozwala na samoczynne zapisanie tej czynności.**

zamknąć boczne drzwiczki

Zamknąć drzwiczki boczne, aby urządzenie stało się operatywne

napęłnić pojem. wody

Należy wyciągnąć zbiornik wody i napęłnić go świeżą wodą pitną

opróżnić wan.ściek. znajdującą się pod zespołem nalewania

Otworzyć drzwiczki boczne i opróżnić waniekę ściekową, która się znajduje pod blokiem zaparzającym.

Włożyć zbiornik do mleka

Włożyć zbiornik do mleka w odpowiednią przegródkę.

naładować obwód

Nacisnąć na wyświetlacz, by przeprowadzić napęłnianie ręczne obwodów wody. Urządzenie przeprowadzi automatyczną próbę napęłniania obwodu, jeśli próba ta nie zostanie poprawnie przeprowadzona, należy przeprowadzić ją tym systemem.

Ładowanie obwodu nieudane

Skontaktować się z centrum serwisu technicznego, by uzyskać informacje co do rozwiązania problemu.

Cykl odwapnienia nie został poprawnie przeprowadzony

Powtórzyć operację jak to opisano w odpowiednim rozdziale.

płukanie mleka

przeczytać str. 13 i str. 27

oczyszczenie mleka

przeczytać str. 13 e str. 28

## WYŚWIETLANY KOMUNIKAT

wymienić filtr wody

## JAK ROZWIĄZAĆ PROBLEM

Filtr wody musi być wymieniony w następujących przypadkach.

1. zostały nalane 60 litry wody;
2. upłynęło 90 dni od jego instalacji;
3. Upłynęło 20 dni i urządzenie nie zostało nigdy użyte.

Uwaga: ten komunikat pojawia się jedynie po wybraniu "wprowadzony" w funkcji filtra wody (Patrz strona 19).

Cykl czyszczenia nie został prawidłowo przeprowadzony

Powtórzyc operację jak to opisano w odpowiednim rozdziale

Włożyć cappuccinatore

Włożyć cappuccinatore do pojemnika do mleka. Bez cappuccinatore nie jest możliwe nalewanie żadnego produktu zawierającego mleko.

wypłukać pojemnik do mleka

Użytkownik musi umyć pojemnik na mleko po każdym jego użyciu

odwapniać maszynę

Należy wykonać cykl odwapniania obwodów wewnętrznych urządzenia.

(Oszczędność energii)

Nacisnąć przycisk "uruchomij"

## DANE TECHNICZNE

<b>Napięcie znamionowe</b>	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
<b>Moc znamionowa</b>	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
<b>Zasilanie</b>	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
<b>Materiał obudowy</b>	Tworzywo sztuczne
<b>Wymiary (dł.x wys. x gł.)</b>	355 x 380 x 460 mm
<b>Waga</b>	14 Kg
<b>Długość kabla</b>	1200 mm
<b>Panel sterujący</b>	Czółowy (Cyfrowy)
<b>Pojemnik wody</b>	2 litra - Wyjmowany
<b>Pojemnik do mleka</b>	0,400 litra - Wyjmowany
<b>Pojemność zbiornika na kawę</b>	350 gramów kawy ziarnistej
<b>Ciśnienie pompy</b>	15 bar
<b>Boiler</b>	Dwa boilery ze stali nierdzewnej
<b>Młynek do kawy</b>	Młynek ze spieków ceramicznych
<b>Zabezpieczenie ciśnienia</b>	Zawór bezpieczeństwa ciśnienia boilerów
<b>Zabezpieczenie temperatury</b>	Termostaty i bezpieczniki termiczne boilerów

Z zastrzeżeniem zmian dotyczących konstrukcji i realizacji potrzeb rozwoju technologicznego.

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Europejską 89/336/CEE (Dekret 476 z 04/12/92) dotyczącą eliminacji zakłóceń radiotelewizyjnych.

## SOS

## W PRZYPADKU ZAGROŻENIA

Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z gniazdka sieci zasilania.



## UŻYWAĆ URZĄDZENIE JEDYNIEM W NASTĘPUJĄCYCH WARUNKACH

- W zamkniętym miejscu
- Do przygotowywania kawy, gorącej wody i do spienienia mleka.
- Do użytku domowego.
- Przez osoby dorosłe, niewykazujące anomalie psychofizyczne.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYTKOWANIU URZĄDZENIA

- Nie używać urządzenia do innych celów niż powyżej wymienione, aby w ten sposób uniknąć niebezpieczeństwa wypadków.
- Nie używać pojemników na substancje innych, niż te wskazane w niniejszej instrukcji.
- Podczas normalnego napełniania pojemnika, jest konieczne zamknięcie pojemników, które znajdują się w pobliżu.
- Napełniać pojemnik wody jedynie świeżą pitną wodą; gorąca woda lub inne płyny mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie używać wody wzbogaconej dwutlenkiem węgla.
- Jest surowo wzbronione wprowadzanie do wnętrza młynka palców czy jakichkolwiek substancji, innych od kawy ziarnistej.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności wewnątrz młynka, wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie wprowadzać kawy rozpuszczalnej lub ziarnistej do pojemnika kawy mielonej.
- Używać jedynie palce aby sterować urządzeniem poprzez wyświetlacz dotykowy.



## PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, gdzie urządzenie jest użytkowane.

Gniazdko, do którego urządzenie ma być podłączone musi być:

- zgodne z typem wtyczki zainstalowanej na urządzeniu;
- wielkości odpowiadającej danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.
- podłączona do sprawnej instalacji uziemiającej

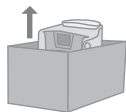
Kabel zasilający, nie może:

- wchodzić w kontakt z żadnym typem płynów; niebezpieczeństwo porażeń elektrycznych i/lub pożaru;
- być zgnieciony i/lub dotykać ostrych powierzchni;
- być używany do przemieszczania urządzenia
- być nadal używany, jeśli uszkodzony;
- być dotykany wilgotnymi lub mokrymi rękami;
- być zwijany, gdy urządzenie jest włączone;
- być przerabiany



## INSTALACJA

- Wybrać dobrze wypoziomowaną (nie może przekraczać 2° nachylenia), stałą i nieruchomą powierzchnię.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie używa się strumień wody.
- Optymalna temperatura użytkowania: 10°C+40°C
- Maksymalna wilgotność: 90%.
- Pomieszczenie musi być wystarczająco oświetlone, z możliwością wietrzenia, higieniczne, i gniazdko elektryczne musi być w miejscu łatwym do osiągnięcia.
- Nie umieszczać na rozżarzonych powierzchniach!
- Umieścić w odległości co najmniej 10 cm od ścian i płyt grzewczych.
- Nie używać w pomieszczeniach gdzie temperatura może zbliżyć się lub spaść poniżej 0°C; w przypadku gdy urządzenie znalazłoby się w takich warunkach, skontaktować się z centrum serwisowym w celu dokonania kontroli.
- Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Jest zabronione użytkowanie urządzenia w środowiskach agresywnych, o wysokim stężeniu pyłów i substancji olejnych w powietrzu.
- Nie instalować urządzenia na innym sprzęcie.





### ZAGROŻENIA

- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci lub osoby nieinformowane o jego sposobie użycia.
- Urządzenie jest niebezpieczne dla dzieci. Gdy niestrzeżone, odłączyć je z gniazdka zasilającego.
- Nie zostawiać materiałów użytych do opakowania urządzenia w zasięgu dzieci.
- Nie kierować strumienia pary i/lub gorącej wody we własnym kierunku lub w kierunku innych osób: niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nie wprowadzać żadnych przedmiotów poprzez otwory urządzenia (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami czy stopami, nie wyciągać jej z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Uwaga niebezpieczeństwo poparzeń przez kontakt z gorącą wodą, parą i wylotem rurki gorącej wody.



### AWARIE

- Nie używać urządzenia w przypadku podejrzenia lub pewności uszkodzenia, na przykład po upadku.
- Ewentualne reparacje muszą być wykonane przez autoryzowany serwis techniczny.
- Nie używać urządzenia gdy kabel zasilający jest wadliwy. Gdy kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez własny serwis obsługi klientów. (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Wyłączyć urządzenie przed otwarciem drzwiczek ochronnych. Niebezpieczeństwo poparzeń!



### CZYSZCZENIE / ODWAPNIENIE

- Do czyszczenia obwodów mleka i kawy używać jedynie środki czyszczące zalecane i dostarczone razem z urządzeniem. Środki te nie mogą być używane do innych celów.
- Przed czyszczeniem urządzenia, niezbędne jest ustawienie wyłącznika głównego w pozycji WYŁĄCZONY(0); wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Uniemożliwić by urządzenie mogło zostać spryskane wodą lub zanurzone w wodzie.
- Nie suszyć części urządzenia w piecykach tradycyjnych czy mikrofalowych
- Urządzenie i swoje części muszą być oczyszczone po okresie, w którym nie były użytkowane



### CZĘŚCI ZAMIENNE

Ze względów bezpieczeństwa, używać tylko oryginalnych części zamiennych.



### POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA

Opakowanie może być poddane recyklingowi

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą Europejską EU 2002/96/EC.

Symbol znajdujący się na urządzeniu wskazuje, że urządzenie na końcu swojego cyklu użytkowego, musi być usunięte oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik musi, więc dostarczyć urządzenie, które nie nadaje się już do użytku, do odpowiednich centrów zbiórki różnicowanych odpadów elektrycznych i elektronicznych, lub dostarczyć ponownie sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia tego samego typu.

Odpowiedni zbiór i wysłanie do recyklingu i do odzysku, urządzenia, które wyszło z użycia, przy przestrzeganiu norm ochrony środowiska, pozwalają na uniknięcie możliwych, negatywnych skutków dla środowiska i na zdrowie osób oraz sprzyjają recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie.

Pozbywanie się urządzenia w sposób nielegalny, ze stony użytkownika, powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych o, których mowa w Decret z mocą ustawy n.22/1997(art.50 i następne Decret z mocą ustawy. n.22/1997).



### W PRZYPADKU POŻARU

W przypadku pożaru, używać do gaszenia gaśnicy z dwutlenkiem węgla (CO<sub>2</sub>).

Nie używać gaśnic wodnych, ani proszkowych







**Saeco  
International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

© Saeco International Group S.p.A.



# Primea *Cappuccino*

## Touch Plus



### **Manual de uso y mantenimiento**

Consultar las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina.

Leer con atención las normas de seguridad.

### **Manual de uso e manutenção**

Antes de utilizar a máquina consulte estas instruções.

Leia atentamente as normas de segurança.



 **Saeco**

PRECAUCIONES IMPORTANTES.....	2
MÁQUINA.....	4
ACCESORIOS.....	4
INSTALACIÓN.....	5
PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA.....	5
CARGA MANUAL DEL CIRCUITO DE AGUA.....	6
CONFIGURAR EL IDIOMA Y EL RELOJ.....	6
FILTRO “AQUA PRIMA”.....	7
PANTALLA.....	8
SELECCION DOSIS DE CAFÉ ” / AROMA CAFÉ“.....	8
AJUSTES.....	9
INTENSIDAD DEL CAFÉ.....	9
AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CUBETA DE GOTEO.....	9
LLENADO DEL CONTENEDOR DE LECHE.....	9
PREPARACIÓN DE LA BEBIDA.....	10
CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO.....	10
PREPARACIÓN DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO.....	11
SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE.....	12
LECHE MANCHADA.....	12
SUMINISTRO DE LECHE CALIENTE.....	13
CAFÉ CORTADO.....	14
CAPUCHINO.....	14
PROGRAMACIÓN DE LA BEBIDA.....	15
MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA.....	15
PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO.....	15
PROGRAMACIÓN DE BEBIDAS CON LECHE.....	16
CONFIGURACIÓN MÁQUINA.....	18
PROGRAMACIÓN DE LA MÁQUINA.....	18
MENÚ “IDIOMA”.....	19
MENÚ “ILUMINACIÓN TAZAS ”.....	19
MENÚ “FILTRO AQUA PRIMA”.....	19
MENÚ “DUREZA AGUA”.....	20
MENÚ “ENJUAGUE”.....	20
MENÚ “SUPERFICIE CALIENTATAZAS”.....	21
MENÚ “TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS”.....	21

MENÚ “PANTALLA” .....	21
<b>CONFIGURACIÓN BEBIDAS .....</b>	<b>22</b>
REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE EROGACIÓN DE CAFÉ .....	22
AJUSTE DE LA DOSIS DE CAFÉ (AROMA) .....	23
AJUSTE “PREINFUSIÓN” (SÓLO BEBIDAS CON CAFÉ) .....	23
<b>FUNCIONES EXTRAS .....</b>	<b>24</b>
FUNCIÓN “CAFÉ DEL MUNDO” .....	24
FUNCIÓN “DEMO” .....	26
FUNCIÓN “CONTADORES DE BEBIDAS” .....	26
<b>MANTENIMIENTO .....</b>	<b>27</b>
CICLO ENJUAGUE CIRCUITOS LECHE .....	27
CICLO LAVADO CIRCUITOS LECHE .....	28
CICLO LIMPIEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLOS DE LAVADO GRUPO DE CAFÉ) .....	30
BLOQUEO DISPLAY .....	30
DESCALCIFICACIÓN .....	31
<b>CONFIGURACIÓN RELOJ .....</b>	<b>33</b>
CONFIGURACIÓN HORA .....	33
HORA ACTUAL/DÍA DE LA SEMANA .....	33
CONFIGURACIÓN AHORRO ENERGÍA / REPOSO .....	36
<b>ESPECIALES .....</b>	<b>37</b>
ANULAR TODAS LAS CONFIGURACIONES .....	37
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>38</b>
LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA .....	38
LIMPIEZA DEL GRUPO GRUPO DE CAFÉ .....	39
MANTENIMIENTO MUELAS .....	40
LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE LECHE .....	40
<b>CÓDIGOS DE AVERÍA .....</b>	<b>41</b>
<b>DATOS TÉCNICOS .....</b>	<b>42</b>
<b>NORMAS DE SEGURIDAD .....</b>	<b>43</b>

**Durante el uso de electrodomésticos se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o accidentes.**

- Leer con atención todas las instrucciones e informaciones que se indican en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de activar o utilizar la máquina de café exprés.
- No tocar las superficies calientes.
- No sumergir el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas o accidentes.
- Prestar una atención especial a la utilización de la máquina de café exprés en presencia de niños.
- Desconectar el enchufe de la toma si la máquina no se utiliza o durante la limpieza de la misma. Dejarla enfriar antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
- no utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. hacer que revisen o reparen el aparato en el centro de asistencia autorizado.
- La utilización de accesorios no aconsejados por el fabricante podría causar daños a cosas y personas.
- No utilizar la máquina de café exprés en espacios abiertos.
- Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
- Mantener la máquina de café exprés lejos de fuentes de calor.
- Controlar que en la máquina de café exprés el interruptor general esté en la posición “Apagado” antes de conectar el enchufe a la toma. Para apagarla, poner el interruptor en “Apagado” y luego desconectar el enchufe de la toma.
- Utilizar la máquina sólo para uso doméstico.
- Prestar una mucha atención durante la utilización del vapor.

## ADVERTENCIA

**La máquina de café exprés ha sido diseñada sólo para uso doméstico. Las actividades de reparación y/o asistencia, exceptuando las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento, deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado. No sumergir la máquina en agua.**

- Comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda con el de la instalación eléctrica del emplazamiento.
- No utilizar nunca agua tibia ni caliente para llenar el depósito de agua. Utilizar sólo agua fresca.
- No tocar con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante su funcionamiento.
- No limpiar nunca con detergentes corrosivos ni con productos que puedan rayar. Es suficiente utilizar un paño suave humedecido con agua.
- para evitar la formación de cal se puede utilizar agua natural de baja mineralización.

## INSTRUCCIONES SOBRE EL CABLE ELÉCTRICO

- Se suministra un cable eléctrico bastante corto para evitar que se enrosque o tropiezos.
- También se pueden utilizar alargadores, pero se debe tener mucho cuidado. Si se utiliza un alargador se debe comprobar que:
  - a. el voltaje indicado en el mismo corresponda con el del electrodoméstico;
  - b. tenga un enchufe de tres terminales y puesta a tierra (si el cable del electrodoméstico es de este tipo);
  - c. el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropiezos.
- No utilizar tomas múltiples

## GENERALIDADES

**La máquina de café es indicada para preparar café exprés utilizando café en grano o café molido; está equipada con un dispositivo automático para preparar productos con leche y con un tubo para el suministro de agua caliente.**

**El elegante cuerpo de la máquina ha sido diseñado para uso doméstico y no está concebido para un funcionamiento continuo de tipo profesional.**

**¡Atención! se declina toda responsabilidad por posibles daños en caso de:**

- uso indebido y no conforme con el previsto;
- reparaciones realizadas en centros de asistencia no autorizados;
- alteración del cable de alimentación;
- alteración de cualquier pieza de la máquina;
- utilización de repuestos y accesorios no originales;
- descalcificación de la máquina no efectuada o en caso de uso a temperatura inferior a 0°C.

**EN ESTOS CASOS LA GARANTÍA PIERDE SU VALOR.**



**EL TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA SEÑALA TODAS LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO. ¡RESPECTAR ESCRUPULOSAMENTE DICHAS INDICACIONES PARA EVITAR HERIDAS GRAVES!**

## EMPLEO DE ESTAS INSTRUCCIONES

Guardar el manual de instrucciones de uso en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina de café en caso de que otra persona vaya a utilizarla. Para más informaciones o en caso de problemas no mencionados o expuestos de manera incompleta en estas instrucciones, contactar con los Centros de Asistencia Autorizados.

**GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES**



## ACCESORIOS



## PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA

Asegurarse de que el interruptor general no esté pulsado.



Presionar el botón situado en el contenedor de café para abrir la tapa. Llenar el contenedor de café en grano.



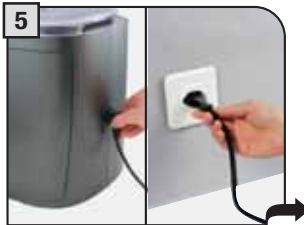
Cerrar la tapa presionando bien.



Extraer el depósito de agua. Se aconseja instalar el filtro "agua prima" (ver antes pág. 7).



Llenar el depósito con agua potable fresca; no superar nunca el nivel máximo indicado en el depósito. Al final, volver a colocar el depósito.



Conectar el enchufe a la toma situada en la parte trasera de la máquina y el otro extremo a una toma de corriente apropiada (ver placa de datos).



Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente.



Presionar el interruptor general una vez para encender la máquina. El equipo efectúa un auto-diagnóstico de las funciones; esta prueba se realiza cada vez que la máquina se pone en funcionamiento.

La máquina efectúa la carga automática del circuito de agua.

La máquina está lista para funcionar.

Puede ser que en el vaso no se llene de agua.

Este comportamiento no se debe considerar anómalo.

**AJUSTAR EL GRADO DE DUREZA DEL AGUA VER "MENÚ DUREZA AGUA" PÁG. 20.**

## CARGA MANUAL DEL CIRCUITO DE AGUA

Proceder a la carga manual del circuito de agua sólo cuando se aparece la siguiente pantalla.

Nota: antes de proceder se debe comprobar que el depósito de agua esté lleno.

cargar el circuito

activar



Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente (es posible que por el tubo no salga agua).



Pulsar una vez sobre la pantalla; la máquina comienza con el ciclo de carga del circuito de agua.



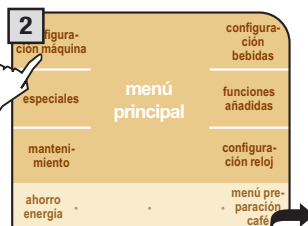
Quitar el recipiente una vez terminada la carga del circuito. La máquina está lista para funcionar.

## CONFIGURAR EL IDIOMA Y EL RELOJ

Esta configuración permite programar los parámetros de la máquina para preparar el café según las necesidades del país donde se utilice la misma; por este motivo algunos idiomas están diferenciados por localidades.



Pulsar "menú programación"



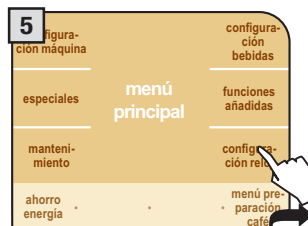
Pulsar "configuración máquina"



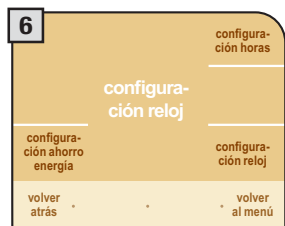
Pulsar "idioma".



Pulsar para visualizar la página siguiente.  
Seleccionar el idioma deseado.



Volver al menú principal.  
Pulsar "configuración reloj"



Ver en la pág. 33 el ajuste del reloj

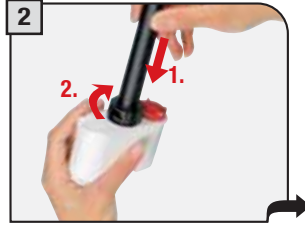


## FILTRO “AQUA PRIMA”

Para mejorar la calidad del agua utilizada se debe instalar el filtro “Aqua Prima”. Después de la instalación se debe proceder con el programa de activación del filtro (ver programación); así la máquina avisa al usuario cuando se debe cambiar el filtro.



Sacar el filtro “aqua prima” del envase; seleccionar el número del mes en curso.



Colocar el aplicador en el filtro.



Colocar el filtro en el alojamiento dentro del depósito vacío (ver figura); Presionar hasta el tope. Quitar el aplicador del filtro.



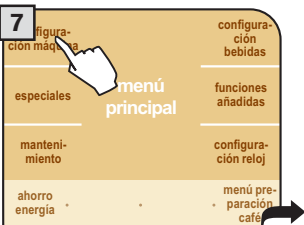
Rellenar el depósito con agua potable fresca. Dejar reposar el filtro en el depósito lleno durante 30 minutos.



Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente.



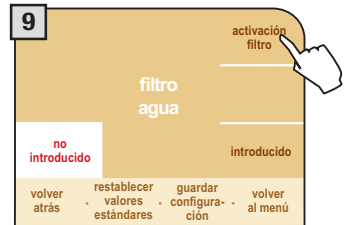
Pulsar “menú programación”.



Pulsar “configuración máquina”



Pulsar “filtro agua”.



Pulsar “activación filtro”.

La máquina efectúa la activación del filtro “Aqua Prima”. Esperar a que el ciclo termine automáticamente.

Cuando termina el ciclo de activación la máquina vuelve al menú de selección de productos.

Se puede cambiar la presentación de la pantalla entre formato “formato icono” y “formato texto”.

### FORMATO ICONO

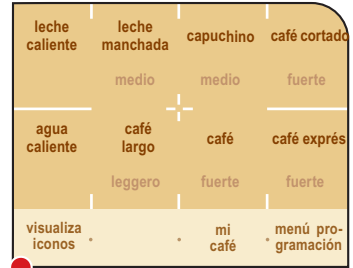


Ir al menú  
“formato texto”

Programación de  
los productos

Acceder al menú de  
programación

### FORMATO TEXTO



Ir al menú “formato  
icono”

- Para obtener la bebida deseada se debe pulsar el símbolo correspondiente en la pantalla. La máquina efectúa todas las operaciones necesarias automáticamente.
- Para obtener 2 tazas se debe pulsar 2 veces consecutivamente el símbolo de la bebida.



## SELECCION DOSIS DE CAFÉ ” / AROMA CAFÉ“

La intensidad de color del icono (válido sólo para bebidas con café) indica la dosis / el aroma (es decir, la cantidad de café a moler) para preparar el producto. El café elaborado será más fuerte al aumentar la cantidad de café molido.



suave

medio

fuerte

Cuando se programa la máquina para utilizar el café molido o cuando se personaliza un producto, el icono cambia y/o se marca con un asterisco (consultar las secciones de programación de las bebidas).



molido



personalización

## INTENSIDAD DEL CAFÉ

El dispositivo SBS ha sido diseñado específicamente para permitir darle al café la densidad y la intensidad de sabor que se desea. Basta girar el mando para notar cómo el café cambia de carácter de acuerdo con vuestro gusto

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para regular la intensidad del café elaborado. La regulación se puede realizar incluso durante la erogación del café. Esta regulación produce un efecto inmediato en la extracción seleccionada.



## AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CUBETA DE GOTEO

Ajustar la cubeta de goteo antes de la elaboración de la bebida.



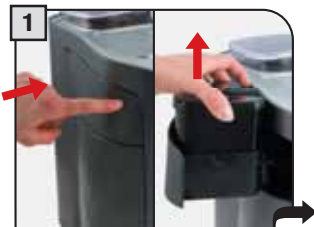
Cubeta de goteo de altura ajustable.

Para elevarla, presionar ligeramente la parte inferior del botón, para bajarla presionar ligeramente la parte superior del botón; soltar el botón cuando se alcanza la altura deseada.

Nota: en la cubeta de goteo hay un flotador rojo; si sube significa que se debe vaciar y lavar la cubeta.

## LLENADO DEL CONTENEDOR DE LECHE

El contenedor de leche con el cappuccinatore debe llenarse únicamente antes de preparar las bebidas con leche. No utilizar la leche después de su fecha de caducidad. **(¡importante! Consultar el apartado sobre el mantenimiento y la limpieza del cappuccinatore en la pág. 40).**



Pulsar para abrir el compartimento de la leche y sacar el contenedor que está colocado en su interior.



Quitar la tapa del contenedor y llenarlo con leche fría. Cerrarlo y colocarlo en su alojamiento, asegurarse de cerrar bien el compartimento.

Se aconseja usar el otro contenedor suministrado con la máquina para guardar en el frigorífico la leche no utilizada. Para limpiar el circuito usar sólo el contenedor con el cappuccinatore.

LA EROGACIÓN DE CAFÉ Y EL SUMINISTRO DE AGUA Y LECHE SE PUEDEN INTERRUPTIR EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO LA TECLA “PARAR EROGACIÓN...”



LA LECHE SUMINISTRADA PUEDE ALCANZAR ELEVADAS TEMPERATURAS: EXISTE RIESGO DE QUEMADURAS. NO TOCARLA DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.

LA LECHE UTILIZADA SE DEBE HABER CONSERVADO CORRECTAMENTE Y DEBE DE ESTAR FRIA. NO SE DEBE UTILIZAR DESPUÉS DE LA FECHA DE CADUCIDAD INDICADA EN EL ENVASE.

Comprobar que todos los contenedores estén limpios; para realizar esta operación se deben seguir las instrucciones del capítulo “Limpieza y mantenimiento” (ver pág. 38)

**CUANDO TERMINA LA PREPARACIÓN DE LAS BEBIDAS CON LECHE ES NECESARIO LAVAR EL CONTENEDOR Y LOS CIRCUITOS DE LA MÁQUINA.**

Para preparar 2 tazas la máquina eroga la mitad de la cantidad configurada e interrumpe brevemente la erogación para moler la segunda dosis de café. Luego reinicia y termina la erogación de café. Si se selecciona una bebida con leche, la máquina controla automáticamente el suministro de leche. Si se interrumpe la erogación del primer café, no se eroga el segundo.

## CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO

Este procedimiento muestra cómo elaborar un café expreso. Para preparar otro tipo de café se debe pulsar el icono correspondiente. Utilizar un tamaño de taza adecuado para evitar que se derrame el café.



Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



Empieza la erogación de la bebida seleccionada.

La máquina termina la erogación de café automáticamente según las cantidades configuradas en la fábrica. Se pueden personalizar las cantidades, ver pág.15.

Si se desea interrumpir el ciclo de erogación se debe pulsar la tecla “parar erogación café”.

## PREPARACIÓN DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO

El café molido se debe verter en el compartimento situado al lado del contenedor de café en grano. Colocar sólo café molido para máquinas de café exprés y nunca café en grano o soluble. (Ver capítulo “programación de bebidas” pág. 15).

**ATENCIÓN: ESTE COMPARTIMENTO SÓLO ES UNA ENTRADA, Y NO UN DEPÓSITO, POR LO QUE ÚNICAMENTE SE DEBE VERTER EL CAFÉ MOLIDO ANTES DE REALIZAR LA BEBIDA**



**ECHAR SÓLO UNA DOSIS DE CAFÉ MOLIDO CADA VEZ. NO SE PUEDEN ELABORAR DOS CAFÉS SIMULTÁNEAMENTE**

En el ejemplo de abajo se muestra cómo elaborar un café largo utilizando café molido.

La elección personalizada de utilizar el café molido se visualiza en la pantalla mediante el asterisco situado en la bebida elegida.



Pulsar el icono correspondiente de la pantalla



Aparece un mensaje para recordarle al usuario que debe colocar el café molido en el compartimento correcto.



Verter el café molido en el compartimento indicado utilizando el dosificador que se suministra.



Pulsa **¡activar!** para iniciar la erogación.



Comienza la erogación de la bebida seleccionada.

### Nota:

- Pasado 1 minuto desde que aparece el mensaje (2), si no comienza la erogación, la máquina vuelve al menú principal y descarga el café ya introducido en el cajón de recogida de posos;
- Si no se introduce el café molido en el compartimento se suministrará sólo agua.
- Si se echan 2 o más dosis de café, la máquina no elabora la bebida y el café será descargado en el cajón de recogida de posos.

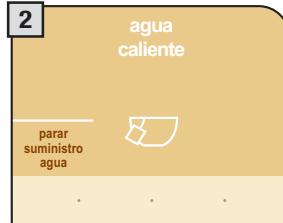
## SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE



**AL PRINCIPIO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SALIDA DE AGUA PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: NO TOCARLA DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.**



Pulsar una vez el icono correspondiente al agua caliente.



Comienza el suministro de agua.

Para suministrar otra taza de agua caliente se debe repetir la operación.

## LECHE MANCHADA

Llenar el contenedor de leche



Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



La máquina comienza a moler la cantidad de café programada.



Cuando el molinillo de café ha terminado la máquina suministra automáticamente la cantidad de leche caliente programada.



Una vez terminado el suministro de leche, la máquina prepara automáticamente el café.



Luego, si se desea, la máquina permite suministrar una cantidad adicional de leche. Esta opción permanece activa durante 2 segundos aproximadamente; para activarla se debe pulsar sobre el texto "añadir leche".



La máquina propone la limpieza de los circuitos de leche; el texto parpadea. Pulsar "enjuague leche" para iniciar la limpieza de los circuitos internos.

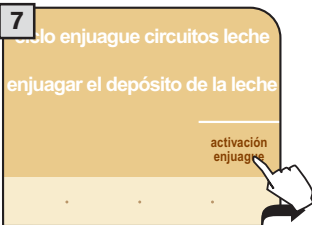
Cuando el texto parpadee, el usuario podrá continuar con la preparación de otras bebidas y mientras la máquina mantiene activo el aviso de limpieza de los circuitos de leche. Pasados 20 minutos de inactividad, la máquina obliga al usuario a realizar un ciclo de lavado como se describe en el punto 7; si la máquina se apaga después de haber suministrado un producto con leche; cuando se vuelve a encender obliga al usuario a realizar el ciclo de lavado de los circuitos de leche.



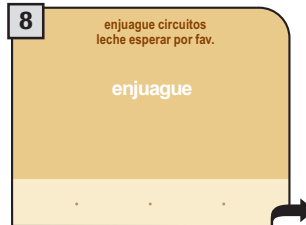
Tras 14 días desde la primera erogación de una bebida con leche, aparece el mensaje "limpieza leche", se aconseja realizar el lavado de los circuitos de la leche como se describe en la pág.28. Transcurridos otros 7 días la máquina se bloquea y se debe realizar obligatoriamente el lavado de los circuitos de la leche.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

- 1 un recipiente de dimensiones adecuadas haya sido colocado debajo del erogador / salida de café;
- 2 el contenedor de leche con el cappuccinatore contenga agua potable fresca y que éste se introduzca en la máquina;
- 3 el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.



Extraer el contenedor de leche de la máquina, si todavía contiene leche ponerla en el frigorífico para luego volverla a utilizar, utilizando el contenedor adicional que se suministra con la máquina. Enjuagar y llenar con agua fresca el otro contenedor con el cappuccinatore, introducirlo en la máquina y pulsar "activación enjuague".



En esta fase el usuario no puede intervenir y debe esperar a que termine el ciclo. Luego la máquina vuelve al menú principal.



Extraer el contenedor, enjuagarlo y secarlo.

**¡ESTE PROCEDIMIENTO SE DEBE REALIZAR PARA TODOS LOS PRODUCTOS CON LECHE!**

## SUMINISTRO DE LECHE CALIENTE

Llenar el contenedor de leche



Pulsar una vez el icono correspondiente a la leche caliente



Comienza el suministro de leche caliente

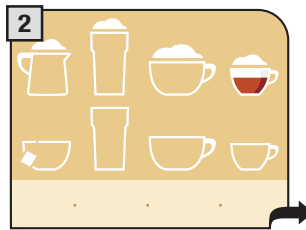
Para suministrar otra taza de leche se debe repetir la operación. Cuando el símbolo "enjuague leche" parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito en el capítulo anterior (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

## CAFÉ CORTADO

Llenar el contenedor de leche



Pulsar el icono; una vez para 1 taza y dos veces para 2 tazas.



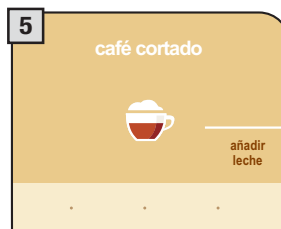
La máquina comienza a moler la cantidad de café programada



Comienza la erogación del café cortado.



Una vez terminada la erogación de café, la máquina prepara automáticamente la leche caliente.



Pulsar "añadir leche" para suministrar una cantidad adicional de leche si se desea.

Cuando el texto "enjuague leche" parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito anteriormente (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

## CAPUCHINO

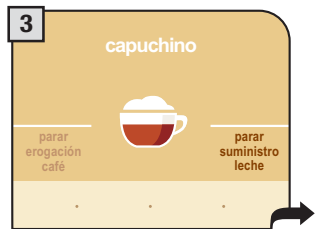
Llenar el contenedor de leche



Pulsar el icono; una vez para 1 taza y dos veces para 2 tazas.



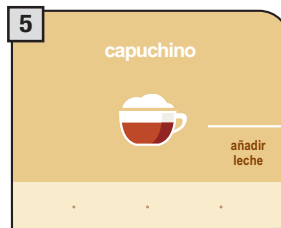
La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



Cuando la máquina termina de moler suministra la cantidad de leche caliente programada.



Una vez terminado el suministro de leche, la máquina prepara automáticamente el café.



Luego, si se desea, la máquina permite suministrar una cantidad adicional de leche. Esta opción permanece activa durante 2 segundos aproximadamente; para activarla se debe pulsar el texto "añadir leche".

Cuando el texto "enjuague leche" parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito anteriormente (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)



## MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA

Las bebidas se pueden programar según los gustos personales. La personalización se muestra en el display añadiendo un asterisco.



Cuando se modifica la programación de una bebida, esta nueva programación queda memorizada, hasta que se realiza una nueva modificación

Para programar la bebida deseada:



Mantener pulsado durante dos segundos la icono de la bebida

*o bien*



Pulsar "mi café" y luego el icono de la bebida antes de dos segundos.

## PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO



Entrar en el menú de la bebida a personalizar (ver capítulo "Menú programación de bebida")

En esta fase se puede:

seleccionar la cantidad de café a moler(aroma) ...

volver a la pantalla anterior ...

restablecer la configuración de fábrica

guardar la nueva programación

Seleccionar el uso de café molido

Al variar la cantidad de café cambia la intensidad de la bebida.



Si se pulsa **jactivar!**, la máquina se prepara para la erogación de café.

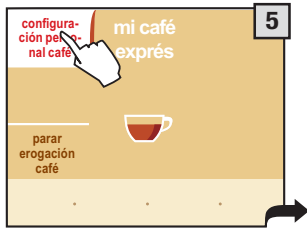
Si se pulsa la tecla **jactivar!** se debe terminar obligatoriamente el ciclo de erogación,



La máquina comienza y termina automáticamente la erogación de café según la programación estándar.

La erogación se puede interrumpir solamente si se pulsa "parar erogación café".

Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.



Para erogar una cantidad de café superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar "configuración personal café" antes de que termine la erogación en curso. Cuando se ha erogado la cantidad requerida se debe pulsar "parar erogación café"



Una vez terminada la erogación se debe pulsar "guardar configuración" antes de cinco segundos.

Si no se pulsa la tecla "guardar configuración", la máquina vuelve al menú principal y no guardará la configuración personal.



En la pantalla aparece la confirmación de la memorización, la máquina vuelve al menú principal automáticamente.

## PROGRAMACIÓN DE BEBIDAS CON LECHE

Llenar el contenedor de leche



Entrar en el menú de la bebida que se desea personalizar (ver capítulo "Menú programación de bebida" pág. 15)

En esta fase se puede:





Si se pulsa **jactivar!**, la máquina se prepara para la erogación de la bebida.



Para suministrar una cantidad de leche superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar “configuración personal leche” antes de que termine el suministro en curso. Cuando se ha suministrado la cantidad deseada se debe pulsar “parar suministro leche”.



Para erogar una cantidad de café superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar “configuración personal café” antes de que termine la erogación corriente. Cuando se ha erogado la cantidad deseada se debe pulsar “parar erogación café”

Si no se pulsa la tecla “guardar configuración”, la máquina vuelve al menú principal y no guardará la configuración personal.

Si se pulsa la tecla **jactivar!** se debe terminar obligatoriamente el ciclo de erogación,

El suministro se puede interrumpir solamente si se pulsa “parar suministro leche”. Si no se pulsa la tecla la leche podría salirse de la taza.

La erogación se puede interrumpir solamente si se pulsa “parar erogación café”. Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.



En la pantalla aparece la confirmación de la memorización, la máquina vuelve al menú principal automáticamente.



La máquina comienza y termina automáticamente el suministro de leche según la programación estándar.



La máquina comienza y termina automáticamente la erogación de café según la configuración estándar.



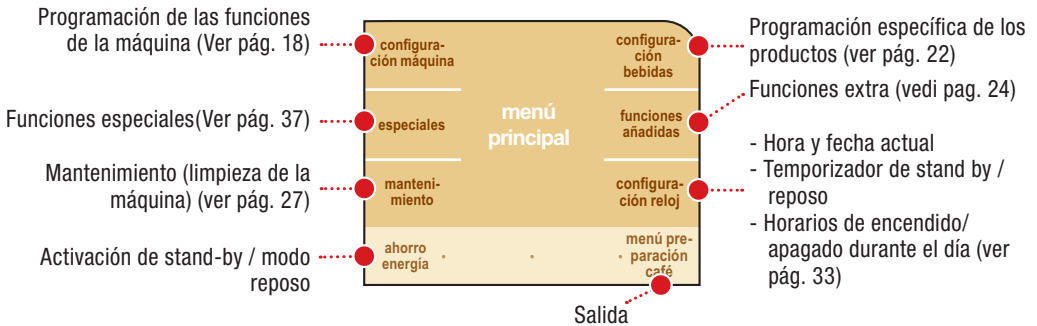
Una vez terminada la erogación se debe pulsar “guardar configuración” antes de cinco segundos.

Algunas funciones de la máquina se pueden programar para personalizar el funcionamiento sus preferencias.



Pulsar “menú programación”.

Se aparece el menú de programación:

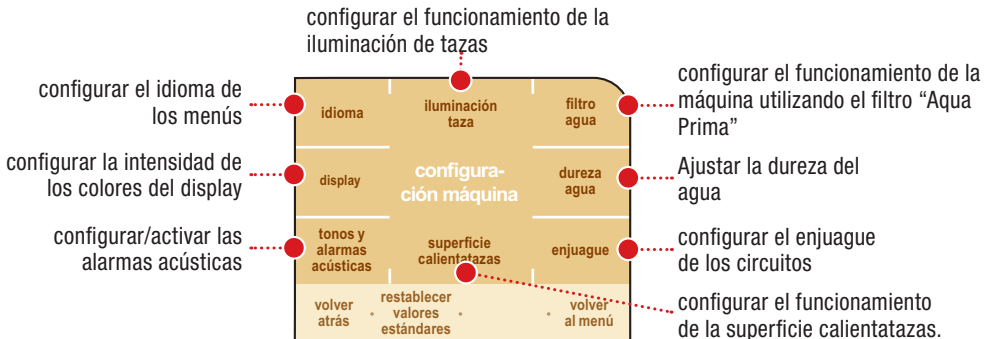


Después de haber programado los menús siguientes se debe pulsar

- “volver atrás” para regresar a la pantalla anterior.
- “restablecer valores estándares” para restablecer los valores iniciales
- “guardar configuración” para memorizar las modificaciones
- “volver al menú” para volver al menú principal

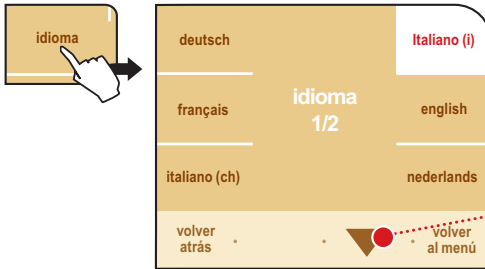
## CONFIGURACIÓN MÁQUINA

cuando se selecciona el menú de configuración de la máquina aparece la siguiente pantalla. Ahora se puede:



## MENÚ “IDIOMA”

Para cambiar el idioma de la pantalla.



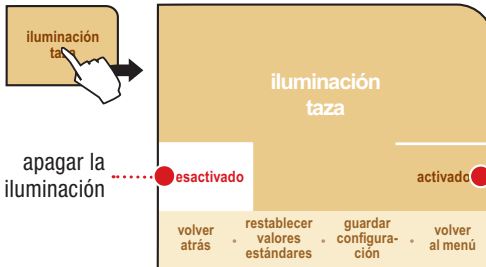
Esta función se describe al inicio del manual. Esta configuración es fundamental para ajustar correctamente los parámetros de la máquina según el país donde se utiliza.

Con este icono se visualiza la página siguiente donde se encuentran las demás opciones.

## MENÚ “ILUMINACIÓN TAZAS ”

Para seleccionar la función se debe pulsar “iluminación taza”, aparece la siguiente pantalla:

**En este menú se puede:**



Esta función permite activar/desactivar la iluminación de la zona de erogación de bebidas.

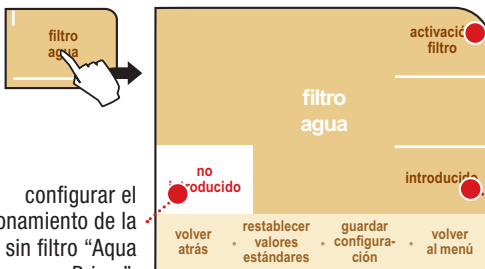
apagar la iluminación

encender la iluminación

## MENÚ “FILTRO AQUA PRIMA”

El filtro “aqua prima” purifica el agua y permite disfrutar de todo el aroma y sabor del café.

**En este menú se puede:**



proceder a la activación (lavado) del filtro. Después de la activación se activa la opción “introducido”.

configurar el funcionamiento de la máquina sin filtro “Aqua Prima”.

configurar el funcionamiento de la máquina con filtro “Aqua Prima”.

### Nota:

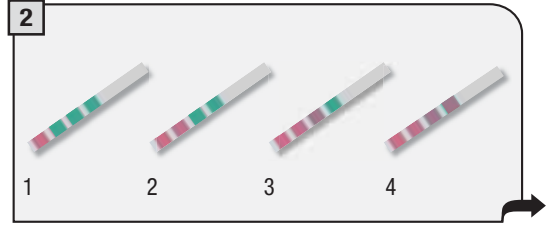
- Pulsar “activación filtro” cada vez que se instala un filtro “Aqua Prima” nuevo.
- Pulsar “no introducido” cuando no se emplea un filtro “Aqua Prima”.
- Pulsar “introducido” cuando se emplea un filtro “Aqua Prima”. Esta función se activa también después de haber pulsado la tecla “activación filtro”.

**MENÚ “DUREZA AGUA”**

Para ajustar la máquina según el grado de dureza del agua, expresado en escala de 1 a 4. El aparato está preprogramado con un valor de dureza del agua igual a 3.

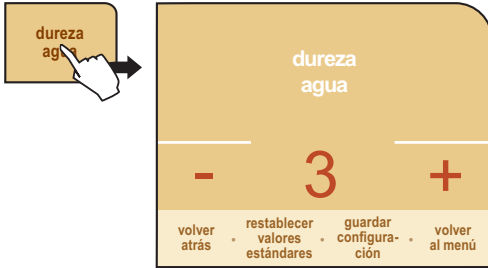


Sumergir durante 1 segundo en el agua que se va a utilizar, la tira de test de dureza del agua suministrada con el welcome pack.



Verificar cuántas zonas cambian de color.

Pulsar la tecla “dureza agua”.



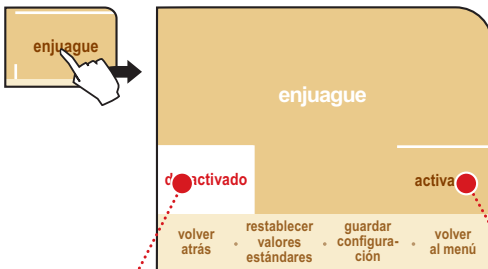
La tira de test es de un sólo uso.

Introducir el número de zonas que cambian de color

**MENÚ “ENJUAGUE”**

Para limpiar los conductos internos y así garantizar que la preparación de las bebidas se realice solamente con agua fresca.

En este menú se puede:



Nota: este enjuague se efectúa cada vez que se pone en servicio la máquina cuando la misma se ha enfriando.

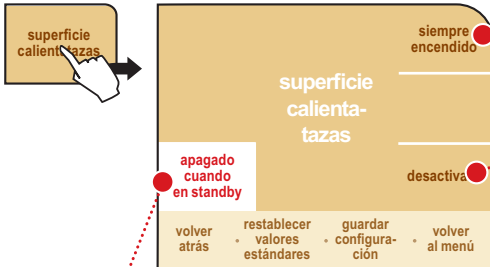
desactivar enjuague

activar enjuague

## MENÚ “SUPERFICIE CALIENTATAZAS”

Para activar / desactivar la superficie calentatazas situada en la parte superior de la máquina.

En este menú se puede:



mantener la superficie calentatazas siempre encendida.

mantener la superficie calentatazas siempre apagada.

Mantener la superficie calentatazas apagada cuando la máquina está en stand-by / reposo

## MENÚ “TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS”

Para activar/desactivar los avisos acústicos de la máquina. Si se pulsa la tecla cambia inmediatamente el estado.



activar/desactivar un aviso acústico que indica que la máquina está lista

activar/desactivar un aviso acústico cada vez que se pulsa una tecla

En este menú se puede:



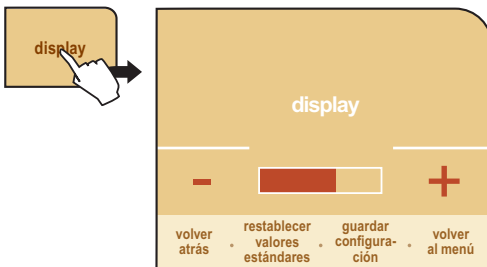
activar/desactivar un aviso acústico que recuerda al usuario que debe lavar los circuitos de preparación de leche.

Nota: generalmente los avisos acústicos están divididos de la siguiente manera:

- Aviso largo continuo que indica una anomalía de la máquina;
- Aviso breve cuando se pulsa una tecla y para avisar que la máquina está lista para el uso;
- Aviso intermitente para indicar que es necesaria la limpieza.

## MENÚ “PANTALLA”

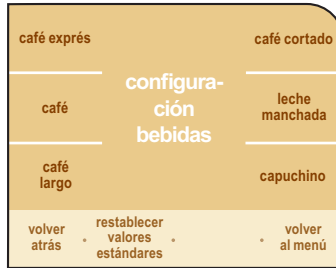
Permite ajustar la intensidad correcta de los colores del display. Pulsar la tecla “display”.



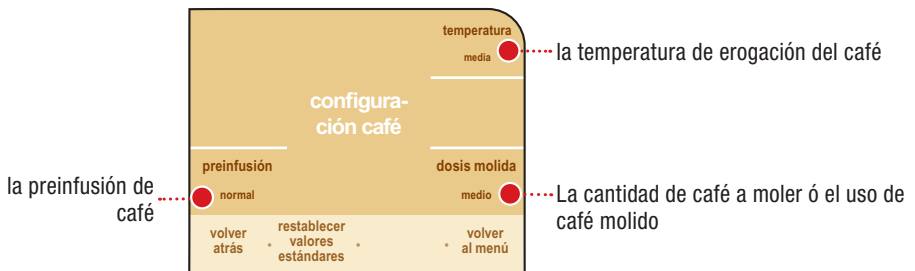
Regular la intensidad pulsando + o -

## CONFIGURACIÓN BEBIDAS

Permite ajustar los parámetros generales de preparación de las diferentes bebidas que contienen café. Pulsar “configuración bebidas” en el menú principal.



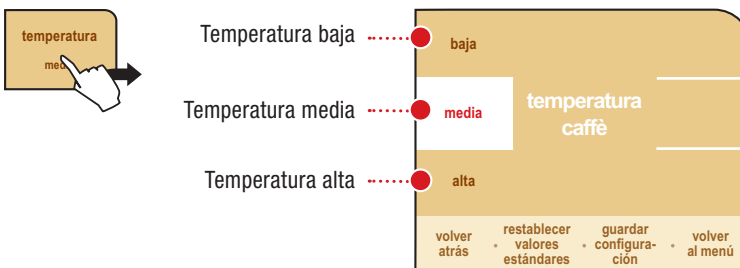
Seleccionando un producto se puede ajustar:



El estado actual de programación se indica al lado de cada parámetro

## REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE EROGACIÓN DE CAFÉ

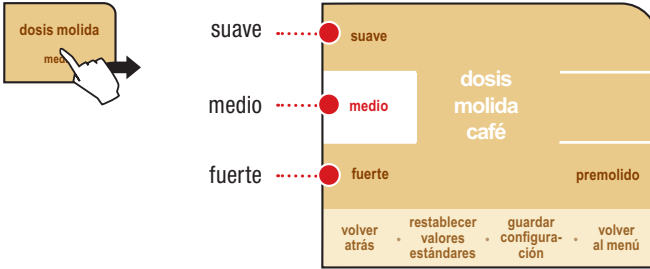
Para programar la temperatura de preparación de café. Pulsar “temperatura” y seleccionar la temperatura deseada.





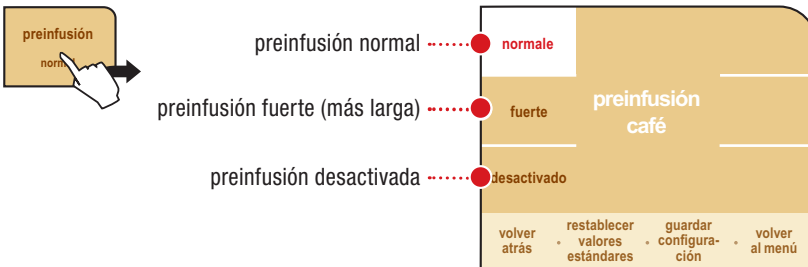
## AJUSTE DE LA DOSIS DE CAFÉ (AROMA)

Permite modificar la cantidad de café a moler según preferencias ó emplear café ya molido, por ejemplo descafeinado, mediante la selección de la función, café molido.



## AJUSTE "PREINFUSIÓN" (SÓLO BEBIDAS CON CAFÉ)

La preinfusión permite sobre todo en los cafés cortos, extraer todo el sabor y aroma del café, desde la primera gota. Para ello lo humedece un poco antes de iniciar la preparación del mismo. Esta función se puede activar pulsando (normal/fuerte) o desactivar.



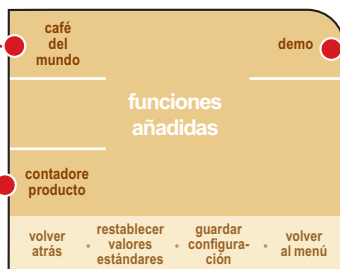
## FUNCIONES EXTRAS

La máquina contiene funciones extras. Si se pulsa “funciones adicionales” se accede al menú y en el display aparece la siguiente pantalla:

### En este menú se puede:

Acceder al menú que contiene algunas recetas de bebidas entre las más famosas del mundo.

Muestra la cantidad de bebidas realizadas



activar la función “demo” para mostrar las principales funciones de la máquina

## FUNCIÓN “CAFÉ DEL MUNDO”

Esta función permite que el usuario prepare el café según las recetas más famosas del mundo.



### En este menú se puede:

preparar un típico café americano

preparar un verdadero café fuerte a la italiana

preparar un típico café expés italiano



preparar un típico café del norte de Europa

preparar un típico café Francés/Suizo

preparar una gustosa leche manchada sin temor de no poder dormir después

Preparar un café fuerte para empezar el día

Por ejemplo, si se quisiera saborear un típico café americano se debe pulsar “american coffee”, aparecerá la siguiente pantalla:



se muestra la posición del dispositivo SBS y la taza que se debe utilizar preferiblemente

Si se pulsa la tecla **activar!**  
La máquina comienza a preparar la bebida elegida.

Después de haber terminado la erogación de la bebida, ésta se puede memorizar en los iconos del menú principal para poderla disfrutar cuando se quiera.



Si se desea memorizar la bebida elaborada, al final, la pantalla muestra la tecla que permite el acceso rápido al mismo.

Esta pantalla permanece activa durante aproximadamente 5 segundos y luego se vuelve a presentar la pantalla principal.



Si se memorizan las bebidas con la función “café del mundo”, éstas serán asociadas a los siguientes iconos con un asterisco al lado:

- ristretto : café exprés (taza pequeña)
- espresso italiano : café exprés (taza pequeña)
- café : café (taza media)
- càfè creme : café (taza media)
- american coffee : café largo (vaso)
- goodmorning coffee : café exprés (taza pequeña)
- goodnight milk : leche café

Se puede asociar una sola bebida a cada tecla.

Se pueden restablecer los valores de base utilizando el menú “ configuración bebidas”.

## FUNCIÓN “DEMO”

Esta función permite mostrar las posibilidades de la máquina.

Nota: cuando se activa esta función la máquina está en stand-by y todas sus funciones están deshabilitadas. La función “demo” permanece memorizada aunque la máquina se apague mediante el interruptor general; cuando se vuelve a encender la máquina, comienza de nuevo con la función “demo”.

Si se pulsa “demo” en la pantalla aparece:



De esta manera comienza el funcionamiento en modo “demo”. Las pantallas que siguen tienen el objetivo de describir las funciones de la máquina.

Pulsar cualquier punto del display para salir de esta función.



continuar la visualización

salir y activar las funciones normales de la máquina.

## FUNCIÓN “CONTADORES DE BEBIDAS”

Esta función permite mostrar la cantidad de bebidas preparadas divididas por tipo.



contadores producto	
leche caliente	0
leche manchada	1
capuchino	0
café cortado	0
agua caliente	0
café largo	15
café	0
café expés	0
volver atrás	volver al menú

## MANTENIMIENTO

Para limpiar/efectuar el mantenimiento de todos los circuitos internos de la máquina.  
Pulsar “mantenimiento” en el menú principal.

En este menú se puede:

- Para realizar la limpieza e la pantalla (esta función bloquea el touch-screen)
- iniciar el lavado de los circuitos de leche
- iniciar el enjuague de los circuitos de leche



- Iniciar el ciclo de lavado del grupo de café
- efectuar el ciclo de descalcificación

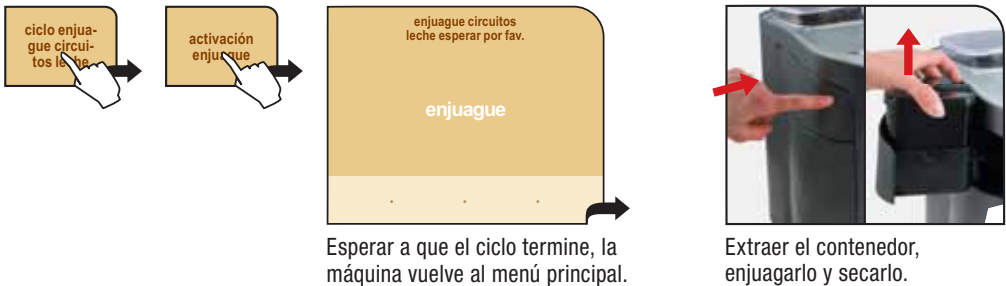
## CICLO ENJUAGUE CIRCUITOS LECHE

Para realizar el enjuague de los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar la leche. Este breve ciclo se debe realizar obligatoriamente tras 20 minutos desde la erogación de la última bebida con leche. Si no se realiza este enjuague, la máquina se bloquea y no permite preparar otras bebidas.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del erogador;
2. se hayan eliminado todos los residuos del contenedor de leche y que el mismo contenga agua fresca potable;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

Pulsar “ciclo enjuague circuitos leche” y luego, “activación enjuague” para iniciar el ciclo de enjuague de los circuitos de leche.



### CICLO LAVADO CIRCUITOS LECHE

Para realizar el lavado de los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar la leche.

La máquina pide que se realice este ciclo tras 14 días desde la primera preparación de una bebida con leche; en este caso aparece la tecla "limpieza leche" parpadeando (ver pág.13). Pulsar la tecla y consultar las indicaciones del apartado (2). Este ciclo se debe realizar obligatoriamente tras 21 días; en este caso la máquina alcanza el estado que se indica en el punto (3).

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se tenga a mano un recipiente de dimensiones adecuadas;
2. se hayan eliminado todos los residuos del contenedor de leche;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

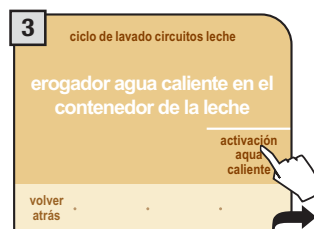
**EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUPTIR. DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN. UTILIZAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE EL DETERGENTE QUE SE SUMINISTRA.**



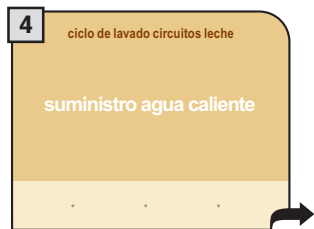
Pulsar el texto para seleccionar la función.



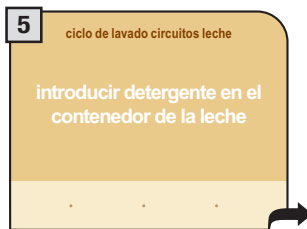
Colocar el contenedor de leche debajo de la boquilla de agua.



Pulsar el texto para suministrar agua caliente en el contenedor.



Esperar...



Tras haberse llenado el contenedor aparece...



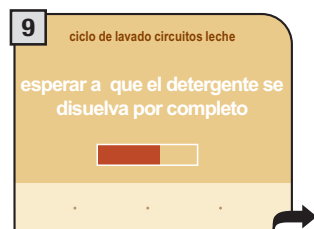
Introducir la pastilla limpiadora en el contenedor.



Abrir el compartimento e introducir el contenedor con la pastilla.



Cerrar el compartimento. Pulsar "ok"



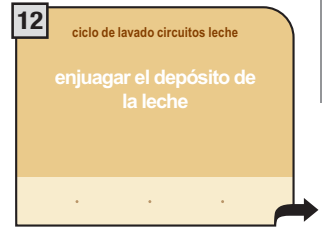
Colocar un recipiente debajo del tubo de salida de agua. Esperar...



Pulsar "activación" para iniciar el proceso



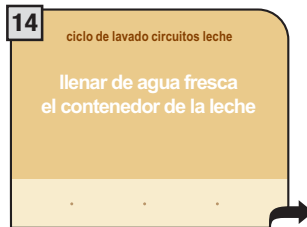
Esperar a que termine el lavado.



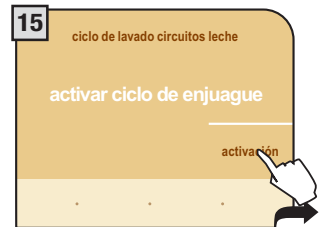
Cuando termina el lavado aparece...



Extraer el contenedor de leche.



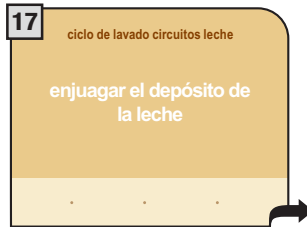
Enjuagar el contenedor y llenarlo de agua fresca



Introducir el contenedor y pulsar "activación"



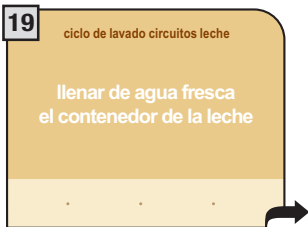
Esperar...



Cuando termina el enjuague aparece...



Extraer el contenedor de leche.



Enjuagar el contenedor y llenarlo de agua fresca

Realizar otro ciclo de enjuague como se ha mostrado anteriormente. Cuando la máquina termina, vuelve automáticamente al menú principal

### CICLO LIMPIEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLOS DE LAVADO GRUPO DE CAFÉ)

Permite limpiar los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar el café. Se aconseja realizar este ciclo de lavado cada mes.

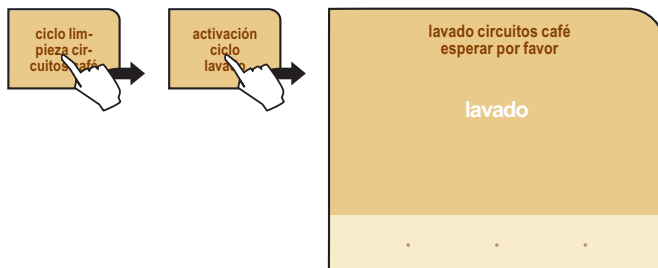
Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del erogador;
2. en el grupo de café se haya introducido la pastilla de limpieza;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

**EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR. DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.**



Pulsar “ciclo limpieza circuitos café” y luego, “activación ciclo lavado” para iniciar el ciclo de lavado.



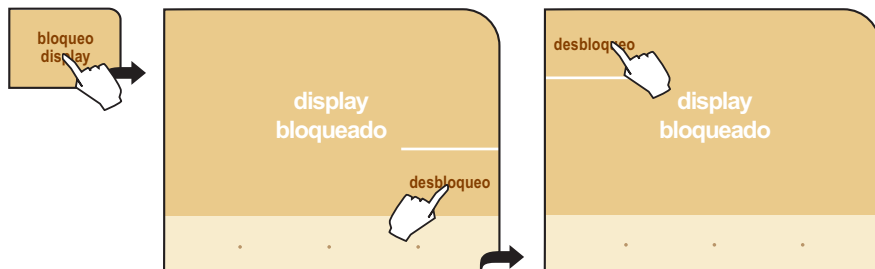
Esperar a que el ciclo termine, la máquina vuelve al menú principal.

### BLOQUEO DISPLAY

Bloquea la pantalla para su limpieza. Se puede limpiar con un paño húmedo suave o con los productos específicos para limpiar pantallas que se venden en el comercio.

**ESTÁ PROHIBIDO UTILIZAR SOLVENTES, ALCOHOL, DETERGENTES AGRESIVOS Y/U OBJETOS QUE PUE DAN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LA PANTALLA.**

Pulsar “bloqueo display”



Para reactivar la pantalla se debe pulsar “desbloqueo” abajo a la derecha y luego (antes de dos segundos) “desbloqueo” arriba a la izquierda (este texto aparece sólo después de haber pulsado el primero).



## DESCALCIFICACIÓN


Para realizar el ciclo automático de descalcificación.

La descalcificación se debe realizar cada 3-4 meses, cuando el agua sale más lentamente de lo acostumbrado o cuando lo indica la máquina. La máquina, que debe estar encendida, controla automáticamente la distribución del producto descalcificante.

**DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.**  
**¡ATENCIÓN! NO UTILIZAR NUNCA VINAGRE COMO LÍQUIDO DESCALCIFICANTE.**

Se recomienda la solución descalcificante saeco. Siempre se debe utilizar un producto descalcificante para máquinas de café que no sea tóxico ni nocivo, que se encuentra normalmente en venta. La solución que se utiliza se debe eliminar según lo indicado por el fabricante y/o por las normas vigentes en el país donde se emplea.

Nota: antes de iniciar el ciclo de limpieza asegurarse de que:

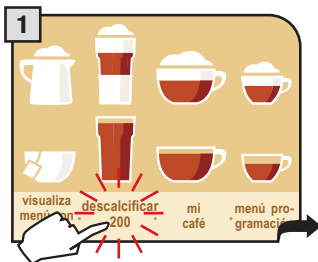
1. se haya colocado debajo del tubo del agua y del erogador un recipiente de dimensiones adecuadas;
2. **SE HAYA EXTRAÍDO EL FILTRO "AQUA PRIMA".**
3. Se haya llenado el depósito de agua con la solución descalcificante hasta el nivel indicado con el símbolo .

### **Suspensión de la descalcificación.**

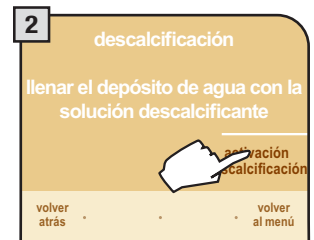
La descalcificación y/o el enjuague se pueden suspender y reanudar más tarde. Cuando se interrumpe la descalcificación la máquina advierte al usuario que se debe apagar.

**¡ATENCIÓN! LA DESCALCIFICACIÓN DEBE TERMINAR DENTRO DE 24 HORAS A PARTIR DE SU INTERRUPCIÓN**  
**INTERRUPCIÓN.**

Cuando se vuelve a encender la máquina, la misma indica al usuario que el proceso de descalcificación y/o enjuague se debe terminar.

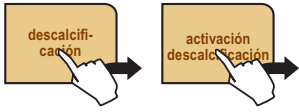


La máquina indica al usuario la necesidad de realizar la descalcificación mediante un mensaje fijo en el menú principal. Esta alarma no bloquea el funcionamiento de la máquina. El número situado debajo del mensaje indica el número de erogaciones que todavía se pueden efectuar antes del bloqueo de la máquina y se decrementa durante cada erogación. La tecla comienza a parpadear antes del bloqueo cuando se llega a 30 erogaciones. Cuando terminan las erogaciones disponibles la máquina se bloquea y se debe realizar la descalcificación. Si se pulsa la tecla se accede al menú descalcificación.

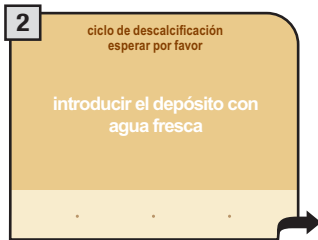


Cuando se bloquea la máquina, en la pantalla aparece el mensaje "llenar el depósito de agua con la solución descalcificante". Pulsar "activación descalcificación" para efectuar la descalcificación como se describe.

Para efectuar la descalcificación antes de que se bloquee la máquina o que señale la necesidad de efectuarla se debe pulsar “descalcificación” y luego “activación descalcificación” para comenzar con el ciclo de descalcificación.



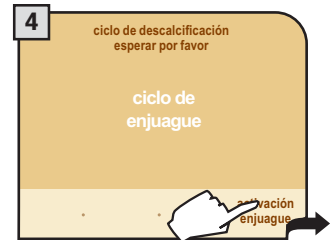
La máquina comienza a suministrar la solución descalcificante a través del tubo de suministro de agua caliente. El suministro se produce a intervalos preestablecidos para permitir que la solución trabaje de modo eficaz.



Cuando la solución se termina, en la pantalla aparece:



Extraer el depósito de agua, enjuagarlo con agua potable fresca para eliminar los restos de solución descalcificante, luego llenarlo con agua potable fresca y volverlo a colocar.



Pulsar “activación enjuague” para efectuar el enjuague de los circuitos de la máquina.



La máquina realiza el enjuague. Al final del enjuague la máquina pide que se llene el depósito con agua potable fresca. Antes de llenar el depósito, si se desea, colocar el filtro agua prima.

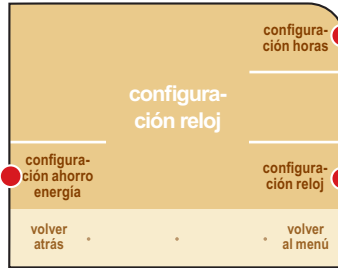


Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente de agua. Cuando se introduce el depósito de agua, la máquina procede automáticamente a cargar el circuito de agua. Si la máquina no logra realizar esta operación, consultar “carga manual del circuito” (ver pág. 6)

## CONFIGURACIÓN RELOJ

Para ajustar la fecha y la hora actual, el temporizador para el standby (ahorro de energía) y los horarios para el encendido y el apagado automático de la máquina. Pulsar “configuración reloj” en el menú principal.

En este menú se puede:



Configurar los parámetros entrar en stand-by/reposo después de la última erogación

configurar  
- la hora actual;  
- la fecha actual  
- el formato de visualización (24 horas – AM/PM)

configurar los intervalos de encendido y apagado de la máquina (tres intervalos que se pueden activar por separado)

## CONFIGURACIÓN HORA

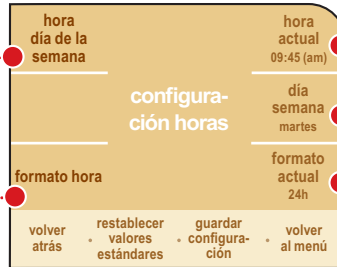
Para configurar todos los parámetros relativos al reloj y al calendario. Esto es importante para programar correctamente los horarios de encendido y apagado de la máquina! Pulsar la tecla “configuración horas”



modificar la configuración relativa al horario actual y al día de la semana actual;

modificar el formato del horario (en formato 24h o en formato am/pm).

En este menú se puede:



muestra la hora configurada actualmente

muestra el día de la semana configurado actualmente

muestra el formato de hora configurado actualmente

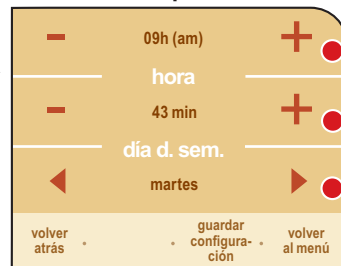
## Hora actual/día de la semana

Para configurar en la máquina el día de la semana y la hora actual en la máquina.

Pulsar la tecla “hora día de la semana”.



En este menú se puede:



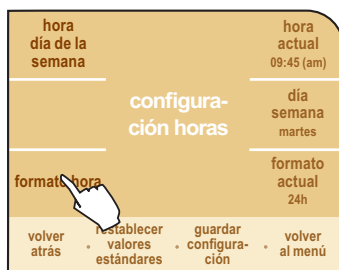
Regular la hora pulsando + 0 -

Regular los minutos pulsando + 0 -

Pulsar ◀ ó ▶ para regular el día

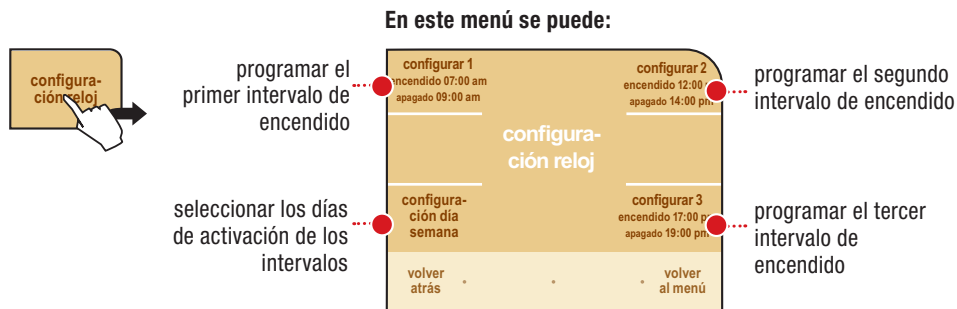
### Formato hora

Cambia el formato de presentación de la hora, entre “am/pm” ó “24h”



### CONFIGURACIÓN RELOJ

Con esta función se puede acceder (activar) o apagar (ahorro de energía) la máquina cuando se desea. Se debe recordar que la máquina controla esta función solamente si está encendida.



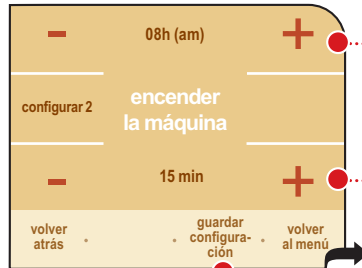
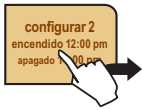
Para efectuar una correcta configuración es necesario:

- Programar los intervalos de encendido y apagado de la máquina.
- Elegir los días en lo que dichos intervalos efectuarán el encendido y el apagado de la máquina.

Se aconseja no sobreponer los intervalos de encendido.

## Configuración de un intervalo de encendido

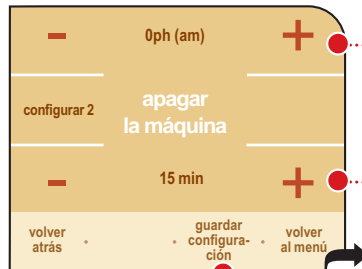
Para ajustar un intervalo de encendido se debe pulsar la tecla del intervalo que se desea programar.



Para ajustar la hora de encendido se debe pulsar + o -

Para ajustar los minutos se debe pulsar + o -

para memorizar la configuración realizada y pasar a la pantalla siguiente



Para ajustar la hora de apagado se debe pulsar + o -

Para ajustar los inutos se debe pulsar + o -

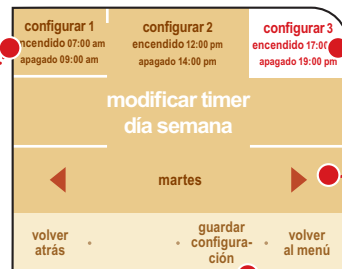
para memorizar las configuraciones realizadas

## Seleccionar para cada día de la semana, los intervalos de encendido

Desplazar los días de la semana y, por cada día, seleccionar de manera independiente la configuración o las configuraciones que se desea activar.



Intervalo no activo para el día seleccionado



Intervalo activo para el día seleccionado

Pulsar ◀ ó ▶ para seleccionar el día

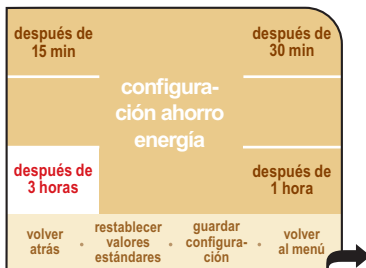
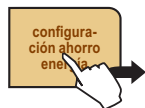
para memorizar la configuración

Se pueden seleccionar intervalos diferentes para cada día

### CONFIGURACIÓN AHORRO ENERGÍA / REPOSO

Para configurar después de cuánto tiempo desde la última erogación la máquina pasará en al modo de espera, en lugar de: “stand by”

El tiempo programado es “después de 3 horas”.



Seleccionar el tiempo de retardo de apagado.

Una vez transcurrido el tiempo configurado para el retardo de apagado aparece:



Pulsar “activar” para activar la máquina. Después de haber efectuado el diagnóstico de sus funciones y la fase de calentamiento, la máquina está de nuevo lista para ser utilizada.

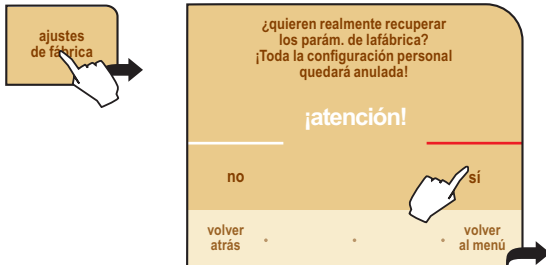
## ESPECIALES

Este menú permite acceder a funciones especiales de la máquina. Pulsar “especiales” en el menú principal.



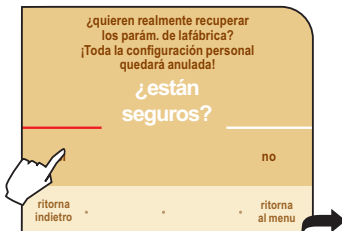
### ANULAR TODAS LAS CONFIGURACIONES

En este menú se encuentra la función específica que se utiliza para restablecer todos los valores de fábrica. Esta función es especialmente importante para restablecer todos los parámetros básicos. Pulsar “anular todas las configuraciones”.

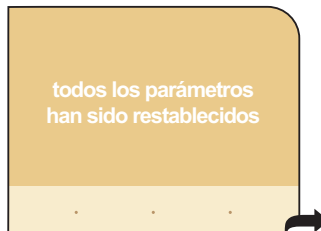


Si se selecciona “sí”, la máquina pide otra confirmación con teclas invertidas para asegurarse de que se desea realmente efectuar el reset.

**TODA LA CONFIGURACIÓN PERSONAL SE PIERDE Y NO SE PODRÁ RECUPERAR; SI SE DESEA DESPUÉS DE RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN SE PUEDEN REPROGRAMAR TODAS LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA.**



Si se selecciona “sí” se efectúa el reset.



En el display aparece durante 2 segundos el mensaje “Todos los parámetros han sido restablecidos”



Transcurrido este tiempo, la máquina vuelve a la pantalla principal.

## LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA

La limpieza que se describe a continuación se debe realizar por lo menos una vez a la semana.

Nota: si el agua permanece varios días en el depósito no se debe utilizar.

¡ATENCIÓN! Nunca sumergir la máquina en el agua.

Para limpiar el cappuccinatore consultar el apartado correspondiente en la pág. 40.



1 Apagar la máquina y desconectar el enchufe.



2 Lavar el depósito y la tapa.



3 Extraer la cubeta de goteo, vaciarla y lavarla



4 Extraer el cajón de recogida de posos, vaciarlo y lavarlo



5 Limpiar con el pincel el compartimiento de café premolido.



6 Extraer el contenedor de leche y lavarlo (consultar la pág. 40 para la limpieza del cappuccinatore)



7 Extraer la cubeta de recogida de líquidos, vaciarla y lavarla.



8 Limpiar la pantalla (ver pág. 30)



## LIMPIEZA DEL GRUPO GRUPO DE CAFÉ

El grupo erogador se debe limpiar por lo menos un vez a la semana.

Lavar el grupo con agua tibia

**¡ATENCIÓN! No lavar el grupo erogador con detergentes que pudieran afectar a su funcionamiento. No lavarlo en lavavajillas.**



1 Presionar para abrir la puerta de servicio.



2 Presionar el botón PUSH para extraer el grupo erogador.



3 Lavar el grupo erogador eliminando los residuos de café.



4 Lavar el filtro superior con agua corriente.



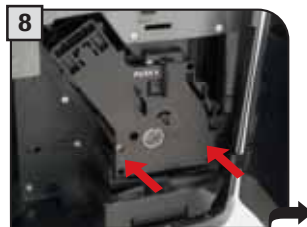
5 Asegurarse de que el grupo esté en posición de reposo; los dos triángulos de referencia deben coincidir.



6 Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta.



7 Lubricarlo, sólo usando la grasa que se suministra con la máquina, lubricar las guías y la junta tórica del grupo.



8 ¡Volver a montar el grupo sin presionar el botón PUSH!



9 Cerrar la puerta de servicio e introducir el cajón de recogida de posos.

## MANTENIMIENTO MUELAS

Las muelas necesitan una pequeña regulación una vez pasados varios ciclos de molido (aproximadamente 2000) para garantizar la erogación de un café siempre óptimo.

**¡ATENCIÓN!**

Se aconseja realizar esta operación con mucho cuidado; sólo un usuario experto puede realizarla. Vaciar el contenedor de café en grano. El tornillo podría caerse en el molinillo de café; de ocurrir, recuperar el tornillo antes de poner en servicio la máquina.

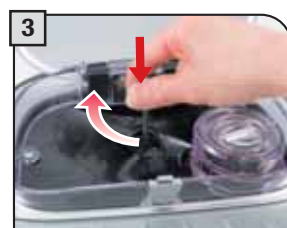
El paso está señalado por una indicación en el contenedor de café; referirse a dicha indicación cuando se realiza la regulación.



1 Aflojar el tornillo que mantiene cerrada la portezuela de servicio.



2 Quitar el tornillo y la portezuela.



3 Regular un paso.

Luego volver a colocar la portezuela y fijarla con el tornillo que se quitó antes.

## LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE LECHE

Para garantizar una limpieza perfecta de las partes que entran en contacto con la leche y optimizar las prestaciones de Primea Cappuccino, se recomienda – antes de la erogación de bebidas con leche - limpiar el contenedor con agua corriente. Para simplificar esta operación la máquina viene equipada con un accesorio particular (aguja de limpieza) que permite eliminar los posibles restos de leche del cappuccinatore (ver fig.3).

Esta operación es siempre necesaria **entre dos ciclos de erogación** de bebida con leche (independientemente de cuándo se realizó el último ciclo de enjuague de los circuitos, ver manual), mientras que no es necesaria en caso de erogación consecutiva.



1 Enjuagar el contenedor y la aguja de limpieza con agua corriente.



**¡Realizar con cuidado!**  
En el orificio indicado, introducir la aguja de limpieza hasta el fondo.

## MENSAJE GUÍA QUE APARECE

## CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

(Apagar y encender la máquina para resolver el problema)

Apagar y después de 30" volver a encender la máquina para restablecer el funcionamiento normal.

(Llamar a la asistencia)

Problema que necesita la intervención del servicio de asistencia técnico.

(Introducir cubeta de recogida)

Introducir la cubeta de goteo que se encuentra debajo del grupo de café.

(Cerrar tapa contenedor café en grano)

Cerrar la tapa del contenedor de café en grano para poder preparar la bebida.

(Introducir café molido)

Este mensaje guía al usuario cuando ha seleccionado utilizar café molido.

(introducir grupo erogador)

Introducir el grupo de café en su alojamiento.

(Introducir cajón de recogida de posos)

Introducir el cajón de recogida de posos.

(Vaciar caj. rec. posos)

Extraer el cajón de recogida de posos y vaciar los posos en un contenedor adecuado.

**Nota:** el cajón de recogida de posos se debe vaciar sólo cuando la máquina lo pide y con la máquina encendida. El vaciado del cajón con la máquina apagada no permite que la máquina registre el vaciado.

(Cerrar la puerta lateral)

Para que la máquina pueda funcionar se debe cerrar la puerta lateral.

(Llenar el depósito de agua)

Se debe extraer el depósito y llenarlo con agua potable fresca.

(Vaciar la cubeta de recogida colocada bajo el grupo erogador)

Abrir la puerta lateral y vaciar la cubeta de goteo que se encuentra debajo del grupo de café.

(Introducir el contenedor de leche)

Introducir el contenedor de leche en el compartimento indicado a tal efecto.

(Cargar circuito)

Pulsar sobre la pantalla para proceder a la carga manual del circuito de agua. La máquina efectúa una prueba automática de carga del circuito; si esta prueba no da los resultados esperados entonces se debe proceder de forma manual, como se ha explicado.

(Carga circuito sin éxito)

Contactar con el centro de asistencia (número verde) para pedir consejos sobre cómo resolver el problema.

(El ciclo de descalcificación no se ha realizado correctamente)

Repetir la operación como se describe en la sección correspondiente.

(enjuague leche)

ver pág. 13 y pág. 27

(limpieza leche)

ver pág. 13 y pág. 28

## MENSAJE GUÍA QUE APARECE

(Sustituir el filtro Aqua Prima)

(El ciclo de limpieza no se ha realizado correctamente)

(Introducir cappuccinatore)

(Enjuagar el depósito de leche)

(Descalcificar la máquina)

(Ahorro energía)

## CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

El filtro Aqua Prima se debe cambiar en los siguientes casos:

1. se han suministrado 60 litros de agua;
2. han pasado 90 días desde su instalación;
3. han pasado 20 días en los que la máquina no se ha utilizado.

Nota: este mensaje aparece sólo si se ha activado el filtro en el menú (ver pág.19).

Repetir la operación como se describe en la sección correspondiente.

Introducir el cappuccinatore en el contenedor de leche. Sin el cappuccinatore no se puede preparar ninguna bebida con leche.

El usuario debe lavar el contenedor de leche después de haberlo utilizado.

Se debe realizar un ciclo de descalcificación de los circuitos internos de la máquina.

Pulsar la tecla "activar"

## DATOS TÉCNICOS

<b>Tensión nominal</b>	Véase placa en el aparato
<b>Potencia nominal</b>	Véase placa en el aparato
<b>Alimentación</b>	Véase placa en el aparato
<b>Material cuerpo</b>	Plástico
<b>Dimensiones (a x a x p)</b>	355 x 380 x 460 mm
<b>Peso</b>	14 Kg
<b>Longitud del cable</b>	1200 mm
<b>Panel de mandos</b>	Frontal (Digital)
<b>Depósito de agua</b>	2 litros - Extraíble
<b>Contenedor de leche</b>	0,400 litros - Extraíble
<b>Capacidad del contenedor de café</b>	350 gramos de café en grano
<b>Presión de la bomba</b>	15 bar
<b>Calderas</b>	Dos de acero inoxidable
<b>Molinillo de café</b>	Con muelas de cerámica
<b>Dispositivo de seguridad presión</b>	Válvulas de seguridad presión caldera
<b>Dispositivo de seguridad temperaturas</b>	Termostatos y termofusibles caldera

Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.  
Máquina conforme con la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92),  
relativa a la eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

# SOS

## EN CASO DE EMERGENCIA

Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación.



## UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE EL APARATO

- En un lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente y para montar leche.
- Para empleo doméstico.
- Por adultos en buenas condiciones psicofísicas.



## PRECAUCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

- Para evitar peligros no se debe utilizar la máquina con objetivos diferentes de los indicados arriba.
- No introducir en los contenedores sustancias diferentes de las indicadas en el manual de instrucciones.
- Durante el llenado de los contenedores es obligatorio cerrar los contenedores cercanos.
- Llenar el depósito sólo con agua potable fresca: el agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina.
- No utilizar agua carbonatada.
- Está prohibido introducir los dedos o materiales diferentes del café en grano en el molinillo de café.
- Antes de trabajar en el interior del molinillo de café se debe apagar la máquina mediante el interruptor general y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No introducir café soluble ni en grano en el contenedor de café molido.
- La máquina se controla sólo haciendo pasar un dedo de la mano sobre el display touch-screen.

## CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN

La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada en conformidad con las normas de seguridad vigentes en el país del usuario.

La toma, a la cual se conecte la máquina, debe:

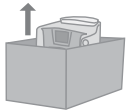
- ser adecuada para el tipo de enchufe instalado en la máquina;
- ser adecuada para cumplir con los datos de la placa ubicada en la base de la máquina.
- estar conectada a una eficiente instalación de toma de tierra.

El cable de alimentación no debe:

- entrar en contacto con ningún tipo de líquido; riesgo de descarga eléctrica y/o incendio;
- ser aplastado y/o entrar en contacto con superficies cortantes;
- utilizarse para arrastrar la máquina;
- usarse si está dañado;
- tocarse con las manos humedecidas o mojadas;
- estar enredado cuando la máquina está funcionando.
- ser alterado.



## INSTALACIÓN



- Seleccionar un plano de apoyo bien nivelado (no debe superar los 2° de inclinación), sólido y bien fijo.
- No instalar la máquina en lugares en que puede que se usen chorros de agua.
- Temperatura óptima de funcionamiento: de 10°C a 40°C
- Humedad máxima: 90%.
- El lugar debe estar bien iluminado, ventilado, higiénico y se debe llegar fácilmente a la toma de corriente.
- ¡No colocar la máquina sobre superficies incandescentes!
- Situarla a más de 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No usar la máquina en ambientes que puedan alcanzar temperaturas iguales y/o inferiores a 0°C; en caso de que la máquina haya alcanzado dichas condiciones se recomienda contactar con un centro de asistencia para que inspeccione la máquina y compruebe su seguridad.
- No usar la máquina en proximidad de sustancias inflamables y/o explosivas;
- Queda prohibido el uso de la máquina en atmósfera explosiva, agresiva o con alta concentración de polvos y sustancias oleosas en suspensión;
- No instalar la máquina encima de otros aparatos;



## PELIGROS

- El aparato no puede ser utilizado por niños ni personas no informadas sobre su funcionamiento.
- El aparato es peligroso para los niños. Si se deja solo se debe desconectar de la toma de alimentación.
- No dejar al alcance de los niños los materiales usados para empaquetar la máquina.
- No dirigir contra sí mismo ni contra los demás el chorro de vapor sobrecalentado o de agua caliente: riesgo de quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas del aparato (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos y los pies mojados, no extraerlo de la toma tirando el cable.
- Atención: riesgo de quemaduras al contacto con agua caliente, vapor y la boquilla de agua caliente.



## AVERÍAS

- No utilizar el aparato en caso de avería comprobada o si se sospecha una avería, por ejemplo después de la caída de la máquina.
- Las reparaciones necesarias las debe efectuar el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar un aparato que tenga el cable de alimentación defectuoso. Si el cable de alimentación está dañado, solicitar al fabricante o al servicio de asistencia clientes la sustitución del mismo. (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar el aparato antes de abrir la portezuela de servicio. ¡Peligro de quemaduras!



## LIMPIEZA / DESCALCIFICACIÓN

- Para limpiar los circuitos de leche y café se deben utilizar sólo los detergentes aconsejados y suministrados con la máquina. Estos detergentes no pueden ser utilizados con otros objetivos.
- Antes de limpiar la máquina es indispensable poner el interruptor general en APAGADO (0); desconectar el enchufe de la toma de alimentación y esperar a que la máquina se enfríe.
- Evitar mojar el aparato o sumergirlo en agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos tradicionales ni de microondas.
- El aparato y sus componentes se deben limpiar y lavar después de un período de inutilización del aparato.



## PIEZAS DE REPUESTO

Por razones de seguridad se deben utilizar solamente piezas de repuesto y accesorios originales.



## ELIMINACIÓN

Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar.

Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje.

Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



## ANTIINCENDIO

En caso de incendio usar extintores de anhídrido carbónico (CO<sub>2</sub>).

No usar agua ni extintores de polvo.



PRECAUÇÕES IMPORTANTES .....	2
APARELHO .....	4
ACESSÓRIOS .....	4
INSTALAÇÃO .....	5
LIGAÇÃO DA MÁQUINA .....	5
CARREGAMENTO MANUAL DO CIRCUITO HIDRÁULICO .....	6
PROGRAMAR O IDIOMA E O RELÓGIO .....	6
FILTRO „AQUA PRIMA” .....	7
VISOR .....	8
INDICAÇÃO DO AROMA CAFÉ .....	8
PROGRAMAÇÕES .....	9
CONSISTÊNCIA DO CAFÉ .....	9
AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA .....	9
ENCHIMENTO DEPÓSITO DE LEITE .....	9
DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO .....	10
EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO .....	10
DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO .....	11
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE .....	12
LEITE COM CAFÉ .....	12
DISTRIBUIÇÃO DE LEITE QUENTE .....	13
GAROTO .....	14
CAPPUCCINO .....	14
PROGRAMAÇÃO BEBIDA .....	15
MENU DE PROGRAMAÇÃO BEBIDA .....	15
PROGRAMAÇÃO EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO .....	15
PROGRAMAÇÃO BEBIDAS COM LEITE .....	16
PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA .....	18
PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA .....	18
MENU “IDIOMA” .....	19
MENU “ILUMINAÇÃO CHÁVENAS” .....	19
MENU “FILTRO AQUA PRIMA” .....	19
MENU “DUREZA ÁGUA” .....	20
MENU “ENXÁGÜE” .....	20
MENU “PLACA AQUECEDORAS DE CHÁVENAS” .....	21
MENU “TONS E ALARMES ACÚSTICOS” .....	21



MENU “VISOR” .....	21
<b>PROGRAMAÇÕES DAS BEBIDAS .....</b>	<b>22</b>
PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ .....	22
PROGRAMAÇÃO “AROMA” PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ.....	23
PROGRAMAÇÃO “PRÉ-INFUSÃO” (SÓ EM BEBIDAS COM CAFÉ).....	23
<b>FUNÇÕES ADICIONAIS .....</b>	<b>24</b>
FUNÇÃO “CAFÉ DO MUNDO” .....	24
FUNÇÃO “DEMO” .....	26
FUNÇÃO “CONTADORES PRODUTOS” .....	26
<b>MANUTENÇÃO .....</b>	<b>27</b>
CICLO DE ENXÁGUE CIRCUITOS LEITE .....	27
CICLO LAVAGEM CIRCUITOS LEITE .....	28
CICLO LIMPEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLO DE LAVAGEM DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO).....	30
BLOQUEIO VISOR .....	30
DESCALCIFICAÇÃO.....	31
<b>PROGRAMAÇÕES DO RELÓGIO .....</b>	<b>33</b>
ACERTO DA HORA .....	33
PROGRAMAÇÃO RELÓGIO .....	34
PROGRAMAÇÃO POUPANÇA ENERGIA .....	36
<b>ESPECIAIS .....</b>	<b>37</b>
APAGAR TODAS AS PROGRAMAÇÕES .....	37
<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....</b>	<b>38</b>
LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA.....	38
LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO .....	39
MANUTENÇÃO DAS MÓS .....	40
LIMPEZA DO DEPÓSITO DE LEITE .....	40
<b>CÓDIGOS DE AVARIAS .....</b>	<b>41</b>
<b>DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>42</b>
<b>NORMAS DE SEGURANÇA.....</b>	<b>43</b>

**Durante a utilização de electrodomésticos, aconselha-se a tomar algumas precauções a fim de limitar o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou acidentes.**

- Leia atentamente todas as instruções e informações indicadas neste manual e em qualquer outro folheto contido na embalagem antes de ligar ou utilizar a máquina de café expresso.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo da máquina na água ou noutro líquido a fim de evitar incêndios, choques eléctricos ou acidentes.
- Preste particular atenção em utilizar a máquina de café expresso na presença de crianças.
- Tire a ficha da tomada se a máquina não for utilizada ou durante a limpeza. Deixe arrefecê-la antes de introduzir ou remover peças e antes de efectuar a sua limpeza.
- Não utilize a máquina com o cabo ou a ficha danificados ou em caso de avarias ou rupturas. Verifique ou consertar o aparelho no centro de assistência mais próximo.
- A utilização de acessórios não aconselhados pelo fabricante pode causar danos a objectos e pessoas.
- Não utilize a máquina de café expresso ao ar livre.
- Evite que o cabo penda da mesa ou que toque em superfícies quentes.
- Ponha a máquina de café expresso longe de fontes de calor.
- Certifique-se de que a máquina de café expresso tenha o interruptor geral sobre a posição “Desligado” antes de introduzir a ficha na tomada. Para desligá-la, posicione-a sobre “Desligado” e tire a ficha da tomada.
- Utilize a máquina unicamente para uso doméstico.
- Preste extrema atenção durante a utilização do vapor.

## ADVERTÊNCIA

**A máquina de café expresso foi realizada unicamente para uso doméstico. Qualquer intervenção de conserto e/ou assistência, exceptuado as operações de normal limpeza e manutenção, deverá ser executada unicamente por um centro de assistência autorizado. Não mergulhe a máquina em água.**

- Controle que a voltagem indicada na plaqueta corresponda àquela da instalação eléctrica da sua residência.
- Nunca utilize água morna ou quente para encher o depósito de água. Utilize apenas água fria.
- Não toque com as mãos nas partes quentes da máquina e no cabo de alimentação durante o funcionamento.
- Nunca utilize detergentes corrosivos para a limpeza ou ferramentas que arranham. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Para diminuir a formação de calcário, é aconselhável utilizar água mineral natural.

## INSTRUÇÕES SOBRE O CABO ELÉCTRICO

- É fornecido um cabo eléctrico bastante curto para evitar enrolamentos ou de tropeçar nele.
- É possível utilizar, com muito cuidado, extensões.

Quando for utilizada uma extensão, certifique-se de que:

- a. a voltagem indicada na extensão corresponda à voltagem eléctrica do electrodoméstico;
  - b. esteja equipada com uma ficha de três pinos e com ligação à terra (se o cabo do electrodoméstico for deste tipo);
  - c. o cabo não penda da mesa para evitar tropeçar nele.
- Não utilize tomadas múltiplas

## GENERALIDADES

**A máquina de café é indicada para a preparação de café expresso utilizando seja café em grãos seja café moído; está equipada com um dispositivo automático para a preparação de bebidas e com um grupo de distribuição de água quente.**

**O corpo da máquina, com design elegante, foi projectado para um uso doméstico e não é indicado para um funcionamento contínuo de tipo profissional.**

**Atenção: não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos ocorridos por:**

- uso errado ou não conforme as finalidades previstas;
- consertos não efectuados nos centros de assistência autorizados;
- alteração do cabo de alimentação;
- alteração de qualquer componente da máquina;
- uso de peças sobresselentes e acessórios não originais;
- não descalcificação da máquina ou utilização com temperaturas abaixo de 0°C.

**NESTES CASOS A GARANTIA PERDERÁ A SUA VALIDADE.**



**O TRIÂNGULO DE ADVERTÊNCIA INDICA TODAS AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO UTILIZADOR. SIGA ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INDICAÇÕES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES!**

## UTILIZAÇÃO DESTAS INSTRUÇÕES

Guarde estas instruções de uso em lugar seguro e coloque-as junto da máquina de café se por acaso uma outra pessoa precisar utilizá-la. Para mais informações ou em caso de problemas não tratados totalmente ou insuficientemente nas presentes instruções, contacte os Centros de Assistência Autorizados.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**



## ACESSÓRIOS



## LIGAÇÃO DA MÁQUINA

Assegure-se que o interruptor geral não esteja pressionado.



Pressione o botão posicionado no depósito de café para abrir a tampa. Encha o recipiente com café em grãos.



Feche a tampa pressionando-a até o fundo.



Retire o depósito de água. Aconselha-se a instalar o filtro "Aqua Prima" (veja pág. 7).



Encha o depósito com água fresca potável; nunca ultrapasse o nível máximo indicado no próprio depósito. Por fim recoloco o depósito.



Introduza a ficha na tomada posicionada na parte traseira da máquina, e a outra extremidade numa tomada de corrente apropriada (veja plaqueta dados).



Posicione um recipiente por baixo do bico de distribuição de água quente.



Pressione o interruptor geral uma vez para ligar a máquina. O aparelho efectuará autonomamente um diagnóstico das funções; este teste é realizado a cada ligação.

A máquina realizará automaticamente o carregamento do circuito hidráulico.  
A máquina está pronta para funcionar.

É possível que não aconteça a distribuição de água no copo.

Isto não será considerada uma anomalia.

**AJUSTE O GRAU DE DUREZA DA ÁGUA VEJA "MENU DUREZA ÁGUA" PÁG. 20.**

## CARREGAMENTO MANUAL DO CIRCUITO HIDRÁULICO

Prossiga com o carregamento manual do circuito hidráulico só quando aparecer a visualização seguinte.

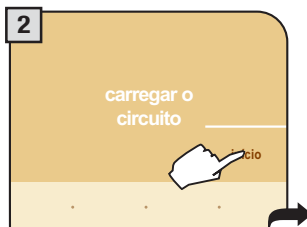
Nota: antes de proceder certifique-se de que o depósito de água esteja cheio.

carregar o  
circuito

início



1 Posicione um recipiente por baixo do bico de água quente (é possível que não saia água do bico).



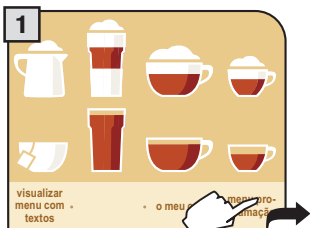
2 Pressione uma vez no visor; a máquina iniciará o ciclo de carregamento do circuito hidráulico.



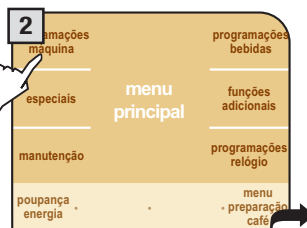
3 Depois de terminado o carregamento do circuito remova o recipiente. A máquina está pronta para funcionar.

## PROGRAMAR O IDIOMA E O RELÓGIO

Esta selecção permite programar os parâmetros da máquina para distribuir o café de acordo com os parâmetros clássicos do país de uso; por este motivo, alguns idiomas estão diferenciados também por localidade.



1 Pressione "menu programação".



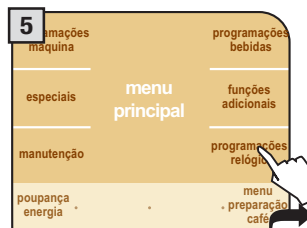
2 Pressione "programações máquina".



3 Pressione "idioma".



4 Pressionar ▼ para visualizar a página seguinte. Seccione o idioma desejado.



5 Volte ao menu principal. Pressione "programações relógio"



6 Veja pág. 33 para o acerto do relógio.

## FILTRO „AQUA PRIMA”

Para melhorar a qualidade da água utilizada, instale o filtro “Aqua Prima”. Depois de instalado, prossiga com o programa de activação do filtro (veja programação); desta forma a máquina avisará o utilizador quando o filtro deverá ser substituído.



Tire o filtro “Aqua Prima” da embalagem; programe a data do mês corrente.



Introduza o aplicador sobre o filtro.



Introduza o filtro no encaixe no interior do depósito vazio (veja figura); Pressione até o ponto de paragem. Remova o aplicador do filtro.



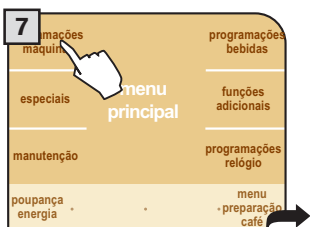
Encha o reservatório com água fresca potável. Deixe o filtro no depósito cheio durante 30 minutos.



Posicione um recipiente por baixo do bico de distribuição de água quente.



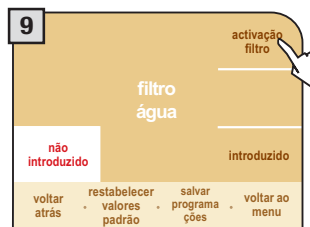
Pressione “menu programação”.



Pressione “programações máquina”.



Pressione “filtro água”.



Pressione “activação filtro”.

A máquina executará a activação do filtro “Aqua Prima”. Aguarde o ciclo terminar automaticamente.

Depois de terminado o ciclo de activação, a máquina voltará ao menu de selecção de produtos.

É possível modificar a visualização do visor e escolher entre o “formato ícone” e o “formato texto”.

### FORMATO ÍCONE

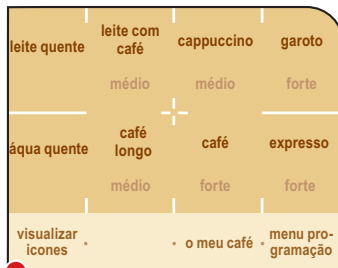


Vá para o menu  
"formato texto"

Programação dos  
produtos

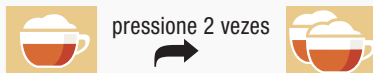
Entre no menu de  
programação

### FORMATO TEXTO



Vá para o menu  
"formato ícone"

- Para obter a bebida desejada, pressione o símbolo correspondente no visor. A máquina realizará automaticamente todas as operações necessárias.
- Para obter 2 chávenas, pressione consecutivamente 2 vezes o símbolo da bebida.



## INDICAÇÃO DO AROMA CAFÉ

A intensidade da cor do ícone (válido só para bebidas com café) indica o aroma (ou seja a quantidade de café a moer) para o preparo do produto. Maior será a quantidade de café a ser moído e mais forte será o café distribuído.



ligeiro

médio

forte

Quando a máquina for programada para utilizar o café pré-moído ou quando um produto for personalizado, o ícone será visualizado de forma diferente e/ou será marcado por um asterisco (consulte os parágrafos para a programação das bebidas).



pré-moído



personalização



## CONSISTÊNCIA DO CAFÉ

O dispositivo SBS foi realizado de propósito para dar ao café a consistência e a intensidade de gosto desejada. Com uma simples rotação do botão será possível adaptar o carácter do café a seu gosto.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para programar a consistência do café distribuído. O ajuste pode ser efectuado também durante a distribuição do café. Este ajuste tem um efeito imediato na distribuição seleccionada.



## AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA

Ajuste a bandeja de limpeza antes de distribuir os produtos.



Bandeja de limpeza ajustável em altura.

Para levantar, pressione levemente a parte inferior da tecla, para baixar pressione levemente a parte superior da tecla; quando alcançar a altura desejada, solte a tecla.

Nota: na Bandeja de limpeza está presente uma bóia vermelha; quando a bóia estiver para cima será preciso esvaziar e lavar a bandeja.

## ENCHIMENTO DEPÓSITO DE LEITE

Apenas o recipiente com o cappuccinatore deve ser enchido antes de preparar todas as bebidas com o leite. Não utilize o leite depois da sua data de validade. **(Importante! Consulte a manutenção e limpeza do cappuccinatore na pág. 40).**



Abra o compartimento do leite e retire o depósito que fica no seu interior.



Tire a tampa do depósito e deite nele o leite. Feche-o e volte a posicioná-lo na sede apropriada, assegurando-se de fechar com cuidado o compartimento.

Aconselhamos a utilizar o outro recipiente que encontra-se em dotação para a conservação no frigorífico do eventual leite não utilizado. Para limpar o circuito utilize apenas o recipiente completo de cappuccinatore.

**A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ, DE ÁGUA QUENTE E DE LEITE PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO PRESSIONANDO NOVAMENTE A TECLA “PARAR DISTRIBUIÇÃO...”**



**O LEITE DISTRIBUÍDO PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: PERIGO DE QUEIMADURAS. NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.**

**O LEITE UTILIZADO DEVE TER SIDO CONSERVADO CORRECTAMENTE. NÃO UTILIZE-O APÓS A DATA DE VENCIMENTO INDICADA NA EMBALAGEM.**

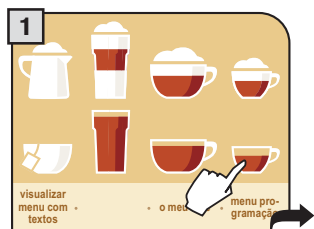
Certifique-se de que todos os depósitos estejam limpos; para realizar esta operação siga as instruções do capítulo “Limpeza e manutenção” (veja pág. 38)

**QUANDO TERMINAR O PREPARO DAS BEBIDAS COM LEITE, SERÁ NECESSÁRIO LAVAR O DEPÓSITO E OS CIRCUITOS DA MÁQUINA.**

Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribuirá metade da quantidade seleccionada e interromperá brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café. A distribuição de café será reiniciada em seguida e terminada. Se escolher uma bebida com leite a máquina dirigirá automaticamente a distribuição de leite. Se for interrompida a distribuição do primeiro café, o segundo não será distribuído.

## EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO

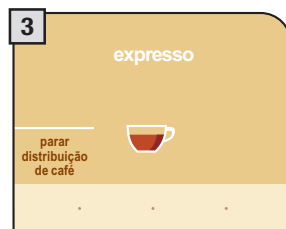
Este processo mostra como distribuir um expresso. Para distribuir um outro tipo de café pressione o respectivo ícone. Utilize chávenas apropriadas para o café não sair.



Escolha o produto e pressione o ícone correspondente no visor; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



A distribuição da bebida seleccionada terá início.

A máquina terminará a distribuição de café automaticamente de acordo com as quantidades programadas na fábrica. É possível personalizar as quantidades, veja pág.15.

Se quiser interromper o ciclo de distribuição, pressione a tecla “parar distribuição de café”.

## DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO

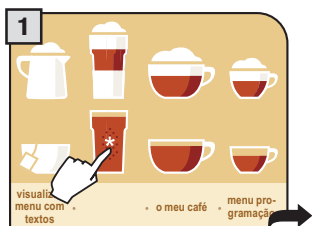
O café pré-moído deve ser deitado no compartimento apropriado posicionado ao lado do depósito de café em grãos. Deite apenas café para máquinas de café expresso moído e nunca café em grãos ou solúvel. (veja capítulo “Programação bebida” pág. 15)

**ATENÇÃO: QUANDO DESEJAR DISTRIBUIR APENAS UM PRODUTO COM CAFÉ PRÉ-MOÍDO DEITE NO COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.**



**INTRODUZA SÓ UM MEDIDOR DE CAFÉ MOÍDO POR CADA VEZ. NÃO É POSSÍVEL DISTRIBUIR DOIS CAFÉS AO MESMO TEMPO.**

No exemplo abaixo indicado foi decidido distribuir o café longo utilizando café pré-moído. A escolha personalizada de utilizar o café pré-moído é visualizada no visor através do asterisco posicionado na bebida pré-escolhida.



Pressione a respectiva tecla e aparecerá no visor:



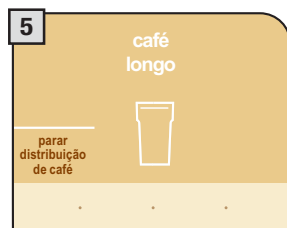
O visor lembrará ao utilizador de deitar o café moído no compartimento apropriado.



Deite café moído no compartimento apropriado utilizando o medidor fornecido em dotação.



Pressione a tecla “iniciar” para iniciar a distribuição.



A distribuição terá início.

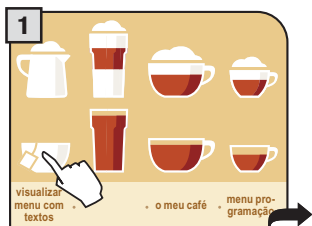
### Nota:

- Após 1 minuto desde o aparecimento da visualização (2), se não iniciar a distribuição, a máquina regressará ao menu principal e descarregará o eventual café introduzido na gaveta de recolha das borras;
- Se o café pré-moído não for deitado no compartimento, acontecerá apenas a distribuição de água;
- Se adicionar 2 ou mais medidores de café, a máquina não distribuirá o produto e o café deitado será descarregado na gaveta de recolha das borras.

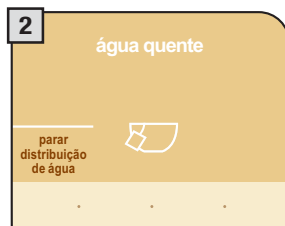
## DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE



**NO INÍCIO PODEM SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O BICO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.**



Pressione uma vez o ícone correspondente à água quente.

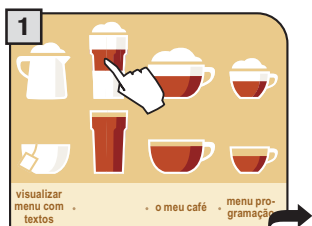


A distribuição de água terá início.

Para distribuir mais uma chávena de leite, repita a operação.

## LEITE COM CAFÉ

Encha o depósito de leite



Escolha o produto e pressione o ícone correspondente no visor; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



Quando o moinho de café terminar, a máquina distribuirá automaticamente a quantidade de leite quente programada.



Depois de terminada a distribuição de leite, a máquina preparará automaticamente o café.



Sucessivamente a máquina permitirá, quando desejado, distribuir uma quantidade adicional de leite. Esta opção fica activa durante cerca de 2 segundos; para activá-la pressione a tecla "adicionar leite".



A máquina propõe a limpeza dos circuitos do leite; a tecla piscará. Pressione "enxágüe leite" para realizar a limpeza dos circuitos internos.

Neste caso o utilizador poderá continuar com o preparo de demais produtos e a máquina deixará activo o aviso de enxágüe dos circuitos do leite.

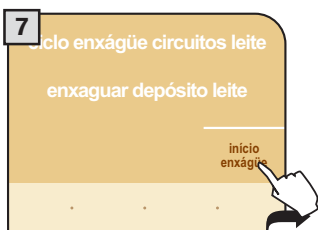
Depois de 20 minutos de inactividade, a máquina obrigará o utilizador a realizar um ciclo de enxágüe como descrito no item 7; se a máquina for apagada logo depois de ter distribuído um produto com leite, durante a ligação seguinte a máquina obrigará o utilizador a realizar o ciclo de enxágüe dos circuitos do leite.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

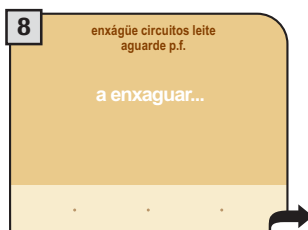
- 1 tenha sido posicionado um depósito de dimensões adequadas por baixo do grupo de distribuição;
- 2 o depósito do leite com o cappuccinatore contenha água fresca potável e esteja introduzido na máquina;
- 3 o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.



Depois de 14 dias desde a primeira distribuição de uma bebida à base de leite, aparecerá a mensagem “limpeza leite”; aconselha-se a realizar a lavagem dos circuitos do leite como descrito na pág. 28. Depois de passados 7 dias, a máquina bloquear-se-á e deverá ser realizada obrigatoriamente a lavagem dos circuitos do leite.



Remova o depósito de leite da máquina, se ainda contiver leite, coloque este último no frigorífico, utilizando o depósito adicional em dotação, para um uso seguinte. Enxagüe e encha com água fresca o recipiente com o cappuccinatore, introduza-o na máquina e pressione “início enxágüe”.



Nesta fase o utilizador não poderá trabalhar na máquina e deverá aguardar o ciclo terminar. A máquina regressará após ao menu principal.

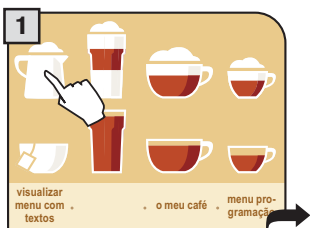


Tire o depósito, enxagüe-o e seque-o.

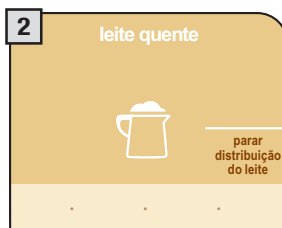
**ESTE PROCESSO SERÁ REALIZADO PARA TODOS OS PRODUTOS COM LEITE!**

## DISTRIBUIÇÃO DE LEITE QUENTE

Encha o depósito de leite



Pressione uma vez o ícone correspondente ao leite quente



Iniciará a distribuição de leite quente

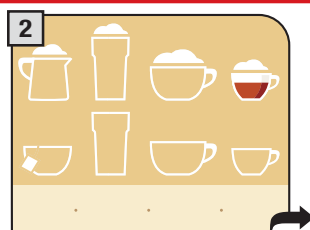
Para distribuir mais uma chávena de leite, repita a operação. Quando o símbolo “enxágüe leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

## GAROTO

Encha o depósito de leite



Pressione o ícone; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



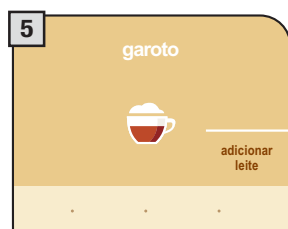
A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada



Iniciará a distribuição de garoto.



Depois de terminada a distribuição de café, a máquina preparará automaticamente o leite quente.



Pressione «adicionar leite» para distribuir, se desejado, uma quantidade adicional de leite.

Quando o símbolo “enxágüe leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

## CAPPUCCINO

Encha o depósito de leite



Pressione o ícone; uma vez para 1 chávena e duas vezes para duas chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



Depois de terminada a moagem, a máquina distribuirá a quantidade de leite quente programada.



Depois de terminada a distribuição de leite, a máquina preparará automaticamente o café.



Sucessivamente a máquina permitirá, quando desejado, distribuir uma quantidade adicional de leite. Esta opção fica activa durante cerca de 2 segundos; para activá-la pressione a tecla “adicionar leite”.

Quando o símbolo “enxágüe leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

## MENU DE PROGRAMAÇÃO BEBIDA

Qualquer bebida pode ser programada a seu gosto. A personalização é evidenciada no visor através do aparecimento de um asterisco.



Quando for personalizado um produto, será possível distribuir só aquele tipo de bebida; para alterar as quantidades de leite/café, será preciso realizar uma nova personalização ou um reset da personalização.

Para programar a bebida desejada:



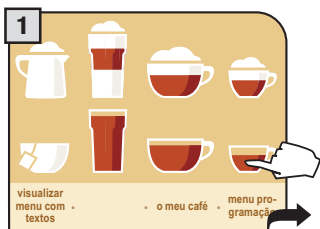
Mantenha pressionada durante dois segundos a tecla da bebida

*ou*



Pressione a tecla “o meu café” e dentro de dois segundos pressione a tecla da bebida

## PROGRAMAÇÃO EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO



Entre no menu da bebida a personalizar (veja capítulo “Menu de programação bebida”)

Nesta fase é possível:

seleccionar a quantidade de café a moer. (aroma) ...

ligiero  
0

médio  
00

forte  
000

o meu expresso  
iniciar!

pré-moído

seleccionar a utilização de café pré-moído

voltar à visualização anterior ...

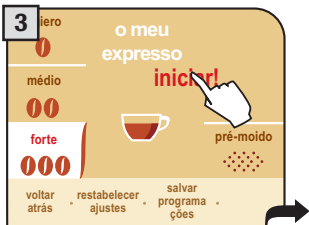
restabelecer as programações de fábrica

restabelecer ajustes

salvar programação

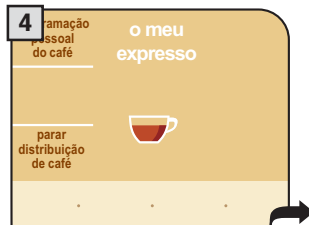
restabelecer as programações de fábrica

Ao seleccionar uma quantidade diferente de café, o aroma da bebida será variado.



Ao pressionar **iniciar!**, a máquina preparar-se-á para distribuir o café.

Ao pressionar a tecla **iniciar!** o ciclo de distribuição deverá obrigatoriamente terminar,



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição de café, de acordo com as programações padrões.



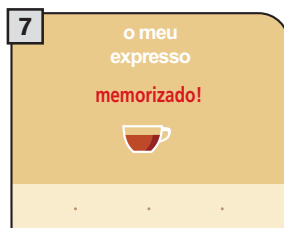
Para distribuir uma quantidade de café superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione "programação pessoal do café" antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade, pressione "parar distribuição de café"

A distribuição pode ser interrompida só pressionando "parar distribuição de café". Se não for pressionada a tecla poderá acontecer a saída de café da chávena.



Depois de concluída a distribuição, pressione "salvar programações" dentro de cinco segundos.

Se não for pressionada a tecla "salvar programações" a máquina voltará ao menu principal e as programações pessoais não serão memorizadas.



Aparecerá no visor a confirmação da memorização, a máquina voltará automaticamente ao menu principal.

## PROGRAMAÇÃO BEBIDAS COM LEITE

Encha o depósito de leite



Entre no menu da bebida a personalizar (veja capítulo "Menu de programação bebida" pág. 15)

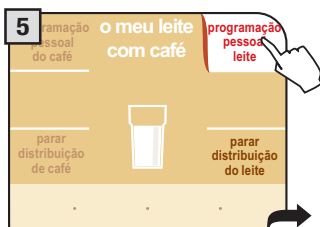
Nesta fase é possível:







Ao pressionar **iniciar!**, a máquina preparar-se-á para distribuir a bebida.



Para distribuir uma quantidade de leite superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione “programação pessoal leite” antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade, pressione “parar distribuição do leite”



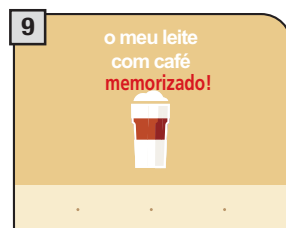
Para distribuir uma quantidade de café superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione “programação pessoal do café” antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade desejada, pressione “parar distribuição de café”

Se não for pressionada a tecla “salvar programações” a máquina voltará ao menu principal e as programações pessoais não serão memorizadas.

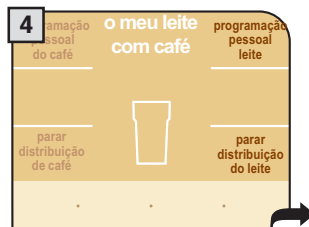
Ao pressionar a tecla **iniciar!** o ciclo de distribuição deverá obrigatoriamente terminar,

A distribuição pode ser interrompida só pressionando “parar distribuição do leite”. Se não for pressionada a tecla, poderá acontecer a saída de leite da chávina.

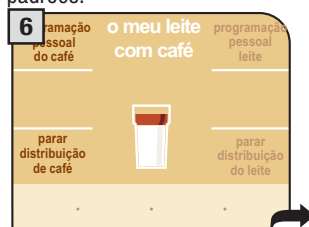
A distribuição pode ser interrompida só pressionando “parar distribuição de café”. Se não for pressionada a tecla poderá acontecer a saída de café da chávina.



Aparecerá no visor a confirmação da memorização, a máquina voltará automaticamente ao menu principal.



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição do leite, de acordo com as programações padrões.



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição de café, de acordo com as programações padrões.



Depois de concluída a distribuição, pressione “salvar programações” dentro de cinco segundos.

Algumas funções da máquina podem ser programadas para personalizar o funcionamento dela de acordo com as próprias exigências.



Pressione a tecla “menu programação”.

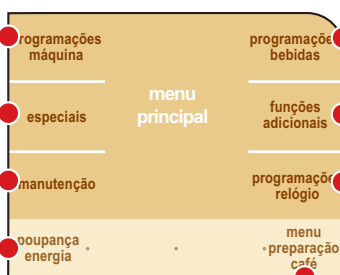
**Será possível entrar no menu de programação:**

Programação das funções da máquina (veja pág. 18)

Funções especiais (veja pág. 37)

Manutenção (limpeza da máquina) (veja pág. 27)

Activação do standby



Programação aprofundada dos produtos (veja pág. 22)

Funções extra (vedi pag. 24)

- Hora e data corrente
- Temporizador de standby
- Horários de ligar / desligar durante o dia (vedi pag. 33)

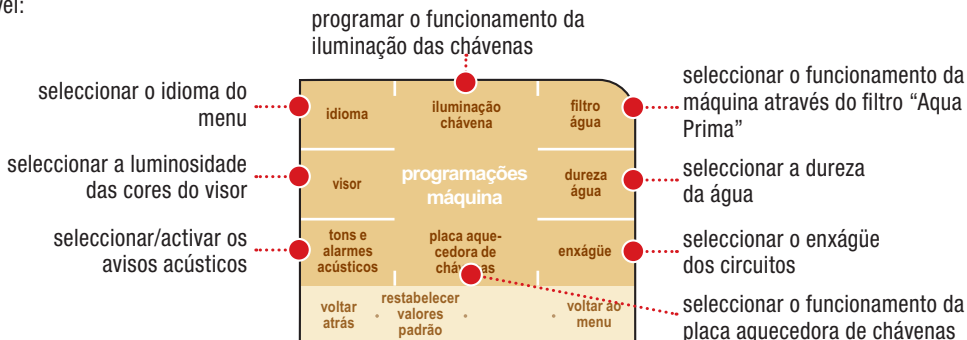
Saída

Depois de programados todos os menus seguintes, pressione

- “voltar atrás” para regressar à visualização anterior
- “restabelecer valores padrão” para restabelecer os valores iniciais
- “salvar programações” para gravar as programações
- “voltar ao menu” para regressar ao menu principal

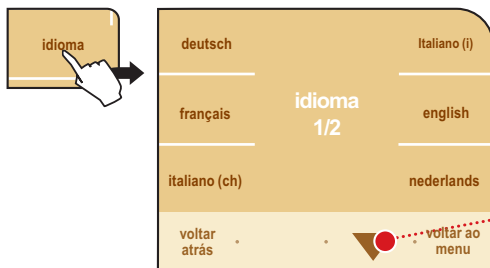
## PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA

Quando for seleccionado o menu das programações da máquina aparecerá a visualização seguinte. Aqui será possível:



## MENU “IDIOMA”

Para mudar o idioma do visor.

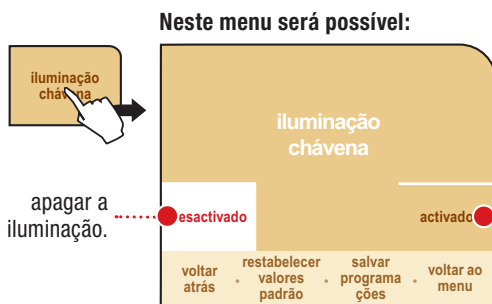


Esta função foi descrita no começo do manual. A programação é fundamental para a correcta programação dos parâmetros da máquina de acordo com o país de uso.

Com esta tecla visualiza-se a página seguinte onde se encontram as restantes opções

## MENU “ILUMINAÇÃO CHÁVENAS”

Para seleccionar a função pressione a tecla “iluminação chávena”, aparecerá no visor a visualização:



Neste menu será possível:

Esta função permite activar/desactivar a iluminação das chávenas.

apagar a iluminação.

acender a iluminação.

## MENU “FILTRO AQUA PRIMA”

O filtro “Aqua prima” purifica a água e permite saborear todo o aroma do café.



Neste menu será possível:

prosseguir com a activação (lavagem) do filtro. Depois de activada, será activada a opção «introduzido».

programar a máquina para funcionar sem o filtro “Aqua prima”.

programar a máquina para funcionar com o filtro “Aqua prima”.

### Nota:

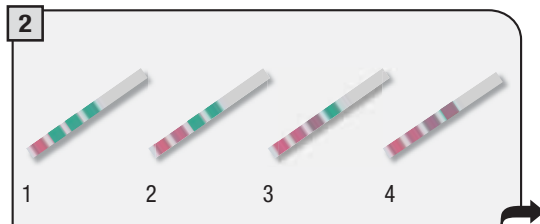
- Pressione “activação filtro” toda vez que instalar um filtro “Aqua prima” novo.
- Pressione “não introduzido” quando não utilizar um filtro “Aqua prima”.
- Pressione “introduzido” quando utilizar um filtro “Aqua prima”. Esta função será activada também depois de pressionada a tecla “activação filtro”.

## MENU “DUREZA ÁGUA”

Para seleccionar o grau de dureza da água, exprimido numa escala de 1 a 4. O aparelho é pré-ajustado sobre um valor de dureza igual a 3.

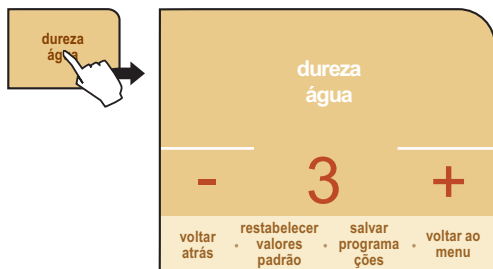


Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel para os testes de dureza da água, presente no welcome pack.



Verifique o valor.

Pressione a tecla “dureza água”.



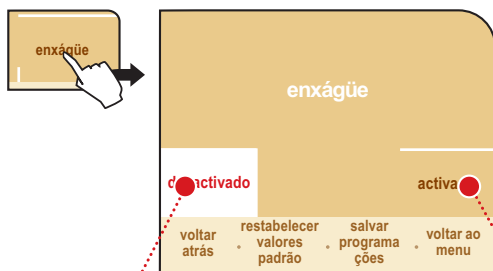
O teste pode ser utilizado apenas para uma medição.

Programa a dureza da água na máquina pressionando + ou -

## MENU “ENXÁGÜE”

Para a limpeza dos condutos internos, a fim de garantir que a distribuição de bebidas seja realizada apenas com água fresca.

Neste menu será possível:



Nota: este enxágüe será realizado a cada ligação da máquina após o arrefecimento dela.

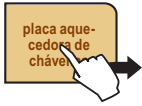
desactivar o enxágüe

activar o enxágüe

## MENU “PLACA AQUECEDORAS DE CHÁVENAS”

Para activar a placa aquecedora de chávenas posicionada na parte superior da máquina.

Neste menu será possível:



manter a placa aquecedora de chávenas sempre ligada.

manter a placa aquecedora de chávenas sempre desligada.

manter a placa aquecedora de chávenas desligada quando a máquina está em stand-by

## MENU “TONS E ALARMES ACÚSTICOS”

Para activar/desactivar os avisos acústicos da máquina. Ao pressionar a tecla será modificado imediatamente o seu estado.



activar/desactivar um aviso sonoro de máquina pronta

activar/desactivar um aviso sonoro a cada pressão de uma tecla

Neste menu será possível:



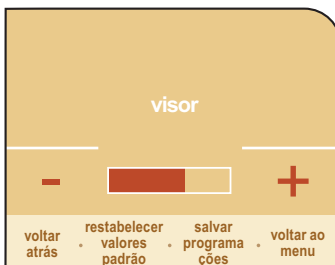
activar/desactivar um aviso que lembre ao utilizador de prosseguir com a lavagem dos circuito para a preparação do leite.

Nota: normalmente os avisos acústicos são subdivididos da forma seguinte:

- Aviso contínuo longo para sinalizar uma anomalia da máquina;
- Aviso breve para a pressão de uma tecla e para avisar que a máquina está pronta para funcionar;
- Aviso intermitente para sinalizar a necessidade de uma intervenção de limpeza.

## MENU “VISOR”

Para programar a correcta luminosidade das cores do visor. Pressione a tecla “visor”.



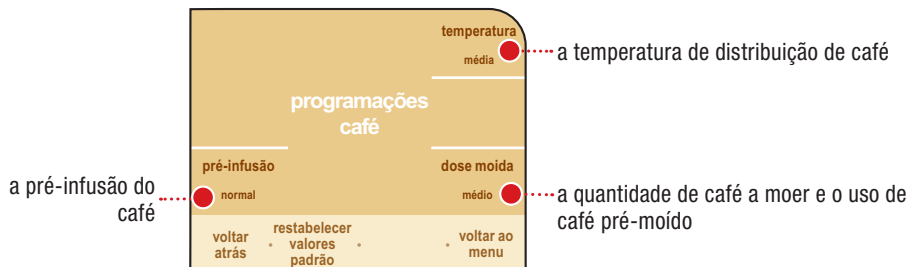
Ajuste a luminosidade pressionando + ou -

## PROGRAMAÇÕES DAS BEBIDAS

Para programar os parâmetros gerais de distribuição das diferentes bebidas que contêm café. Pressione a tecla “programações bebidas” no menu principal.



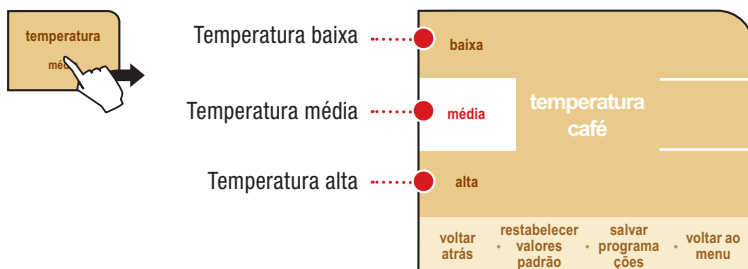
Ao seleccionar cada produto será possível programar:



O estado corrente de programação está indicado em correspondência de cada parâmetro

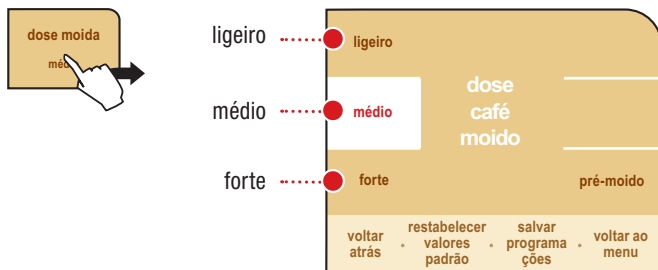
## PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Para programar a temperatura para o preparo de café. Pressione a tecla “temperatura” e seleccione a temperatura desejada.



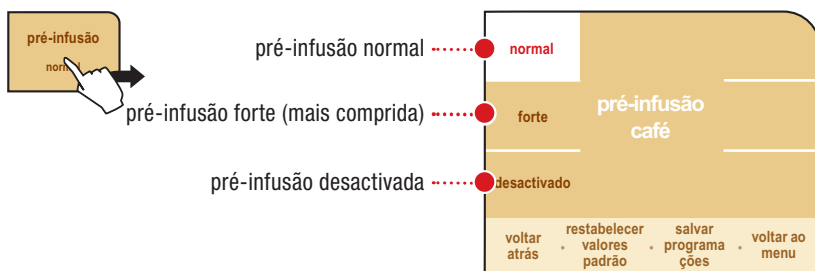
## PROGRAMAÇÃO “AROMA” PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Para programar o “Aroma”, quer dizer a quantidade de café a moer e seleccionar o uso de café pré-moído. Poderá saborear a sua bebida com a quantidade de café desejada ou poderá prepará-la com o café descafeinado utilizando a função “pré-moído”.



## PROGRAMAÇÃO “PRÉ-INFUSÃO” (SÓ EM BEBIDAS COM CAFÉ)

Para programar a pré-infusão: o café é levemente humedecido antes da infusão e isto faz ressaltar o aroma cheio do café que vai ganhar um gosto excelente.



## FUNÇÕES ADICIONAIS

Na máquina estão presentes umas funções adicionais. Ao pressionar a tecla “funções adicionais” será possível entrar no menu e no visor aparecerá a visualização seguinte:

**Neste menu será possível:**



entrar no menu que contém algumas entre as receitas mais famosas do mundo.

visualizar por cada tipologia de produto as quantidades distribuídas.


activar a função «demo» para mostrar as principais funções da máquina

## FUNÇÃO “CAFÉ DO MUNDO”

Esta função permite preparar ao utilizador o café de acordo com as receitas mais famosas do mundo.



**Neste menu será possível:**



preparar um café típico americano

preparar um verdadeiro café curto à italiana

preparar um típico café do norte da Europa

preparar um típico expresso à italiana

preparar um típico café Francês/Suíço

preparar um leite com café gostoso sem o medo de não conseguir dormir

preparar um café para um dia cheio de energia



Se, por exemplo, quiser saborear um típico café americano, deverá pressionar a tecla “american coffe”, neste caso aparecerá no visor a visualização seguinte:



será indicada a posição do botão SBS e a chávena que preferivelmente deveria ser utilizada.

Ao pressionar a tecla **iniciar!** a máquina iniciará por distribuir a bebida escolhida.

Depois de distribuída a bebida desejada, será possível memorizá-la nas teclas do menu principal para podê-la distribuir quando quiser.



Quando quiser salvar o produto recém-distribuído; o visor mostrará a tecla que permitirá o acesso rápido.

Esta visualização ficará activa durante cerca de 5 segundos e regressará após à visualização principal.



As bebidas da função “café do mundo”, quando memorizadas, serão atribuídas às teclas seguintes junto de um asterisco:

- curto : expresso (chávena pequena)
- expresso italiano : expresso (chávena pequena)
- café : café (chávena média)
- café crème : café (chávena média)
- american coffee : café longo (copo)
- goodmorning coffee : expresso (chávena pequena)
- goodnight milk : leite com café

É possível atribuir apenas uma bebida por cada tecla.

É possível restabelecer os valores básicos utilizando o menu «Programações bebidas».



## MANUTENÇÃO

Para limpar/manter todos os circuitos internos da máquina. Pressione a tecla “manutenção” no menu principal.

esta função bloqueará o Touch-screen (realizar a limpeza do visor)

iniciar a lavagem dos circuitos do leite.

iniciar o enxágüe dos circuitos do leite.

**Neste menu será possível:**

- bloqueio visor
- ciclo de lavagem do circuito leite
- ciclo de enxágüe do circuito leite
- ciclo limpeza circuitos café
- descalcificação
- voltar atrás
- voltar ao menu

iniciar o ciclo de lavagem do grupo de distribuição

realizar o ciclo de descalcificação

### CICLO DE ENXÁGÜE CIRCUITOS LEITE

Para realizar o enxágüe dos circuitos internos da máquina destinados à preparação leite. Este breve ciclo deve ser realizado obrigatoriamente após 20 minutos desde a distribuição da última bebida com o leite.

Se não for realizado este enxágüe, a máquina bloquear-se-á e não permitirá distribuir as bebidas.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. o depósito de leite tenha sido adequadamente lavado para eliminar todos os resíduos de leite e contenha água fresca potável;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

Pressione a tecla “ciclo enxágüe circuitos leite” e após “inicio enxágüe” para iniciar o ciclo de enxágüe dos circuitos do leite.

ciclo de enxágüe do circuito leite

inicio enxágüe

enxágüe circuitos leite  
aguarde p.f.  
a enxaguar...

Aguarde o ciclo terminar, a máquina regressará ao menu principal.

Tire o depósito, enxágüe-o e seque-o.

### CICLO LAVAGEM CIRCUITOS LEITE

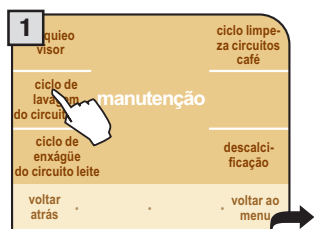
Para realizar a lavagem dos circuitos internos da máquina destinados à preparação leite.

Este ciclo é proposto após 14 dias desde a primeira distribuição da primeira bebida com o leite; neste caso aparecerá o botão “limpeza leite” a piscar (veja pág. 13). Pressione o botão e consulte as indicações do item (2). Este ciclo deve ser realizado obrigatoriamente após 21 dias; neste caso a máquina irá para o item (3).

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um depósito de dimensões apropriadas esteja ao alcance da mão;
2. um depósito de leite tenha sido adequadamente lavado para eliminar todos os resíduos de leite;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

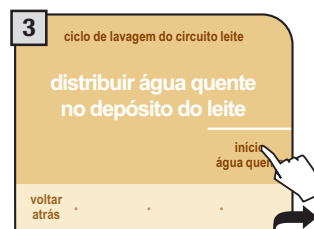
**O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO. UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO. UTILIZE SÓ E EXCLUSIVAMENTE O DETERGENTE FORNECIDO EM DOTAÇÃO.**



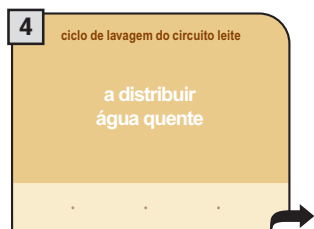
Selecione a função pressionando a tecla.



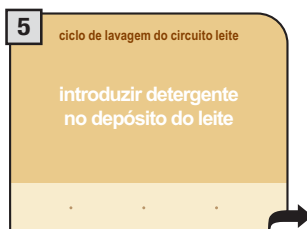
Posicione o depósito de leite por baixo do bico da água.



Pressione a tecla para distribuir água quente no depósito.



Aguarde...



Depois de enchido o depósito aparecerá...



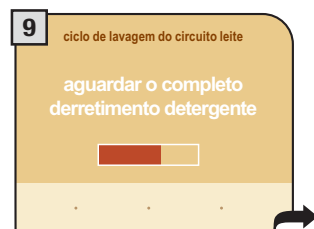
Introduza a pastilha de detergente no depósito.



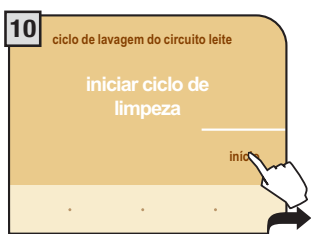
Abra o compartimento e introduza nele o depósito com o detergente.



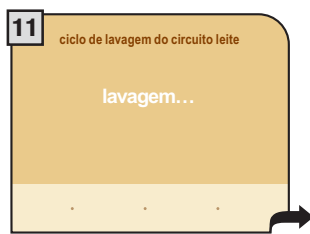
Feche o compartimento. Pressione a tecla.



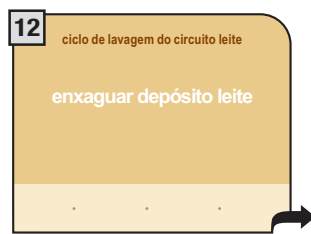
Aguarde... Posicione um depósito por baixo do bico de distribuição de água.



Pressione a tecla para iniciar



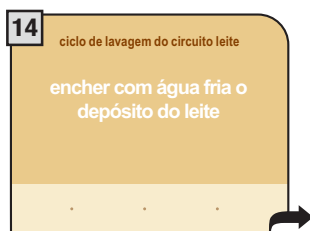
Aguarde até a lavagem terminar.



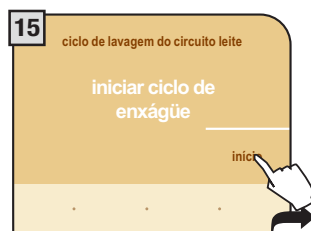
Quando a lavagem terminar aparecerá....



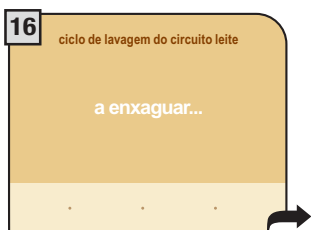
Remova o depósito de leite.



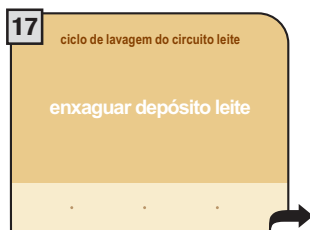
Enxágüe o depósito e encha-o com água fresca.



Introduza o depósito e pressione a tecla.



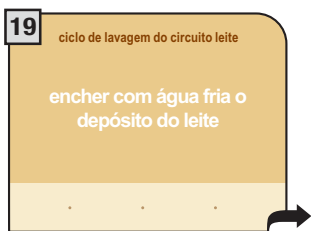
Aguarde...



Quando o enxágüe terminar aparecerá....



Remova o depósito de leite.



Enxágüe o depósito e encha-o com água fresca.

Realize mais um ciclo de enxágüe como indicado anteriormente. Depois de terminada a lavagem, a máquina regressará automaticamente ao menu principal.

### CICLO LIMPEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLO DE LAVAGEM DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO)

Para realizar a limpeza dos circuitos internos da máquina destinados à distribuição de café. Aconselhamos a realizar mensalmente este ciclo de lavagem.

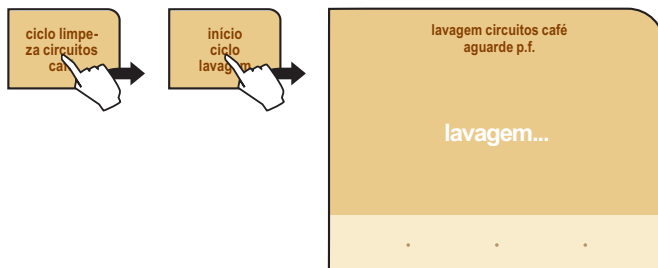
Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. no grupo de distribuição tenha sido introduzida a pastilha apropriada de limpeza;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.



**O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO. UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.**

Pressione a tecla “ciclo limpeza circuitos café” e após “início ciclo lavagem” para iniciar o ciclo de lavagem.



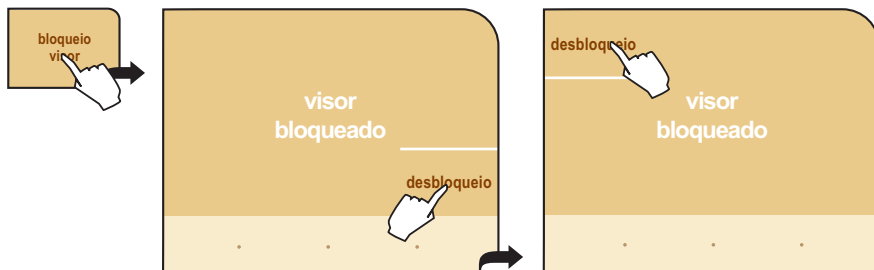
Aguarde o ciclo terminar, a máquina regressará ao menu principal.

### BLOQUEIO VISOR

Para limpar o visor. É possível limpar o visor touch-screen com um pano macio humedecido ou com os detergentes apropriados para visores à venda.

**É PROIBIDO UTILIZAR SOLVENTES, ÁLCOOL, DETERGENTES AGRESSIVOS E/OU OBJECTOS PONTIAGUDOS QUE PODEM DANIFICAR A SUPERFÍCIE DO VISOR.**

Pressione a tecla “bloqueio visor”.



Para reactivar o visor pressione “desbloqueio” em baixo à direita e sucessivamente (dentro de dois segundos) “desbloqueio” acima à esquerda (essa tecla aparecerá só depois de pressionada a anterior).

## DESCALCIFICAÇÃO


Para realizar o ciclo automático de descalcificação.

A descalcificação é necessária a cada 3-4 meses, quando a água sair mais lentamente que de costume ou quando a máquina avisar. A máquina deve estar ligada e fará automaticamente a distribuição do descalcificante.

**UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.  
ATENÇÃO! DE MANEIRA NENHUMA UTILIZE O VINAGRE COMO DESCALCIFICANTE.**

Aconselha-se o descalcificante Saeco; de qualquer maneira utilize um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico e/ou não nocivo, fácil de se encontrar à venda. A solução a ser utilizada deverá ser eliminada de acordo com quanto previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

Nota: antes de iniciar o ciclo de limpeza certifique-se de que:

1. tenha sido posicionado um depósito de dimensões apropriadas por baixo do tubo da água e do grupo de distribuição;
2. **TENHA SIDO REMOVIDO O FILTRO "AQUA PRIMA".**
3. tenha sido enchido o depósito de água com a solução descalcificante até o nível indicado com o símbolo .

**Suspensão da descalcificação.**

A descalcificação e/ou o enxágue pode ser interrompida para ser retomada em seguida. Quando a descalcificação for interrompida a máquina avisará o utilizador que deve ser desligada.

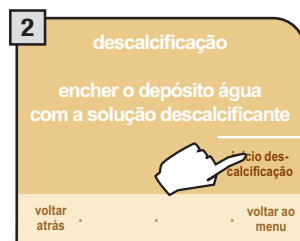
**ATENÇÃO! A DESCALCIFICAÇÃO DEVE SER TERMINADA DENTRO DE 24 HORAS A PARTIR DA SUA INTERRUPTÃO.**

Durante a ligação seguinte, a máquina avisará o utilizador que o processo de descalcificação e/ou enxágue deverá ser terminado.



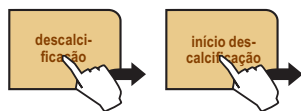
A máquina avisará o utilizador da necessidade de realizar a descalcificação através da frase fixa no menu principal. O alarme não bloqueia o funcionamento da máquina. O número por baixo da escrita indica o número de distribuições antes do bloqueio da máquina e é diminuído a cada distribuição. Quando faltarem 30 distribuições para o bloqueio, a tecla começa a piscar. Depois de terminadas as distribuições disponíveis, a máquina bloquear-se-á e será preciso realizar a descalcificação.

Ao pressionar a tecla será possível entrar no menu de descalcificação.

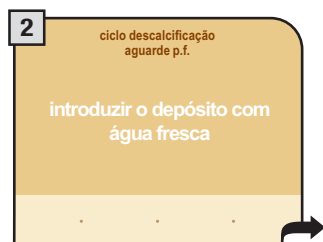


Quando a máquina bloquear-se-á, aparecerá no visor a escrita "encher o depósito água com a solução descalcificante". Realize a descalcificação pressionando "início descalcificação" como descrito.

Para realizar a descalcificação antes da máquina se bloquear ou sinalizar a necessidade de realizá-la, pressione a tecla “descalcificação” e após “início descalcificação” para iniciar o ciclo de descalcificação.



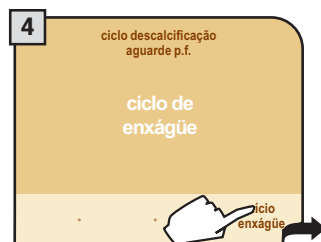
A máquina iniciará por distribuir a solução descalcificante através do tubo de distribuição de água quente. A distribuição acontecerá por intervalos preestabelecidos, para permitir agir à solução de forma eficaz.



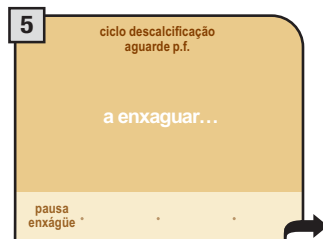
Quando a solução terminar aparecerá no visor:



Retire o depósito de água, enxágüe-o com água fresca potável para eliminar resíduos de solução descalcificante, encha-o após com água fresca potável e reintroduza-o.



Realize o enxágüe dos circuitos da máquina pressionando “início enxágüe”.



A máquina realizará o enxágüe. Depois de terminado enxágüe será pedido para encher o depósito com água fresca potável. Antes de encher o depósito introduza novamente, se desejar, o filtro aqua prima.



Ponha um depósito por baixo do bico de distribuição de água. Quando introduzir o depósito de água a máquina prosseguirá automaticamente com o carregamento do circuito de água. Se esta operação não resultar, consulte “carregamento manual do circuito” (veja pág. 6)

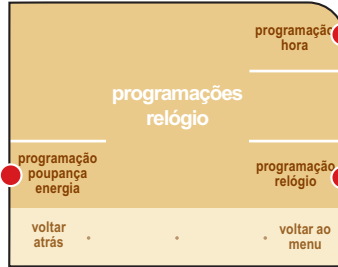


## PROGRAMAÇÕES DO RELÓGIO

Para acertar a data e a hora corrente, o temporizador de stand-by (poupança energia) e os horários de ligação e desligamento automático da máquina. Pressione a tecla “programações relógio” no menu principal.

Neste menu será possível:

programar os parâmetros para o stand-by após a última distribuição



acertar  
- a hora corrente;  
- a data corrente  
- o formato de visualização (24 horas – AM/PM)

programar os intervalos de ligação e desligamento da máquina (três intervalos a serem activados separadamente)

### ACERTO DA HORA

Para programar todos os parâmetros que dizem respeito ao relógio e ao calendário. Importante para programar correctamente horários de ligar e desligar da máquina! Pressione a tecla “programação hora”



alterar as programações que dizem respeito ao horário corrente e ao dia da semana corrente;

alterar as programações que dizem respeito à visualização do horário (no formato 24h ou no formato am/pm).

Neste menu será possível:



visualizar a hora actualmente programada

visualizar o dia da semana actualmente programado

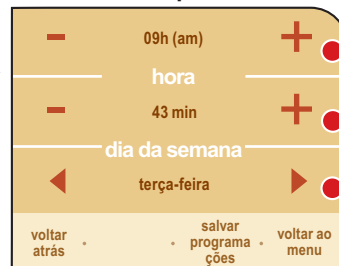
visualizar o formato da hora actualmente programado

### Hora corrente/dia da semana

Para programar o dia da semana e a hora corrente na máquina. Pressione a tecla “hora dia da semana”.



Neste menu será possível:



Acertar a hora pressionando + ou -

Acertar os minutos pressionando + ou -

Seleccionar o dia pressionando ◀ ou ▶

### Formato da hora

Para seleccionar a modalidade de visualização da hora. A alteração desta selecção programa todos os parâmetros que precisam de uma visualização/acerto da hora!

Pressione a tecla “formato hora”. A alteração será imediatamente aplicada e na escrita pequena aparecerá “am/pm” ou „24h”.

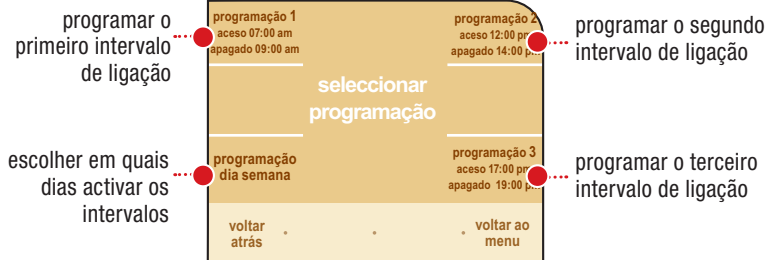


### PROGRAMAÇÃO RELÓGIO

Com esta função será possível ligar (activar) e desligar (poupança energia) a máquina nos horários desejados. Lembre-se que a máquina acciona esta função só quando está ligada.



#### Neste menu será possível:



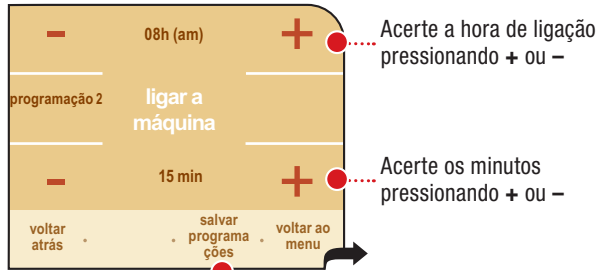
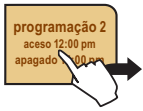
Para realizar uma correcta programação será preciso:

- programar cada intervalo de ligação e de desligamento da máquina.
- escolher em que dias estes intervalos irão ligar e desligar a máquina.

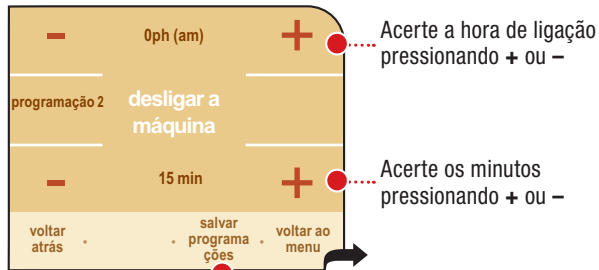
Aconselha-se a não sobrepor os intervalos de ligação.

## Programação de um intervalo de ligação

Para programar um intervalo de ligação pressione a tecla do intervalo a ser programado.



para gravar as seleções programadas e passar à visualização seguinte



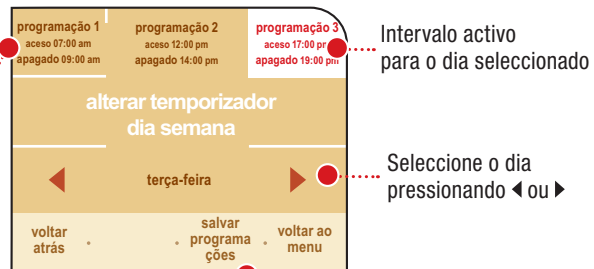
para gravar as seleções programadas

## Escolher, por cada dia, os intervalos de ligação

Percorra os dias da semana e, por cada dia, seleccione de maneira independente a programação desejada a ser activada.



Intervalo não activo para o dia seleccionado



para memorizar as programações

É possível seleccionar por cada dia intervalos diferentes.

**PROGRAMAÇÃO POUPANÇA ENERGIA**

Para programar após quanto tempo, desde a última distribuição, a máquina entrará em stand-by.

O tempo é programado, por defeito, é «após a 3 horas».



Seleccione o tempo de atraso de desligamento.

Depois de passado o tempo programado para o atraso de desligamento, aparecerá:



Para activar a máquina pressione "iniciar". Depois de realizado o diagnóstico das funções e a fase de aquecimento, a máquina estará de novo pronta para funcionar.

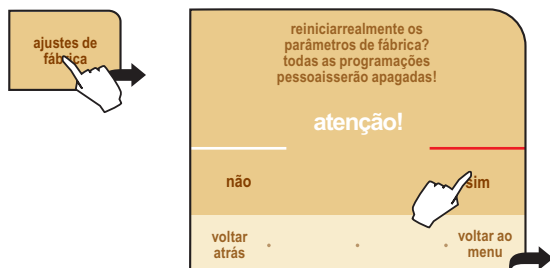
## ESPECIAIS

Este menu permite entrar nas funções especiais presentes na máquina. Pressione a tecla “especiais” no menu principal.



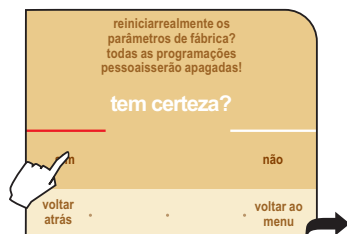
### APAGAR TODAS AS PROGRAMAÇÕES

Este menu contém a função para restabelecer todos os valores de fábrica. Esta função é particularmente importante para restabelecer os parâmetros básicos. Pressione a tecla “ajustes de fábrica”.

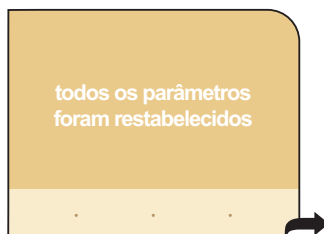


Se seleccionar “sim” será pedida mais uma confirmação com as teclas invertidas para ter a certeza da vontade de executar o reset.

**TODAS AS PROGRAMAÇÕES PESSOAIS SERÃO PERDIDAS E NÃO PODERÃO SER MAIS RECUPERADAS; DEPOIS DE RESTABELECIDAS AS PROGRAMAÇÕES, SERÁ PRECISO, SE QUISER, REPROGRAMAR TODAS AS FUNÇÕES DA MÁQUINA.**



Ao seleccionar “sim” será executado o restabelecimento.



Aparecerá no visor durante 2 segundos a mensagem “Todos os parâmetros foram restabelecidos”



Após este período a máquina regressará à visualização principal.

## LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA

A limpeza abaixo indicada deve ser realizada pelo menos uma vez por semana.

Nota: se a água ficar durante uns dias no depósito, não a utilize.

**ATENÇÃO!** não mergulhe a máquina na água.

Para limpar o cappuccinatore consulte a respectiva secção da pág. 40.



Desligue a máquina e tire a ficha da tomada.



Lave o depósito e a tampa.



Retire a bandeja de limpeza, esvazie-a e lave-a.



Retire a gaveta de recolha das borras, esvazie-a e lave-a



Limpe com um pincel o compartimento de café pré-moído.



Retire o depósito de leite e lave-o (consulte pág. 40 para a limpeza do cappuccinatore).



Retire o depósito de recuperação de líquidos, esvazie-o e lave-o



Limpe o visor (veja pág. 30)

## LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO

O grupo de distribuição deve ser limpo pelo menos uma vez por semana.

Lave o grupo de distribuição com água morna.

**ATENÇÃO!** Não lave o grupo de distribuição com detergentes que podem comprometer o correcto funcionamento do mesmo. Não o lave na máquina de lavar louça.



1 Pressione para abrir a portinhola de serviço.



2 Pressione o botão PUSH para extrair o grupo de distribuição.



3 Lave o grupo de distribuição para eliminar os resíduos de café.



4 Lave o filtro superior com água corrente.



5 Certifique-se de que o grupo esteja na posição de repouso; as duas marcas deverão coincidir.



6 Certifique-se de que as peças estejam na posição correcta.



7 Lubrifique as guias e o anel O-Ring do grupo utilizando apenas vaselina do tipo alimentar.



8 Volte a colocá-lo sem pressionar a tecla PUSH!



9 Feche a porta de serviço e introduza a gaveta de recolha das borras.

## MANUTENÇÃO DAS MÓS

As mós, após muitos ciclos de moagem (cerca de 2000) precisam de um pequeno ajuste para o café estiver sempre ótimo.

### ATENÇÃO!

Aconselha-se a realizar com cuidado esta operação; pode ser executada por um utilizador esperto. Esvazie o depósito de café em grãos.

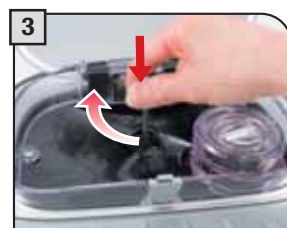
O parafuso poderia cair no moinho de café; se acontecer isso, recupere-o antes de ligar de novo a máquina. O disparo é sinalizado através de uma marca no depósito de café; refira-se a estas marcas quando realizar o ajuste.



Desparafuse o parafuso que mantém a portinhola de serviço fechada.



Remova o parafuso e a portinhola.



Ajuste as mós através de um disparo.

Reposicione em seguida a portinhola e fixe-a com o parafuso removido anteriormente.

## LIMPEZA DO DEPÓSITO DE LEITE

Para realizar uma limpeza perfeita das partes que entram em contacto com o leite e otimizar as prestações da primeira cappuccino, recomenda-se - antes da saída com leite - limpar o depósito com água corrente. Para simplificar esta operação a máquina está equipada com um acessório particular (agulha de limpeza) que permite eliminar os possíveis restos de leite do cappuccinatore (ver fig. 3)

Esta operação é sempre necessária **entre dois ciclos** de saída de bebidas com leite (independentemente de quando se realizou o último ciclo de enxágue dos circuitos, ver manual), enquanto que não é necessário em casos de saídas consecutivas.



Enxaguar o depósito e a agulha de limpeza com água corrente.



**Realizar com cuidado!**  
No orifício indicado, introduzir a agulha de limpeza até ao fundo.



## MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER

## COMO RESTABELECER A MENSAGEM

(Desligar e ligar a máquina para resolver o problema)

Desligue e após 30" volte a ligar a máquina para restabelecer o funcionamento normal.

(Chamar centro assistência.)

Problema que precisa da intervenção do centro de assistência.

(Introduzir bandeja de limpeza)

Introduza a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.

(Fechar tampa depósito café em grãos)

Feche a tampa do depósito de café em grãos para poder distribuir qualquer produto.

(Introduzir o café moído)

Esta mensagem guia o utilizador quando, para a programação pessoal dos produtos, desejar utilizar este tipo de café.

(Introduzir grupo de distribuição)

Introduza o grupo de distribuição na própria sede.

(Introduzir gaveta borras).

Introduza a gaveta de recolha das borras.

(Esvaziar gaveta borras)

Retire a gaveta de recolha das borras e deite as borras num recipiente apropriado.

**Nota: a gaveta de recolha das borras deverá ser esvaziada só quando a máquina o pedir e com a máquina ligada. O esvaziamento da gaveta com máquina desligada não permitirá memorizar à máquina o esvaziamento realizado.**

(Fechar porta lateral)

Para poder tornar operacional a máquina é preciso fechar a porta lateral.

(Encher o depósito de água)

Retire o depósito e encha-o com água fresca potável

(Esvaziar bandeja de limpeza debaixo do grupo de distribuição)

Abra a portinhola lateral e esvazie a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.

(Introduzir depósito de leite)

Introduza o depósito de leite no compartimento apropriado

(Carregar o circuito)

Pressione o visor para prosseguir com o carregamento manual do circuito de água. A máquina executará uma tentativa automática de carregamento do circuito; se esta tentativa não for executada correctamente será preciso então prosseguir com este sistema.

(Carregamento circuito falhado)

Contacte o centro de assistência (Número verde) para pedir conselho sobre a resolução do problema.

(O ciclo de descalcificação não foi realizado correctamente)

Repita a operação como descrito na secção apropriada.

(enxágüe leite)

consulte pág. 13 e pág. 27

(limpeza leite)

consulte pág. 13 e pág. 28

## MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER

(Substituir o filtro Aqua Prima)

(O ciclo de descalcificação não foi realizado correctamente)

(Introduzir o cappuccinatore)

(Enxaguar o depósito leite)

(Descalcificar a máquina)

(Poupança energia)

## COMO RESTABELECER A MENSAGEM

O filtro Aqua Prima deverá ser substituído nos casos seguintes:

1. foram distribuídos 60 litros de água;
2. passaram 90 dias desde a sua instalação;
3. passaram 20 dias e a máquina nunca foi utilizada.

Nota: esta mensagem aparecerá só se for seleccionado «introduzido» na função do filtro de água (veja pág.19).

Repita a operação como descrito na secção apropriada.

Introduza o cappuccinatore no depósito de leite. Sem o cappuccinatore não será possível distribuir algum produto com leite.

O utilizador deverá lavar o depósito de leite após a sua utilização.

Realize um ciclo de descalcificação dos circuitos internos da máquina.

Pressione a tecla “iniciar”

## DADOS TÉCNICOS

<b>Tensão nominal</b>	Veja plaqueta posicionada no aparelho
<b>Potência nominal</b>	Veja plaqueta posicionada no aparelho
<b>Alimentação</b>	Veja plaqueta posicionada no aparelho
<b>Material do corpo</b>	Plástico
<b>Dimensões (c x a x p)</b>	355 x 380 x 460 mm
<b>Peso</b>	14 Kg
<b>Comprimento do cabo</b>	1200 mm
<b>Painel de comando</b>	Frontal (Digital)
<b>Depósito de água</b>	2 litros – Extraível
<b>Depósito leite</b>	0,400 litros – Extraível
<b>Capacidade depósito de café</b>	350 gramas de café em grãos
<b>Pressão da bomba</b>	15 bar
<b>Caldeiras</b>	Duas de aço inox
<b>Moinho de café</b>	Com mós de cerâmica
<b>Dispositivo de segurança de pressão</b>	Válvula de segurança de pressão da caldeira
<b>Dispositivo de segurança temperaturas</b>	Termóstatos e termo-fusíveis da caldeira

Sob reserva de modificações de construção e realização devidas ao progresso tecnológico.

Máquina conforme com a Directiva Europeia 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 de 04/12/92), relativa à eliminação das rádio-interferências.

# SOS

## EM CASO DE EMERGÊNCIA

Retire imediatamente a ficha da tomada de rede.



## UTILIZE EXCLUSIVAMENTE O APARELHO

- Em lugar fechado
- Para preparar café, água quente e para aquecer o leite.
- Para uso doméstico.
- Por adultos em condições psico-físicas não alteradas.



## PRECAUÇÕES PARA O USO DA MÁQUINA

- Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles acima indicados, a fim de evitar perigos.
- Não introduza nos depósitos substâncias diferentes daquelas indicadas no manual de instruções.
- Durante o normal enchimento de qualquer depósito, é obrigatório fechar todos os depósitos próximos.
- Encha o depósito de água apenas com água fresca potável: água quente e/ou outros líquidos poderiam danificar a máquina.
- Não utilize água adicionada com dióxido de carbono.
- No moinho de café é proibido introduzir os dedos e qualquer material que não seja café em grãos.
- Antes de trabalhar no interior do moinho de café desligue a máquina através do interruptor geral e tire a ficha da tomada de corrente.
- Não introduza café solúvel ou em grãos dentro do depósito de café moído.
- Para fazer funcionar a máquina através do visor touch-screen, utilize apenas os dedos da mão.

## LIGAÇÃO À REDE

A ligação à rede eléctrica deve ser realizada de acordo com as normas de segurança vigentes no país de utilização.

A tomada, em que ligar a máquina deverá ser:

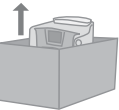
- conforme com o tipo de ficha instalada na própria máquina;
- dimensionada a fim de respeitar os dados da plaqueta de dados no fundo do aparelho.
- ligada a uma eficiente instalação de ligação à terra.

O cabo de alimentação, não deve:

- entrar em contacto com qualquer tipo de líquido: perigo de choque eléctrico e/ou incêndio;
- ser esmagado e/ou entrar em contacto com superfícies cortantes;
- ser utilizado para deslocar a máquina;
- ser utilizado se estiver danificado;
- ser manuseado com as mãos húmidas ou molhadas;
- ser enrolado quando a máquina estiver funcionando.
- ser alterado.

## INSTALAÇÃO

- Escolha uma superfície de apoio bem nivelada (não deverá ultrapassar 2° de inclinação), sólida e firme.
- Não instale a máquina em lugar onde pode ser utilizado um jacto de água.
- Temperatura ideal de funcionamento: 10°C÷40°C
- Humidade máxima: 90%.
- O lugar deve estar suficientemente iluminado, ventilado, higiénico e a tomada de corrente deve ser facilmente alcançável.
- Não a coloque acima de superfícies incandescentes!
- Ponha a máquina pelo menos a 10 cm de distância das paredes e das chapas de cozinhar.
- Não utilize em ambientes cuja temperatura possa alcançar valores iguais e/ou inferiores a 0°C; se a máquina atingir essas condições contacte o centro de assistência para efectuar um controlo de segurança.
- Não utilize a máquina perto de substâncias inflamáveis e/ou explosivas.
- É proibido utilizar a máquina em atmosfera explosiva, agressiva ou de alta concentração de pó ou substâncias oleosas em suspensão no ar;
- Não instale a máquina acima de outras aparelhagens.





### PERIGOS

- O aparelho não deve ser utilizado por crianças e pessoas não informadas sobre o seu funcionamento.
- O aparelho está perigoso para as crianças. Se ficar sem guarda, desligue-o da tomada de alimentação.
- Não deixe os materiais utilizados para a embalagem da máquina ao alcance das crianças.
- Não dirija para si e/ou para outros o jacto de vapor sobreaquecido e/ou de água quente: perigo de queimaduras.
- Não introduza objectos nas aberturas do aparelho (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Não toque na ficha com as mãos e pés molhados, não retire-a da tomada puxando o cabo.
- Atenção: perigo de queimaduras pelo contacto com a água quente, o vapor e o bico de água quente.



### AVARIAS

- Não utilize o aparelho no caso de avaria verificada ou suspeita, por exemplo após uma queda.
- Eventuais consertos deverão ser realizados pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilize um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência aos clientes. (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Desligue o aparelho antes de abrir a portinhola de serviço. Perigo de queimaduras!



### LIMPEZA / DESCALCIFICAÇÃO

- Para a limpeza dos circuitos do leite e do café utilize apenas detergentes aconselhados e fornecidos junto da máquina. Não utilize estes detergentes para outros fins.
- Antes de limpar a máquina, é indispensável posicionar o interruptor geral sobre DESLIGADO (0); desligue a ficha da tomada de corrente e aguarde a máquina se arrefecer.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com jactos de água ou seja mergulhado em água.
- Não seque as peças da máquina em fornos convencionais e/ou de microondas.
- O aparelho e os seus componentes devem ser limpos e lavados após um período de não utilização do aparelho.



### PEÇAS SOBRESSELENTES

Por razões de segurança, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.



### DESMANTELAMENTO

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.



### ANTI-INCÊNDIO

Em caso de incêndio utilize extintores de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

Não utilize água ou extintores de pó.







**Saeco  
International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

© Saeco International Group S.p.A.